

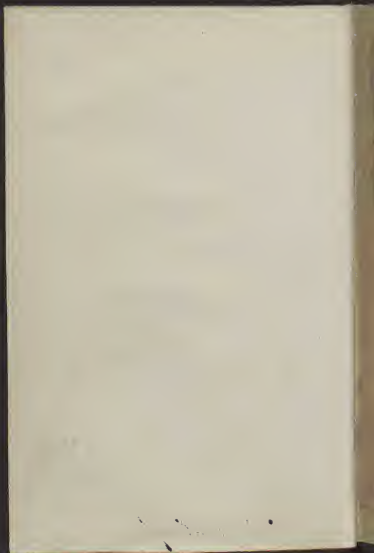
J. 240
Ger











Samuel Johnson
Glasgow

and Edinburgh

Printed at the Press of the
University of Glasgow, by
James Macdonald, Printer to the University.

Samuel Johnson, Esq.

Author of the
Dictionary of the
English Language

London

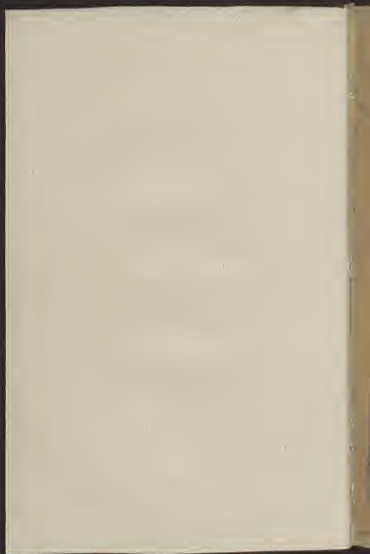
Printed by James Macdonald, Printer to the University,
Glasgow

Printed by James Macdonald, Printer to the University,
Glasgow

Printed by James Macdonald, Printer to the University,
Glasgow

Lauchlin





20 — — — — — med þeim ecke þram þeim
u — — — — — þunne/þad er Synd/Og til
frættu þu þeir (allena) s Truarenn
— — — — — þessan med þeim tru
— — — — — þessan.

Guð sem bidur þad hiartalag/
 þar Synder þramveigis/
 þær markir og þinnur sig að ha-
 mote Samvissunne / og hafa
 til að hallda þui þram sá-
 og og idlega á mote sam-
 i einn edr annan maa-
 lagt/ad þess sama Mins
 Gude heyrð ad vera/ So
 ga ma lesa þia 2/a
 breidd þdar Qendur/
 minnum Augum í þra-
 þer bidied margþallde-
 eg ydur esse/ Þuiad þd-
 eru þallar med Blood.
 Guds Ande þyrrer Minni
 allar Synder / einkalega
 gu sem á moote Sam-
 vissune

nyttu eru / og Blodugur Gendur
öllum þeim sem esse so idrast / ad þu
þra þeim snue. Þar þuert amooter / kal-
ar Postulen hreinar Gendur / a öllum þu
sem vppbyria ad lanta ay þu sinu illa / &
giö a þad eina sem þeir kenne at þapa goo-
da Samvisku ay þyrer Guö / so sin þa-
stendur i Þistle mun til Timothy. 2. Cap

Eg vil oð Menn bidie i öllum
stadium og vpphepie hreinar Gendur
ur an Reide. 2. Þistle til Timothy. 2.
stendur so / So skilie sig fra Rang-
læstenu s afalla við naphn Drottens.

Til oddan Jorunar tilb vningo vnder
Banena / vert eg ei huoet margar Bæ-
tur mine betur þrena einne einþalldre
Manneskin enn þesse Bælingar / þu
er verður morklega vt skyrtr & þyrer sic-
er sett / huad Synden sie andstyggeleg
þrirsta Capitula þessal ar Bæla / þu
verður & eirnen þu um talad / huad þu
epter sig leide / sem er þann hrædaga
stranga Guðs Rictio Dom / þu er
öbærelegur mun verða öllum Jorunar

[illegible]

In Quinquaginta

MEDITATI-

ONES SACRAS, PRIMVM
NEMPE OPVS, QVOD TYPIS H

lensibus, Reverendis & Clariss
Viri, Dn. THORLACI Sculoni

Filij, ISLANDIÆ Borealis Epi-
scopi meritis: Sumptib⁹, Anno

â nato Salvatore nostro Ie-
su Christo, 1630 prodijt,

ODE,

Ergo sopites revocare in quodiam carni
Tempora non pietas nil studiosa morietur
quæ p^{er}stra recens clamant arduare locum

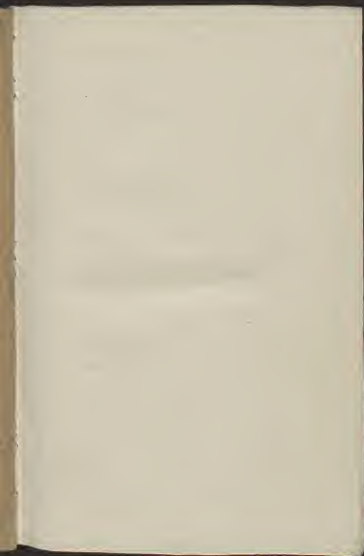
Is numeros dignum factu stum a latere
Nam, Dei bonitas quæ non terminatur del

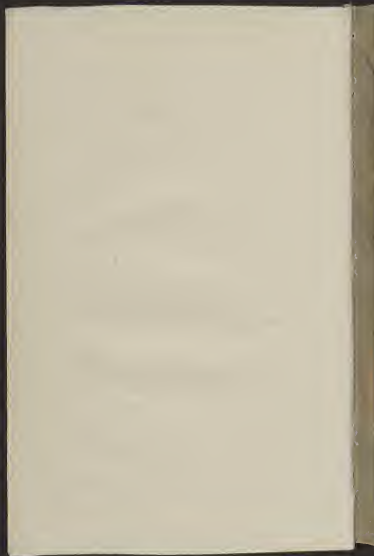
Consulte ingratis tot veneranda monis?
Ite Dominus rigidi si sit servator homin

Non tam, affectus exiit ille pariter
Ipse licet nullis p^{er}hibendo ab ipso, color

Sic, non voluntas p^{er}stabit inq^{ue} negat
Sed in omni tempore Nuncius va apud omnes

Optatibus quælibet in omni tempore





Quod te cetera mirant, proprio qui nomine ceras,
Lumina patris, simulque da venerandi cunctis
Ad gratia serva colles, lata habita laudis
Regula, hic impium primitivum, sui
Te te dolo, debiscet cetera parte,
-ry- des nonnan tu Meditatio Add.

Decantata
Per
Vigfus rati Silavi.



Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone


Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

Die ephe hant jod, i d' hantepone
n d' hantepone jodhantepone

I MEDITATIO

Um Rietta og sanna
Þecking Synðanna.

 Þu Heilage Her-
ra / og Riettsæte Do-
mare/ Mier eru all-
tíð þyrir Hugskots Si-
num mýnar Synðer. Og eg Hug-
a a hústium Deige/ um þinn stran-
na Riettsætis Dom / Þui Daudin
hangar mier yfir Hópde/ jafnan a
þessre flundu. Og huxa um þess
stranga Riettsætis dom/ a hústium
Deige/ Þuiad Menn munu verda
d standa Kettningsfæp / ap öllu
þui sem þeir hafa ad hafa a hústi
um Deige. Þegar eg ransaka milt
þærne/ eg Framperde/ þa þífi eg i
A sann

þannleika/ ad það er annaðhvort o
nytt/edur og so ogudlegt. Hingus
tar eru margar minnar Sigurder z
hæfner/ Þo eru enn pleire tein Dr
og Munnrædur öngu nyltar/ En
allra þlest er öngus mytt af min
Þonckum z Nügrenningum. Þo
mitt Enþerne z Þraffperde er (so
eg strax sagde) ecke alleinasta ö
us mytt/helldur z eirnen illt z ogu
legt. I þu þinn eg eckert gott/ Þ
ad þo so sie/ ad þar i meige synast
ekud gott/ þa er það þo i Raun
Sannleika huörke gott nie pulike
legt/ þuiad það er allt fletkad og f
diarpad / af Gaurgun Byprin
Syndarennar/ og spilltrar Mattu
Eg ottadest þu öll minn Berk/
eg viffe þu þyrnder ecke þin s syn
ga/sagde hinn N. Job. Nu er
Rieillaste Guds Madur flagar

Su



Quad skýlde eg þa ogudlegur meiga
klaga/þper mínum Verku z Grafu
þerde? Allt vort Kiettsæte/er so sm
saurugt Klæde blodsukrar Kinnu
Nu ep Kiettsæte voru er ecke odruvjís
hattad/og þ er so andstyggslega ohr
eintt/huad meinat þu þa christenn
Sæl ad mune vera vort Ranglæte
z Syndur? Þott þier giordud allt þ
sem ydur er bodid/seigir vor Endur
lausnare/þa seigid/Bier erum onyt
er þrælar. Nu ep vier erum onyter i
þui/ þa viet þeum oss ad hlyda Dr
ottne/ Quad munu vier þa vera sun
virdilegar þegar vier ypertrudum/og
þorocktum þans þod og Bepalning
ar? Þad þyrst eg er þier skýldugur
vin Ljþ z Sæl/z alla Dyrkan/sem
þad hvortueggia kann þier ad gial
lda/og i þræmme ad lata/huad heþ eg
þa epter/þad eg kunne þier ad bita

la þ mænar Synder? Þau voru þess
þvortu dome synast ad varietleat/ þa
eru ei ariad en Synad/ ad reitna/ sst
du þau berast samā vid Gudz Rie
late/ Gitt eildlegt Eioz/ sstest seicere
lioma i Myrkrumū/ En ep þ er v
bored i Goolareñar geisla/ þa missa
þ allan sin Lioma/ Og so s þorm
nast. Opt synist þad trie/ ad vera te
ipriest / sem eptera sannpropast la
di ad vera bogid/ og hlycktiott/ Þegar
Mæliþradurenn er vid þad boren
So eins laka sstest ein smætisgru
ur opt pullfomen þyrer þeirra Aug
um sem hann skoda/ þar þo Smidur
en sier vel/ ad hann er i mærgu opull
fomen z obuen. Eins laka er þad
mærgt einstis vert þyrer riestu Alite
þess ædsta Domarans/ sem Men
stalper virða mærg heilaglegt Berck
ad vera. Þuiad Guds Demur og
Mænn

Mannanna/ eru mig olífr.

Mítt stendur Dagn á morgun Eyr-
 ndum/sem ég man mig hafa gírt.
 Enn þó eru hinar aðrar ein þó lang-
 tum þleire/ til huorta ég ekkert man
 og af huortum ég ekkert veit. Quor-
 kann að kannast við það/huorsu opt
 hafi syndgar? Af mínum heimug-
 legum z ovitanlegum Eyndum/prel-
 sa þu mig Drottinn. Ég þore ekk-
 ad vöpplypta mínum Augu til Ním-
 ensins/ Af þui að ég hepe sýgt
 þann/sem á Nínum þyr og drott-
 nar. Ég þín ekkert skól nie Næle hi-
 er á Jordust/Þui ekk er von neim-
 tar Vinattu/nie Skíols þra Skiep-
 nunum/Það þyrst að Skiepunnanna
 Nerra z Drottinn er af mítt slygd-
 ur z modgadur. Mítt Dóinnur Drott-
 ullenn/Elagar mig þ Gude á þessari
 þætt/ seigade. Þu Ríttstastast Dó-

mar/erdu hafi ad vera minna Ei-
gn/epster sine verdstanda/ mæ pui hafi
vilde ecke vera þin eign/ epster þine
þrafnbodenne Næd z Myssun. Nā
hefur þier ædur til heyr/vegna þess
þu hefur hann flapad/ Enn mæ
heyrer hann nu til vegna þess hann
hefur læted sier þocknast ad premia
minn Verck. Nā var þinn/pui þu
endurkæmpter hafi/med þānum Dau-
da og Þānu/ Enn minn er hann nu
ordenn/ap þu hafi hefur mæ hlyd-
ugre vered/en þier. Nā sieck ap þi
er Rietslætisins z sakleysisins skrwa
Enn honum hefur hann burtkastad
og tekid i stadenn/ap mæ þessa sin
virdilega Flæf/ogudlegs Framferdis
Siadu hafi kæmur ecke þrafn þyrer
þig i þeim pagra Skrwa/sem þu
hefur honu þeinged/ Þar þ er riets-
lætis þu dæmer hann mæ til han-
da/

da/ og til eilýpra Kvala med mætt
ædrum Fortspudum.

Nær ad auk ætla mig allar
Noppræpnurnar/ Nimenen seiger/
Eg hepe lyst þier/ so þu hepr mætt
þapa þína rúm þar ap. Lofted sei-
ger/ Eg hepe gieped þ'er allra han-
da slags Fugla/ s þier skyldu þiena
Batned og Siorenn seiger/ Eg hepr
gieped þier allra hāda Gistakyn þier
til Jædis. Jorden seiger/ Eg hepe
gieped þier Korn og Wan/ Mætt og
Dryck/ þier til Twinnu og Fosturs
En allt þta hepr þu brækad til For-
setumar vid vorn Skapara/ þar þyr-
er skyldu allur sa Goode s þu hepr af-
oss þeiged/ smuast þier til struffs ætla.
Eldur seig' / eg vil þig upbreiða
Batned seig' / eg vil þier drectia/ ætla

Mig ætla Nærlager Englar
s Gud hepur mætt gieped til Þion

ustu i þessu Lípe/Dg til Sambwd.
ar og elskulegrar umgeingne/ i þui o
komna Lípenu. Þuiad eg hefe med
mínum Syndum broted af miter/bræ
de þeirra þionust u hter i þessu Lípe
so og lífa þa Þon sem eg hafde til
þeirra samveru og umgeingne i þui
okomna Lípenu. Mig ætflagar hi
er opán æ/eigenlegt siarfs Lípanda
Guds Orð/sem ad er hans heilaga
Lögmal/huort ad viðheimter/ad eg
skule aðaðhuort/allt það gíora/sem
þar inne stendur skripad/edur og so
þyrerþarast ad eilípu. Nu er mier
omögulegt Lögmaled vpp ad þýla
enn óbarelgt ad eilípu ad glatast.
Mig ætflagar lofsins siarpur Gud/
sa strangaste Domare/huort ad sínu
Lögmaale hid allra alvarlegast/ og
ítreingelegast þrampylger. Þessan
Domarañ kann eg ecfe ad vísla mæ

neistre þegrum minna Máleþna/ þu
hú er stalsur Dáðdomuren. Undan
hanns Doms alþektan káñ eg þu
re ad flya/ þu hán er þad Almáttis
vellde/ sem ríker í öllum áttum. Nu
ert skal eg þa þya? Hvert skal eg
þa skíols z Nælis leita? Til þín all
eina/ þu ástudeige/ og Gíastu þulle
Jesu/ minn einaste Endurlausnare z
Sáluhjálpare. Miklar z storar eru
mínar Synder/ z þad er víst/ Enn
mýflu stærre er þu booi/ sm þu vansi
a þeim mæ þíne Forþienustu. Mást
ed er ad fóstu mitt Ranglæte/ en lan
gtum stærre er þitt Ríttlæte: Vid
þetta mitt Ranglæte káñast eg/ Bir
stu þess þu ecke vid mig ad minn
ast. Eg dyl þu ecke/ þar þyrer laf
þ þyrer þínu Auglite páled. Í hía
míer þínst eckert annad enn þad sm
mig káñ ad þordama/ Í hía þi^r þínst

eckeert annad enn það sem mig kafi
Sæluholpen að gjöra. Margt hef
eg það þræmad/hvar þyrir eg wætte
med öllum. Nætte vera þorðandur/
Enn samt hefur þu ecke þar þyrir
mist þa Næd og Gæfku/ wæp þu
örre þu kunnir mig aptur holpen að
gjöra. I Salomonis Lofluæde fæm
ur/ Ad eg skule þela mig i Biarg
Forunum. Þu fialpur ert þta Nællu
Biarg / enn Biargforunir eru þæn
Gæd og Vnder/I þeim skal eg þela
mig þyrir aflogum allra Skieþna.
Mænar Synder hroopa wist vpp i
Nimenen/Enn langtum hærra hro
par þitt. Nællaga Blod/sem er wthe
lt þyrir mænar Synder. Kroptugar
eru mænar synder til að aflaga mig
þyrir Gude/ enn þushund sinnum
Kroptugre / er þæn Gæra og Þyt
ta Þæna til að afsaka mig i hanns
Auglite

Auglne. Vætted megn þessu m. n.
júlupull Breytne / til að þorðama /
Einn miklu meir orðar þó þitt allra
helgasta Framperde / til að giora
mig sæluholpen. Eg appellera mitt
Mæl þra Ríttlæfis Domstolnum /
Einn þyrer Næðarskolen / Og ekki
vil eg aðars þyrer Domenum standa
vfan eg meige þar þína Forþennu-
stu og þullnægiu þyrer mig bera.

II

Þyppafning til Þórunar vt
af vmpæntingu og Þhugan
Christi Þjónu.

Þ Ugleid og athuga Sam-
la min / þar þessu og Þessu
Kualer þíns Endurlausnara / sem
þyrer þig a Krossinum þíneft. A
þuga hamis sundur þlættu Sam-

par hann hanger / z hans Dpreun
par hann Undena vppgiefur: Þad
Signada Nopuded/þrættur huortu sig
audmættia og lhtelættæ þeir Bodd
ugu Ninnestæ Andat/verdur i sund
ur ríped og krasad med Þrenanna
Broddum. Þad signada Andlind/
sem ber Fríðleik langt yper alla ad-
ra Mafnaða Gyne/verdur miz Næ-
um og gudlegta skalka saurgad/z hug-
virðt. Þau Blessudu Augum s þrættar
are eruett Solen/þormyrkvast/z mis-
sa sjna Stion i Andlatenu. Þau all-
ra helgustu Gyrun / sem hlýða eiga-
til Einglaða Þackargjorda/ z Eop-
saungua/verda ad hepra vppa Ogud-
legta Gyndara Spott z Bríðlyrde.
Sa signade Munnurenn sem predi-
kar vt ap Guds Leyndardomum/og
Einglonum kemmer/ verdur hær ad
drekka Vall og Edif. Þeir Bless

ndu

udu Gæturner þyrer húsra Gofskor
væt þrammþollum/ og gioru vorar
Bænar/ þeir verða með Næglum mid
urpeftr. Þæt Blesudur Hændur/ s
hafa Ninnana vþpaned / verða æ
Krossenum vþpandar. Sa allra hel
gaste Enkame/ sñ er þad allra hrein
asta z vþpleckadasta Nerberge z Bw
stadr Gudsdomsens/ verdr með Euv
um sleigtn/ og með Gvtofe i glegnu
lagdur/ Iæ/ hñ gat ecke hræti/ neim
lid eda Eum/ vtañ alleina sñna Bles
fada Tungu/ miz huorre hann bad þ
þeim/ sem hann Krosspeftu.

Hann sem með Fodurkannstjorn
ar og ríftir/ hann er a Krossenum
mizog hermulega vleiðen. ap Svnd
ugum Mönnum. Gud ljdur hier
þorsmannatlega Þjñu. Gud sialfr
vtheller hier sñnu Blode. Ap stærd
þessa Vitalingfins ma ræða/ i þuor

11
re og huiltjære Hættu/ ad vier aum
ar Manneftiur/ hópum vered stadd
ar. Ap so dyrmætre/ z mifed löstade
lækningu ma fíca/ huad hættelegz ad
hæpe vered vor Stukdoemur. Stor
hæpa þau Særen vered / s ecke fun
nu ad læknast vðann med Særum
þess Enþrøptuga Høldsens Jesu
Christi. Þad hepur ad sonnu vered
þungt Krænkðame/ við huøriu/ eck
ert annad atte/ enn alleinafta Daude
Læknarans.

Athuga miz þier þu christen Gæl
þa Brennande heypur Keide Guds
i gíegn Syndefne. Gudz Gílfpur z
elstulegur. Sonur þad Sødurenn þy
rer off epter þad vorer þyrtu Foreld
rar hópdu spndgast/ Gíffe funne enn
þa ad riens hans Keide. Sæ þinn
same gíordest Medalgägare vor hia
Sødurnum/ þyrrer huørn þan hæpe
Simenen

Nimenen Papad/ En ecke Enne þar
ned ad riena hans Ketde. Endur
lausnarenn iðlæddest manndomlegu
voldde/so ad han meddeillde þu gud
domsens Dyrd og Wegsemd/og vpp
a þad/ ad su mandomlega Natura
hælgadest þar ap / og ad su eifrada
Spndanna Gætt/viðdrypest ve voru
voldde/med þeim stercka Læknisdom
þillelegs Riislætis/hugrt þa var ord
ed samteingit voru Voldde/ Ecke En
ne enni þa þar med ad skilast Gættur
sins Ketde. Endurlausnarenn hælt
ad taka vppa þalpann sig allar vo
rar Spnder /og so alle þ straff/fer
þær hœpdu forskuldad/Þar þ lætur
hann binda sinn bleffada Læfama/
Nann lætur sla han/Særa han/Si
tinga han/Krosspesta han/Deyda han/
og midurleggja han i Gropena. Vi
dded reñur/dynur z dryppur/wi ap ell

A VII

um

um Eidum og Limum Nerrans
isti/wt ap Dprauu Þjinnuðar. Na
alla helgasta Seal hryggest vt m
ta/Ja/hun hryggest allt til Dauda
z piñur til Heluðstra Euala. Sa er
slípe Sonur Guds/verdur ad hroop
og flaga þar yper ad-han sie yper
pen/ap sijnnum Minnesta Þodur.
Eo akaplega suetttest þan Bloden
og i so stotre Martans Ungist z h
elingu var þan staddur/ ad þan va
ad þeggia styrk og Muggun/ap em
um Eingla/Þan sem þo hugþrey
er z spíðer alla Eingla. Ja / þan
sem ad solum Eyande Skiepnum g
epur Lífed/verdur ad deya. Ef þ
ta skiedur vid þad Oræna Tríed/
ad mun þa skie vid þad vísnaða? S
me sigt þeþnd þrafi vid þan. Hei
ga/og Níettlaata/huad mun þa sk
vid þan Synduga? Nuad þart m

sa straffa þa enu Ranglaustu/ þyrer
þeirra eigen Synder/sem so hart tek
ur vpp ær þann Rættlausa þyrer ann
arlegar Misgjörder? Eða hvern
skyldi hann kunnna að ljúða það/vid
Þrælana/sem hann straffar/ Sonen
þyrer so Bægdarlaust? Quad mein
ar þu þa/þr. munu eiga þ þ Nöndum
s hñ alldeiles þra siet viltwfar/ þar
sem ljúdur so þungar Qualer/s hann
þepur siet allra Fítrastan? Eþ að
christur slapp ekki fyrir utan straff/
sem þo kom þyrer utan Synd/ Quad
miskels Straffs eru þa hiner verð-
er þeir sem koma með Syndenne/ i
Heimen/ lípa i Syndenne / z deya-
burt i Syndenne?

Þ þu
að stor Heimska er þ/að Þrællæsi er
opkætur/þar að Sonuren ljúdur hñs
vegna/so hardar þepnder? Er það
tilþeyrelegt að Þrællæsi auka Synd a
B Synd

Synd opann/ z þ leife sier ad Rang
lætenu/ þar Synenū verdur so þūg-
sockt ad gieta mykt/og stillt Fodur
sins Reide? D huad Dendanleg er
Guds Reide? D huad ormrædeleg
er hamts Bræde? D huad oransat
anlega strangt/er hans Rietslæte?
Sa sem so hrædelega reysar/sjnum
Elfskulegum og Eingietnum Synne/
ecke pyrer neina hans eigenn Sot/
hældur alleina þar pyrer/ad hann vill
þrjá Þræle/huad meinar þu hñ mñe
þa giora vid Þræleñ/sem vggalaust
z oitjalaust leifur sier ad sjnū Synd
um og Illsku/og lætur ecke ap? Vel
være til þalled þo Þrællenn ap Di-
ta/þilpe z titrade/og yrde hryggur
vegna sista þorþiemtu Launa/ þar
Sonurenn verdur so hart straffadur
hans vegna/huor þo til einfætis ills
hepr vñed. Vel er til falled þo Þræll
enn

enn skilpist / og hradesi / sa sem ecke
laetur ap ad misgjora / Þar Conur-
enn liður so margt og mætted þyrei
Syndernar. Vel ma skiepnamn ve-
ra hradd / s krosspest hepur sinn skap-
ara. Vel ma þrællenn vera Otta-
steigen / z veggande um sig / sa s berdi
hepur sin eigen Herra. Vel ma sa
Syndige z ogudleige / vera ottastei-
gen / sa sem þann Alessada og Nei-
laga so Þiade. Nu vel Elfsuleger
Brædur / laetum oss heyrta þ hañ til-
ror hropar. Latu oss gista ad huad
þann oss grætande seiger. Hagleid
þu Madur (seiger þann) huad eg lið
þyret þig / z þinna vegna. Til þinn
hropa eg / þuiad þinna vegna lið
eg.

Stadu þad strapp sem eg þo-
le. Stadu þa nagla / med husrum
mitt Nollo verdur i gegnum graped
Mun nætur Þissl so stor / ad lifiasi

Þi

meige

meige/vid þessa Þínu s eg lífd. Og
þó ad su ytre Kuslen ligge sárt m/
þa liggur þó langtum sárara m mi
er su järe Sorgen/sem tiemur þar
ap/ad eg þín og þormerke/ad þu ert
so opaklætur þyrer allt þetta.

Myrkuna þu off/myskuna þu off
þín einaste Myrkunsemdaða herra
og snu þu vorum Steinhjörtum til
þín/Amen.

III

Om Abogst ríttarar og
sáttar Jdrunar.

X Sett og sáttarleg Ydran
er Grundvöllur & Bypphaf þí
eiliþa Ljósins/ Þuiad hvar s ad er
son Ydrá/þar er & þgiepning Syn
daða/ En þar s er þgiepning Syn
daða/þar er Gudz wíngá/ Enn þar
sem

s Guds Binga og Binotta er/par
 er Christur/Par s Christur er/par
 er hans Forpienusta/Par sm er chr
 isti Forpienusta/ par er anægelegur
 Bitalingur fyrir Syndernar/Par s
 ad er fullnægiu Bitalingur/pyrer sy
 ndernar/par er Rietslæted/Par sm
 Rietslæted er/par er glød og Rosom
 Samvissa/Par sem er glød z rosom
 Samvissa/ par er heilagur Ande/
 Nuat heilagur Ande er/par er øll su
 guddomlega Pressing/Par su Bless
 ada Guddomsins Pressing er/par er
 og eirnen Eilæpt Læp. Nuat pyrer
 ad par s riets z soti Ydra er/par er
 og eirnen Eilæpt Læp. Par þuett a
 mote/Par sem ecke er riets og sorn
 Ydran/par er og ecke heildur Synd
 aña Tyrergiepnung/ ecke Guds Bin
 antta/ Ecke siælpur Christur/Ecke
 christi Forpienusta/Ecke Fullnægia

Eilæp

nem

þyrrer Syndernar/ Effe Riit
læted/eige god nie rosom Samviska/
effe heilagur Ande / effe heilög Þr
enning/ og effe heildur eilæpt Ljþ.
O hñad blinder erum vier þa/ad vi
er drögum vndan vora Þdrum/ Þui
stulñ vier skiota hñe a frest til mor
gñs? hñke morgñdagurē/z ei heildr
Þdrunen er i voru valde / z þui ætt
um vfer ad taka þ huortueggia med
an þad giepst. Þar ktemur/ad vier
verdum þyrrer Domenum Reifning
skap ad standa/ effe alleinaffa þyrrer
epterkomande Dagen/edur Morgun
dagen/heildur og eirnen þyrrer þann
Dag sem i Dag er. Effe er neinñ
þad so vñst/ad þañ mune til Morg
uns lipa/so sem þad er vñst ad þeim
ogudlega er þyrrerdæmninge forerbæ
en. Gud hepur þyrrerhetted þeim Sy
ndanna Þyrrergiefningu sem ydradest
enn

en þad/ad þeir skyldu lipa til morg-
uns/ þui hefur þan þeim ecke þyrer
heited. Ecke heyrer þeim til Christi
Gullnægja/sem ecke hapa sanarlegt
Angur z Trega i Nartanu vegna
Syndana. Vorar Synder skilia m
mille Guds z vor(seiger hifi heilage
Esaias Spamodur)En þyrer Vd
runena synr Mañskiepnañ aptur/z
nalager sig Gude vppa nytt. Sian
til ad þu þeckir þina Synd/og læt
er þig hana ap Narta angra/þa
muntu visselga finna ad Gud er þier
nædu zur þyrer Christum.

Es vifkiep edr vifliettu þinar
Synder/seiger Drotten. Þar ap er
ad meri a/ad þær hapa adur vered
i þskiz. dar i þeirre l. innestu Ræd
stopuñe/had þyrst þær verða vfdreg
nar/edr ed nðu vifskapnar. Enu þu
þu Anvifte þra mñnum Syndum/sei
B iij er

er Spamadurē Dauid/ Par af er ad
merkia ad Gud Infur til Synðania z
giep? gaum ad hmi/ so ad hñ skraffe
þær þyrer sñu Auglite. Enudu
apstur til vor seiger hñ heilage Moy
ses. Par ap er ad merkia/ad Synð
ernar snua Gude fra Moññum/ z
skitia so ad Gud z Menn. Þorar
Synðer andsusrudu off/ seiger hinn
N. Esaias / Par ap sñaum vær ad
þær klaga off þyrer Kienloetis Dom
stole Guds lipanda. Nreinsa þu mig
ap mñnum Synðum/ seiger David/
Par ap ma merkia/ad Synðernar er
sa andstyggelegaste saurugleike i Gu
ds Auglite. Lækna þu mñna Dnd
þuñad eg hepe synðgad a mote þier
seiger og David i ødrum siad. N^r
ap ma sia ad Synðen er eitt skadsa
mt og þungt Krandæme Sælareñ
ar. Nuorn ē synðgar i mote mter/
þam.

það skal eg wí skapa af mílle Bók
seiger Endurlausnaren. Nær af er
ad merkia / ad vegna Syndarennar
verða Mennt wískapner / af Láps
Bokenne.

Wísnaða mér ecke
þá þánu Auglite / seiger David /
Þar af ma sía ad Syndarnar þá
því orkð / ad Madur verður þeirra
vegna wískwpaður þá Guds Aug
lite. Ták ecke þín heilaga Anda
þá mér / seiger z David i sama Ps
alme / Nær wí af er ad merkia z
Kíltia / Ad með Syndonum verður
þá heilaga Ande wítreken af voru
Níartans herberge / z Mustere / z a /
heilagur Ande verður eins i þurft sty
gdur með syndonum / so sem það ad
Byplugurnar verða i þurftu driþnar
með Keiknum / z Dwpurnar með ill
um daun. Gíep mér aftur Glede
þáns Níalprades seiger David / Þar

2 v

45

ap þiaum vier ad Syndernar giora
Hugskoted hrygt/og taka i burt alla
Hiartans hugfuslum. Eandid er sau
rgad ap þeim sem i þui bwa / huor
ier id briota Gudz Eogmaal/seiger E
saias Spamadur. Þar ap ma merki
ia ad synden er so sem eitt naemt E
tur/sin snarlega z hættelega kañ ad
spilla og þordiarga öllu þui sem ha
na snertur. Ap Diupenu hroopa eg
til þan Drottin/seiger Davíð/ med
huorium Orðum hann vill kenna/ ad
synder z Ester midræfve Mañest
iunne allt til Helvættis.

Þier
vorum forðum dauder i vorum. For
um seiger Postulen/ Er þa ekki sud
stiled ap þeim Orðum ad Synden er
einn andlegur Daude Salarefiar.
Med sialþvilanlegum Syndum sin
Madur giorer þuert a mote Samvi
stunne/þa missir þan Gud sin Skap
ara

ara. Nu er Gud Eilápur z oransat
anlegur Gode/Quad er þa áttad ad
syndga z missa þan Eilápa Goode
en ad taka i staden eilipa z oransat
anlega. Eymd z ogiaxu? So s Gud
er sa allra beste z agiataste hlutr/mz
al alls þis s Napn hepr/ so er Synd
en sa allra veste z andsinggelegaste
sem nepnast kan. Kross z Morgang
ur er ecke illur i sialpu sier/i Kan z
santleika/pui han leid'eyt' sig margt
gott. Ad Kross og Morgangur/ sie
einu godu. Natur/pad bevisast þar
af/ad han klemur þra Drottne/þra
husrinu ecke kan ad koma nema gott
pui hann sialpur er su edsta Gista
z goode/Kross z Morgangur catte
heima hia christo/so leuge s han om
gitekt i þissu lippe/nu er þ audvást/
ad eckert þ sem i Raum z santleika
er i sialfu sier illt/kan ad eiga heima

B vi

hja

þia þeim besta Nerranum/husrium
 öll Gíasska er eigéleg. Kröss z Mor
 gangur leider og eirnen Mañest til
 eilijpra giöda/það er til eilijps Ljps
 z þui. Ean hañ i Sannleika ecke ill
 ur ad kallaft þ Kuol og Þjnu /edur
 so sem i giegnum Kuol og Þjnu/ þa
 iñgeck christur i sjna Dyrd. Eins
 lñka iñganga og þeir hinu christnu
 til þess ziljpa Ljpsins i giegnum ad
 skilánlegar Eymder z No-mungar/
 Þar þyrer er eingen hlutur so illur z
 vöndur sem Synden/huor ed dregur
 Mañestuna þra þeim allra ædsta
 gooda/s er þra heñar Gude z Skap
 ara. Þess meir sem þu nalgast Gud/
 þess leingra ertu i burt þra Syndene
 z þess nær sem þu ert Söndene/þess
 þær ertu Gude.

O huad heilsufamlegur og agiæt
 hlut er þar þ Þdrunē/huor ad leider
 og

og dregur aptur þra Synðene og til
Guds lipanda? Synðen er í Rañ
ad reikna so stor/so sem þa er/s þun
er a mote drygd og broten: Nu vitn
ast so vin Gud/a mote huortum all
ar Synðer verda þrand"/ad Nimen
og Jörd þae hann ecke iñeluektann/
Quad ognarleg ma þa vera Stærd
Synðareñar? Einn allt vin þad/þa
er Ydruneti so stor/ad þa þun stægg
er a Synðern"/þa kunn þær ecke ad
verda siedar leingur ap Gude.

Þan hiñ Synðuga ættag" Sam
vitskani/huortia þan þepur saurgad/
Skapareñ þun þan þepur moodgad
Søken/a mote huorre þñ kann ecke
ad þræta/ og stiepnur Gud med
huortiar þann þepur illa og oriette
lega þared/þa/ Singlar Gud s þñ
þefz fra stier fast so tydt/z Dispulle
huors vilia z æggia þñ þefz hlydt.

5 vi

D huad nysamlegur z heilsufā-
legz hlutur er þa þar þyrer Ydran
sem ad oss þrjár þra so stóru z hœtte
legu Kicrumalum z Aflogunum z
Kaflosum þar fyrer i Jesu Napne
Kaflosum ad na so dymatū z krops
ugum Lætnesdom/ þ so skaducenre z
banucenre sotti Syndareñar. Quor
sem giserer ecke þyrre Ydrum enu i
sialpu Daudam/ hañ þpergepur
ecke sialpur Syndena/ hekkur þper
giepur Synden hañ/ þui hañ kann
valla leingz ad syndga/ þo villde. Þar
þinst valla neitt Dame ad neirn ha
þe giort saña Ydran/sem eize heþz
tefed sig til ad ydrast þyrre en midt
i sñns Dauda z andlats stñdu/vtan
alleina Kanningians a Krossenum.

Eg hepe þienad þier i þiortā ar
og þui er nu Tñme til komen ad eg
hugz em þ sialpu mier z mñnu huse/
lagde

sagde hiñ Neilage Jacob Forpader
við Mæg siñ Laban. Naper þu nu
þionad þessum Meime i so langann
Tjma/edur kañ stie leingur/Mun
þa ecke radlegt ad taka til ad hugsa
noekud þrañ i veigeli vñ Belpard
Sælareñar? wort Nollid eykur sig i
Syndunñ Daglega/þui være Þorf
ad Undeñ edr jñre madureñ afpuœe
þær daglega/mz Tæruni Þdranar
eñ. Þau Þdrun Tær þæ siñ Kra
pt i Blodenu christi. christur er þar
oppa daeñ/ ad Syndeñ sthykde i off
deya/sthyldñ vier þa vilia leypa hñe
ad lipa i vorum Njortum/huotre ad
Christur so alvarlga villde þyrermu
na/ad lipa i off/ad hañ vtgap þar
til sitt eigned Ljþ i Daudañ? Guds
Sonur geingur ecke iñ i þess Mans
Narta med Nadeke/þar sem Johñ
es hepur ecke adur tilbved honñ veg

B VIII

med

þdrunne/ Gud deyðer þyrst miz Ang
r z Trega/ so hañ sýðan lipge med
Huggun Neilags Anda. Nañ leider
þyrst til Helvætis/ med tilfíningu til
Guds Reide/ so hñ leide aptur þaðan
miz Gælleiks smect Gudlegrar Næd
ar Gæssu.

Esaias Spamadur heyrde i síne
Þitrá þyrst kom a ein mikni z sterká
stormvind/ s um koll kastade Stoll.
unum og sundurmolade Björgeñ/ og
steinana/ z epter þañ stormvind/ stor
añ Jarðskjalpta/ z epter Jarðskjalp
ta sa hñ mikni Eld/ en um sýð' fañ
hñ ad kom einn hæg z mikl Bind
blær/ þ Bindebla þñast m' lest Guds
æstar Flur/ til hvarz Mañessia kañ
ecke ad fíla/ vtañ adur hape vndan
pared/ Dgn/ Skjelping/ z sátt suñd
ande Sanvisska vegna Syndarenn
ar Þeckingar/ Þui sa sem huggast
skal

skal/hañ verður adur ad vera orden
hryggz. Sa s sedrast skal/hañ verður
ur adur ad vera hungradur. Gud lœ
en" einssis þess. Sær sem ecke kamm
ast vid þau/z lætur sier þilia Kamm
ad þeim/Gud skyle ecke Synnum
vian þu þær adz vidurkenner/z drag
er ap þeim. Thluna/Mann þytergtes
ur ecke þa Synnd/s þu villt eige med
tjena þyter Synnd/Mann giorer/þig
ecke Rietslættann vian þu vidurkenner
er z þecker þig adz Kangelættann/Mā
huggar þig ecke / vtann þu finner i
hia sialfū þier sngua huggun. Sod
dan riecta og sanna Vdran/virdstu
goode Gud med þijnū heilaga Anda
ad vprektia i oss z vorū Njortū/Am.

IV

Om þad sæta Jesu
Kafu.

C

Q

Du gode Jesu/ v ertu mier Je-
sus/pad er Frelsun og Hjalp
míðar Sölar/z myskuna mi-
er/pu s hefur þitt Nafn ap Frelsu
z myskú. Þo mitt Sjáarne þordæm-
mig/pz sáð mû Nafned þitt/ IESV
gi þra mig sauholpen. Þyrer þtta
þitt sceta Nafn bið eg þu giorer við
mig/ept þui s þitt sceta Nafn hlio-
dar/pad er ad þu fresser mig z hialp
er þra Þordæmingusse. Med þui þu
ert sa sanne z málde hialpar Máð
þa muntu og eirnen þa til Nædar
tafa / sem snarlega þapa myklar og
storar Synder drygt.

Myskuna þu mier goode Jesu/æ-
meda Myskunar Tjimen þper skendz
so eg verde ecke ap þier þordæmdz sei-
na meit/Þegar Nædar Tjimmenn er
vte/z Tjime Þomsens z Rietslæte-
sins tekur til. Þott þu tæter mig þsij
Sang-



Sang og Skaut þinnar Miskun-
ar/þa veidur þar einn mikil Róm/
handa öðru eptir sem endur/so eingi
þar þyrir mig þaðá uti ad lyti of.
Þott þu gode Jesu gíper miet Mo-
lana/ap þinne Gíttu og Miskun/
þa mun eingin Þurd a hefi siast sá
sem endur.

Þu ert mikla vegna þæddur/Min-
na vegna vmskoreni/Minna vegna ertu
og eirnen Jesus orden/þad er/vor-
hialpare z Gílsare. Þuad sátt z
hiartanlega gledelegt er þetta Nap-
ned? Quad er Jesus afiá eni Samu-
hialpare? Quad fann þa þeim Sam-
luholpnu ad vera til meina? Quad er
þad annad sem vier kúnum ad gítt
of ofta of edr vóenta auk Saluhial-
parennar? Taktu mig Drotten Je-
su inn i Tolu þína elskulegra Bar-
na/so eg kunne afamt með þeim ad

C ij

lofa

lopa. z dyrka þitt heilaga Ljóstropi
uga Nafn. Þótt eg hafi þitt mig
mínu Ríttlæte/sem þu hafðer mér
gíft þu í vphafi/þa hefi eg ekki tili
ad ad sneida þig þínni Mýskunfeme
sem husríki hefur vphafi nte Enda.
So hægt sá mér hefi verð/ ad stey
þa mér í Tyrerdæmingu z Dauda/
So hægt er þér ad þrælsa mig.

Minn Gud og Drottinn/ gíft ei
so þreki ad mínum Misgjörðum/
ad þu gleymir þínni Mýskunfeme.
Eftir ekki so mikil ríða mínar Syni
der/ ad þær tili upp ad vega þína
þorþienustu/og synast þyngru en þú
í Metastálum þíns Ríttlætes. Gíft
þu ekki so grant eftir minne Ill
tu/ad þu gleymir þínni Gíftu/ Min
stu ekki þínnar Reide við mig sekun/
þelldur minstu þínnar Mýskunfemid
við mig auman/ þu sem mér hefur
gíft

gieped þad Martalag/ad eg kúne ad
lata mig langa til þijn ap Hug og
Marta. Muntu næskud vegna þín
ar Martagiæstu gietu þa þóled þig
þ þessare minne Martans Girnd og
exterlangan? Þu hefur þram þyr
er mig sett min eðugleika z Gynd
er med husrú eg hepe mæ riettu þor
þient eilípa þyreideming. Muntu
nu geta byrgt þ min Sölar A' gú
þín þorbienustu og þitt þyreidit
mí' sigesed um þ eilífa Lífes? Vætt
Mæal þne tiemz ad sönu vnd' Dom
a Nimmendum/ Gú þad gledi mig ad
þ þeirre Nimmestu Næðsepuke þa
var þier gieped þad Mæz/ þ merker
Grelse z Laufn/ Þuiad ap Nimmum
opá kom Eingelken med þ signada
Jesu Napn til Mariu Mæz.

O þu allra myðsamaste Jesu/
Nærtum skaltu vera Jesus (þad er
Cij prels

2m 39th 20.
Frelfare) Ef þu skýldir ekki vera
þeim annu Syndorum Jesus/sem
leita sier Næddar z Nialpar hia þier
einum? Þeir sijn tvensta vppa sitt
eiged Riettslæte / þeir leita Frelsiss z
Sæluhialpar hia stalsnum sier.

Enn med þui eg þin þad ekkert
i hia mier/mz hueriu eg kenne ad ha
þa þorþienad Eilæpt Læp/ Þa. þly
eg til þin/þu gode Frelfare/og hial
par Mætt. Nolsen gior þu mig sijn
þram þyrer þig þiem þordæmdur.
Myskuna mier s til þin þiem Synd
orum hladen. Gior mig Riettslæt
an sem til þin þiem Driettslætur.
Gieþ mier Sigur i minnu Mæle/ s
er þunglega aflagadur.

Þu Drotten ert Sælleifuren z þui
er þitt Næpn i sælleifa/þad hid sa
ma sem þad þyðer/Þar þyrer lættu
þad og eirnen sakiast a mier. Vertu
mier

mter og eirneigen Jesus/ þad er Eal-
 luhialpare. og Neilsugiapare. Vertu
 mter Jesus i þessu Læpe. Vertu
 mter Jesus a Daudaskundunne. Vertu
 mter Jesus a þeim iðsta Dome.
 Vertu mter Jesus i þui Eilæpa Læ-
 pe. Aan epa muntu mter a øllum
 þessum Tjnum/ Jesus/ þad er Frel-
 sare z Nialpare retnast/ Þriad so þu
 ert omnibrentanlegi i þinne Veru
 So ertu omnibrentanlegur og alltjod
 hinn same i þinne Wylfunsenie.
 Effe muntu mans eins vegna/ þo eg
 ste aumur Syndare/ omnibrenta þinnu
 Napne / Neldur muntu og so vera
 mter IESVS Frelfare/ þui þu ert
 refur önguan þan þra þier sem til
 þyn tiemur/ Þu sem mter þepur gi-
 fed þad sine ad vilia koma til þyn-
 ni munt og eirnen þad veita/ ad þa
 eg tiem/ þa verd eg eirnen z medfel-
 linn

fin/z ecke wiſt wpaður / þunad þijn
Ord eru Ljþ og Sáfleife. Þar þy
rer/ þott ad Þppruna ſjunden (Nu
oria eg hepe i. Ratturune og med
Ratturune erþdt/epfer minna þyrſtu
Foreldra) þun þordæme mig/Þa er
tu þo ſamt minn Jēſus/ſem mig ſra
heſe þreſar. Þott minn ſondsamle
gur Giefnadur þordæme mig/Þa er
tu þo ſamt minn Jēſus. Þott min
ſaurug og Syndum ſpillta Gæding
ſem er Þoluan Logr. Alſas vnd
erorpen/ þun þort. / Þa er
tu þo ſamt min Scaluh. alpare edur
IESVS. Þott Synder mīns Þng
doms þordæme mig/Þa ertu þo ſamt
minn Jēſus. Þott allt mitt Framper
de ſem hepur vered ſaurgad og fleck
ad alla minna Ljþdaga/med hrædele
gum Glepum og/for Syndum/þad
þordæme mig/Þa ertu ſamt z bljþz
min

minn Jesus. Þott Dauden/huor ad
er þorþient Laun minna Sakar z þ
nda/han þordæme mig/ Samt ertu
minn Jesus. I hia mier er Gond/D
verdugleike z Fordæning/ Enn i þ
nu Napne er Rietslæfingen Btal
ningen og Saluhjalpen. I þinnu
Napne er eg skjardur. A þitt Napn
trwe eg. I þinnu Napne vil eg deyja
I þinnu Napne vpp rísa. I þinnu
Napne þyrer Domen komi.

I þessu Napne eru off allir god
er. Nluter til reidu/og i þuijnnelucki
er/so fem i einum ríftuglegasta Tie
stod. Þessum Tiestod kan eekert an
ad ad sooa edur eyda/en alleina minn
eigen Bantru. Enn ad þad meige
eek ekie/ Þess bid eg þig minn Ende
lausnare/ þyrer þetta hid sama þitt
Napun/vppa þad/ad eg eek ap min
um Gialpskaparvritum/z Bantru/

C v

þotta

portapest/huorn þu villt med þinne
Dyrnætu forþienustu/og med þínu
heilfulamlega z Ljpfroptuga Nap
ne hoolpen giöra/ Amen.

V

Huornen Nadur skal i And
latenu styrkia og hughrensta sjna
Eru/ vt æþ ihugan þeirrar elsku sem
Herran Christus hefur synt man
legu Byne/ þar hann þolde
Dauða og Rúst
þyrer þæð.

Sta huad stóran Driett eg
giøre þíne heilögu Þínu s
þu hepr þ mig lided O Her
ra Jesu/ þar mitt Niar
ta hryggist/ z min Sæl angrast þar
æþ ad hun hepr eingē sijn eigē Vert
æ forþienustu þ sig ad bera/ Langt
væir ælfe minnu Niarða z Sæl
lu so vera umhugad um þína helg
u þu

ustu Þínu/þuiad þán Þína er það
goda Verked sem eg ma alleina þyr
er mig bera/z þán Nýðne alleinafta
er mín þorpienusta. Driett gjore eg
þa þinne Særu Þínu/ Eþ eg leit
ade vid að setia vppá hana Boot/
og Lappa minna godra Verka/þar
þo þán Þína z heñar þorpienusta
hepur ongvæn Brest / eñ Lapp" minn
ar eigen þorpienustu eru lioter z til
einkis nyter þyrer þánu Auglite.

Eþ eg þinde mig i stalpum miter
Riettperdugan/ Til huors ætte miter
þa þitt Riettstæte? Eðr hvar til
skyldde eg þa þitt Riettstæte so þrek
lega girnast/ Vilie eg skoðla vpp á
Eogmælsens Verk þau sem eg kafi
að gjora / Þa verd eg vtap Eogmal
sins Ulyktan fordæmdur. Eñ Gu
de sie Lop sñi miter Kæfæ þ ad þeckia
ad eg er ecðe vnder Eogmælnu/

hellsdur vnder Næðenne. Eg hepe
lipað ogudlega / z syndgast i Nimen
en / z þyrer þier. O þu allra heilag
aste Nerra z Gader / so eg er nu ecke
verdugur ad kallast þin Sonur.

Samt bid eg þu virdest ad kalla mig
þin Præl. Lat mig ecke ganga a
mis vid þína Þánu / nie heñar heil
sufamlegasta Avartar syniad verda
Lat ecke þitt hid allra helgasta wt
hellta Blod verda so okróptugt / ad
h giele ecke þart þin Avarst hia mier
ad minn Sæla vde i þui saluholpen.

Synidern hapa alltgd hingad til lif
ad i minnu holdde. Lat þu þær nu lok
sins meiga þ mitt Andlat vtaf dena
mitt Nold hepur allt hingad til ha
pt Þpermad / þper minnum Anda / lat
nu þr þyrer Andan om sñder meiga
þperhond hapa / z Sigur vñna a No
ldenu. Lat þin vtra Mænen porrot

na/ z verða Drima z Madka þædu
so þa þú kunnst að verða vpphæp
til Dyrdænar. Eg hepe allu þing
að til hlýtt Diopulsins Aeggian/ z
illum Imblæstri/ En gíepdu nu Dr
otten mætt/ að þa skadlege Dvin mei
ge nu lofsins vndertröden verða vnd
er minnum Fotum. Eg veit Diopul
len þersomar sig nu ekkert/ Og að hñ
er nu natæ gitt/ eg atlagar nng nu þ
þier/ en hñ hepur ekkert miz mig að gi
era. Dautans ognarleg afynd stiel
per nng/ en þad hughreystir mig þ
a mot/ að Daude þíse mune gíora en
da a minnum Gynda Athopnum/ z
mune vera so sm Bpphap z þngang
ur til eins heilags Framperdis. Nu
lofsins hiedan ap mun eg gíeta þýlle
lega þecknast þier min Drotten/ nu
lofsins mun eg i þui þinu Goða so
styrkur verða/ að eg alldrei hiedan af

CVII

hneygisti

hneyggest nie tengest til nöckrar Jū
skú. Diopull z Daude hræða mig
mz mǫnnu Gyndu/en eg vil vísfa þín
til ad atllaga þáñ sem vppa sig tok
allan minn Banmætt/Huorn z Dr
offen flo sokum minna synda. Min
Skýld er ad sönnu mig skoor/og af
heñe kafi eg ecke hjd minsta ad bita
la/en sa sem i Borgun hepur pyrer
mig genged/hafi er so ríkur z Gíe
skú fullur/ad hñ bæde kfi z vill mig
túman gíora/z þuñ er allt mitt Tr
aufi a þenun alleina og a hans Ni
arta gíefu. Bitale sa pyrer mig
sem pyrer mig hepur i Borgun geng
ged/Suare sa til minna Misverka/s
magna Gof hepur ad sier teked/ Eg
hepe ad sönnu syndgad Drotten Gud
og mǫnat Gynder eru otelíanlega
margar/og óvitrædelega storar/enñ
fami sk eg ecke vera Sekur i þeirre
bræde

hrædelegustu Synd z Illgiörd/ad eg
væne þig Enge/edz vilie þi' ecke trua
huor ed vottar bæde med Ordum og
Verkum/Ja og eirnen med þannum
dýra Eide/ad þylleleg Boof z Vit
alingur sie Eomen þyrer mýnar synd
er. So hrædest eg nu ecke mýnar
Synder/þui þu ert mitt Rietslæte.
Eg hrædest ecke mýna Neimsku og
Favisku þui þu ert mýn Býsdomur
og Speke. Eg hrædest ecke Daud
an þui þu ert mitt Líf. Eg hrædest
engua Willu þuiad þu ert mýn sañ
leiks Begur. Eg hrædest ecke For
rofnunena/ þuiad þu ert mýn Bþþ
rifa/Eg hrædest ecke Daudans Na
rmfualle/þui þu ert mýn Hiartans
Glede z giedproe. Eg hrædest ecke
þañ stranga z sñdasta Dom/þuiad
þu ert mitt Rietslæte. Lættu vtsliota
og renna/ til minnar þysstrar z vpp
GVIII horn

þornadrar. Sælar vofua þínar lif-
fröþingu. Róndar z Nuggunar.

Mín Ande hiðnar nu z so sm vpp
þornar/ Eñ þían skáms/mun hañ i
mer endurkíffa/z glæðar verða.

Mitt Nollo þer nu hntgnande/til
þorðofnunar/ Eñ þían skáms/mun
það aptur blongast. Eg verð nu að
ro na z foreyðast/ eñ wr þessare Not
nan z Foreyðingu/muntu mig þreſa
þu sem hefur mig þreſað þra öllu
því/ Þu hefur skapad mig/ Nuörn
en lañ veit þíña Nanda að forgan-
ga? Þu hefur leopt mig þri þra
öllum mínum Örtum/ Nuörnenn
lañ Dauden þa að háfa valld yper
míð? Þu hefur til kottad þínum
Láma z Blode/ En þe z Öðum/ þe
halpunn þíð/ til þess að kaupð mig
eytur/ i Gríð z Grelfan/ z að gíora
mig aptur saluholpen/ Með þuenn
Niette

Niet: seiloe pa Daude meiga hall
da þu sem þu hefur med so i þrinnar
tu Berde teypt/ z til þān leyft s þu
Drottin Jesu ert sialpt Niet loed/
þu þu munu Synder minnar ecke kunn
ad meigna a moote þier. Þu ert sia
lpt Laped z Vpprisan/og þu mun
mū Daude vda vnda þier ad liata.
Þu ert sañur Gud/ þu mun Disp
ullen eckert meiga fier a note þier.
Þu hefur gieped mīer þu heilaga
Anda/til eins Þants vppa allt þad
Gott sñ þu hefur mīer þyrerheted
Bid þēñan Þant vne eg mīer/ vid
hast gled eg mig/ap þonun hroosa
eg mīer/Erwāde þu stadpastlega
z an alls E þa/ ad eg mune þā lēd
dur verda til Brwðlaups þess Bles
ada Lambfins. Þa verdur þu māt
Brullauks Klæde/Minni hvarianle
gaste Brwðgume/þuad i Stærne

D

þflædes

i Klæddest eg þær. / þu munt þui þull
 komlega þylia mitt Klæðleysi / med
 Segurðar Skröda þíns signada Ri
 ettlætis. Vid þemman þegurstu Ri
 ettlætis Skröda vil eg onguaneigen
 þesta þa liotu Leppa z Totra míns
 eigenlegs Riетtlætis / edur míssa god
 ra Verka. Quad er Riетtlæte vorra
 eigen Verka aðad ad reikna en eiru
 saurugur Döfukur einrar Blodpalls
 sukrar Ruinnus. Quornen skulde eg
 þa dörpast ad festa þánn endstygge
 legasta Klætt / vppa þad allra dörma
 tasta Riетtlætisins Klæde Nerrans
 Christi. I þessum þýnum dörmaeta
 Riетtlætis Skröda / skal eg þram ko
 ma a efsta deigi / fyrir þitt Auglite
 þegar þu dæmer Neims Kringsluna
 med Riетtvæsi / z safigirne. I þessum
 Skröda skal eg koma þram þyrir
 þitt Auglit i Dyrd þíns himneska

Ríkee

Ríftis að eilífu. Þesse þagre z dyr
mæte Skroden/mú hylia mína blýg
dun/z mitt brýxle/so að þess verðe all
drei þramar meir minst vinn alla Ei
lífu. Þar mun eg birtast z síast dyr
legur z heilagur þyrer þánu Augli
te/z þetta mitt Hóld z þesse mín Eij
kame/mun þa íklæðast eilífri Dyrð
z vegfemdar Lioma/Ísa/þeirre Dyrð
og Vegfemdar Lioma/sem allðrei
duinn og allðrei þuerrar/vinn Eilífu
allra Allða.

Kom þu snarlega Herra Jesu/ að
er þeir sem þig að Híarta elska/ sei
gia/ Kom þu snarlega z du el ei lein
ge/ Amen.

VI

Huggu eilífur ydrande Sam
lar/ sem þenne stendur af Þánnunne
Christi/ vðreigen að Orðum hins
H. Anshelmi Lærepóðurs.

W. H.

Hull

BEE Begfemd og Troos-
 an E hrística Manna/ er
 fomen vnder Forsman og
 Fyrrlitningu Herranne
 E hrísti og hans Þánu. All þeirra
 hægð z Rosemd/ stendur þeim wt af
 Saurum z Benium Endurlausnar
 ans. Bort Eiss er þaled i hñis Dau-
 da/ Bor Begfemd i hans Bpphap-
 ningu. O huad mjkel er þijn Mýst
 unsame þu himneske Fad^r/ z Al mat
 fuge gode Gud? Ad flyggta þig/ þ
 kunnē eg ad gíeta gíort af mǫnni krap-
 te/ En hitt ad sætta mig aptur við
 þig/ þui kunnē eg ecke þa ork ad af-
 mǫnum krapte/ þar þyrer gíeckstu
 til z komst mter aptur i sætt við stal-
 þan þig/ med Þánu z Dauda þáns
 Sonar. Nogleid nu þar þyrer þu
 heilage Herra Gud/ þa þurdanlegu
 Samteingingu mína við þig / þar
 þinu

þiñ eingieten Son er orden Nollt af
mīnu Nollce/z Blod af mīnu blode
Og þgieþ mīer þess vegna þa Syn
z Saurgan/sem eg ber i mīnu Noll
de. Aljttu þad sem þiñ goode Son
ur hepur lided/og þyrergieþ þess veg
na þ sem þiñ jllur Þræll hepur brof
ed. Mitt synduga Nollt z Blod hef
ur reidt þ z til Keide/enn þjns Son
ar allra helgasia Nollt z Blod/still
er þig aptur til Frids vid mig.

Mjfed jllt hepur mīn Jllka z
Olydne þorffulldad/Enn langtum
meira gott/hepur Gieffa z Nlydne
mīns Endurlausnara þorþienad.

Mjfed og stort er mitt Þriettlate/
Enn mjllu meira og stærre er þo mī
ns Endurlausnara Riettlate. Þui
ad so mjfla Yperburde/sem Gud hef
ur yper Synduga Mañfcrepnu/So
mjfed hepur og Gieffam Nerrans

D iij

Christi

Enginn þyrangur

Þristi þver minna þessu. Allt það
eg er/er þitt z þier vndergieped/laet
það og eirnen vera allt ap þier elst
ad. Þu sth gíepur mter þa Næd ad
eg gíete þig beded/ Þeistu mter og
eirnen þa Næd/ad eg verðe Bæn-
heyrður/vm það eg vm þid. Þu vei-
ter mter þa Næd ad eg leita þín/
Þeistu mter og eirnen þa Mýstun/
ad eg þae þig þunded. Þu fíestir m-
er ad kþya a Næd"þyrnar/liuf þar
þyter vpp þyter mter þar eg a kþy.
Þu heþz gíeped mter ad gírnast þá
na Næd/Gíep þu mter og ad sðlast
þana. Þu heþur gíeped mter vísian
til þess goda/Gíep mter og eirnen þ
sama ad gíeta þramkæmt.

Þu heilage Nerra Gud og ríett þe-
rduge Domare/sie so eg dylie minn
Syndum/ þa eru þær olænanlegar
Ef ef eg openbera þær/þa eru þær
vid ur

vidursluggelegar. Þar sœra mig i
 Niartanu/z skilpa mig i Samvisk
 unne. Maltu nu þar þyrer ecke jñe
 þine stóru Næd Drottin/ med þu
 þu þiskur i hia mier so stóra Synnd
 Mykla og stóra Synnd þiskur þu hi
 er i hia mier/ laattu þar þyrer þess
 skærre z yfergnæfanlegre/vera Næd
 ena. O Minneske Fader/ wthelltu
 ecke þine Keide yper mig / med þu
 þu hepur ædur fleiged þin Niartans
 Son/vegna minna Synnda.

Gode Jesu fridadu mig þra Guds
 Keide/ þu sem hana sialp: barst min
 na vegna a Krossenum.

Þu N. verduge Ande/ skyl þa miter
 med þine Nuggu þ Guds Keide/ þu
 sem i Gudspiallsens Þyrerheitu/ bod
 ar øllum þeim Næd z Mystum sem
 hapa ydrande Sæl/z sundurknoðad
 ann Anda.

D iij

O

D þu N. Gud og Ríttfærte Doom
are/ecke veit eg þáfi stad/ þu horn eg
fúne ad slypa vndan þíffe Reide. Ga
te eg vpp í Nímenen/ þa ertu þar.

Gare eg nidur til Helvættes/ síe þa
ertu þar nálegur. Þett eg take vp
m mig Þænge Morgunbirtuñar/ z
þve hía vstu Napsens endemörkum.
Þa leider þān Nönd mig þaðafi og
þjñ Nægre Nönd nær miet þar.

Þar þyrer skal eg slypa til Ehrif
um og þela mig í hans Sörum.

D þu Mýstunfame Fader/ alíttu
Ejtkama þjñs Sonar/ þuorfu þāfi
var allur sundurflaktur í Sörum/
og lýtta ecke a mñn Syndasfar/ þjñs
Sonar Blood þuoe z hreinse mig af
allum Saur z Dhreinendum minna
Synda. Meyrdu þær heitu z alvar
legu Bæner þjñs Níartans Sonar/
þuortum þāfi viðheller þyrer þier vin
Sölu

302
Eaúljalp þeirra Þvöldu.

D N. Nerra Gud z ríettþerduge
Doomare/ mitt Línperne z Framþer
de/ gíorer mig ottasleigen/ þu er þad
er iñvirduglega yperstodad z ransaf
ad/ þa er þar eckert añað ad fíña/ en
añadhúort Synd edur Avaxtarleysse
z þott ad þar meige synast/ ad vera
noekur goodur Avortur/ þa er hann
þo añadhúort miz Næfne meingadr
edur ap einhuorium odruum Dpulleð
legleika spilltur og þordiarþadur/ so
ad hann þr þ añadhúort fann ecke
þoeknast/ eda z so hann stoorlega mis
þoeknast i þánu Auglite. Ad sonu
þa er allt mitt þramperde/ añadhúor
rt þordamālegt vegna Syndareñar
edur þoraektālegt/ vegna Avaxtar
leysesins/ Ja/ þad er ecke alleinasta
vegna Avaxtarleysesins þoraektanle
gt/ heildur og einnen i Raun z Gafi

D v

leita

leika þordæmnanlegt. Þunad huort þ
Trie sem ei færer goodaþi Avægst/
skal vphæggvast z i Elden fastast.

Æt er alleinasta þui Trienu i
Elden fastad sem þærer ap sier illa
Avægste/ heildur z eirnen hinu/ sem
angua Avægste þærer. Eg skielþ
ap þeirre Þmpeinkingu/ þegar eg
hugsa um/ huorsu þeir sem a Þu
stre Nend Domarans standa a efsta
Deige verda þordæmder/ allein-
asta þar þyrer/ ad þeir hópdu ecke
gært neitt ap þui gooda sem Gude
þoeknadest/ Þeir hópdu ecke gieped
hungrudum ad eta/ z ecke þystum ad
dreka/ Æt er vitiad þeirra siuku/ og
ecke flædt þa noektu.

Þ þu vísna og Avagstarlausfa
Trie/sem hepur þorþient ad fastast
i eilíþaþi Eld/ Næriu villtu suara
Edur huad villtu þ þig bera a þm
deige

Deige/ þegar að þier verður heimur
Reiðningskapur þar að/ huad þu
þegur gíort að öllum þeim Tíma s
þu þegur lípad hie i Meime ? Þa
mun verða gíort að húrtu Nopud
hæte /og þar mun ecke skiotast um
eit Augnablík Tímans. Þ huad
hart mun þa að þreyngia að allar sí
dur/þegar ödrumeigen standa Syn
derna med sinne hardre Aflogun/
Efti ödrumeigen Gudz stranga Riet
læte/med síffe skilpelegre Dgnan.
Þegar niður vnder eru vppspertar
þær hrædelegu Kuerkar z Sin Nel
vístis/Efti vpppyr er reidur z bystur
Doomare/Þáan þyrer nagande Sá
vístis/Þstantil Bersöldi öll i einum
Loga. Nu ep sa Rietflæte verður þa
naumlega hialplegur/Quad skal þa
verða um þann ogudlega/s so er stáð
dur z að sig komeft ? Nonu er obore
legt

legt i Gudo Auglie ad standast/ en
ad skola stier er omogulegt. Nuada sk
pa Saulu minne koma Frelse? Nuada
skal hefte koma Knd edur Bræde?
Nur er sa sem heiter Eingell hins
mykla Kndse? Jesus er sa hin same
i millum hris Nāda er eg skilspande
og titrande. Nughrensi þig nu aptz
Saula min z orvæntu þiet ei Nadr
nie Myssunar/vonadu vpp æ þan z
þu hrædest. Flpdu aptz til hans pra
dium þu ert adur sluest.

O Jesu Christe þyrer þitt fæta z
hugunarsama Nagn/sem merker Fr
elsan/ þa gior vid mig epter þissu þu
nu Nagne. Alhistu mig aumant og
ve slugant/ z afalla þitt Nagn/ Þott
þu taker mig jn i þ floora z vrbreid
da skaut þissar Myssunar/þa verdr
þar jafn miked Kwm epter sem ad
ur z þar þreyngest eingen vt/þar þ
had

Það er ríft sagt min Drottē ad min
Sannvitka þez þorþient eilípa glø
tum/ z mīer er ecke mōgulegt sialpum
þar þrēer ad bota/ Eñ hīer a mōse
er það ebrigdanlega sagt / ad þān
Mōstū er þwōshund sīnum stærre en
nēckurt brot eða misgjord tū ad þa.

3 þīer Drottē er eñ min Bōn
og þū min eg ecke til Skāmā ver
ða æpenlega.

VII

Om Avvagt Pīnunn
ar Christi.

Eð opt s eg þeinke um Þān
una Christi/ þa tū eg ecke
anars en ad vera sterkustu
Bōnar / um Guds Elsku
vid mig/ og minna Synda Fyrergiep
ning. Nāñ hneiger mīdur Nōpuded
i sīne Blessodu Þīnu til ad lyssa oss.
þenn

Nañ vtbreider báða Arma til að þad
ma öss. Nañ vpplytur Nöndunum
til að vðeila öss synu Sæpum. Nañ
lætz opna sjna Sydu til þss að syna
öss þñ i þad heita elstu Niartad sitt s
hañ hepur til vor. Nañ lætur vphes
ia sig þra Zordunne vppa Krossen/
so hann dræge alla vppi Nødernar
med sier. Hans Sær eru blá af Of
raunefie/ en lionmande ap Elstunne.

Söngum hui þñ om hans opnudu
Sær/z skodum hñs Niartalag/sem
hañ hepur til vor. Ald sonir er þar
gnægd Endurlausnareñar/hia hon
um/ Þuiad þar draup ecke að eins
eiru Blod drope/ap hñs signada Eñ
fama/hellur wistreynde hans allra
helgaste Dreyre/so sem nöckurs kon
ar Flood/edur Fossar/ ap hans þim
Eykamans Limum / Nødum Foot
um og Sydu. Zaa/so sem Bänbered

i Dñ

i Þinn þrugun/ sundur spreingest/ af
þeim Þun þunga/ sñ a þui liggur
z vtgiepur þui sñ Lög a allar sñdr/
Eins gicck þ til i Þannu þe Nerrans
Ehristi/ hans blezadur Ljame press
adesi/ vnder opur þunga vorra Syn
da/ z gudlegrar Reide/ z vthellte þui
a allar sñdur/ þeim signada Lög sñ
ns raudlitada Blöðs.

Þegar Abraham villde offra sñn
um Syni i Brenniföorn/ Þa sagde
Gud til Abrahams. Nu merke eg i
sannleika/ ad þu elskar mig. Mættu
vær þa ecke myklu þramar/ þeckia
Elsku þel Guds/ vid off þar af/ ad
hann villde fram selia sñn elskulegan
Son i Daudan þyrer off? og laita
hann verda eina Fridþegingar föorn
þyrer vorar Synder. Drossen vor el
skade off þegar vter vorum hans D
vner/ huornen skal hñ þa ecke elka
off

oss / þar vier vorum sættir við hann
Nemnar þu þa að Gæðeren kunnir no
ekurn Tjma að Gleyma so dyrmæ
tu Blode sjns Sonar / þar hann þo
gleymer ecke Tærum Gudhræðdra /
hældur telur þau ell og saman reif
nar ? Skýlde Christur þar hann er
nu lifande greta gleymt þm / hætta
þæfi so heitt elskade allt i Daudan.
Skýlde hann nu greta gleymt þeim
i sinne Dyrd z Vægfemd / hætta ve
gna þæfi leid so þorsmanarlega Kuel
og vanfemd ? Ypervegdu nu Sæla
mæn þad margþallda Gagn z goda
seim Þjnnan Herrans Jesu christi þæ
rer þier. Christus sættist fyrir þig
Blidugum Sættu / so að sa kælde
Daudans Sætte skýlde ecke opþio
da þier i þjnnu Andlæte. Næfi skýd
de við Daudan / so að vier þeinglum
læfa vel stædest i hialpum Daudan.
þæfi

Nanns Sæl var hrygg og fualdest
allt i Daudan/ So ad þu þeing' þa
eilíku Eledena a Ninnum. Nā vili
de lata sijntra sig med Koffe/huer ad
er Teikn Elsku z Vmattu/so Syn
desti yde apmæd z viflocti/til huer
ar Diopullefi hapde teit vora þyrstu
Forelldra med Ypervarpe sijnar Vin
gunar. Nā villde ap Gydingu þaga
dur verda z bundesi/vpp æ þad hā
leyfite off/s i Syndana Fiötrū bund
ner lami/z mættu ad vtfastasi i eilípa
Fordæming. Nā villde i Grasgarde
um skyllde sijn Kuol og Þinna byriast
so hā batte þ Syndena s i paradís
Alidengarde/tof sitt vphap. Nā vill
de huggast ap einum Eingle/so ad
hā gjorde off samlags Brædur E
inglana a Ninnum. Nā verdur þor
lætefi z ypergiepen ap øllum sijnum
Lærefueinum/so hā hieilde off þess
pestara

pastara vid sig/huorier ad hópðum
pállad þra Guðe/og ypergiepð vorn
Skapara. Nā var atlagad: þ Ræ
denu med liugvotta Witnisburde/so
ad vier tynnum ecke ad vða atlagad
er ap Displenum med Logmalfins
ströngü Samleika. Nā var þordem
dur hier a Tordufie/ so ad vier yrdü
Saklausar vrskurdader a Nimmuni.
Nā þagde þegar hñ var vñ Synd
ena brjclad/huor þo öngua Synd gi
orde/so ad vier skyldum ecke þurpa
ad þagna þeg vorar Synder töma
þrām þ Guðs Doomsöl/hesldur mei
ga vera þ oss Christi þorþienustis/þ
þ þær hepur bætt z Lorgad. Nā liet
sig med Kneþum sta i sitt Blessada
Andlit so ad vier yrdü þrā þra slögü
Dispulsins/z illrar Samvisku. Nā
villde lþda spott z Brjcl/so vier mo
ttum spotta Dispulen þ hlaekar til
vorra



vorra Dpara. Þar verður byrgt
þí hans Afsonu/so þra off takest Du
la z Skýla Gyndareñ"/huor ed byr
ger þí vor sálar Augu/ so vier kúñ
um ecke ad sía Gud/og þærer off so
þordæmannlega Blindne Andlegrar
Neimsku. Nñ villde verða afklæddr
sinnu Klædum/so ad vier fringium ap
tur þí Nicita Klæded Satleysfins/
s vier hópum mist þí Gyndena. Nñ
var sárdur z stungen med þyrnebrod
dum/So ad hñ læknaðe alle þí sem
stýngur z angrar/stier og særer voru
Niarta og vora Samvisku. Nann
bar þann þunga Kross a sinum Ner
dñ/so hñ tæke þar mð þra off þuga
þess eilápa Straffsins. Nñ flagar
þper ad hafi sie þpergiepen ap Gude
so off yrðe þí ecke tilreiknad/ ad vier
þpergapti sialpa Gud/z so vier skýll
dum ap vorum Gude allðrei vða þp
z q er

ergiepnir me vifnarad. Nann leid
 Posta a Krossenum so ad hafi vifveg
 ade off þa sata suala Druck Gudleg
 rar Nandar/Og so þad vier skylldu
 ecke tortynast i eilapu Posta. Nann
 villde skettast i opz hita z Baile gud
 legr. Keide/so ad hñ þar med kenne
 off þrja/þra þui Nelvntsta Kualastia
 Baile. Nñ var dæmdz so hñ þrjade
 off þra Guds stranga Doome. Nann
 var sakpelldur so ad vier sem seker
 erum skylldu dæmast saklauser. Nñ
 var sleigen ap Nondum ogudlegra
 Mañia/so hñ tæke off vnda hoggum
 z slogum Dispulans. Nñ hropade
 z stunde hatt ap þm obærelegu Kus
 lum sem hñ leid/so ad vier skylldu ei
 æpinlega wala z emia i þeim Nelvnt
 stu Kuslum. Nñ griet z vthellte sijn
 um Tærti/so hñ þurkade all Nrygd
 ar Tæren ap vorum Augum. Nann
 er dacti/so vier skylldum lipa. Nann

hepur kient til þeirra helvasku. Sual
aða so þær skulde oss alldrei snerta.

Nan lýtelaðkadeft/so að vier þeing
tinn boot a vorte gonilu Drambsin e
Þyrnekoronu var þreyngt að hafs
Nopde so að hn útvegade oss þa him
nessu Þyrdareñar Koronu. Nan var
þjindur og plægadur af öllum/so að
han útvegade öllum Seluhialpena.
Nans Augu deþrudust og þormyrk
uodust i Daudanum/so að vier inæt
tum lifa i þui skiera Liofe eilafs En
þa/z himnessrar Þyrdar. Nan heyr
de minnkunar Þrd/ Spott z Brætle
so að vær n. ælun i skaden heþra æ
Nimnum/þa z æru og sætu Gíng
laða Lopsöngu.

Lat þar þyter alla Drvænting
fara z vert miz hrauslu giede þu trw
ada Soal/þu rietchristen mannestia
Þott sa eilæpe Gud sie med Synden
ne skogdur/þa er þar þo fæmen aptz

er eilippur Bitalingur þ. Eðe verd
ur þu nú pramar meir dæmd vegna
þinna Synða/ þuiad Guds Sonz var
til Kvala z Dauda þordæmdur/ þyr
er allar Verasldateknar Synðer sem
hñ vppa sig tof. Þánnar Synðer ha
þa ad soðu Straffed þorþient/ eñ þ
Straff er Gud bren alla reidu ad
leggia vppa sin hiartans Son. Si
eu þánn synða Sear mákel/ þa vittu
ad Christi Blod er so krostugt Þim
sal ad þad Eñ þau hæglega ad græ
da. Þott Moyses i Lögmaals Bok
enne alþekke ad þu stert þoluud/ med
þui þu hepur eðe halded alle þ sem
skripad stendr i Guds Lögmaale/ þa
þarptu eðe ad oftast/ þuiad Christz
er þinna vegna orden Þolvan. Su
Handskrift sem var a mote þier/ og
var skripud i þui Minnestka Þing
hwsenu þun vðz eðe leingur lesen
þui

pui pper hana er nu dreiged miz Blo
de Guds sonⁿ Jesu Christi/ So skal
nu þa þijn Þinna z Dauder. Vinn
sate Jesu/ vera mitt Atr traustasta
huggarar Athvarp; Sjæpe og Dau-
da/ Amen.

VIII

Om pad/huvsu past og
obipantega vor Soluhialp er
bygd og grundvællund.

Wertu ecke hrygg Esla mæn
 7 epa j ongvā manta nu þra
 marmeir um Guds Myrkun
 seme. Rendu þjnum þonckum vppi
 Nimeneti til þíns Skapara hvar ed
 þig Skapade an þissar Vinforgunar
 hvar ed myndade þin Ekkama j leyn
 dum/hvar ed tilbio Nerberge þíns
 Ekkama drypt j Tardateinnar Gylfn
 um/. Sa s nu liet stier vera vinkugad
 um þig þeg" þu varst eingen/Sk.

伏 二

de heitū nu ecke vera om þig hugað/
þa hñ er bven ad skapa þig epter si
ñe eigen mynd? Eg er Guds skopud
kiepna /og þui vil eg vænta mier go
ds ap skaparaniun/ Og þo ad mñn
Natura sic fleekud z pordiorpud ap
Dioplenum z færd ap Ræningium
(Þad er Synduñ z Illstu Werkū)
Þa lifer þo samt minn Skapare/
Nñ sem gat skapad mig i þyrstu/hñ
kæn z so ad endurskapa mig (þad er
ad gisra mig aptur ad sñnu Barne
þ Rædena/sem ap mier til var Dis
pulsins Barn orden þ Syndena) Sa
sem mig skapade æn alls Synda fle
eks z Saurgunar/Nñ kæn z so hæg
lega ad taka i burtu þra mier alla
Synd z Saurgun og alla Illstu/s
ñer hepur iñfærngt hia mter vegna
Dispulsins Aegiunar Adams Þper
trodsu og miga eigē misverka z hep
ur

ur sier so vðdreipt vinnalla Kraptla
mínar Sealar z mínns Lífama.

Alla þessa Jústú ká hñ ad tafa i
burt fra mier aptur z giora mig so s
ad eirre nyrre líepnu aptur ep hñ
vill/nu vill hñ þ efumarlaust/þi huor
er sá s hatar eigenlegt Verð sinna
Nanda? Erum vier ecke pyrer Gu-
de so sem Leirek i Nöndü Leirpotta
Sundfins? Nepde hñ hapt Natr edr
Andstygð a mier/pa hepde hñ vissu
lega ecke skapad mig pa eg var eing-
en. Nu þott það vøre ad sönnu mit
el Furda og Dæfend Elfkunnar ad
Gud synde i þui pa hñ skapade mig
pa siest þo en meire Furda z Dæfe-
ind i þui/þegar hñ endurskýfde mig.

Alldrei hepur Guds elsta vid oss
Mennena kunnad so glögglega ad siast
so sem i Þýnnuðe Neirans Jesu ch-
sti z a hñs Sarrü z Bndum.

It v

hæðnen

Þú ert er mögulegt að fá þú er
í Raun z Sálverka elskadur / vegna
húrs að fá eingietne Sonurefi-er
af Þodursins flaute vefndur? Vore
so að þú hepd' ecke girnst minna Sam-
luhialp Nerra Jesu/huad flýðe þú
er þá ganga þú til að vilja indursta-
ga af Nimmum? Ja/ad nide stýga
í Eyndena Kuslena z í Daudan.
Þar til fofade Gud sijnú eigen Ey-
ne að endurleyfa Þrælen þra Glötu
enne. Að sornu er það mikil Elska s
Gud hefur til Máttkynnsins/þar hfi
vegna Máttkynnsins Samluhialp
ar og eilíprar Velperdar / z Endur-
lausnar/ wt gap sijn Nartans Son
vonder Eyndena/vonder Daudan/ og
vonder þá sattu z þorsmannarlegu Kr-
offens Kusl. Med harla Þyrmatu
bde erum vier endurleyfist/ og aftur
í Frid kvepter við Gud. Harla þyr-
mat

met og stor er þar þyrer Mýskunse
nie vors Endurlausnara: Það, synest
so sîn Gud elske sîn ofka Børn jafn
heitt so sem sîn elskulega Eingiætina
Son/þui það sem vier kaupum/kast
ecke ad þa off ofjárara/ nie ogiedþec
kara/en það vier þyrergiepum/ Ann
ars giordum vier alldre það kaup.
Nu wígað Gud sîn nætturlegā Son
sem er eitt med hönun/z sameigenle
græ: Veru med hönun sialpum/ til
þess hafi þeinga off meñena til sîna
Arpleidunga/og Ofkabarna. Ecke
skal mig þui þurda/pott hafi hape til
bæd off Bistar veru; þui Minnesta
Nwse z Herbergenu/ med þui hafi he
þur ecke Sparad ad giepa wt þyrer
off sîn híartans Son/i húsium ad
þyr ell þylling Guddomsins. Ad
sönu/þar sem er ell vppfylling Gud
domsins/ þar er og Bppylling þess
ellipa

eiläpa Eäpsins/ z þrætt eiläpu Beg
ferðar/ þui þar sem Guddomuren er
þar þylger honum eiläpt Eäp z veg
semd. Nu ef Gud gaf oss i Christo
alla Þpylling eiläps Eäps/ Nuorn
en þal hafi þa fynia oss eins lätels
Þarts þar ap/ edur so mikellrar
utdeildar sem huorium einum af oss
nægest. Þissulega eiläkar Eonurenn
oss miög innelega z heitt/ þar hanni
kostade sialspum siet/ z sänu Eäpe til
vorrar Belperdar. Nafi leid þa siet
flu Þatakt z orbird/ so ad hann giör
de oss Näfa/ þui so stendur vm hñ sk
ipad/ ad hafi hape ecke hapt þad hñ
fyne Nöpde sänu ad ad halla. Nafi
þæddest Madur so hann giörde oss
ad Guds Börnü/ ja/ hñ glemmer oss
enn nu ecke/ þo hann sie lwen ad þr
aßi Eucema/ z þullgiöra vöra End
urlausn/ heildur bidur hann þyrer oss
iæpn

japnlega/þar hafi nu situr til Guds
 Gæðurs hægri Handar. Þu skýlde
 eg efast þar um huort hafi mune vi
 lia veita mter z wtvega/þ s til min
 Söluhialpar pienar. Med þu hafi
 hepur sialpan sig vfgieped þar til/ad
 wtvega mter Söluhialpena/ Nuad
 er það sem Faderen skýlde ecke vil
 ia veita Synenum huor ed honum
 var so hlyden allt til Daudans/ iæ/
 allt til Krossens dauda ? Nuad er þ
 ad Faderen skýlde ecke veita Synen
 um/þar hafi er bwen ad medtaka af
 honum so mjæed verd þ vora Sölu
 hialp/so sem Faderen hepr loated siet
 vel lynda og lifka ? Þar sprer þott
 Synder minnar afslæge mig nu/ þa
 freyste eg samt vppa þessan mist mig
 algöngu Mafi/þu hafi er langtum
 meira verdur z betur heyrður/hellður
 enn minner Aflagendur. Þott minn

Enn

veit

Þessleike giorte mig hræddan / Þa
hroosa eg mier samt af hans Styrk
leika. Huad skal eg sinna þar um
þott Diosfullu aflage mig? Og min
eigen Illu Verk þordæme mig?
Eg beviise mier Gæfna a Mendur.
Samt sem adur anogger mier þad/
ad Skapare Nimens og Tardar/og
skilpt Nættlosted bidur þyier mig.
Mier anogger/ þegar eg hepe hans
Satt og vingan/vid huorn eg hepe
alleina syndgæd/og misbroted. Huad
sem hafi vill ecke reikna vid mig mi
til Avirdinga. Þess er so sem þ hef
de alldre stied me giort vered. Nu
þo eg hape drygt stoorar og margar
Sonder/z hafi iþo i somu synder z
lostu falled/huad um þ? Eg þyrp
te og ecke ad ginnast Christu/ minns
Endurlausnara Nættlate / være eg
ecke þindur vnder syndanna Þunga.

være

Bære eg ofsiufz/ þa þyrpte eg ecke Læ-
knarans vid/ þann er Læknaren/ þan
er Frelfaren/ þan er Riettsæted/ þan
kafi ecke ad neita fialpum fier. Eg
er sa hifi siuke/ eg er sa hifi Þordæm-
de/ Eg er sa Synduge/ eg kafi ecke
ad neita fialpum mier.

Wyskuna þu mier þar fyrer/ Oh þu
goode Læknare/ Oh þu mildde Frelfa-
re/ Oh þu safia Riettsæte/ Amen.

IX

Huorhen vier eigum Gud
alleina ad elska.

KIS upp Christen fial/ þra El-
sku Þardneftra Mula / og taf
þier þyrer Mendur/ ad elska hi
epter þann Þpparfa og ædfta goda
i huorium ad eru falen og þoolgen
oll Gæde/ og æn huors ad ecke ma-
neirn

neinu hlutur ríttilega Goðdur kall
ast. Engin skopud Skiepna kann
ad pullnægja/so Girnd og Giede vo
ru/ad vier eckert pramar girnlist ad
hne þeingene/ Og Liemr þ so til/ad
lange skiepna er af stalfre sier til god
hellður þ gooda sem hui hepur med
sier og i sier þad hepur hui anarstad
ar ad þeiged. Þar reña ad soñu z vt
stiofa/þra Skaparanum til Skiepn
uñar so sem nockure konar Læter z
Kunstler Gicestunur/En Þpsprett
an stals er i erlupum Gude/ Þui sk
ldu vier þa hallda so mited ap þssu
Lætiunum/ad vier gleyum þar fyr
er Þpsprettune stalspre? Alli þad
galt sem finst i hia skiepnune/ þad er
so sem skugge / Eptermyndā/ Læting
edur siupur ad eins þess pullkomlega
Goða sem ad er Gud stalsur. Þui
skldu vi þa hallda so mited ap þssu

um

um flugganū. þess gooda ad vier þí
 vegna glemum þui hinu gooda sial
 þu? Þm Duupuna sem vi var slept
 ap Noætt flendur sstripad/ ad hun
 hape huorge fúñad ad síña þñ siad
 edur þad Plæiss/ i þui oðyrra z osto
 duga Batnaña flode/ þar hñ hape
 fúñad ad huñla síñ foot m/ Eins lí
 og so vor Sæl/ ecke þ neitt ad síña i
 Bland allra Zardnestra Mluta sem
 hun fúñe sitt Gied og Girnd til lein
 gdar a ad huñla/ vegna ostadpeflu/ z
 Forgeingelegleika þessara Zardne
 ra Mluta. Mætte ecke reiknast/ ad
 sœ gjorde sialpum sier Mankun/
 sem elskade nøckurn þañ Mlur/ sem
 ecke sœmde hñs Tígn og Burdum?
 Nu er Sælen vor tígnare og i pp ir
 legre en nøckur sñur Stjepna/ med
 þui ad hun er endurkerpt med Guds
 Sonar Þýnu og Dauda/ þui síllde

f

þum þa vilia Skiepnurn" eistia? Er
þad ecke so sem þuert a mose þre Na-
tagn/og dyrdarlegum Neidro/til hu-
ors ad Gud hepur hana vphaped?
Alle huad sem heilfi vier elskum/ þ
eliskum vier/annad huort þ Bollou
leika/edur þ Speke/edur þ Frjðleiks
saker. Ef huad er völdugra/efi Gud
fiakpur? Eður huad er Vásdomi-
pullara enn hann? Huad þrjðdar-
og þegra enn hann? Alle Velde z
z Magt veraöldlegra Konga z Ner-
ra/er ap þonum geped og lytur vnd?
hans Váld. Allur manlegur Þjfs
doomur og Speke er ecke annad /enn
Neimfka z Fapræde/hia hans Vaf-
doome ad teikna. All Fegurd og
Frjðleike Skiepnurnia/er Liðleike ad
reikna hia þfis Fegurdar Lioma.

Er ad einn Völdugur z tagnar
tjfur Kongur biðlade til einrar Fa-
tarar

tækrar/og vnfomulitlkrar Stulku/z
sende sjna Pienara med þau Gren
de til hñar/Wunde ecke hñar Heim
stu vidbrugded ep hun glymde Kong
sins Teingdum/en girntest ad eiga
hældur hans Præla z Pienara sem
til heñar vøre sender? Myklu meire
Heimsta er það ep Sælen vor elst
ar þramar Skiepnurnar/sem off eru
sendar til Pienustu/Hældur en þan
blezada Brædgnman sñ Jesu Chri
stum sem hefur elst ad hana so heitt
og so mæked til þess væed ad hann
mætte þa hana sñer til eckta/ad hann
vtgaf sig i Kusl z Dauda.

Gialpar Skiepnurnar apræda
voru Sæli ad hafa þuilla Heim
stu/seigstade/Þu vilie þier hældu
ydr so þastlega vid off? Þu girnest
þier ecke það sem langtum ædra er
en vør? Þar kustum ydur enguast
S q neigen

neigen eilijplega ad anagja / Sared
þui til ydar z vors þapar a z elsked
hā . Eliepnunū er so hūttad / þo
vier elskum þær / þa lūna þær engva
Elsku oss aptz ad syna / Og ecke þa
þa þær oss heldur elskad ad þyrre
bragde / Enn Gud sem sem ad er skal
þur Kierleituren / þan en ecke anars
en elska þa aptur a mot / sem hā el-
ska / Ja / hā vard þyrre til ad velta
oss vora Niartans Birnd / En vier
lūnum hā ad bidia / z þyrre vard hā
til ad elska oss en vier hā . Nuad i
elega bære oss nu þa ad elska hā apt
ur a mote / sm so iāelega hepur oss el-
skad / ad þyrre bragde . Nañ elskade
oss þegar vier vorum aunguer / Þui
ad Elstuverē Guds er þad ad hā
liet oss myndast i Modurlāpe / z þad
ast i þeñan Heim . Nā elskade oss þa
vier vorum hans Drimer / Þuiad El
skun

Elfuverk og Mysskunarverk Guds lip
anda var þ/ ad hñ sende oss siñ Son
til Efndurlausnar. Namn elskar oss
þar vier erum fallner i Syndena/
Þuiad Mysskunar z Elfsuverk Gu-
ds er þad/ ad hñ ecke opursetur oss i
Daudan/ i apnsnart sem vier syndg-
unst/ Nelloz bñdur hñ epter vorre Þo-
ran z Þperboot. Elfsuverk Guds er
þ/ ad hñ an vortar Verðskuldunar/
Ioa þuert a mooste vorre Verðskuld-
an/ iñleider oss i þa eilipu Þyrðarve-
ru a Himnum. Þepde ecke Elfa
Drottens vered/ þa hepdū vier alld-
rei þeinged Gud ad þeckia oss til Sa-
luhtalpar. Þepde ecke Elfa Drott-
ins bed/ þa hepdē allur vor vñsdom-
ur og þecking/ vered einftis verd og
fladnæm.

Þuornen þeimur þad til ad Ríðr
leikureñ er þpparlegre en þecking/

S iij

allra

allra Leyndardoomana? Þad ktiemur
so til/ ad Þecking Leyndardoomana
finst lifka vel hia Diofkenum/ en Ki
erleifuren ecke vian hia Gudz Bor
num alleina. Nuad velldur þeirre
fæstu oparsæld Diofana? Þad þr
lufa ecke ad elsta þñ æðsta z yppar
fia gooda/sem er Gud fialpur.

Nier þuert a mote/ Nuad ktiemur
þar til/ad Gud er sa allra farsælleg
affe i bland allra Muta? Þad/ad
Gud elskar öll sijn Berk z hepur ei
na hiartanlega Bnun og Indæle
ap þeim. Nuar þ verdur ecke vor
Elsta til Guds þullkomenn i þessu
Læpe? Þad ktiemur so til/ad epter þu
sem vier þeckium huorn Mlut/epfer
þu elstum vier hñ og so/ Nu þeckia
vier Gud og hans Mynstū/opullkom
lega/og so sem i Rædgætu/þar þyr
er elstum vier Gud ecke þullkomlega
sem

z so/ Þuiad þán Elfsa vmbreyt þi
er eptir síne Natturu. Elfsan er su
sterkasta Samteinging/edur Sam
band/þuiad sa sem elskar einn Nlut
hann verður eitt með honum.

Quad samteingde þann ríttlæsta
Gud aptur við syndugar og tapadar
Manneskjur a millum húsra var
hinn mesta Fjarlægð orden? Þad gjo
rde su hæsta og stærsta Elfsa. Enn
oppa þad ad Ríttlæste Guds stærde
orastad/Þa varð þar z ad foma til
sæ hæste og dyrmætaste Vitalingur
Þánummar Christi. Quad samteing
er einn nu i Dag/ þessa tío mjög olj
ka Nlute/Trwada Saul Mansins/
sem er ein flópud Steipna/við Gud
sinn flapara? Elfsan. I þui eitt
þa Enþenu/mun verða su allra na
túrmelegasta/og innelegasta Samte
inging i millum Guds og vor/Quor

nen

nen kienmur það lil z það kienmur so
 til/ad vier munum þa híd allra in
 nelegast og nafuemelegast Gud el-
 ska. Elskan hefur þa Rastinu ad
 hun umbreytir þeim sem elskar/z gi-
 orer hann umskiptelega/ Þar þ huor
 sem elskar þ hollilega/hann verður
 hollilegur/sa sem elskar Beradæna/
 hann verður Berallilegur. Nu er
 þ auðvíst ad Hóld z Blood kann
 ekki ad odlast nie eignast Gudz ríke.
 Elska til Gudz er lqð þm Bagne/
 husu Eliás spanadur var fluttur
 til Himna: Guds Elska er Bnan
 hiartás z lystilegr Aldengardz Sm-
 larennar. Nun vte lykur ap Niarta
 Mænsins/Neimen/z yperomur Dis-
 pulen. Nun apturlofer Melvgte/En
 opplykur Nimeríke. Elskan til Gu-
 dz/er þ Teifn/mz husu Gud teifn-
 ar og audkennir þa trwudu og wi-

f v

voldi

valdu/Þingvar þann mun Gud æ
þesta Deige þackia þ þitt Barn/sem
eðke hefr þetta Teikned a sier/Pui
ad Truen/mied husrre alleina vi' miz
tofum Rietslæted z Sæluhialpena/
er eðke riets nie sasi/ utan hun syne
sig i Riærleiðanum/og Elskufie til
Guds. Truen kñ eðke ad vera riets
nie sasi utan hun hope i sier stødugt
Traust. Stødugt Traust kñ husr
ge ad vera þar sem eðke z Elskann
til Gudz/Pui husrnen kantu ad frey
sta goods til hans/s þu elskar eðke?
eingen kafiast sa rietsleaga vid Bel
giorningana sem eðke þackar þyrer
þa. Nu þackar eingen þeim/sem
hñ elskar eðke/huar þyrer ep þu hefr
ur rietsa og sasia Trw/þa mun hun
kafiast vid þann aðsta Belgiorningi
Endurlausnarans/Ja/ hun mñ eðke
alleina kafiast vid hñ/helldz z þacka
þyrer

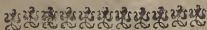
pyrer hñ/ Eðke alleinasta þacka fyr
er hñ/helldur og eirnen elsta þa hñ
hñ hepur giesped og veist. Guds El
sta hun er Ljps z Rosind vorrar Sam
lar. Þegar Unden eda Scalen vte
per ap Mansins Ljfkama þ Daudan
þa er vte og endad Ljps Ljfkamans/
Eins er þad og so þegar Gud sng
gest og i burtu vskur þra Mansins
Scalu vegna Spudasia/þa er z Ljps
Scalarefiar vte og endad. Gud þar
og bygger i vorum Njortum pyrer
Trwna/z i voru Scalum pyrer El
stuna. Þuiad Elsta Guds þramst
tur ap Njortum þeirra vsvoldu/ þyr
er N. Anda Verkan. Þar en eingē
Stilling me Rosend/ ad vera i man
sins Scalu/sie hun pyrer vtan Guds
Elstku/þuiad so sem Neimuren z Di
opullen/er hennar skæsta. Sturlun z
onada/So er Gud hñar mesta hægð

Fv.

og

z Rosind/ Par er eingeng Fridz Sam
visskunnar/ utan alleina hia þeim sem
vt af Trwne eru ordner Riettlater/
þar er z eingeng soñ elska til Guds/
utan alleina hia þeim s hafa sonar
legt trwinedar Traust a Gude.

Dygdum þar þrætt i vorum Nior
tum opnykla Elsku til vors eigenn
Nells/ Elsku til Beraaldareñar/og
Elsku til Skiepnaña/so ad þar mei
ge lipa i staden Elskan til Guds/
huor ed byriast hier i Heime / enn
þustkommaft i eilæpu Liffe/ Amen.



X

Om þad huorñen vier
sieuu kommer i Eait
og Bingen vid
Gud aptur.

Ganner

S Annarlega bar Jesus
vorn Beykleika/ & vorum Dr
tumslum blood hafi vppa sig/
O Herra Jesu/ Nuad mikel er þesse
Gieska/ ad þu tekur ap ossi Sni det
nat/ med huerium vier hepdum por
skuldad eilifur Qualer og Þynu/ og
leggur þar þiet a Herdar. Þan þu
nga/ sem off hepde annars midur þr
nekt allt til Helvittis/ hann toof þu
vppa þig/ ja/ þu ert sœrda pyrer vor
ra Illgistaðar saker / og pyrer vorra
Elapa Saker lemfiradur / pyrer þu
nar Bentar erum vier Hefbrigder
ordner / þu had Gud Drottin sagde
allar vorar Synder vppa þig. Gurd
anleg eru þesse Byte / þar þu tekur
ad þiet vorar synder/ enn giefur oss
i skaden þitt Riettsæte/ Daudan sem
vier hepdum por skuldad/ tekur þu til

Fvii

þijn

þín/ enn gíepur off í staden Líped.
Þar pyrer kann eg nú enguaneigen
ad epast vín þína Nædar Gíafu/
edur ad erucenta míer Nædar vegna
mínna Synda. Þu hefur vppa þig
teft þad allra Besta z sunvirdeleg
asta/sem vler til hópðú/í vorre Nat
turu (þad er Syndena) Nærnen
skýlde þu þa kunnna ad þorsma þad
Besta sem vler til hópnu/ z er Be
st þinna Nanda/þad er Áund vora
og Líkama?

Þu munt ecke epter skíla Gælu
mína í Meluþie/og þu munt ecke lí
da/ad þín enn Nælage síæ Forrotn
anena/Ríttilega ma þa heilagz kal
last/ huors Synder ad eru ap Næd
arne í þurt teðnar. Gæll er þa/huor
tum Næsgjörðernar eru þprergíepn
ar/Þg hann sem Drottin tilreðnar
ecke Syndernar. Nærnen skýlde
Drottin

Drottin meiga tilreiðna off Gynder
nar / þad þyrst hann er bwen ad tilre
iðna þar sdrum? Hann sio Sonen
þyrer Gynder z apbrot hans Folks.
Þar þyrer mun Sonuren / med sinne
þeckingu / maiga Rietslæta gista / z
þra Ranglæte mun hñ sialpur bera.
Quornen giörer hann þa sēna Riets
læta? Þad kastu ad heþra hier Sa
la mñn. Med sinne þeckingu / stend
ur hier / ad hann giöre þa Rietslæta
þad stiedur a þann hætt / Ad vier s
Rietslæter verdum / lærum þyrst ad
þeckia þa Næd Wýskun og Bægo
sem off er wtvegud hia Gude / þyrer
Jesu Forþienustu. Þar næst ad vier
þorlætum off alldeilis / med stadpostu
Erwinadar traufte / vppa þa sonu
Nædena / sem vier so sianni og þeck
ium off ad vera / þyrer Jesu Þynni
og Dauda wtvegada. Þetta er sw

Fviii

fxix

svæta þeckingen sem efi gíorer Ríett
láta z Gæluholpna/so sm þar sten
dur skrípæd/Það er það eilýpa Ljpp
að þeir þecke þig alleina samman
Gud/og þinn Eingietna son Jesum
Christum/sm þu hefur wtsent. Þar
þyrer/ huor sem vidurkiennir Herrā
Jesum med Munnenum/og trwer i
Martanu/ad Gud hefur vpp vakæd
ham þra Daudum/sa skal vera Ga
luholpen. Erwan Mannsins tekur
að sier/ og eignast allan þann pullnæ
giu Vitæling/sem Herran Christur
wtlagde þyrer vorar Synder/og ber
ham þyrer sig/ so sem sitt eigenlegt
Ríettlæte/ þinad Christur bar Mis
giorder sjns Fólks/z vppa sig blood
Kanglæte margra/Dg það þyrer þe
inn Syndugu. Sannarlega munde
það þapa hept þa Ríettláta/ vian
ham hepde tekæd þa þinu Syndugu
apti r

aptur & i Smatt til Næðareðnar/eðke
 være marger þáner enu ríttsláttu/D
 Nerra Jesu Chríste/vtast þu þyrer
 gíæper þeim enu rangláttu Synder
 nar. Hvornen er það mögnlegt/ad
 Chrístur dæme off med strængasta
 Ríette/þyrer þær Syndr/sein hñ he
 þur ad sler og vppa sig slalpá t efed/
 Hvornen er það mögulegt/ad hann
 þordæme off/þoff vler fleum seker i
 Syndenú/þar hñ er slalpur gíordur
 ad Synd/vorra vegna/Skylde hñ
 vilia þordæma þa sem hñ fallar sa
 na Bine? Skylde hñ vilia þordæ
 ma þa sem hñ bidur þyrer? Skylde
 hñ vilia þordæma þa sem hñ leld
 Daudan þyrer? Vertu nu med godu
 Gíede Samla mñn/og gleym þñnum
 Syndum/ það þyrst Drotteti hepur
 þeim gleymi/z vill þetta eðke þram
 at meir mñnast.

G

eingen

Eingen hefur Ríetti til að hefna
a þier/pyrer þínar Synder vísan þa
same Dróttin/sem slápur bitaland/
þ allar þínar Synder. Næðe nokk-
r annar vtlagt Bitaling þ minn" Syn-
der/þa mætti eg að sönu vera vggá-
de þar um/huort þesse hinn strange
Doom:ten villde láta sjer anægia/
med þñ Bitaling edur ei. Næðe ei-
rn einpalldur Madur/edur einn Ein-
gill bitaland þ minnar Synder/þa væ-
te þar nokkur Drófof til að eg mæt-
te eða um/huort þa Bitalingur være
anægelegur/æ fyllelegur edur ei/enn
nu tñ þar eingi Epe a að vera/mz-
pur þad hefr gjort sláþ: Gud Dro-
ten. Nuðne er mögulegt að þñ sk-
lde eðfe láta sjer láta/æ anægia þñ
Bitaling og þad verded/sem slápur
þñ hefur luekt sñnum himneska Fod-
ur þ oss? Eður huðnefi skýlde þ
vera

vera opullkomlegt/sem komed er ap
Nende eilaps Guds Sonar? Ottast
þar þ nu ecke leingi? Sæla minn/ all
er Beiger Drottens eru Mystu og
Sæntetur/ þar til er og so Drottin
Riettlatz z Riettferdugur z aller ha
ns Doomar. Ottast ecke leingi? Sa
la minn/ hugga þig vid Guds Mystu
hugga þig og so vid hans Riettlatz/
þui med þui Gud er Riettlatur / þa
heimter hann ecke Bitaling/ ad tui
mur þ eirn og hñ sama Nlut/ Nu er
hñ buen anægelega ad fla Sonenn þ
Synder Veralldareñar/ Nuorn Rie
tt skýlde hñ þa nu hapa til ad fla
off þælaná þ þær? Langt sie þad
þra Guds Riettlatz/ ad þñ hepnde
nu aptur ad nu Synbareñar a off
þat hñ er bwen ad hepnna þennar
ædur noglega a sñnum Synne.

Nier ad auke er þier til Nuggun

G ij

ar Guds

ar Guds Samleike sem aldrei tñ ad
bregdast um alla Tilspð/ en huad er
það þa s. Þisse Samleikur seiger/hñ
seig' hia Spamañenñ/ Ad so sarnar
lega sem Drottin lize/ þa vilie han
ecke syndugs Mans Danda/ hellsr
ad hñ snue fier og lize æpenlega. I
sem/seiger Endurlausnaren hia Gu
dþialla Mañenum/ Komed til mñn
aller sem arþided og erud Þunga þi
ader/eg vil endurnæra þdur. Nuar
vill epa um Samleika þessara Deda
edur væna Drottin Erge /z hallsa
ad Þunge vorra Synða giete indur
þryekt gudlegre Mofkunsenne? Það
ad væna Drottin Gud Erge/edur ad
mistreyfsta hans Mofkun / er si ærr
Synð en allar adr'/alls Neims Syn
nder. Nuar þ Judas syndgade meir
z þramar/mz þui ad hñ orvænte fier
Guds Ræddar /enn Gydingarner/ þui

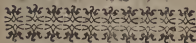
þu þa þeir frossþestu Christum.
Þiú þar þ/ ad þar sem þvergnafer
Synðen/ þar þvergnafer og eirnen
Næðe myklu þramar/ Þu er þu þu
hundsumum þyngre i Metastol Dr
ottens/ efi allar vorar Synðer. Syn
ðernar eru þe Manfns/ Efi Mýstli
en Þerf Gudr. Synðernar eru þim
anlegar/ enn Næð Drottens er þra
Eilýpð til Eilýpðar. Þrær Syn
ðernar er komē frllelegur Þitalingur
og Næð Guds er með Daða Jesu
Christi vifvegud/ og vni Alder z ad
eilýpu siadþest/ z þraffanleg gis rd.

Til þessarar Næðarennar/ fly
eg þu miz þuelegre Lofningu
z Audmýkt. Amen.



XI

Um það Verð og Full
nægiu Bitaling sem kom
en er pyrtur vorar Synder



Rönd til minn þier
sem erþuidd og þunga erud
þiader/eg vil endurnæra yðr
seiger Endurlausnaren. Þar til sua
ra eg þier minn sæte Jesu/ad samnar
lega er eg með op myllum Syndar
ennar Þwnga nður þrycktur/ so eg
andvarpa vnder þessare obærelegre
Byrde/husro vegna eg vil giarnan
koma til þijn/ þu sem ert Brunnur
þss lifanda Vatnsins. Kom til minn
Drottin



Drotten Jesu / so eg giette komid til
þijn. Eg kœm þui til þijn / ad þu
hepr ad þorra bragde kœmed til mæn
Eg kœm til þijn Drottē Jesu / z hepr
hiartanlegan þorsta og epterlangā
epter þinne Nœd / þutad i hœm mœr
þinn eg eckert gott. Være so ad eg
þynðe nokkud Gott hia slá þum mœr
þa heprde eg ecke so stóran þorsta ep
ter þisse nœd. Þisselega Nerra Jesu
þa erfida eg og er þunga þiandur.
Ia so mytlum Gynda þunga er eg
þiandur / sem eg meina / ad valla mune
nœkœur annar verid hapa / ap þjnum
Þvældum / utan kœa skie Kœningin
a Krossenti. Þvœluna þig yper mig
o Nerra Jesu Chrifte / þu sem ecke
syniader Kœningianum a Krossenti
þinnar Þvœlunar.

Eg hepe Illa z suþvirdalega heg
dad mœr i mœnu Læperne / samt ginn
G iii est

est eg nu heilaglega og rietsperdug
lega ad Deyu. Nu er sattu Heilag
leike og Rietslæted langt i burt þræ
sialpum mter/Þess vegna þly eg nu
til þíns Heilagleika. Kome mter nu
til Nialpar þinn allra helgasta Sæl
O Herra Jesu/huoria þu gafst til
Endurlausnar Verds/z Bitalinge
þyrer marga. Kome mter til Nialp
þinn allra Helgaste Ljfkame/s minna
vegna var med Hwðstrykingum/ H
akum/Knepa slögum/og med huess
um Þyrnebroddum Þjndur og Þla
gadur. Kome mter til Nialpar Oh
Herra Jesu Chrifte/þitt allra helg
asta og dymætasta Blood/ sem wt
plaut af þíne signudu Sædu/þa þu
varst þyrer mig þjndur og Deyddur
þuiad sa Dreyren hreinsar oss af øl
lum vorum Syndum. Kome mter til
hialpar z adslodar/vnder þessum ma
num

num synda Þunga/og Samvisku byrde/
þinn allrahelgaste Guddomur/þú
vid makt hiellst z styrkt þína maðð
lega Matturu i Kusleñe z Þjunnæ
so hun pieck stadest/z alla þu Ku
alanna ypervinned. Nuor þin Gud
domur so sem huildest og hiellst þyrru
sinnu Almætte / so hañ hindrade ecke
Kuslena og Þjunnæ/edur burt vike
hñe fra þm. signada Ljkaama vid hu
orn hann var þo samteingdur/oppa
þad ad Endurlausnar Verked mat
te þess helldur þramtucemast. Þesse
Guddomur þin þwæde i þinnu Mað
dome gjorde þjunnæ þína O Herra
Jesu ofeigalega kryptuga z dymma
ta/Þu huad þañ ædra ad þeinkiaf
edz dasamlegra ad talaft / en þ/ ad
Gud endurkæpte mig miz sinu blode.

Kome mier til Nialpar z styrktar
þin Blessudu Gæt z Bunder i þuor

G v

tm

um ad er þalen z þolgen er öll mæn
Læfning og Neilsfuglöp/ Kome nner
il Nolspar þæn Þorþienusta sem er
mitt einfa Adhuarp/og Læfningsdo
nur a mote Syndesle/puiad þad þu
leidst /þad leidstu miða vegna/hvar
þyrer þ sem þu hefur med þiðe Þā
nu og Ljdingu þorþienad / þ hefur
þu miða vegna þorþienad/Þ" þyr
þrissar Gud sijn Rícarleika til vor/og
beviðsar hā med þeim. Þittisburd e/
sem geingur langt þper skilning ad
ra Maða/ja z ljka vel Englaða/
Eñ þesse er sa Þittisburduren hans
Rícarleika vid oss/ad Christur er daen
þperer oss/þa þegar vler voru est Gu
ds Þvinter. Nuor skulde ecke laata
sig þorondra hiet vppa? Nuor skul
de ecke storlega daast hier ad. Sa my
skunfamaðe z giæsturkaste Guds
Sonur bidur Þoduren þyrer þæn sem
hann

hñ ecke þar um bændu/ ja/ þyrir þm
sem ecke alleinasta ecke bændu hñ ad
bidia þyrir sig/ Hældur og erinen þ
þeim sem hóludu þan/ og voru hans
Dviner. Jaa/ hñ bidur ecke alleina
sta þ Syndurönnum z sjnum Dvinu
obeden/ hældur þa bitalar hñ þyrir
þeirra Synder z Ypertrodslur obed
ek/ og þuknögju gister Suds fran
ga Riettleste þeirra vegna med sine
Fædingu/ med sjnu allra helgasta
Fræmgerde og Liperne/ med sine þeg
stu Þannu og sjnu bitra Dauda.

O Herri Jesu chrisste þu sem þyr
er mig baddst og leidst Þannu z Dau
da adz ek eg kenne ad girnast þessa þa
na Velgjörninga edur þig um þa
ad bidia/ munstu nu kenna ad synia
mier Avartarins allra þessara Vel
gjörninga/ þar eg nu kalla ap Druo
enu til þann og ofka med Grate og

live

And

Andvarpan ad mola Avartarins/
þiðar Forþienustu? Eg var þordum
ap Syndum spilltre Ratturu til/ þið
Drinur þegar þu leiddi. Dauda þyr
er mig/ En nu er eg vt ap Radeðle
orden þið Vinur/ þinn Brooder/ þitt
E æn. Þu veistur þordum þjnum D
vinu. Þig einðis badu/ skýlder þu
nu eðke vilia veita þjnum Þin þad
sm. hñ græðæn? þig vni? Unguan
eigen mun þ so til ganga/ heðdur so
sem þad stendur skripad/ þa muntu
onguan þaþ þra þier vteða me vte
lyfia sem til þjñ fiemur þuiad þjñ
Drð eru Sañleikur/ þu hepur talad
vid off; Andu og Sañlifa/ og vier
þepum medtefed ap þier Drð þess
eilþpa Ljpsms.

Alþuga nu þetta Sæla mññ og
vert med godu Giede/ Vid vorum að
ur syndug ap Ratturumne til/ Einn
nu

nu erum við riðslæst út á þá Næðene.
Við vorum ædur Guðs Þviner en
nu erum við hans Þiner z Teingda
Naungar. Nætur vorum við dauð z
oðkar Synðum/ en nu erum við aptz
endurlýpgud z Christo. Þ huad þu
rdanlegana og þpergæpanlega stoór
er þesse Elfskan sem Guð hefur til
vor. Þ huad þperstíotánlega mykell
er Nýfðoomur gudlegrar Mýskunar
og Nædar sem off vpp aptur hæpde
til þra himnefki Næfæatalla. Þ þau
heni Mýskunar Þdur vors Guðs/
þuctum hann viftade vor vpprun
einn z Næðinn.

Med þu nu að Dauðen Christi
hefur vtvegad off aptur Riðslæted
z Lýped/ Nuorsu mykels meinar þu
hæz Luf fæe þa orkæd vorra vegna.
Med þu Endurlausnare var að þei
tre jdiuñe mitt z Dauðanum að bita

la þyrer oss & stilla sín Fædur til Fri
ds við oss/ Quæð meinar þu þá hafi
mune vera að glóra nu í sínu líp
anda Túpe/ þar hafi þessi stendur
þyrer sínum himneska Fædur? Chr
istur líper þá & byggir í voru Niar
ta/er í þui vaker & vater Minning
hans allra helgustu þorþienustu.

Leid þu mig & drag eftir þier/D
Netta Jesu/so eg þae það hid sama
að odlast og eignast í obrigdugleika
Medteknungareñar/sent eg nu eftir
vante/í kyrkleika Bonareñar. Lat
þu Drottin Jesu þræl þinn meiga
vera í hia þier/so að hafi stae þann
Dyrdar Etoma sem Gaderenn hefur
þier gleped/ & hafi meige bwa & byg
gia í þere Bistarveru/sent þu hefur
þar tilþwed í þíno Fædurs huse.
Saler eru aller þr sem bwa í þínu
Nwse Drottin/þeir munu lopa þig
m

vm allar Alder Giliþdarennar/
Amen.

XII

Vm Hatt og Tegund
riettarat saftrar Truar.

Mer beg þu Gamla miin
Kraft Trwarennar/og lærdu
þar ap /ad vera þacklat Gude/sem
so dyrmætan hlut veiter z jngiepur i
þiss Martia. Trwen alleina kienur
þui til leidar/ad vier funnum aptur
ad verda jnplantader Endurlausnar
anum/eins og þa lauser Kuister ver
da grædder vid Bænried. Þuiad so
sem þui lifter Kuister/so groodursett-
er/þær og sðlast wt ap þui/ þess eig
enlegan Bókua z Friðgun/So sð
lunfi vier ap Christo Ljped/Krætt-
læted z Samuhialþena/þeg vier er
um honum þ Truna jnplantader.

Evangelium

Adam

Udam leidde ypper sig Guds Onæd
og Drincaltu/og miste Guds Mynd
pyrer saker sinnar Bantruvar. Enn
Trwen klemur þui til leidar ad vier
verdum tekner aptur til Nædar/ og
þad ad Guds Mynd sem vær hopen
misti/tekur til ad þærast á oss aptur?
Fyrer Trwna verdur Christur vor/
og fyr z bygger i oss/ En hvar sem
Christur er/ þar er z einen Næden
Guds/ Enn þar sem Næd Guds er
þar er og einen Ursur þess eilypa
Ljpsins.

Fyrer Trwna vard Abels Forn
stæire og Gude þeckare einn Cairns
So verda og vorar andlegar Forn
þad er Ubogstur verra Þara/edur
Þanen of ap Truæ Gude þeck og
þacknæmeleg/ Fyrer Trwna vard Enn
noch vppnumen til Himna/ Eins ne
murt Trwen off vpp þra mænlegre
vngingre

Bergeingne allt i þa himnestu Dis-
tarveruna/lyka vel a medan vier his
rum i þessu stundlegu Ljpe. Þuad
nu allareidu þyr Jesus i oss/og nu
allareidu vppbyrtast þ eiläpa Ljþ-
i oss/en þott það sie huled en nu.

Begna þess Noe trwde/þa tilbis
hñ Drkna/so göngum vier eirneñ
þyrer Truna inn Guds Christne z
hans Barna Noop/Huar ed Sealer
nar verda holpnar/Þott aller ödrer
Nluter þotgange i þui mykla Floede
Beralldareñar ofrodugleika. Þyrer
Trwna ferdadest Abrahā vt af þui
Lande/s Skwrgodadyrkñ var fram-
enn/So skileum vier oss og so vid þñ
añ Heim þyrer Trwna/þorlantande
Forelldra/Systen og Naunga/z ep-
terþylgiande Christo þangad s þañ
oss kallar. Þyrer Trwna ferdadest
Abraham vm þramande Lond z besd

h

epster

epter þui þyrerheitna Landenu/ Eins
 bñdum vier med Trwñe epter þeitre
 himneffu Jerusalem/ sem Gud hefr
 tilbæd a Nimmum. Þu vier erum
 Giester og Blendingar i þessu Nei-
 me/ og Leppustum med Trwñe til vo-
 rs rietta Fodurlands a Nimmum.
 Þyrer Trwna edur med Trwñe med
 tof su obþria Særa kapt þaþi/ þad
 hun varð þriofom/ og gat Isaach i
 signum Aldurðome/ Eins þaum vier
 sem andlega erum dauder/ þaþi Kra-
 pt ad geta Christum andlega i voru
 Niortum og Sælum. Þutad so senn
 Christur varð eitt sin gietenn i bleff
 udum Rvide þræar signudu Jonþrur
 Mariu/ So verðz hñ z eiften Dags
 daglega andlega gieten i huorte riet
 trwadre Sælu sem þord" sler saurg
 unarsamlegu samlage Þerallðarefi
 ar og heildz sler þra Neimfins illum
 Giend

Girndū hreinerduglega/ so sem off
 ur skýláp Men fra saurgum. Fyrer
 Trwna/edur wt ap Trwie offrade
 Abraham sǫnum Gyne Isaach/ Gi
 ns offrum vier andlega i Trwie/edr
 þyter Trwna vorð eigen Vilia/ s er
 sa kicraſte Sonz vorrar Salar/ þui
 hvar sem vill þylgia epter Nerranū
 Jesu/ hañ verdur ad apneita ſalþum
 ſier/ þad er/ hñ verdur ad leggja þra
 ſier i Balld Drottins ſinn eigen Vil
 ia/ ſinn Beg z Virding z Elſku til
 ſalps ſǫns: Fyrer Trwna eda vt af
 Trwie bleſſade Isaach Jacob/ So
 odliſt vier z medtøkum þ Trwna ed
 ur med Trwie alla Bleſſan ap Gu
 de/ þuiad i Abrahams Gæde/ þad er
 i Nerranum Chriſto verda bleſſadar
 allar Þioder. Fyrer Trwna edur i
 Trwie ſpæde Joſeph/ um Btpor z
 Vileidſu Israels folks/ vt ap Egip
 s ij pta

talande/ z raadstapade/ ad þan skilide
slytia Bein sijn og sijn þ þheitna Lā
ded/ So væntum og bjðum vier med
Erwnne/ epter Vileidflu vorre vt ap
þssu andlega Egyptalande/ þ er/ vt
ap þessum Neime/ og vonum epter þr
re þarsallegu Þprisu vors Hóllds.
Þyrer Erwna vard Mofi leynt i þr
ia Manude/ So leinge leyner z slyt
er off z so Erwen þ Diopulsins Bñ
kingskap/ þar til vier lofsins verdum
ifileidd i þan himneska Dyrdar Sal
z verdum þar vfkisrner z kosner til
ad vera andleger Kongar z Hópdrin
giar. Þyrer Erwna vvalde Mofses
þessdur Eymd og Moflættingar ad lī
da med sijnū Folke/ Eñ ad lipa i mñ
kellre Begsend Biringu og Belge
ingne hia þeim Egyptsku/ So kienn
og so Erwen off til ad þorakta/ og
einfkis ad virða stūdlega Hæpð Beg
send

semd. Audæpe z ahiad. Nollðsins Ep
terlæse. edz. Bellsyftingar. Enn vpp
fuerter i oss i staden Girnd z. Epter
langan til þess himneska dyrdarettar
Rittis/ z þra. Gæda z. Audapa/ sem
þar vppe eru. Ja/ Syrer Truna þa
fioosum vier oss. heldur Mjnkum og
forsman ad lida. mz Christo/ en ad
eignast alla siatfiodu þessarar. Ver
aldar. Syrer Truna for Moses i
burttu. er. Egiptalande/ z ottadeft ec
te Kongsins Reide/ So giorer Tru
an oss diatfa z. hughvausta/ so ad vi
er sielpunf. ecce pyter heipt edz. ogit
an ogudlegra Tyrana þssa Neims/
heldur bljpum strugger z. stadpaster
þar vid/ ad giora epter Guds Bilia
z. pylgia honum epter/ huad sem ed
ru latur. Syrer Truna neyste Isra
els Eydur Passalambsins/ So neysto
um vier vors Passalambs i Tru

Siij

ne.

ne. Vort Paskalamb er Christur/
sem er vorra vegna slatratur/huors
Hollo ad er saktarleg Fæda/ z huors
Blod/ad er saktarlegur Dryckur.

Syrer Truna geingu Israels syn
er yper Naped rauda/ So komunf
vter pyrer Truna flaklaust yper vrn
Nap þessa heims. Syrer Truna md
ur hrundu Mvrrar borgareñar Teri
cho/ So verda öll Nervirke z Vög
vielar Dispulsins nidurbrotenn z ey
delogd/af þeim trwödu. Syrer Tru
na vard Rahab þrelsfud/ So munum
vter med Trunne þrelsfader verda/ wt
af Fortspunefte/þegar Heimur þffe
þorgeingur. Syrer Truna hapa þr
N Forþedur vnned Kongariken/apf
ur lufft. Leonafia tiapta z Kuerkar/
nidurflökt z denpt makt Eldfins/ z
sama maata þfervifum vitr/ z so fy
rer Truna Dispulsins rñke/ komunf

am

um vndan grínd z slægdum þess hel
vißka Leonsins/ og þrælsunf vndan
Bæle þess helvißka Elðsins.

Nu er þesse Truen/ecke einungts
i þui kómen/ad vita af Gude z En
durlausnaranum Nerranum Christo/
edur ad kúða ad tala um Truarenn
ar Greiner/helldur er hun þar i/ og
þar vnder kómen / ad taka andlega
vid Christo/z allre hñs þorþienustu
sem øllum verdur i Guds Euvange
lio og nædar Gyrrheitum þræm bod
en/ z vita fler z vanta obrigdanlega
Guds næd vißa/vegna Endurlausn
arans/z ad hafa vt ap þeirre Þissu
guddomlegar nædar Nægd z Róse
ind Samvißlukar.

Þesse Truen vppfueiktest ap so
de Guds Orda. Andenn og Truen
eru eitt/effi Orded er so sem Bagn/
edur Seria heilags Anda/ a huorik
hann

hinn

hann

hann verdur jnsluffur z þærdur i vor
Niortu. Truen er ein guddomlegur
Uvøxtur/z þui verdr til þssa Uvøxt
arins ad vera sœd guddomlegu Gœ
de/þ er/ Guds heiløgu z omeingudu
Orde/ Putad eins tegundar/z Gœd
ed er/eins tegundar er z so Uvøxtur
en. So sm i Bpphæpe/pegar Gud
skapade Heimen/þa vpprañ z þrañ
tom/Liosed af Guds Orde/þui Gud
sagde/Verde Lios/z þar vard Lios/
so kviðnar og tendrast Truarennar
Lios/ap Liose Guds Orda/ So sem
David seiger/. I þjnu Liose stæum
vier Liosed/ Þad er/I þjnu Orde/
edur þyrer þist Ord verdum vier trw
ader. Med þui Truen samteinger
off vid Christum/z gioter off eitt mð
honum/ Þar þyrer er hun zso i vo
ru Niarta/Moder allra annara dyg
da z mæstesta sem þyrer Gude skar
ta.

ta. Quar s̄ Truan er/par er Chri-
stur/En̄ hvar sem Christur er/par
er heilagf. Ljperne/Ljtelste og Nog
værd og Ricerleike. Christur og heil-
agur Ande verda ecke adskilder/ par
þ hvar sem N. Ande er/par er sa ri-
ette Heilagleike. Og par puert a-
mote/hvar sem ecke er N. Ljperne/
par er og ecke sa N. Ande/en̄ par s̄
ecke er sa N. Ande/par er og ecke
hellidur Christur/en̄ hvar sem hellst
ad Christur er ecke/par er og ecke
hellidur Truenn.

Quor su Grein eda Kvistur s̄ eige
ad sier dregur Bókuan af Bjntrenu
og blomigast ap honum/hn̄ er ecke ri-
ettelega s̄ duger iñplantadur i Bñn-
tred/So eru vier ecke riettelega sam-
teingder Christo þ Trua/vtan vær
ödlustum ap honum nyst Ljps/z nys
Friöpgun. Truen Miansins er so s̄

hv

ndee

næfurs konar andlegt Eios/ ap hvo
riu Niortun verda vpplyst/ þar pyrer
verdur þia Eiosed ad vsttriala Geisl
um godra Verka. En þar sem ecke
eru Geistar þess andlega Eppsins/
þar er og ecke helldur en þa komed
Truarefiar Eios. Spnd' z Illziord
er eru Myrkraffa vt/en Truē er eitt
liomanda Eios/ En huorn samfielag
skap hepr Eiosed vid Myrkrid? þau
illu Verken eru Sæde Dispulsins/
enn Truen er Sæde Christi/ En hu
ert samlag kafi Christur z Dispull
enn/eda Dispulsins Sæde z Christi
Sæde ad hapa? Niortu hreinsast ed
innra þ Truna/ Enn huornen kafi
þar ad vera hreint hid ifra/ þar sem
ohreinar Munradur og saurgunarfa
leg Verk siast og heprast hid yfra?
Truen er vor Sigurvinning/ Nuor
nen en þar þ soñ Tru þar ad vera/
þar

þar sem Hólded þvefistur Andan ?
og so sem hertekr han vnder stit Da
lid? Þyrer Truna hópum vier christ
um hia off/z i Christo þ eilífa Líf/
Nu óðlast einn þad eilífa Líf þad
sem i Þdrunarleysi og i sýnum Syn
dum þrátt geingur. Quærnen er þa
mögulegt að eirn Þdrunarlaus hafa
Christum z Truna i stier blífsæde?
Þoppveik þu goode og milda Jesu
Lios sakirar Trwar i off/ so að vier
med Trwæ óðlunf og medtökum ei
lífa Óaluhialp. Amen.



XIII

Um andlegan Ekfastap
millum Christum og
vorrar Salar.

Wil trulopa þig mīer
Ad eilǫpu/seiger Christur vid
huaria og eina truada Sam.
Þess vegna villde Christur vera i Br
wðkaupenu i Caana/ad hañ audsøn
de off þar med ad hañ vøre þar til i
Heime komen/ad hñ villde andlegan
Eftaskap vid off binda. Gled þig z
þagna i Drottne Gude þīnum Sam
la mǫn/hur ed þig hefr i Elædt hialp
rædesins Skræda/ z þært þig i riēt
lætesins Kyrtel/so sñ eina Brwður
sem gloar i sīnu Skarte. Gledstu z
þagna yper vegfemd þīns Brwðgu
ma. Gledst z fagna vt ap þrīðleika
þīns Brwðguma. Gledst z þagna
vt af elsku z hiartalagi þīns Brwð
guma.

Nans sñgn z vegfemd er öllu ædo
re/þuad hañ er salsur Gud bleissad
vm

vm alla Eljþd. Þ huad mjkel tj-
gn veiteft þa þessare fteipnu Guds
(truadre Sm) þar ftalpur Skapar-
en vill frufopa fig vid hana/z Etta
ftap vid hana ad binda ?

Hans þrjðleike z þegurd/ geingz
þper allan Þrjðleika/þur hañ er frj-
dur alitum/langt þram þper alla ad
ra Mañaña fonu/ Þuiad Meñ fau-
hñs Dyrd/jm/soddan Dyrd/sem ein-
gietins Guds fonar. Hans Afion-
liomade fo sem Cool/z hañs Klæde
vrdu hñft fo sem Snior/ þar raf og
eirnen vt ftiofande Raad/ap hans
Þorum/z hañ var fryndur m3 Dy-
rd z Þegfemd. Þ huad yfergnaf-
lega ftoor Mjftunur Gicæfta er þa
þetta/ad fa allra ædftle Þrjðleikans
liome virdeft ad vtvelia ftier til Þrw-
dar/Smalena Manfins/sem er lyft z
fleckud ap Gyndaña fæme z Gaur

gun. A Brwdgumans Sjdu er ad
fla og fñia hina aðstu z síæstu Veg
send/z Natúgn/ Efñ a Sjdu Brwd
aræfiar var mesta Gvmd z Bolæde.

Dg þo samt sem adur elskar Þsse
Brwdgumien so auma z vnfomulau
sa sñna Brwdur langtum heitara efñ
hyn hañ.

Uthuga nu z skoda vandlega/chr
isñiñ Eml' i ofeiganlega tíarleika
og þ heitasta Elstu þel þñns Bru
dgi ma sem hñ hefur til þñn. Þesse
heita Elstan dro hañ opan ap Nim
num z nidz a Jorden a til þñn. Þsse
Elstan bañ hñ vid Etolpan/ vnder
Nwdstrýkingena. Þesse Elstan negl
de hñ a Krosseti/þesse Elstan lagde
hñ nidur i Gröpena/ þesse Elsta dro
hñ z láka nidz til helvntis. Sia allt
þetta giorde æft z Elsta su s Jesus
þñn Brudgumi haðe til þñn christ
enn

en Mañestia/ þyngre meiga þar þ
vor Niortu reisknast en þau þyngstu
Þiorg edur bly/þar so sterkt mstar
band/þann ecke ad draga þau vpp
til Guds i Næðernar aptur/huadast
þad þapde þo midur dreiged Guds
Son midur til vor.

Brwduren þesse var naken/z kun
ne þui ecke vegna þessa Klæðleysse
sins/ ad verda inn leidd i þan Nim
nesta Kongs salen/ Þetta athugade
sa Elsturake Brwdgumen/z þærde
hana þui i þan Þyrmarða Skrwða
Samlubialparennar og Riesslætesins
ia/hann þærde hana or sunvirdeleg
um Løstrum Syndarennar/og þeim
saurugu Blåfum Ranglætesins/ og
þærde hana aptur i hreint z skinnar
de Silkie (huort Silke ad eru Riess
lætingar Neilagra) Þetta Brwðla
ups Klæded et eckert annad/ en þad

Sym

Þiott

Rietilæte s̄ Christur hefr sine christ-
ne vövegad/mz̄ sijnum eigen Dauda
og Þínu. Jacob forpader van þad
til ad þa Rachel til Ektakvinnu/
ad harn þionade Laban i heil þiörtā
Uar / Enn Christur hann vann so-
mstæd meira til þess ad þa Erwada
Eal sier til Ektā/ad hafi þess veg-
na nær vppi þriatíju og þíogur Uar
leid Nungur/Þofka / Kulda/Gatakt/
Þyrckhning/Þrætle/z med seinasta
þa sarru Krossens fuol/og þafi sma-
narlegasta Dauda. Samson þor of-
an til þeirra Philistea/huoria Þiod
Gud hafde afett sier ad apma/z tof
sier til Ektā eina Jungþru/af þeir-
ra Slektē/Gins nidur s̄ie Christi-
ur ap Nædum Ninnanna/z vövalde
sier Þewdur/ap þat þortapada og i
eulþa Glostun þrapada/Wannþæt.
Þrödurennar öll Xii z Glegts wat

i Dvinattu vid Gud lipanda/enn hñ
sialpur kom þui aptur i sætt og Vin
gan vid Gud / med sinne Beistustu
Þjnu. Brwduren laa nidur sleigen
til Jardar/velkt z fuolud i sjinu eige
Bloode/En þesse Brwdgumen hen
nar/þuode hana i skarnar vatnenu/
z hreinsade hana/med þui allra hel
gasta Batsbade/jaa/hann burt þur
fæde og hreinsade Brudareñar Bl
od/med sjinu eigen Blode/Þuiad bl
oded Guds Sonar það hreinsar oss
af øllum Syndum. Bruduren þesse
var ohrein z oastaleg/enn hañ smur
de hana med Oleo. (það er med Råd
og Mysskun) Brwduren þesse var
misg jlla til Keika/enn hann gaf
henne Gyllene Armbend/og Gyrna
Skart/það er/hañ pryddde hana med
adstítianlegum Dygdum/z Afstigiþ
um heilags Anda. Þesse Bruduren

I

var

var so fatæk ad hun hapde eckert þ
sinn huan kynne honum ad gjeþa i try
gða Pant/ þar þyrer gap hañ heñe
Pant síns heilaga Anda/og tof ap
heñe aptur hñar. Nold/z hapde það
vpp med sier i Nunnana. Þesse Br
uduren var Nungrud/enn hann gap
henne Similiu Braud/Nunang/ag
Bidsmør til Gædis/ það er. hñ það
er hana z vppoftrar til þess Eilípa
Lípsins/a sínu Nollde og Blode.
Þesse Bruduren er ohlyden sínum
Brudguma/z heildur honum tíst og
opt ecke betur Tru en so/ ad hun þy
dest Neimen og Dispulen/og samþy
cker þeirra Girnder og Bilia/en sa
mi og adur hepur þesse Brudgumē
so heitt Martalag til heñar/ad hañ
tekur hana aptur i Saatt vid sig/so
opt z tñdū/sinn hun snyr sier aptur til
hans mē safnarlegre Þvra/z yferbot.

lærdi

Erdu þar þyrir þu trúada Sæl
ad Lantast vid so morg og stoor Gu
ds sonar Elstu teiken. Erdu ad elska
þa Elstuna / sem kom Guds Syni
til ad stjiga niður i Jungfruenmar
kuid þa vegna. Þeim Mun meir
er off skyldugt hañ ad elska / þámar
enn siarpa off / sem hañ er ædre ein
vier. Skylda vor er ad stunda til ad
ljekast honum / i öllu voru þámpar
de og Læperne / sm vt ap Ust og El
stu til vor / giördest off i öllu ljekur / ad
Synðene vundan tekenne. Sa verdur
niettelega hallden þyrir einn Opæk
latan Masi / sem ecke elskar þann
aptur a moote / sem hañ elskar þyr
re / Nuad jnnielega bæte off þa / ad el
ska þann aptur a moote sem off elskar
so heist ad hañ / so ad seiga / þpergas
þana eigen Tagn vortu vegna. D
huad þarsat er sui Sæl sem teingest

vid Christum i þuiskum Ekkaskap
og Nionabande/hum ma oepud sier ei
gna z od sier taka/allt þad gott sem
Christur hefur hessi ofvegad/og þor
þienad i hia sijnum hinneska Fodr
med sine Nlydne/z sine kusl/z Dau
da. Þuiad eins z Ekkaskuifunne ver
dur sameigenlegt allt þad Gotts og
oll su Tjgn og Aera sem hñar Ekk
tamadur hefur/Eins verdur off sam
eigenlegur allur. Rikedomur Rieftlæti
sins/ og oll Tjgn Dyrdareñar/med
Christo sem honum siakpum til
heprer.

Enn til þessa Ekkaskaparins
kusum vier ecke þdrunns ad komast
en þ Truna. Eg vil trulopa þig mi
er med Trunne/seiger Christur hia
Spamañennu/þyrer Truna verdu vi
er jñplantader Christo. Eins so s
Kvisterner verda jñplantader i Þyn
tred

frid so ad vier saum ap honum allan
Bokun/ Friopgu z Eyskrapt. Og
luka so sem pad/ad þær tvær Perso-
nur sem i Nidnabandenu edur i Eck-
tastapnum lipa/verda, eitt Nold til
samans/ So verda og fr s Christo
samteingiaf þ Trwna etn Unde
med honum. Þunad þ Trwna bygg-
er christur i vorum Nertum/ En sie
True tielt z son þa audsynet hū sig
og lætur sig i liose i Kierleikunum.
Ejka sem i gamla Testamentenu at
iu Krenemeherner ad giptast alleina
þeini Krenimans Personu sem voru
oppilltar Meyrar/ So tekur og so fa-
hinneste Krenemaduren sier til and-
legs Ecktastap/ alleinafsta foddan
Saal sem i premsla Maata pordar
sier ad saurgast ap Reimenum/ Die f-
lenum/ edr Dilia syos eigen Nolds.
Gior þu off Nerra Jesu verduga/

ad vier um syder meigū verda innleid
der i Lambsinns Brwdkaup, Añ.

XIV

Um þa stóoru Leynd
arðooma Nollidiekiuniar
Hertans Christi.

Latun oss um Stundar safar/
reña Nuga vorū/ þra þessu þa
rdnesku/ z stundlegu Nlutum/ z
giunda z þpervega / þa mælu Leyn
dardoma Nollidgunareñar/ z Níngad
fædingareñar Herrás Jesu Christi.
Sonr Gudz steig niðr af Himni til
vor/ so vier yrdum Guds Ostaborn.
Gud verdur Madur/ so ad Maduren
verde gudlegar Nædda og Nættu
ru hluttakande/ A moie Kuslde Ne
msins villde Christur læta sig þædda
an

an verda/so ad hafi tafnade þar mæ
ad öll Not finnar Nollögunar z hin
gad þædingar/þeyre meir og þramar
til þui eptertomanda eilypa Læpenu
enn þessu fundlega z Tordnessa.

A Dögum þess Stridsama Augusti
Keisara/villde Christus þædast/ þar
med audfyrnande/ad hann fæmte þar
til i Neimen/ad hann gærde Strid/
i millum Guds og Manna / A þeim
Tima villde hū hellst i Neimen þæ
dast/þegar Israelis Folk var lómed
vnder Draldoms. Of framande Þio
da/til ad syna þar med/ad hafi væte
sa rielle Maudhialpare og Frelfare
syns Folks. Vnder stórnan annar
legs Þærra. Os/villde hafi z eirnen
læta sig þæda/þuiad hæs Ríke var
ecke af þessum Neime. Hann Gædd
est af eirre oplectradre Mænu/so hū
fæmte off þar med/ad hafi fæte ecke

andlega ad vera giefen edur Þæddur
ofan í þeirra Njörtum/sem eru and
legar Meyjar/Það er í þeirra Njör
tum sñ ecke Þyðast Dilia Neimsins
Diöþulsins/nie Nollöfins/hellður sñ
teingest Gude í einum hreinum z sky
rum Anda. Hann þæðest Neilagur
og Syndlaust / so hann helgade þar
med vora saurugu og Syndumspilltu
Þædingu/Nñ þæðdest af þeirre Me
nu/sem var trwlopud til Eckta einu
Manne / so ad hann þar med gjorde
Nionabandenu Æru z Þirding/mz
þuð su Stielt er af þum Gude sñ
sett. Nafi Þæðdest a myrke Nottu
þuiad hann var þad salla Lios/sem
í Neimen kom/ til ad vpp lionna allt
Þeralldareñar Myrkur. Nafi verd
ur lagdur midur í Tötuna/til ad avñ
sa og kienā/ad hñ sie þad rietta God
ur vorra Gualna. Hann verdur þæð
dur

dur a medal Bgsa og Asna/So hñ
sette Manifestiuna aptur til sñnar þyr
re Tignar og Tegundar/hugr ed fy
rer Syndena var orden lñt skynlau
sum Skiepnun. Nann verdur Fædd
ur i Bethlehem/pad vðpydest i Bra
udhwsenu/puiad hann er sa sem hin
gad med sñer þærde pad sœta Braud
ed/og þær Velsediande Fæðslunnar
Nimneskra Velgiörninga. Nann er
Frungieten og eingieten Sonur sñ
ar Modur/hñer a Jördunne/So sem
hann og var epter sinne guddomleg
re Nættura/Frungieten og Eingiet
enn Sonur Fodursins a Ninnun.
Nann þæddest i Fatakt og Drbirgd
So hñ wðvegade off þar med/pau
Nimnesku Audapen. Nann Fæddest
i þyrerlitlegum Asnastalle/So hñ
þæ off inn leidd i þann kónglega Sal
Eilþræt Begfemdar a Ninnun.

Þar verður vísendur einn Minneskr
Sendebode / til að kunnigjora þenna
alla stæsta Guds Belgjörning/
því þar þanft eingin sa a Zordusie
sem kynne að skynia / huad stor hafi
være / og mæfels verður. Það var og
so vel tilhyrelegt / að ein Minneskr
Btsendare skilde kunnigjora söddan
Minneskan Belgjörning. So gled
ia sig nu Einglañia Hersueiter þar
ap / að þær sia og vita / að vier muntli
þyrer Christi Nollagan z hingadþæ
ding / ödlast med sier þa Dyrð z Sæl
lu / huorre þeir lipa. Þesse gledele
gu Tjodenden / verða þyrst bodud Ni
rdöronum / Þviad sa sm nu var þæd
dur / er sa sanne Sælnanna Nirdex /
sem komen er til þess / að leida þær
villtu Saudastiepnur / aptur a riect
an Beg. Þyrerlyttum z audvirdesle
gum Monnum / verður sa siere Fog
nuduren

nudureñ boden / þuiad einqen kaan
sa Gagn edr Nýtseme ad fa af þíffu
Bodskapnum sem ecke er lättilmoileg
ur z audvirdelegur þyrer sialps síns
Augum. Þeim sem hieðdu Náturvo
tu ypper síne Niord/verdur þesse Gad
ingen E þristi kúngiord/Þuiad þeti
allema þa Gagn z Nýtseme ap. hñe
sem þapa Nörtun vakade til Guds/
enn þiner aðrer ecke sem i Synd
unum soþa.

Sa völduge Gloður himneffra
Nersueta syngur þaatt Eof. Gude miz
myklym Þognude/ þuor ed adur var
mies hryggz þegar þu stóra Olucka
fiell vppa þ þorü þyrstu Foreldrum
ad þau fiellu i Gudz reide z obliðu.
Dyrðarlíomen þess Kongsins z Ner
rans siest a. Minnum/ þuor ed lättil
moilegur z vnkómulíftell var þallden
a Jorðuñe. Eingetkin seiger ad meñ

skule ecke ottast þui sa sit þæddur s
alle þad skulde i burt taka/sem vera
mætte Drdsot z epne til alls þins Di
ta. Fagnudureñ verdr ap Nimmun
opan bodadur/ þuiad nu er sa þæddr
a Þordusie sem allan Fagnud med
siet þærer/ Einglarnet biðda oss ad
þagna en ottast ecke ap þui/ad sa D
vinskapr a mille Gud z Maña/sem
var Drdsot z epne alle Dita bære
nu i burt teken. Nu verdr Drd til
sot z sungu Gude i haddun/þuoria
vora þirstu Foreldrar villdu so sem
taka z rena þra Gude/þa þau þor
soktadu hñs doddord. Sa same fridur
er er nu aptz voregadr i Fædingun
ne z þ Fædingena Nerrans Christi/
þhi adr fære hopdu vi Gud z vora
eigē sávistu a mote oss. Sa same frid
ur er er nu voregadr þui hñ er nu þper
vñen s oss þæpde herteked z þagad.
larum

Latum oss ganga med þiarhirdur
 unum til Jöluflar þar sem Christur
 liggz/þad er til Guds Barna Sam
 fundu/þar sifnum vier þetta edla Ba
 rned i sifnum Keipum/þad er i Guds
 N. Orde z Ritningunum. Latum
 oss z eirnen germa öll Ord þess stóra
 Leyndardooms so sem adur gjorde su
 signada Guds Modur Maria/z ha
 þa þau nper Dags daglega/ so þau
 þalle oss ecke vr Míne. Latum vnd
 er rued Einglönü/syngiade z seigian
 de Gude skýldugar þacker/ þ so sto
 ra Belgiörnting/Ja/Latum oss syn
 gia fagnande hætt Lop Drottne miz
 öllum himnestum Herstara/þuiad ef
 Einglarnar hapa so stóraní Martás
 Fognud hier ap vorra vegna/ Quad
 myslu þamar ötill vier þa ad þa
 na/huorill ad þetta Barned er fædt
 og gieped? Ef Israels Syner hrop

ödu vpp af Fögnude/ þegar þr sau
t smals Dröena til sinn borna/
hvor Sattmalls Aurf ad var þo all
einasta ein Figura/og Fyrermyndan
vppa hölloganena Herrás Jesu chri
sti/ Nuad myklu meire Orðsof þop
um vier þa ad þagna z glediast
þar siat þur Dröten er til vor fören
jölæddur voru hölde? Hapé Abra
ham orðed gladur þar af / ad hann
þeck ad siat Gudsson/s þeirre man
domlegre Alsynd sem hñ hapde vppa
sig teked alleina um flüdar safer/Nu
ad ættum eda mættum vier þa ad gle
diast myklu þeamar/þar hafi þepur
mz so sterkre Samteingingu siar bun
ded og samteingt/vora Mættutu/ad
hun vater z sundurslitnar allöret/vm
alla Giliþd? Hier giepst off tilefne
z orðsof/til ad forvndrast vppa Gu
ds övmælelega Myklu z mülde/þar
hann

hafi virdist midur ad stäga til vor/
med þui vier gættum ecke/vppstjaged
til hans. Nier giepst off z eirnen ord
sæt og tilepne til/ad vier þorvndrum
off vppa þad ovmrædelega Guds Al
mætte/med huortu hafi þeim iueimz
ojopnøstiu z oljstøstiu hlutum/sem er
guddoomlegre Natturu z mæddoom
legre/kuñe so saman ad koma/ad nu
er ein z hifi same bæde Gud z Mad
ur. Off giepst og eirnen/ordsæt þar
til/ad þorvndra off vppa þafi e. næle
lega Guds Bysdoom z Speke/med
huorte hafi vppa fañ/þad Ræd /og
þafi Mæta / huornen vier vrdum i
hans Ræd z Bingan aptur f. þot
er/huort Ræd/Quorke kuñu ad vpp
þeinkia edur skonia/Mæñ nie Eing
lar. Sa omælanlege mykle z goode
Gud/var inz Gyndene slygdur/þui
þurpte þad ad vera omælelega floor

Juni

Vita

Bitalingur / s̄ skýlde kampa off apiz
i Strid/ Mañessian̄ hadde sondgad a
mote Gude/ þar þyrer vithemtest og
so ad Mañessian̄ skýlde pullu bita-
la Gude þ Brof/ Nu var þui so var
ed og hallad/ ad hrörke lufie Mann
essian̄ af s̄nnum einungis Krapte/ ad
þa siadest þa omalañ!ega storu kusl
z Þijm s̄ Sonden hafde forþienad/
Enn þo samt þa krapde Guds Riets
late þessa omale!ega skoora Bitalin
gs endelega ep þar skýlde Samt fa
kost a mille Guds og Mañia/ Þar
þ vard Gud Madur/ so ad hñ i s̄nñ
Mañdome bitalade þ Syndena/ en
Guddoomurenn sem i þessum Mann
dome Christf bygde/ giorda Bitaling
en anagelega dymma z þaknagan
de. Vel meigum vitz hvar i þessa Gu
ds Dæfend" Verke furða off þar op
þa hvorþu þui strangast Guds Ri
etelæte

etilæte/ z hans allra miuðustu Myst
unfente vart hier samant komed.
Þessa Tempran og skilling gudlegs
Rietilættis/ og Mystunar kunne ein
gen Stiepnar ad vpp hura/ pyrr enn
Gud stalpur hana openberade/ z ecke
fann heldur en nu noður Stiepnar
hana þyllelega ad þilia/ siðan hun
var ap Gude openberud. Nie ad
ber off heldur ad dæst/ enn smasmug
lega ad grenstast. Þetta ber off miz
Tryarennar Augum gi vnann ad
vilja stoda/ þott vier þam þad i
þessu Læpe alldreit þullstodad/ me skil
ed. Medkiennum heldur Bestleika
z Banmætt i vorum Stilmings hæf
te/ enn þad vier seigium neitt a mo
te Guds Allmætte.

✠✠✠✠✠✠✠✠
✠✠✠✠✠✠✠✠

A

Bm

Om þau Nef sem vier hóp
um þar af ad Guds Sonur vp
þa sig tok vort Holld
og Blood.

E G boda yður mißken Fö
gnud/seigir Eingellen/a Þæd
ingar Töma Lausnarans.

Vißelega ma þad mæken Fögnud
kalla/ þu hant yper getingur allan
mannlegan Stölning. Þad var miß
fel Dlucka og Gýmd þegar vier vo
rum kommet vinder valls og Hertekn
ingü Disþulsins/ z vorum þallner i
eilýpan Dauda. Emi þo var þad
enn stærre Gýmd ad Men stelli fier
ecke þar þinnast til þessarar andle
gu Dlucku/og kunnu ecke/ad þeckia
nie kaffast vid þa storu Gýmd/ Þess
vegna er þ hær þuert a mote/mæll

Fagnudur þar off verður hiet bodad
ad þa þie nu i Neimen þæddur sem off
þrje z þrelse af allre mædur greindre
Eymd z Olucku.

Þar er kómen læknis Meistaren
til þræ enu siuku/Þrelsaren til þræ
herteknu/ Bégureni til þræ villtu/
Sálubjalpen til þræ portspudu.
Eins z þ Moses var sendr af Gu
de þordum/þess Erendis ad þrelsa
Israelis Eyð vt af Egypta Lands
Þrældóome/so er og Christr af Jo
burnum sendur til þess ad þrelsa og
endurleysa allu manilegt kyn vt af
Dyblsins Hertekningu z Þrældoos
ms Dle. So smi Dröpan bar Dleu
vidat Kullst inn i Dröna/eyt þad
ad Jorduna var vpp aptur skoted
vt Dalsflodennu/So kom z Christur
i þessan Neim til ad boda þann Frid
z þa Satt sem väre kómen a milli

Li

Guds

Guds og Manna. Þar þ hópū vier
noga ordfæt til að gíedast vier ap/ z
meigū ríett vel vona off z vonta mi-
els gods ap vorū mýstunfama Gude
og Fedur. Meinar þu að sa sem
elstade off so heitt að hū virstest að sa
feingia sýnum Gúddome vorn Man-
doom med einu eilápu z ofundurslýt
anlegu samfeingingar Bände/ þegar
vier vorum háns Dóner/ háñ múnar
nu htedast ap kúna off nokkurs Mú-
ar að senia/ þar vier erum erdner ha-
ñs Nold z Blood. Quor hepur vm
Ulder stt. eged Nold hatad. Quor
nen stýllde su hresta z kasta Mýstū
semiz gista nu snatad off vt pra stert/
þar vier erum somu Malturu Teg-
undar og hun z. Gefle er mögulegi
nokkrum Manne að þhuga edur þper
vega stard z mýleleik þessa Leyndado-
msins/. Quad mýklu sýdur hāñ med
ord

Orðum ad víska? I Christi Nollo
gan samfengest hin hesta Natign
myndur þa þyrtislegustu Læging/ Sa
hætte styrkika Kraptur vid þan vey
kasta Banncatt/ Þad sista Belide
vid þad vefasasta Bolade. Quad er
lygnatlegu en Gud/ og lytilmoos leg
ra en Mañstiepnar? Quad er styrk
nara en Gud/ og veykara en mæstia?
Quad er þarfakara en Gud/ og vefak
ra en mæstiepnar? Samt þan Gu
ds Speke og Almætte þann Middel/
og Mæta/ med hugrinn ad þesser suo
haila olufur og ojaþnet. Mæstie
ad samfengist/ so ad Guds Rættle
te ynde þar med stillt og þesad. Quor
nen er næstun. Mañe mæstiegt ad
þessrega þuad fleot ad þe þess Lenn
dardosmun.

Þinnelanlegu fleot. Þess og Bital
ingur veyrnest þ Mañstiepnar
L iii Erot

Brot z Avirding/ þuiad mañskiepn
añ haþde þelled þra þeim omælanle
ga mykla goda/ þ er Gude/ en huar
skyldde mañskiepnan so storan Vita
ling taka/ 3 samgillte vid þa opriota
legu Guds Gicæstu/ sem skygd z mod
gud var? Nañ var eefe hia mañleg
unn Krapte ad finna/ og þess vegna
þa tekur Gud þennan þullnagi V
talingen so sem hia sialfum sler/ z af
sialps sjns Nende/ þar hann sialpur
Stapareinn ljdur Þjnu z Dauda i
sjnu Nollde/ so ad vier skiepnur hñs
skyldum eefe þjnnast eilifplega i vo
ru Nollde. Þar var skygd z modgud
su omælanlega stora Gicæsta/ þui tu
he fa alleina ad vivega off Saatt z
Vinættu aptur sem sialpur haþde o
mælanlegan Krap z Almætte. Nu
er sa eingē ad Gude einum vndantef
nū/ sem so omælanlegan Krap haþe
þar

þar þyrir sætte Gud slápur Neimen
aptur við slápan sig/ Þar slápur
Medalgangare vor z endurlepste slá
pur Mánskyned með sínu Blóðe.

Hvor Ean fyllelega að grunda/ skyn
ia edur skiltia/ hvar floör að hie þesse
Leindardomur? Ean æðste Nerra og
Skapare allra hluta va. til Reide
reittur og skygður/ og Skiepnar sm
hann skygde þar sig i önguo að / að
bláðka hann aptur/ eda komast aptur
i hans Þingan/ hvar þyrir þa hini
same sem skygður var / og misgier
var við/ hlaut að taka vppa sig No
að Skiepnunnar/ og koma henne so
aptur i Sætt við sig. Mennskiepn
an var þallen þra Guðe/ z háðe gi
eped sig til Dispulsins/ sm að er Gu
ðz æpinlegur Drimur/ ein samt sem
adur/ er Gud so trær/ við þessa sína
oftrwu Skiepnu/ og so iatur hann hiet

vera þar umhugad. ad þa hana aptur
er vor Floek Displanna/ad hañ stal
pur leitir epter henne/og bydur henne
med allra hugailegustu Orðum/
ad koma til sín. aptur.

Er ekki slíkt omælan? Þess
unfeme/ hvar ed langt seingur/þær
allan manlega þanka z Gæling?
Möllu þamar er nu þær. Mattura
þrydd vegna Christi Nostreiu/. en
það hun var endur ngdd vegna Ada
ms syndar/meira odlunse vter aptur
þær Christi/enn vter mistum þær
er Adam/Enden þærgerðe/enn
nu þærgerðer langt þamar Nost
en/Vter mistum i Adams þalle voru
Meinse/se/en þeingum aptur/þær
Christum/Fullkomeð Nostre.
Þurðanlegt er ad señu Guds Almæ
te/Enn þo er ekki sýdur þurðanlegt
Guds Gæsta og Góðgirne. Þott
skiep

Skopunarverfed sic mig dafamur
Nlatur/ þa er þo Endurlausnar ver
fed/ eptir minnum Doome en dafam
legra. Mætted er þad skapa Man
en þegar hñ var eingen/ z fuyne þui
eckit ad hapa ap Gude þorftulldad
en langtum tíra er þad ad endurley
sa hann aptur þegar hann hapde illi
þorftulldad/ og tafa vpp a sig hñs
Gef z Synagogielld. Dafamleg Gi
affa Guds er þad/ ad hann verfest ad
skapa og mynda vort Nollo z Bein
en þo er hñ Gistlan ein dafamle
gre/ ad fal þur. Gud villde verda Be
in ap vorum Beinum / og Nollo ap
vort eigen Nollde.

O þu Gæla min/ vertu þactlar
þínum Gude/ sem þig hefur skapað
þegar þu varst eingen/ Sem þig hef
ur endurlest þegar þu varst vegna
Synaðia fordæmd/ Sem þier hefur

tilbued þessi himniska Fagnudenn es
þu nuz Truſte heilour þier vid Chri
ſtum.

XVI

Um andlega Sadning
og Endurnæring þeirra
gudhræddu

SA mildde og mysskunsa
nuz Gud hefur tilbued miſked
Gestabod/efi til þess eiga alkei
na ad koma hungrud Niortu. Sa
kann eingen ad seigia ap Gættseika
þessa himniska Gestabodsins/sem þ
smackar ecke/efi sa smackar þ ecke s
ecke hungrar þar epter. Sa kienur
til Gestabodsins sem truer a Christ
um/nu kan eingen sa riettelega ad tr
ua/sem ecke kanast vid sinar Mis
giorder og giorer sanna Ydran z Yp
erboof. Þad sama Angur z Trege
sem

þ Gud's Børn hapa i Hiartanu ve-
gna sína Synda/þ er þetta andlega
Hungred Samlatennar/en Truenn
er su andlega Sadnigen.

Gud gaf þordum Israels Lyd i
Eydemorkunne Nimmamioled til Sæ-
du/sem kallast Eingla Braud.
En i þessu Giestabode þss Nvatesta-
mentisins giesz Gud langtum betra-
Ninna Braud/þad er sanna Road/þ
giepning Syndafia/ Ja/líka eirnesi
sialpañ Sonen síñ/huor ed er Eingl
alla Nerra og Drotten. Christur er
þad rietta og sanna Braud/sem mid-
ur stie ap Nimmum/so hñ giæfe Líp-
allre Bergldene. Sa sem þullur er
ap Drape Sunnanna(þ er ap Bel-
lystingum þessa Neims)hañ langar
ecke til Sætleika þssa Giestabodsins
Sa ytre maduresi flyntar ecke huad
þeim minna Mannenum er þeissusa
legt

legt og vel smackande.

A. Exdemorkune giefur Gud sitt
Ninna. Misl/ þer/ þegar all jard
neft Fæda/ all jardneft Nuggum fast
eðke ad hialpa/ Þeir sem ginter voru
z hafdu sier Konu keypta/ villdu eige
toma til Gessabodfins/ Enn þyrst
ar Meyar/ þad eru þær Sailer sem
hæfke hafa banded sig við Heimeu
med Bellstingunne/ nie. Disputenn
med. Syndenne/ Þær toma til þess
gooda Gessabodfins.

Eg hepe truopad þur þu sem
na oflectada Mey/ einum Mætt/ sei
ger Þofulen/ Þar þyrer eite Sal
vor ad þordast ad þrygia andleg
Nooraner med Disputenn/ Þu
til þinn samþykke eðke. þas Billa/ so
ad Guds Sonz giese seled þana sier
til Gæta. Þeir sem sietu sier vera
ann um ad fæda þin. Þugard/ villdu
eðke

ekke koma/ Eins stiedur það z so en
þr þ elsta Mund z Vellystingar þessa
Neimis/ Þr laita sier allsted sijnast til
þess himneska Sattleikans. Girnd
Wedpocknan og Nuggerde Niartans
er so þ nockrar Fœtur Scalarenmar/
an hvarra hun en ecke ad komast til
þess andlega Vestabodfins. Su Scal
sem er opfodd z mestud ap Nuggun
fundlegar Velgeingne og selu/ En
ekke vel ad hapa Girnd me Epter
laingan epter Sattleika himneskrar
Farfalldar. Þeg" sa rike Ingisma
dur/ sem gietz i Gudspialleau/ heyrde
had hā munde verda ad nprergiepa
sijn Audape vegna Christi/ vid hvor
hann hapde þess sitt Niarta/ þa vart
hann hryggur z geck i burt.

Christi vor himneske Eliseus ist
heller ecke pytte vidsattione þess himn
eska Sattleikans en það ad Nieren

eru öll tom. Eðe er mögulegt að el-
skan til Guds kunni inn að ganga í
Martað Mansins/vtan þú að eins
að út þáðan rími aður þýrre Elskā
til Veröldarennar og til sialpra
vortā.

Quar s̄ heillst að er vor Fiesloodi
þar er vort Marta.

Elskan hefur þáð Krapt med si-
er/ad hun samteinger Manni vid þ
sem hann elskar/ þar þ/ep þu elskar
Neimen/þa verður þu einn af Neim-
sins Limum. Elskan hefur og einn
þáð Krapt med sier/ad hun umbreyt
er þeim sem elskar/ þar þ/ep þu el-
skar Veröldena/þa verður þu veröld-
legur/⁊ elskar þu Nimenesh þa verð-
ur þu himneskur.

Veir sem Aneysten Fegptu/⁊ öf-
mög voru afundunaršámer vppa si-
na veröldlega Nondlan/komu eðe
til

til Brudkaupsins/ Eins er þu var-
ed og hattad enn nu/ þeir sem þessa
sitt Niarta við fundlegann Aud og
Ríkedæme/ þeir þara ogjarnā mæg
fréðlegā leitande eptér Minneskomi
Audæpuni. Verallðlegur Audur og
Ríkedæme ver Mañskiepnumne so i
Augunū/ ad hñe synest ad gotz z aud
ur mūne kuffa ad anægja siet til allra
þarfa/ z þss vegna lætz Mañskiepn
an siet þar með anægja/ enñ leittat ei
Guds siatps sem alleina kafi Girnd
Sælareñar a. þullnægja. Allur ver
rallðlegur Au. ur z Ríkedæme er in-
ne þalen i Skopudum Skiepnuni/ so
sem ad er i Silpre/ i Gulle/ i Muffu
edur Górdum/ i þessu og lausu Got
se/ en eingen þessara Skiepna kann
þullelega ad sedia girnd Sælareñar
þuiad hñ er sllū þdrum Skiepnuni
adre z þpparlegre/ z aller adrer Nlu

ter erfi heflar vegna Skapader/ z hñe
til Ptenustiu. Nuad vannað fugar
allar Skapadar Stjepnur sien til þess
ad vetta allt þ sem Sælen girnist/
þad siest z sannað heflst i Dauidan
eður a Dauidastundenne þegar allar
Stjepnur þpergiþa off.

Þndur meiga þad veras ad vier
holdum off so þast vid Stjepnurnar
þar þær hallda eðle þastara vid off
enn so.

þegar ad Aldam snere sijnur Niar
ta þra þeirre Buan sem hañ þyllde
þapa i Gude/ z leitade sier indolis af
þilnings Treinu gods z Ills/ þa va
rd hañ strax vtrefen af Paradis.
Eins geingur og so til þ vorre Sæ
lu/ ep hun snyr sier þra Gude og til
Stjepanna/ þa sinder hun sig þar mæ
þimneskre Nuggun z verdur vtrefen
þra þui rietta Sæpsins Tre.

em

Enn hvers hapa þeir ad vanta
siet s forfoma z forfinafta gestabod
ed? Neimurenn þorgeingur og aller
þeir sem þessa Hug sijn og Niarta a
honu. Steipnum þorganga z all
þeir sem setia Bon sijn til þeirra.
Sa himneske Faderen hófar med Ei
de ad eingen þrra Maña skule sma
eka þessa Kusldmæltjdena sijn/s
sijn Maui/Bwgarða edz Eektakun
nur/pað er nokurn Mlut jardnestan
virða meir z þramar enn það himne
ska Gestaboded. Sie Kusldmæltjð
en þorsomud/ þa er eingen Bon a
nokre Mæltjð edur Þordhálldz þar
epter. Sie Christo gleymt i þessu Lj
pe/þa er vonarlaust um nokra Hug
gun þaðan i þra. þeir sem þetta Ge
staboded þorsma/skulu straffast med
eilípu Hungre og eilípu Mýrkri.
Þeir s ecke vilia giegna þessu Bod

ennu Christi / þar hñ seiger/ komed til
mijn aller/ þier sem erþided og erud
Þunga þiader/ þeir munu hþera þañ
ognarlega wisturden/ þar hñ so sei-
ger/ þared þra miet bølvaðer i eilýp-
ann Eld.

Þeir i Borgené Godooma/ vrdur
þui ap himneskum Eldi vpbrender/
ad þr þorsmadu þredskum Leths/ i hu-
arre hann baud þm til þssa Vestas
bodsins. Eilýpi Guds Reide ellour
mun þa vpbrenna sem þetta Vestas
boded þorsna/ þegar þeir eru med N
Evangelio til þess bodner og kallad-
er. Þær favnsu Tonprurðar sem ei
høpðu Oleum i sinu Lampum/ tæp-
u opleinge vpp þra þui Brudgumest
kom/ og þui var Dyrinum a medan
apturluckt/ Eins vill þ og so tilgan-
ga / ad þeir sem ecke hapa Niortun
þull ap N Anda hiet i heime (husr

ad er það andlega Bidsmíored) þín
mun Christur eðke leyfa inn ad gan
ga i sinn Fagnud/helldur mun þyrer
þeim verda aptur lucke Dyrum Þyr
ergieþningareñar/Dyrum Mýrkun
areñar/Dyrum Huggunaenar/Dyr
um Bonareñar & Dyrum Þdrumar
ennar.

Gud hefr efi tilu eirn affan Mæ
ta til ad falla til þessa Gestabodsinz
og það stíedur hid innra i Híarta
nu/þegar Gudz Sonur slær flapp
og fallar vppa Dyr vors Hugsfots
med godþwíre girnd Híartans/ med
audmiufum Andvörpunum/med Gu
dhæddum Þonekum/sæll er sa sem
þa vpplyfkr Híartanu þ Gudz Gy
ne med ríettræ Þperboot/ þegar han
so fallr & vppa flappar. Þr þ nær
sem þu finnur eða þornemur nækra
N. Girnd edur goodþwísa Tilhneig

ing i þínu Niarta þa viltu þú vást/
ad sialpur Christur flappar þa vpp
a þitt Niarta/z verfu strax til reidu
ad liufa vpp þú hönum aadur enn hñ
vástur i burt aptur /so ad hñ apturly-
te ecke epter a seirna sñnum Nædar
Dyrum þyrer þier. Nær sem hefst
þu sinnur nockurn goodann neista/
Gudhræddra Nuzrenninga i þínu
Niarta þa viltu þyrer vást/ad hann
munu vera vppþveiftur og kómen af
þm brennande Loga Gudlegar El-
stu(þ er af N. Anda)nærdu z aldu
þann Neista so ad hann vaxe og ve-
rde vñ sñder ad Elde brennande el-
stu. Mædu þig ad þu viflockuer ecke
Andan/og þorhindrer ecke þú vppþyri-
ada Guds Werk. Nær sñ midurbry-
tur Guds Mustere mun verda þú ha-
ns strongum Doome/vort Niarta er
Guds Mustere/enn sa midur brytur
þad

þ sem ecke vill gípa N. Anda Nū
þar inne þegar hān kallar hid innra
þi Þrōðsins Minningar. I gamla
testamentenu heyrdu menn Gud tala
hid jāra i Vitnisburðar Tialdbōd
ēne/i þui nýa Testamentenu síða ríe
ettwader Guds Menn til þrūlstra
Næringa og Bendinga N. Anda
hid innra. Sāler eru aller þeir sem
þeim hlýða z efterspýlgia. Am.

XVII

Um þad huōria Avegste Skjarnen med sier þære.

W Insu ríetttrūd Sāl a þa
myklu og stóoru Nād Gu
ds/huōria hān hepur þier
veitt i Skjarnenne/Skjēn
en er Endurgietingar Laug/huar þ
sa sem skjēdur er/verdur hreinsadur
z i q.

ap Saurgan sinnar þyrre Fædingar
edur sínar höldlegu Fædingar/ z eru
ap Gude apur ad nýu þæddur fyrir
Batn z N Anda/ z er þess vegna or
den Gudssonur / og Erfinge eiláps
Eiþs/ z eiláprar Sælu. So s Gud
Fader vottar om Sonen sín/ þar hñ
var skrdz/ ad þsse sie: síñ elskulege so
nur/ so tekur hñ alla þa sem trua/ z
verda skrdz/ sier til elskulegra ofsa
Barna. So sem þad N Ande open
beradest i Dvpu líking/ þegar Chr
istur var skrdur/ so er hñ en nu na
lægr i vort skrn/ ad giora hana fr
optuga/ Já/ N Ande veitest i skrn
neñe/ z med skrneñe/ öllum þeim s
trua/ z verkar þad i þeirra Nidriñ
ad þeir verda einfallder sem Dvfa/
z þorsialer sem Naggormar. So s
þadgieck til i stöpunneñe/ so geingur
þad z eirnen til i Endurfædinguñe

I þyrstu sköpun allra hluta/þa fæ-
dest Ande Drottins yfer Bötinen/ z
gaf þm eina lipande Enþs hraring
z frapt/ So þærst z N Ande yfer
Skjrnar Vatned/ og gíorer það ad
heilsumlegu midil/ z verkþære vort
ar Gæluhjalpar. Endurlausnaren
vor Jesus Christus villde þss vegna
sialpur skraft/ ad hann vituade þar
med/ ad vier yrdum hñs Limer i skar-
neñe. Nopuded þost það sie heilbrí-
gt/ tæz opt læfnisdomen til sjñu/ vþ
þa það/ ad adrer Enþamans limer/
sem veyfer eru/verde þar med heil-
brigdader/ Christur er vort andlegt
hópud/ þui tekur hañ þennan heilþu
samlega læfnisdom skjrnareñar vþ
þa sig/ so ad vier sem erum Limer a
hans andlegum Enþema/ yrdum þar
med heilbrigdader. Enþa sem Gud
hatt sñ Gættmala/ a tñnum Gam-
L iij latefle

latestamentefins vid sitt Folt i Vm-
skurneñe/so bindur hañ sin Sattma-
la nu vid þessum Nytestamen-
tesins timum i Skurneñe/ Þuiad i
staden VmSkurnareñar er Skurnen
fomen/ Nust þ nu er jñteken i Gu-
ds sattmala/hañ þarþ et ad funda
þyrer aflogum Dispulsins. I Skur-
neñe verda Men jklædder Christo/
hvar fyrer Ritningen so ad orde fue-
dur/ad þeir vívoldu z heilögu/hæfe
þueiged og huñt giort sin Klæde i
Lambfins Bloode. Þad fullkomna
Gudffonar ríettílate er sa fagre skro-
den/hust sin honum er jklæddur/hñ
þarþ ecke ad feila ster/vegna Synd-
areñar saurgunar. Nía Jerusalem
var eitt Dyke/ i hust Eingell Gu-
ds nidur stie a vissum timum/z vpp
hrædde Batned/so ad hust sem nidr
stie þyrst i þ Dyke/epfer þa Batn-
sins

slins hræring/hañ vard strax læknad
ur/ af húsrii sem hellst Krankdæme
hann hafde/ Þetta Dyfed merker
Skjarnar sæen/Þuiad skjarnar vatn
ed vort læknar off ap öllum vorum
Synda Krankleika/þegar N Andt ni
dur stíggur i skjarnar Sæen/ z samā
hrærer Vatned vid Guds sonar Blo
od. Þuiad eins z Blod foornafia/s
offradar voru i Jerusaleim var ni
ur þuetged i andur nepndu Dyfe/ so
þuæst z so allur fraptur Bloodsins
Christi(huar ed vard ein heilög foo
rn þyrer vorar Synder) opā i vort
Skjarnar vatn/huar ap þ z einneig
en tekur allan frapt/z alls sit heil
næne. Þar vpyper sem Christur var
stírdur/opnodust z vpplufust Ninn
narner/ Eins verður z eirnen Dyro
van Ninnarq̃tis vpplofed þyrer off
i vort skjarn. Vid skjarnena Chr

var nalæg ell N Þrenning / eins er
hunn z eirnen nalæg i vorre Skjarn
so ad vier medfokum med Tranne i
Skjarnenne Arpleidslu z Ofka bar
na ríett ap Fodurnum/Trjun z Full
nægiu Frelse ap Synenum/og krost
uga Endurgietning ap N. Anda.
So s i Nasenu rauda drecktist Pha
rao z allur hans Ner/ So dreckest z
so i Skjarnenne vorre sa hinn gamle
Adam/med öllum Noop z Ner illra
Easta z odygda/enn aller ríettfruað
komast med heilu z hölldnu in til þr
rar þyreheitlu Arpleipdar sinnar i
Nimnarijke. Þar þ er Skjarné vor þ
hid sama Glerhaped edur sa Glerflo
rem s Postulefi Johannes sa i An
da/so sem þar vm ma lesa i hans op
enberingar Bof/ Þuiad i gegnum
Skjarnarvatned vort/so sem i gegnu
annad Gler skína þeir þogru Geist

ar

ar Ríttlatis Soolarennar/ þad er/
herrans Jesu Christi íft vorar Sm
ler og Niortu. Þetta Slerhæped var
þrameþyrer Lambsins Belldisstoole.
Lambsins Belldisstooll er N. Guds
sonar christne/ hia huerre su N Stá
rnar Eugen a alleina heima. Spa
mannenum Ezechiel vitradest eitt
Batn sem þramflaut ap Musterenu
huort Batn ad lypgade allt z græd
de allar Meinsender. Eins skiedur
þ enn nu i Dag/ ad i þui andlega
Guds Mustere/ þad er/ mitt i Guds
Barna Söpnude/ vppsprettur en nu
i Dag þ heilnæmasta Flood Stárn
ar Batsins/ so ad i Diup þess sama
Batsins verdur sœkt øllum vorum
Syndum/ og allt verdur þ lœknad z
endurlypgad sem straumur þuilífts
Bats Flood snertur og viðkæmur.
Stárnun er þ andlega Batsflood i

hvarriu ad alla Nollu Syndarennar
dreckest og deydest/ Nrafnen 3 merk
Dispulem flygur i burtu/ en Dwpā
sem merkir og pyder Neilagan Anda
flygr heim aptur þāgad huadā hēne
var burt slept i Falle vorra þyrstu
Foreldra/ þ er jnni vor Njortu/ z ber
þāgad miz sler Nleuvidar Laupblod
þ er Frid og Roseind Samrīstufnar
Minstu þar þyrer Christin Seala a
þa allra sctustu Nead og Mjstun/
3 þier veitist i Skjarnene/ og sia til
ad Endurgiallda Gude Skjldugt
Þacklate.

Enn þess mære Nead og Mjstū
sem oeffur verdur veitt i Skjarnenne
þess vandlegar þurpum vid ad geyma
og þorvara hana so þeingna/ so vier
missum hana ei aptur ad nyu/ Þar
til z þess vegna verdum vier grasner
med christo þyrer Skjarnena i David

ann/ad so sem Thristur er vppvakt
þra Daudum þ Dyrð Sædurðins/so
eigum vier ad ganga i Endurnyng
Læpðaganna. Vier erum i Skærnen
ne læfnader af voru andlega Krant
dæme/þui er off vandlega tilfæande
ad vier syndgum ecke leingur/ so ad
off hende ecke kænnske. annad verra/
Vier hópum eitt sinu jllæðst Thristu
Nietilæte sem er sa allra dymælaste
Skæwde/ Þar þ ættum vier ad taka
off vel i Backi/ad vier hann ecke æ
off Saurgum nie Kvolum mæ Synd
anna Saur z Þhreinsleika. Þor
gamle Wladz er Krosspestur z dæm
Skærnesse/þess vegna ætte sa nye
duren ad lipa i off. Vier erum i skær
nenne endurgietner og endurnyader
i Anda vors Nugskots/þess vegna
ætte ecke Høllid ad hafa Þfer N
þfer Andanum. Vier erum ord
G

Guds Børn i þeirre andlegu End
urgetningu þine/högum oss þu z hegd
um so sem ríettum Børnum soddan
Fædur vel hóper og fæmer! Þier
erum ordner Meistere N. Anda/til
buum þu tilbærelegan Þess z Gæte
handa so virdeglegu Þessie i voru Ni
arta/Þier hópum svared Gude aptz
ad nju Trw og Hólfu þu z erum so
aptur innteknr i hans Gattmala/
þu er ovidurkæmelegi/ad þier hied
an af heildum oss i Floek med Diofl
enum edur lætum oss þia vnder hans
Merktum.

Þrautkæmdu þetta allt saman i
þu þu allra helgasta Þrenning/og
eme Gud/þu sem veiter oss so þper
gnoþanlega stóora Næd i skjrnene
þessu oss og eirnen/ ad þier kynnm
þessu þad þastlega ad biþallda og all
þessu þessu ad fleppa ad eilípu. Am-

vm

XVIII

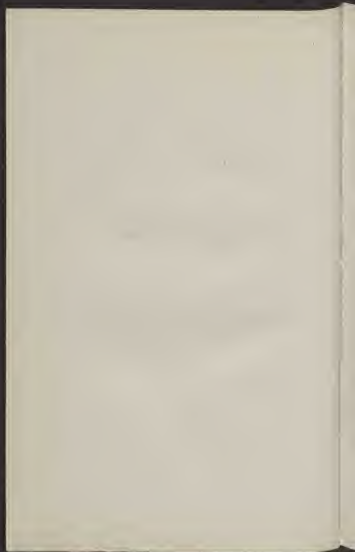
Um þa lipfrøptugu og
heilsufamlegu Nautn z Med-
tekingu Hólldfins og Blood
fins Chrísti.

Hvar hñ etur mitt Hóld z dreck-
ur mitt Blood þa liper eilíflega
seig^r Chrístur fialpr. Þad var
að fönnu einn dafamlegur og vper
manta ftoor Belgisrningur fem off
veittest þegar Endurlaufnaren vpp
a fig tok vort Hóld/ og vphoop þad
fo til þeirrar hæftu Natúgnar i him-
nefta Dyrd/ Enn þo er þetta en daf-
famlegra z furdanlegra Willdeverf
að hann þader off og þooftrár a fji-
núl Hólde z Bloode til eilífps Lífps.
O huad heilsufamlegar eru þessar
Kröfing^r Smlareñar? O huad a-
elegt er þta Geftabod? O huad ft
er þetta Einglañia Brand? Þo

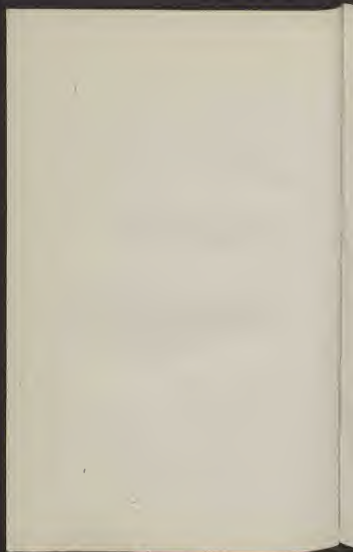
Þinglarnir hafa mýkla Stríð og
Þýst á að jöfna sig í Þimpeinælingu
Þessa Leyndardoomsins/ þá hefur þó
Endurlausnarefi eðle þeirra Natt
uru heildur Abrahams Gæde vpp á
sig tekið/ Og er hafi þess vegna off
langtum skyldare og í Þingdunú
nænnare en fialpum Þinglunum.

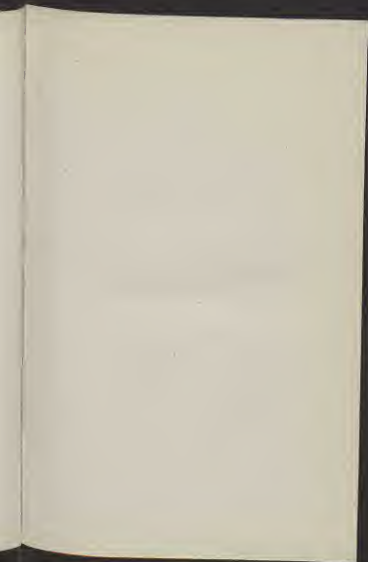
Þar af þaum vier að þeckia hñs hei
tu Elfu til vor/ að hñ gap off af sñ
num Anda/ Ja/ eðle allemasta af sñ
num Anda/ heildur z eirnen af sñnu
Nolde og Bloode/ Þuiad so seiger
Sannleikurenn um Brauded z Lj
ned sñn vðeilest í Kuöldmæltjæðne/
að það sie sinn Ljæame/ og þ sie sitt
Blod/ Mun þá Drottin nokkud gie
ta gleymt þeim hñnu sömu sem hafi
endurlesti med sñnu Nollde og Blo
de? Og hafi þæder og sedur med sñ
u Nollde og Bloode? Þui so stendz
skripad

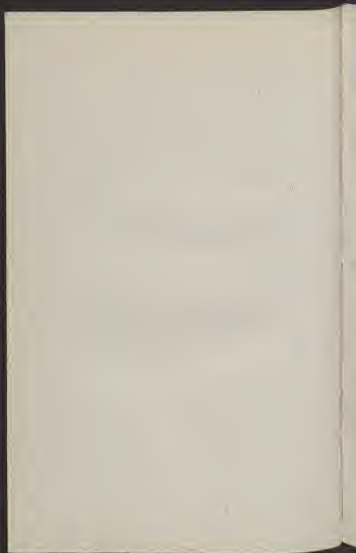


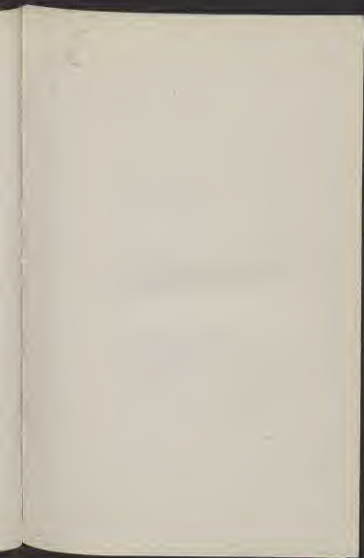


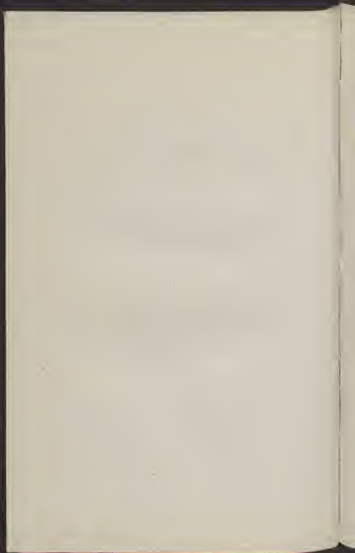


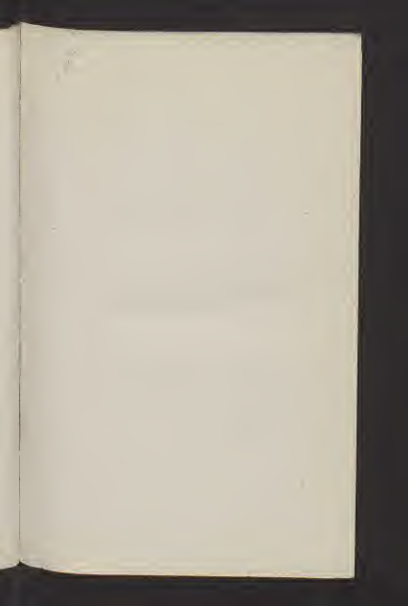


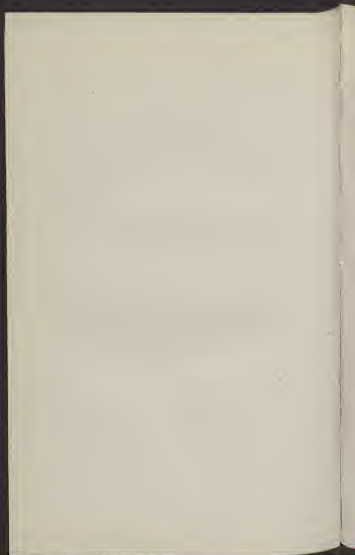


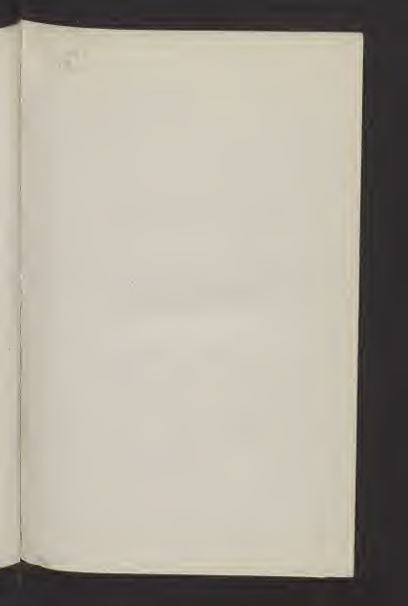


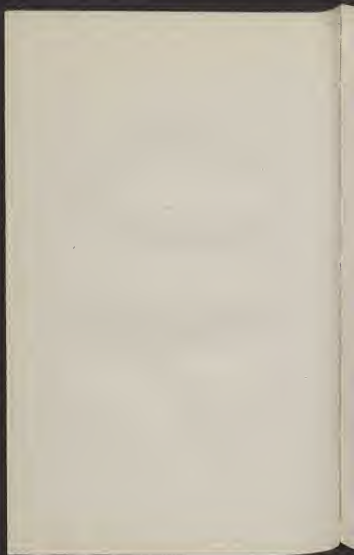


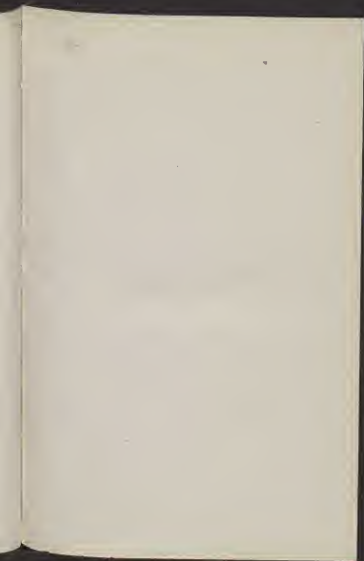


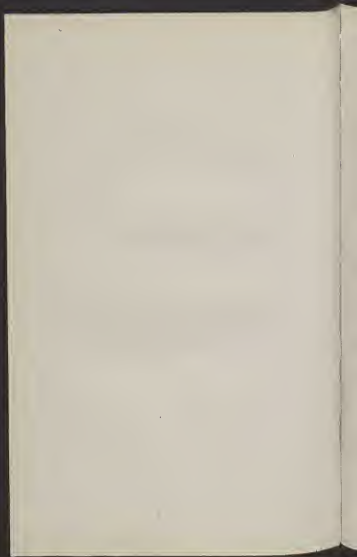


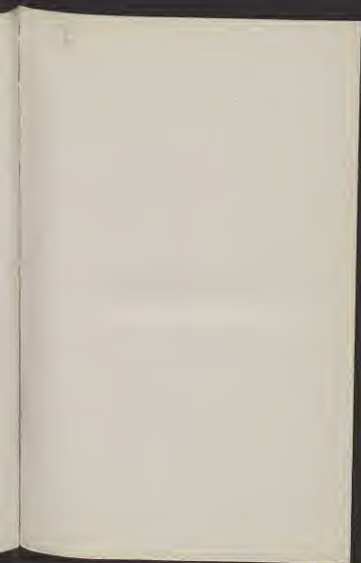


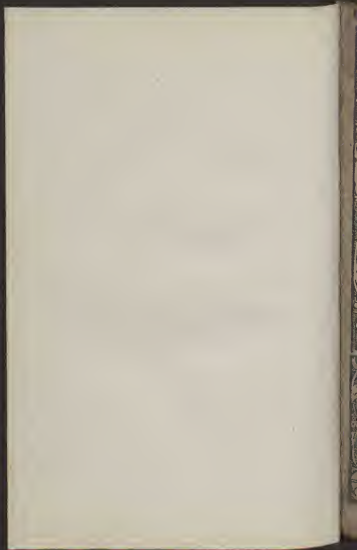












helgastu Lenydardoomur Noldisins z
Blodisins Christi/huar þu off byriade
vandlega ad tilreida oss z tilbwa þar
til/so ad vier medtokum ecke Daud
ann þu Ljuped/og reke apellesdeom yþ
er off/i stader:n Stamibodesnar Mjst
unseme/s hter er til reidu ap Gud z
Nende ollum þeim þad verduglega
medstaka.

Gorpaderen Abraham/huorium
ad hroosad verdur i Nitninguñe þra
m yper alla adra menn / vegna þess
stora Erwarennar Styrkleika/ sem
Gud hafde hann med bjggapad/hafi
er samt so hræddur z oftastleigen/þeg
ar Guds Sonur openberaðest hann
i manilegre Ljflingu/og talar vid hn
vm foreyðstu Borgareñar Sodome
z Gomorre/ad hann vidurkieñer sig
Dstu og Dupst Jardar/ og alldeilis
overdugann ad hann skule vid sinn
Herra

Nerra og Gud tala edur honum se
naltægur standa/ Enn í þessu Gesta
bodenu þaum vier ekki alleina að sta
það blessaða Guds Lamb/ s Abraham
þordum við talade/ heildur þau
vier og eirnen að neyta þess Nolds
og drecka þess Blood/ Nlad titrande
mættu vier þa vera að þuisthre Næ
lægd Guds Sonar? Þegar Bías
geck of drystuglega að Guds Satt
mæls Aurf/ þa vord hann strax stei
en að Drottne med Spitelku/ Nuar
villde þa laata sig þurda þott þeir e
te og drecke stalpum hier Doom/ sem
overduglega eta að þessu Braudenu
og drecka að þessu Dinnenu? Þuad
í þessu Gestabodenu er sú rietta Satt
mæls Aurf þess Npatestamentisins/
þuortar Figura og Þyrernynd an sú
gamla Satemæls Aurfenn var/ í
þinu þyrra Testamentenu.

Enn hvarnen Madur skule sig
verðuglega tilbúa z tilreida til Med
tefningu Nollðsins z Blodðsins Chri
sti i Sacramentenu/pad avýssar Post
ulei z fether mæ einu Orde/seigiade.

Huor Madur prope sig stal
það/og ete so ap þessu Brau
de/og drecke ap þessum Ka
leif/et c. Numed þui þetta er
ein andleg Propan og andlegt Kan
sak/sem Postulei þipalar off hier ad
hapa/þa a hun ad vera eptu Reglu
z Mæta Guds Orda.

Kansokuni þar þ þyrst vorn eig
enlegan Brest og Beykleika/ Nuad
er Madurenn? Mann er Moollid z
Afla/vær erum ap Jorðuñe skapad
i þyrstu/vier þædunfi og nærunfi ap
Jorðuñe/ad Jorðu verðum vier um
M h sjo

sjáder apfur eftir vorn Dauda.

Quad er Madurenn? Hann er i
pyttu andstygdarlegt Bloods Sædr
Saurenda Seckur/ z Madka Fæda
Madurenn þædest til Þrældooms en
ecke til Herradooms/ til Dniæks/ enn
ecke til Nupldar/ til Sorgar en ecke
til Glede. Madurenn ap Kuisunne
þæddur/ þædest i Saurgan Syndar
ennar/ z hefur sier þærra Læpdaga
ad vœnta/ huar þ hann verður alla
Daga ad vera vggande þ Daudan
um. En þær stuttu Læpstunder eru
pullar adskilialegra Gynnda z Arm
ædu/ z ma þui Madurenn avallt hro
ggur vera. Þær eru þui pullar Gy
nnda/ ad hørke Sælen nie Lækamæ
eru þræ. Sælena astræda Synder z
Læster/ Lækamann adskilianleg Dlu
ckuleg tilpelle. Madz veit eige huad
vinn sig ljdur i hingad Fædingunne/
ecke

ecke þelldur veit hñ huad vni sig lǫð-
ur i Daudanum edur Burtþorenne.
Nann er so sem þ Blomstur sem ad
Morne blomgast en ad Kuslde vifin
ar. Þeir þau Lǫpðagar þæra/
med sier ecke allþær Eymder og
Astrǫdur.

Ransokum þat næst vorn Þverd
ugleika. Eingen er su skǫpud Skie-
pna ad ecke sie ad reikna hia fǫnum
Skapara so þ Skugge edur Drau-
mur/Ja/so sem eckert / Nund er þa
Madurenn ad reikna i Guds Augli-
te? Eþ adrar skiepnur eru eckert/þa
er Manneskjann þo ena minna/hu-
or ed he þur stygt sinn Skapara med
Syndenne. Gud er i fialpum sier til
og i sinne eigen Naatturu eckert ann
ad enn fialpt Rietslæted/ þui kann
þans Naattura ecke aþars en reidaft
Spudenne/Nuornen. fialum vier þa
Li iñ vifen

vifen og vppþornud Síra kunnna að
standast nálagd þíssa þortarada Eld
fins? Nuörnen skulu vorar súþvirde
leg? Athafner standast Nálagd þíssa
Kiettilætisfins? Nuörnen vill það þa
ra um vora Illsku/hueria þu Drot
tenn setur þraim þ þitt Auglit? Og
um vorar Alvirdingar/sem eru giörd
ar þ Liofe þíns Andlitis? So s þu
ert omcalanlega skort z ovmædeleg
i öllu öðru/so ertu og eirnen i þínu
Kiettslate og i þíssi Ketde. Mun sa
sem ecke þyrinde Synenum / nockud
þyrma eirne Kapadre Skieþau? Sa
sem ecke þyrinde þeim allra heilaga
sta/Mun nockud Don a þan þyrme
sinnum hreekvissum Þral? Gud hat
ar so misg z mælelega Syndena/ad
þann straffar þana lifa vel þia þm
sem þonum þapa vered andur þyrre
þiner Eitruftu/huar til vier flau Doe
me

me a Lucifer/sem aadur var Eingl-
anna Nopdunge/enn sádan varð vt-
fastadur i eilýpa Blótun/og er siot-
radur med Myrkranna Nlectiū veg-
na síns Brots.

Þropum þar næst og ransokum
það blesada Braud/sem off vetiast i
Kuplðmæltið Sacramentenu/hu-
er Braud. að er Meddeiling Christi
Eskama/so sem Postulen þar vni að
Orde kienst/ Hver sáum vier þam-
rietta Næðar Brunn/og þa epuerr
anlegu Myrkunsemdastia. Þppspret-
tu. Mun mögulegt að Drottin kun-
ne off öldungis að gleyma/ huor-
hann hefur gjort hluttakendur sanz
eigenlegs Nollids? Þuiad hape emgæ
vni tæpe sitt eigenlegt Nollid hatad/ þa
er enn sádur Von a að Christur mu-
ne sitt Nollid hata/ Þesse signada For-
dann umbreyter og Forklarun veiter/
A iii vorum

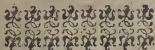
vorum Saulum/ Þesse Guddoomlega
Fædan giorer oss guddoomlega Mesi
sem ædur vorum holdleger Mesi/ jn
til þess vier þyllelega medtokum þa
okomnu Dyrdena/ þar sem Gud verd
ur allt i øllum/ z vier alldeilis Gude
lafer/ huad vier ødlunsk hier i Trun
ne/ es þar i þyllelegre medtekingu.
Þorer Ekkamer munu z eirnen ød-
last þa Begfemd / ad vier þaum i
þeim ad sta Gud/ auglite til auglit-
is/ huortur ed nu erum Mustere N.
Anda/ helgud z ljþgud þyrer medte-
ningu holdstins z bloodstins Herrans
Jesu Christi. Þesse allra helgasta
Eæfning/ græder øll Synðanra fæir.
Þetta ljþkroptuga Hollded þperviñ
ur z wdrþpur alla dauðlega Synð/
Þetta er þad allra helgasta Insigne
gudlegra Þyrerheita/ huort vier fust
um þram ad bera z syna þyrer Guo

ds Doome a sijda ka Deize. Fyrst
off er þesse panturen giepen vppa þ
eiläpa Lāped/þa meigū vier off þar
so fast vppa reida/so sem vier hezdū
þad allareidu medtefed. Þad þyrst
off verdur gieped Christi Nollid og
Blood/þa verdur z sannarlega þar
med z vnder eins/off giefed allt þ go
da/sem þad allra helgasta Nollided/
z blesada Blooded þefur vtevegad z
porþient. Sa sem þepur gieped off
þad sem meira er vert/ skulde hann
noekud spara off þad sem minna er
vert? Fyrst Gud hefr gieped off sin
Son/ Skulde hann þa ei giepa off
allt ariad med þanum? Fagne þar
þyrer z glediest Brwðuren Christi/
þuiad sa tijnie er þyrer hendenne/ a
huorium hun mun verda kollid/ og
leidd jnni Brwðkaup Lambfins/ z
flædest hun þui dymmetum bwnade/

z take vppa sig Brwðkaups klæded/
so hun verde ecke punden naken/pad
klæde er heñar Brwðguma Rietylæ-
te/ huorru hun hefur vered klædd i
stjörne. So langt er pad hærre/ad
vort eigenlegt Rietylæte/sie pad riet-
ta Brullaups klæded/ad pad er kall-
ad pyrer Guds Anda/ eitt saurugt
klæde blodfalls siukrar Kviðu. Mu-
num off þar pyrer/ad vier ecke þærri
med off i þetta Gestaboded/pau and-
styggelegastu z saurugu klæde vort
eigenlegra verka/huor ed orguā
neigē kunnā ad skarta þ. Gude.

Droffen i klæd þu off þeim rietta
Skvadanum/so vier verdum
ecke pundner na^{er}ter.

AMEN.



XXI
Um Christi Vpp
stigningu.

ES ERD Vgt er
Christen Gæla/ ad
þu huser um Vpp
stigningu þíns Br
udguma Herrans
JESU Christi.

Nann villde þui eðke vera leing-
ur sýnum Riettruðli synleaga nær
verande i þessu Lífse enn hann var/
so ad þeir mætte þess heilur jðka sig
z æpa i Trunne a hann/ Þui sáler
eru þeir sem eðke sian/ z trua þo.

Þar s̄ vor Giefstodur er/ þar skyll
de z so vort Hiarta vera/ Nu er chri
stur (s̄ er vor æðste Giefstodur) a Nim
num/ þar þ̄ ætte vort Hiarta að hall
da stier við þa himnestu Mlutena/ og
þ̄ sem þar er vope.

So sem Brwðuren girnest hiarta
anlega/ að sia sinn Burdguma sem
snarast aptur til sín komande/ So
a og eirnen hvar riefstruud Sæl/ ava
llt að ofka og girnast að sa Dagur
mætte sem snarast koma/ a hvarium
hyn meige vera ifileidd i Brudkaup
Lambfins. Nun ma vel treysta vpp
a þann gooda Vant þss verduga N.
Anda/ hvarin Drottē epter skilde hia
henne/ þa hā ap Himnom vpan stie
vort Hóld. Nun ma treysta vppa
Hóld og Blood Drottins / sem hyn
medstetur i þeim kosta Lepnardome
þeirrar N. Kuöldomastjodar/ z viffe
lega

lega trua að vort Lífamer seni þæ-
dast og nærast/a þvilgfre oðaudleg-
re Fædu/mune síðarinnir vpp aþur-
rissa. Það s vier truum nu það mun-
um vier þar sta/og þess sem vier nu
væntun/það mun þa i Kaun z safi-
lei ka þræfoma.

Drotten Jesus er hia off a þssum
Þegperdar Þeige/ so sem i annar
legre Mynd z Afund/En i þui him-
nessa gekaherbergenu/þegar vier er
um kommer til satts i vort rietta Fo-
durland/þa munu vier riettelega þa
að þeckia hann/og sta hann so s hann
er. Endurlausnarenni villde þar fyr-
er heildur vppstaga af Stallenu Oli-
veti/enn ámtatstadar/þriad Oluvi-
duren er Teifn bæde Fridar z Fag-
nad. Riettelega stie sa vpp af Olu-
vidar Stallenu/seni Frid z Ros Ole-
de z Fagnud hapde útvegad hrædd

um og sturludū Marianna Samvit
flum. Riettelega matte sa ap Oliu
fiakenu vpskaga/vid husrū ad Nim
nanna Hetsveiter taka med Glede z
Fegnude. Gengū vppa Næder Stal
lanna miz Christo/gengū þ miz Mar
tans Girnd z Jyske / med þui vier
kunnum þad ei med Eufamans Fot
um ad giora/þetta fienna off Epi
doeme þeirra heilögū. Moyses geck
vppa Stalled þa haft vilde tala vid
Gud. Þeir heilögū Forþeds geingu
vppa Stalled/þa þr villdu giora sū
nar bænir/z offra Gude. Forþader
enn Abraham vvalde sler Stalls
bygdernar/en Loth Slefflended. So
þri^u truadre sæl ad giora/ad stilia
flg vid Slefflende verallidareñar/þ er
heñar Wellyfing^u/og tieppast vppa
Næder miz gudþræddre Aftundā/ So
fær hun ad hefra Guds eflulegustu
og linslegustu Þedradur þid innra ;

Anda/ So þær hun vnsfwd med A-
braham/ þ eilýpa Bæl z Bruna/ þ
Nemfins Gleitilende er fýrerbwed.
Bethania merker Eymda og Nørm-
unga Nws/ I gegnum þetta Nwsed
liggur vor Leid sem þerdaft vilium
vppi Ninnanna Dyrð/ lýka so sem
Christur vppstie vt þessare Eymd /
eilýpa Dyrð.

Adur Christur vppstie til Ninn-
þa var Ninnen so sem aptur byrgd
ur og luektur þ off / og su himneska
Paradís var off varen og þennud/
med þui eldlega Suerde Eingelsins
Enn nu sem Christur hefur Sigur
enn vnned/ þa stýgur hann vpp til
Ninna/og vpplýkur so Ninnenum
aptur/ so að hafi vnsade off Beg vpp
aptur þangad/ huadan vier vorum
adur þallner. Læresueinarnir stoodu
z horpdu vppi Ninnen þrg" Chri-
stur

Ninn

flur þra þm vpp síe/ hvar med þeir
fienna off sem vilu vera rietter Lær
esueinar Christi/ ad vpplypta verum
Nia: tanz Augum/ til vors Endur
lausnara/ sem i Himnum ríðer.

O Herra Jesu/ Quad dyrdarleg En
ding vord a øllum þínum. Eymd
um/ og a þinne Þínu. Quad snogg
z god vniðrte verda hier? Quad nu
tell munur var ad sia þig i þinne
Kuel/ a Stallenu Golgatha/ Og ad
sia þig nu Vpfrágganda a Stallenu
Oliueti? A Stallenu Golgatha var
stu einmana/ Enn hier a Olupiall
enu eru i fringum þig margar þus
hunder Engla. Þar a Hópudstiel
ia Stallenu/ varstu vpp hopen a Kr
ossen/ enn hier verdur þu i Stýenu
vþnumen til Himna. Þu varst þar
Krossþesur i millum tveggja Kæning
ia/ Enn hier ertu dyrdarlegur mitt i
bland

bland himneskra Nersueita. Þar var
stu með Noglum niðr negldur á Kr
ossen/og til Dauda þordæmdur/ En
híer ertu laus og frið/ og þar til þó
þrælfare þeirra Þordæmdu. Þar var
stu staddur í Dauda og Ruol/ Enn
híer í Gleði og dyrdarlegre Sigur
vinningu.

Christur er vort Nopud/enn vier
erum háns Limer. Þagna þú z gl
est þu frund Eal/ Su Þegsenn þ
Nopdenu veitest/hun veitest og öðru
Limenum/sem Nopdenu eru samtein
gder. Þar sem vort höld drottmar/
þar munu vier z eirne drottma. Þar
þ vort Blood ríker z drottmar/ þar
meigú vier vissulega vænta z vona/
að vier munu þar z eirnen dyrdarle
ger verða/og þó að Syndernar vilje
þíta hindra/þa hindrar þ þó ekki su
Sameigenlega Natúra/þ vier þop
um

um med Guds syne. Þar sem Nop
uded er/þangad munu z hiner adrer
Eimerner sagnast. Nu er vort Nop
ud Christur jñ kómen i eilapa Dyrd
þar þyrer hapa hiner adrer Eider og
Eimer/a hans andlega Enkama/pul
la og alla Drdsok til ad vænta sier
og vona eirnen himneskrar Dyrdar/
Þad þyrst Nopided hepur medtefed
Nimneska sælu/ þa hapa og eirnen
hiner Eimerner Eignarriett til somu
Sælu/huorta Sælu Christur hepur
alla reidu/þeirra vegna vittefed a Ni
mnum/so ad hann afhende þeim ha
na a epsta Deige. Christur nidur
stie ap Nimmum/til þess ad hann gior
de off Riettloata/Enn hann vpp stie
aptur til Nimna/so ad hñ giorde off
veg samlega/og dyrdlega i hia sier.
Vorra vegna er hñ þaddur/ Vorra
vegna Þjandur/Þar þyrer hepur hñ
og eirnen/vorra vegna til Nimna ap

tz þppstijged. Ut ap Christi Þñnu
þroast vor elska til Guds/ enn i þñs
vprisu styrkest Trúe vor/ so nærest z
vonen vor i þñs Þppstigningu.

Nu eigum vier ept^r ad þylgia vo
rum Brudguma/ ei alleina m^z good
þwstre girnd Niartás/hellðr z so med
gudrækelegre Nýdne ytre Verkaña
i þa himnesku Guds Barna Borg
mæ eckert saurugt innganga / hvar
vin Einglarnet nockurneigestm bera
Þitne/med siñe Negdan/ þunad þegⁿ
þeir nidur stigu þra þeirre himnesku
Jerusalem hingad a Þordena/ þa li
etu þeir sig sia i klædda hýttum Klæ
dum/ hvar ed merkia hreinann og
flecklausann Heilagleika z Weinley
se. Med Læremeistara Ljtelæstfne
kann eingen drábsma vpp ad stjga/
og ecke hellður med Fodur Gíastunn
ar/ Þrettvåsen. Ei kann hellðr m^z
O þ frið

Fridarhofdingianum ad vppstiga o
samþykced / z ecke heildur med Men
ar Synnum Lofte z Opneyfz. ja
onguer Lefter kunn ad vera i fylgd
og For med Gudur allra Dygda / og
ei heildz kunn Syndernar ad fylgtast
ad miz þm rietslata / edz veikleiken miz
laeknaranu. Sa s girneft sjudar meir
ad sta Gud Auglite til Auglitts / hñ
stunde til ad lipa hier sem ber þorer
hans Auglite / Sa s vænter stier þess
himnefta / hñ þorackte þ jardnefta.

Neig þar til vor Niortu goode
Jesu / og drag off og vorn Bilia
epfer þier. Amen.

XXII

Om heilagan Anda

Hegar Drotten vor Jes
us vpsstie til Himna / og jñgeet
i signa

i sjna eilýpa Dyrd z Begfemd/ þa
sende hafi Læresueinunum N: Anda
a sialprehuftasufu Natjðeñe/ Og
so sem ad þa Gud vfgap Lögmaled
a siallenu Sinai i gamla Testamen
trnu/ þa stie hafi sialpur a meda midz
til Moysen. Eins stiedur nu i Nya
testamentenu/ þeg" Þostularnir eiga
ad vfganga um allann Neimenn og
predika Euangelium þa midurstjg
ur N. Ande til þrra. Þar heyrduft
Ekruggur/ Eldingar z Reidarpru
mur og misg stoor og stjelspeleg Ew
durs Nliod/ þuiad Lögmalesins Ra
ust vpphefur sig med storre Þgnan
a mote rorre Þhlydne og audsynir
off ad hapa þorstulldad eilýpa Gudz
Reide/ Enn hier heyrst so sem eirn
hægur Bindblær/ þuiad Etrangeli
Reidar Þodstapur hughreyftr aptz
z endurnærtr i stöðulaus z ottasleigē
O iij Giörtu

Njörtu/ Þar vart allt þósked hræðt
og skjalpande/ Þt Egniræled verkar
Reide/ Enn hier þys svoer Noopur
og Mahfielde til samans/ til að heyr
ra Guds Furduverk. Fordum niður
stie Gud i Eldenum/ en þ var hñs
Reide Eldr/ hvar pyrer Fialled allt
itrade skalp z rauk/ Nu niður stíggz
N. Ande og so i Eldr/ Enn þad
er hans Elsku Eldur og Ríerleifs
Eldur/ hvar þ að Nvofed sem Posto
larnar voru ístie/ skalp ecke af gudle
gre Reide/ hellsz vpplystest miz Dyrð
ar Eroma N Anda. So sem Thvst
ur var vssendur i þennan Nenn til
að þressa mannlegt Kyn/ So verður
og eirnen hans N Ande vssendur til
að helga þad z vpplysa i allre Tru
arennar Þeckingu/ Ekirt Sagn
hepde off staded af Thristi Þannu/
hepde hñ ecke vered off liend/ z kaff
giord

giord i N Guds Evangelio/ þuiad
hvor kann ad hapa gagn af geynd
um edur leyndum Fiesiod? Þar þvret
villde sa himnefke Fader Mofkunse
mdanna/ecke alleinasta tilreida einn
máfen Belgjörning þ Þjuna chri
sti/hellour villde hann þafi Belgjör
ning laeta öllum Neime/þramboden
verda þ Vifending N Anda. Ein
good Mooder nærer sitt Barn a þa
oum sinum Brjostum/So giefur oss
sa goode Gud bæde sin Brjost/ þ er
Sonen z N. Anda.

Neilagur Ande kietmur yper Þöf
ulana/þa þeir voru med einu Sam
hellde hvor med ödrum/ ad bidrafi þ
þuiad þetta er ande Bænareñar/hu
or ed þvret verður þeingen af Gude
med Bænenne/z syðan stalpur vpp
velur og apyfer til Bænareñar/þui
ad hann er þad Samband sem öff
O iij rg

og vor Nertu samteinger vid Gud
so sem hann saman teinger Fodureñ
og Sonen/verande þeirra beggia sã
eigenleg og samverande iñbyrdis El
ska. Þesse andleg samteinging vor
vid Gud/hun stiedur vñ ap Trunne
huor Trw ad er Gisp z Gampa N.
Anda/Truna ødlnst vier med Bæ
nenne/emn stetteleg bæm stiedur allei
nasta þi Nialp og Niasod N. Anda.
I Salamonis Mustere/ þegar þar
var þyrst offrad Drottne Bresteporn
þa vppfyllte dyrd Drottins alls Mu
stered/ Eins stiede það so sãtt z opt
sem þu offrar Gude þijn. Bænum
þa vpp fylker Dyrd N. Anda alls
Mustere þjins Narta.

Þ huad dafamleg er þesse Gude
Mysskunsfeme og Næd/þar Faderen
lopar ad bænhenta off/ Sonuren leg
gur til med oss/ og N. Ande bidur i

ose

off og med off / **E**nn N. Einglar
bera þrátt vorar bænir þá Gud/so að
Næddardyrnum verður allorei þá þin
apsturluft.

Þa myslunfame goode Gud gefur
off þyrst tilhneiganlegt hiartalag til
bænarefna/þá hafi giefur off Anda
bænarefna z næddarefna. Næ giefur z
Bænenne sjúna Framfæmd/ þuiad
hann bænhæfver ætíð vorar Andvar
paner. Og þó þá skice ei allíð epter
vorli vilia/ þá skiedr þá þó allíð ept
er þui s off best hagnast z gagnast.

N. Ande kom þver Þostulana/
þegar þá voru samhuga ailer i einu
Næse/og i einum stad stadder/þui
N. Ande er Ande Eindrægninnar
og Elstunnar Nann samteinger off
vid Christum þá Truna/ ein Gud
samteinger hann vid off aptur þyrer
Rícerleikann/ Og i sama Mæta
G v sam

Samteinger hafi oss inbyrdis vid voru
Naunga þá Kierleikann.

Dispullenn er vpphap alls Sun
durlýndis og Sundrægne huor ed ad
skilur oss frá Gude med Spndunum
og þra vorum Naungum med Natte
Præsum og Sundurlýnde. Enn hier
puert a mole þa sateinger N. Unde
oss aptur vid Gud/og Gud vid oss mæ
sinne Bertan/ljfa so sem þ hafi sá
temgde þa Guddoomlegu z Mando
omlegu Næsturuna i Christo med
siste dæsfalegu Dperfþeggingu.

So leinge sem N. Unde blápur
i Mæsternum med siste Mand og east
giopum/so leinge er Madureñ sam
teingdur Gude/En so snart sem ma
dureñ þóter syndena flepper Trulle
og Kierleikannu/og vtækur N. Un
da þa þra skilur hafi sig þra Gude z
sistur þad helgofla Samband sitt
vid

vid Gud/sem Neilagur Ande hapde
bunded.

En sem byr yper N. Anda z he
pur hafi i sinu Narta/hann hatar
ecke sin Broder. Enn huornen kie
mur það til? Það kiemur so til/ad
hann er orden einn Limur a þin and
lega Lífamanum Nertans Christi/
huors Limer ad eru aller heilager z
gudhrædder. Nu so sem ecke kann ei
nn Limurenn annan ad hata a næst
urlegum Lífama/So kann og ecke
heildur eitt Guds Barn annad ad
hata/ med huorn það er orded einn
saméigenlegur Limur / vnder einu
Nopde.

En sem byr yper N. Anda/og
verdur ap honum skornadur hann el
skar einnen sjna Dvine/ Huornenn
kiemur þ til? Þrösk þar til er þe
sse/ad þeir sem hallda sier til Drott

ens/þeir verda einn Ande med hönü
og eins sinnader og hañ/Ru lætur
Gud sijn a Gool vppressa iapnt yper
vorda sem goda/ læka vel yper sjna
Dvine & yper sjna Vine.

En sem byr yper N. Anda hann
er retidubuen til ad giora öll gott
epter sijn Megne/og vill giarnann
vera sem flestum til Gagns z Þien
ustu breytande i þui sama epter sijn
um Skapara/huor ad er Brunnur
allrar Mjostunsemdar/Giöfku z mi
lde vid alla Men. Neilagur Ande
vppveður þuillækar Mugreisingar og
villäs tilhneigingar i Mafienü/so &
hñs eigenleg siäls ps nættura er til/þ
er heilagar z Gude þocñnanlegar.

Gosm þad ad Soalen giorer Eñf
amann lipande tilsiñnålegan/z þröra
legan/Gins læka giorer N. Ande/
Mannen andlega lipande/lær hañ
þinn.

fiña til þess stóra Gættileika gudd
omlegrar Næðar / hrærande z styrā
de öllum hans Lidum z Limum til
Nydnis við Gud og Elsku við Na
ungast.

Sa Þytur kom þu ap Ninnū og
hust ad var Teikn N: Anda Eli
komu til Postulastia / þu sa N Ande
hefur himneska Maturu / verande
samrar Veru med Födurnum z Sp
nenum ap huortum bændum Födur z
Syni / Nasti er framgangande þra ei
lypd til Elspdar. Þesse N. Ande
ma þu og eirnen himneskur Ballast /
ap þu hñ fæmur off Moshunum til
ad huxa um þad himneska / z þ þ þat
uppe er. Sa s þester Nartasiti við
jardneska hlute / z Nennē öffastlega
elstar / hñ same hepi ei en nu ödlast
þenast himneska Andast. Neilagur
Ande kom i einu Bindbla edur Gu
ste

ste ypper Postulana / þess vegna / að
hann audhynde sig að þá þá hann sama
sem með stær þærer lipande Nuggi
og Nugsuolun þeim hinu sorgpullu
vætt lipum voru hoolldlegu Lappe / að
þeim Andá sem vter giepum þra off
og til vor drögum i Loptenu. Þar
þærer villde N. Ande tona vnder
Teikne / og með Teikne eins Bind-
blæs / hún að off þ veiter / að vier fun-
num að lipa andlegu Lappe Smáren-
nar. Bindurek blæs þar s hann
vill og þu heyrer hans Þyt / en huort
hann per eda huadan hann tiennur þ
veistu ecke / Eins er hantad vni alla
þa sem af Andanú eru þædder. Sá
Bindþytur i huortu N. Ande tona
ypper Postulana / var mikell z sterkur
þuad N. Ande hrær krotuglega
og völduglega Níortu heilagra / i hu-
ortum hann býr til alle hins gooda /

m/hñ hrærer þau so z hughræster/
ad þau hræðast huorte & boianer o
gudlegra Trastia/og ecke Svifræde
Dispulsins/ z ecke hatur Betalldar
enar. Sa verduge N. Ande /pærer
med sier Postulunum til Nanda Ryn
ning z skilning allra Tungumæla/
med þui ad Kaust þeirra Predikun
ar ætte vt ad ganga vm oðl Sönd/z
a medal allra Þröda/so töst nu i
burtu allur östilianlegleike Tungu
mælaña/huor ed var gudlegt straff
þ þa dærlægu Mañanna Dirpsku/
pegat þeir so s i Trasts vid Gud
vppbyggdu Turnen Babel/So verda
allar Þiöder sem ædur voru sundur
dretþdar med aðskilnade Tungumæl
aña/aptur samansapnadar i Truar
enar Eintingu þ Beckan N. Anda
Neilagur Ande openberaðest þui i
tungnaña liffingu/ ad hñ villde þar
med

med audsyna/ ad hann være sa hsi
same/sin styrk hepde þordum Tungu
Spamañaña/ z añara Guds maña
þa þeir vt ap hans. Innblæstre tölur
du og spædu i gamla Testamentenu
so og være hann eirnen sa hsi same
sem tala skyllde þyrer Munn Þostul
anna/ og siðan skyllde avallt leggja
Guds Ord þeim i Munn/sem tieña
eiga i Guds Gæpnude.

Blessadur z dýrðkadur ad eilápu
siertu verðuge Neilage Ande/ asamt
med Þodurthum og Synnum/ þyrer
so margar z storar æstgiaper/ Am.

XXIII

Um Tign og Vegferð

Guds Neilagrar chrisne

Esgleid og athuga Ghrí
sten Gæla/huad mykell z stor
vel

Belgioningur þier var veittur af Gu-
de þegar hann kallade þig i Samþe-
lagskap sínar N. Christne. Eni er
su minn elstanlega Vínusta seig' æt-
istur i Lofkæde Salomonis. Gán-
lega ma þu ein kallast; þu ecke er
vísan einu Söpnudur allra ríctruad-
ra/ bæde þeirra sem vered. þaga/ eru/
og eftirkomande verda/ og þessie söp-
nuduren/ er Christi elskuleg Brudur
þyrer vísan christi andlegan Enkama-
er ecke hans Ande. En þeir sem er
þaga Christi anda/ þeir heyr þen-
um ecke til / Þeir sem ecke heyr til
Christo/ kunna ecke að eignast Niu-
deillo i þui eilýpa Lúpe.

So sem að þordum allar Skiepn-
ur a Þordunne/ dræktust z tortyndust
i Vatefloodenu/ þær sem voru þ vta
Dræna/ Eins skiedur það einnenn/
að hvarrier sem ecke eru jneluckter z
p innertner

insekner i þa heilögu Wif Gudz saf-
nadar/ þeir verda eilíflega glatað-
u z fortynnder. Sa þarþ ecke ad væn-
ta sier/ ad hann eigi Gud þ þodur a
Nimmum/ sa sem ecke hepur hñs N.
Christne/ so sem þ eina andlega Mo-
der a Jordunne. Athuga og gaumgi-
æp vandlega Sæl mñi/ ad þess veg-
na niðurstýga til Helvætis. Dags-
daglega ofeljanlega margar Sæler
ad þær hapa ecke vered hier a Jord-
unne/ i Hoop og samnepe Gudz N.
Christne. Þad ad þu þer ecke somu
Leid med þeim himu þordæmdu/ er er
ad þacka þine Mætturu/ þu er i stalf-
re sier er miög lqf Mætturu þina þr
ra þorþpudu/ heildur er þad Gudz
Wylskun ad þacka/ þu er ed alleina
Greinarnum giörde a millum þan z
þeirra. Þegar þaug þreispanlegu
Myrkur geingu i Egiptalande/ þa
var

var þo lios Dagur/so vada sem Is
raels Synner biuggu/So er z eirnen
Lios gudlegrar þeckingar/alleinasta
hia Guds christne enn hia þeim sem
eru þ vtan þa sama Christne/ er
Meyrkur Billudomans i þessu Lappe
huort ed þa þramleider til meyrkurs
eilappa Kvala i þodrum Neime. Sa
sem ecke er Lidur og Limur Christo
nessar sem stræder hier i Neime/hafi
verdur og ecke helldur þenar Lidur/
me Limr/þegar hū skal Sigre hreo
sa anars Neims i eilappu Lappe/ þui
ad þesser Muter eru mios samteingd
er millum sin inbyrdis/ skal þur Gud
hans N. Ord/Truen/Christur/chri
sti vivalen Söpnudur/ og þar med
eilapp Lappe.

Guds Christne/hū er bæde Men/
Moder/og trwölopud Brödur. Mo
der er hun þess vegna/ad hun þæder
þ h Gude

Gude Dags daglega andleg Børn/
Enn Mæð er hun þar þyrir/ad hū
þyðest ecke Diopulsins nie Neimfins
Ræd nie Vilta. Enn trulopud Bru
dur er hun/þui Christur hepur trulo
þad hana sler til handa/med eilþpū
Sattmala og gteped heñe heilagan
Anda i Eckia Pant.

Guds Christne ma lifiaft vid þ
Skip/þar sem Christur og hñs Lær
esueinar eru iñanbords/huori ed alla
sñna Skipveria/slytur z þærer om sñ
der/iñ ea Nopn eilþprar Seclu og
Roosendar. Iñ a þessa Nopnena/
hellour Guds Christne/hapande tru
na þ Stjorn og Styre/enn Gud sial
þan þ Styremakeñ/og Einglana þ
Lidsmeñ. Mastur i þessu Skipenu
er Krossfried Herrans Jesu Christi/
Enn þyrir Segled ma merkia og
þyðast heilagt Guds Evangelium

og

og Madarboðskapur / og þegar nu
Gud heilagur Ande blæs í þia Seg
led / þa geingur allínd og byriar a-
þrám til Napnar þrar eilypu Salu
og Roosendar.

Guds chrístne má líftíast við þá
Bjngard / huorn Gud hefr plantad
hier a Jorðunne / huorn hñ hefur vss
tuad z pperðogguad með sínu eigen
Bloode. Í fringum þennan Bjnga
rden hefur hñ gýrt með sterku Mur
vegg N. Eingla Verndar z Bard
veitflu. Nñ hefur hier midurgraped
eina Bjnpressu / það er sína heilag
a Kúol z Þjnu / z hefur tekið í burt
Steina og Þyfla / og allt arið það
Bjngardfins Friðfgun En að ham
la og hindra.

Guds heilag Chrístne er sú hñ sa
ma Kríftíast / sem í klædd var Eoolun
ne / þuiad hun er í klædd Jesu Krítt
p iij late

laite. Su sama stood a Tunglenu/
þunad Guds Chrifne bet ad þorack-
ta jardnefka Nlute/huorier eru þor
geingeleger z ofkoduger/fo sem Tun-
glfins Skin z Birta.

Wifed dymæter z ypparleger eru
aller þeffir Nluter/ vid huoria Guds
Chrifne þepur nu famlæft vefed/ z
þui er fylkdugt þu þæter. Gude mæft
ed Þacklate þar þ/ ad þu ert Limur
þeffa fo dyrdarlega z fignada Noop-
fins. Mytla og floora Velgiorn-
inga lætur Gud i tie/vid fína chri-
fine/en þo ødlast þa ecke aller/ Þui
ad chrifne Drottins/ þun er vngyrt
ur z apturluftur Alldengardur/ z fa
infiglade Brunnuren. Etingen kann
ad feigia ap þegurd þffsa apturlufta
Alldengardsins/vtan fa þ þar er iue
þyrer/ So kann z ringen þellidur þa
flooru Guds velgiorninga ad fira og
þeckia

þeckra/sem hafi i tie lætur siñe christi
ne/atán sa sem er i christineñe.

Þessa Bruduren Herrans Christi
er dock afendum hid ytra/en harla
þræð z þögur hid ymra. Þetta skip
ed skiet st z hreist mig/midt i opsof
nañna Bylgum/ z moiblastre/en tor
tynest þo allðrei. Þetta Þyntried
vex þess lætur/s þut er nær geinged/
z fleirs vintær knister eru af þut høg
ner. Þessa Kvinnuna vmsitur sa hel
væsse. Dreke a margan hætt/en fær
henne þo ecke grandad. Þad er væst
satt/ ad christne Guds er ein þögur
Erla/enu samt vex hun sem ædur a
millum Þyrnasia. Gud z christne er
væst sa allra blómlegaste Alldingar
dur/samt driffur ecke þad sata Bal
sam ap þessa Alldingardfins avort
um/þær enn þad. Nordan vinduren
blæs z bræsar yper hann.

Guds Christne er ad soñu Guds ere
enleg Dóttir/ení samt er hun Neim
enú andsyggeleg z ogfedpellð. Nun
byður z vónter eptir himneske Arp
leipð/Hí vegna verdur hun í þessum
Neime ad vera so sem aftar Vilagrg-
mur og vegparande. Al þessare veg-
perdar Reisufie síns kuelst hun miog
z þreyngest/I Kuslefie z þreynging
ufie er hun þeigande/I Þognenne
sterk og hughraust/Dg í þessu Styr-
rkleikunum /ypper vinnur hun um
sýder.

Þott Christne Guds sie andleg
Moder/pa þdur hū þo ad standa un-
der Krossenú/so sem Moder Christi
Maria. Christne Drottins er so s
eirn Þalmvidur/þi þess meire Þun-
ge Narmkuelafia og Freistingsanna
s a hefie liggur/þess helldz riettir hū
sig vp fra Jorðufie til Himensins

Sura

Núra þu Salla minn vin þurfa
tígn Gudz heilagr^r christne/z siadu
til/þu haper eckert þ i fare þínu/s
heñe meige vansomia. Christnen er
andleg Moder/þar fyrer varastu ad
þorakta heñar Orð z aminningar.
Nun er þui moder/ad þier ber æ iap
nan ad hallda þier vid heñar brioð/
enn christnennar Brioð eru Orðed
og Sacramenten.

Christne Gudz er ofvillt Med/þar
þyrer siertu heñnar Sonur eda Dot
ter/þa siaduu þig vid ad dryia andle
gar hooraner med Displenun/þ er/
ad þu syndger ecke. Christnen er
Christi Brødur/þui ber henne vel
ad taka sier vara þyrer/ad hun hafe
eingen moð nte vinattu hoost vid Di
opulen. Nun er Brødur christi/þui
ette hun vandlega til ad siu/ad hun
niße ecke þra sier þant Andans/su
p v Christur

3 Christur hefr hēne giefed i Tryg-
dagmū. Nun er Brōdur Christi
hvi byriar hēne oaplastanlega ad
bidia/ so ad hēnar Brōdgume kome
snarlega/ z jñleide hana til Brōd
kaupsins. Þessi brōdgume nmun kō
ma a Nottu Vggaleysefins/ þad er/
þegar sem þæster taka sīer vara þyr
er hans tilkomu/ z mēñ lipa athuga
laufer z vggalauser. Þaf þar þyr
er Sōala mūn/ so ad Brōdgumē sin
ne þig ecke sofande/ þegar hafi kēim
ur/ z vtelyke þig ecke af dýrum eilīp
rar Sōaluhialpar. Sattu vīdsimior
þīñar Truar loga z lýsa/ so þu þur
þer ecke ad safna þess þa ed þyrsta/
þegar Brōdgumen kēimur.

Þu ert hīer jñan skīpzborda skōdd/
Siadu til þu skēpper þīer ecke vt i
Naf veraldareñar/ þyrr enn þad þu
kēimst i Nōpnena/ Þu ert jñan skīp
borda

borda stödd / þar þyrir þú Guð/
að hverske. stormvindur Moflættesins
z ei heilðr bolgiur Freistingafia kum
ne þier að kolkasta.

Þú ert Guðs Bæntrið / kastaðu þú
þra þier ongsamlegu Greinum / Be
rke og öðru þú sem opriopsamt er /
so sem að eru öll Verk Nollðsins og
spilltrar Natúru. Loattu allan þann
Tjma sem þú hier líper / vera þier so
sem hreinsunar z Fargunar Tjma /
þa munstu þess bloomlegre birtast a
Deige Drottens. Þú ert eini jnplan
tadur Kvistur. þad rietta Bæntrið
sem að er Christur / Siadu þar þy
cer til / að þú halldir þier við hann / z
siert groodurfett i hans Bndum / svo
að þú þærir mjken Avort / Þú hu
orn þann Kvist a Bæntrienu / s ecke
þærir Avogst / þann himn sama vill
sa Nimmeste Bjngardsmaduren þu

rt hoggua/ Enn hinn sem Avörten
þæter/ vill hañ hreinsa/ so hann kufie
en þverghæpanlegre Avexte ad þæra
Du hepur jêlædft Christo þ. Trö
na/ og ert þessare Riettelætis Goluñe
so yngiefenn/ Stadu þar þyrer til
ad þu vnder Gootum frooder Tungl
ed/ þæd er alla Zardnesta Nlute og
verder allt læfels hia þeim Minnestu
og eilæpu Audæpunum.

D þu Goode Jesu/ sem off hepur
leidt i Sampielagskap þinnar Chri
stne sem hier stræder a Zardne/ Leid
þu og eirnen off um fæder/ þangad i
þijn Christne er/ Sigre brofsande a
Neimenum/ Amen.

XXIV:

Ein chrifteleg Vmþeinkning

um þad/ hvern þu hepur þyr
er ættelæd alla þa Træudu
til eilæprer Salu.

Smla mit þu / so opt sem
þu vilst hugsa um / hvert
Gud hefr þyrt ætlað þig
til Vilþiss Láps edur ætlað þa rendu
strax þínu Nugsfotsaugum til Chri
stum / þar hann hanger a Krossinu
og deyr þyrt allar Neimfins synder /
og vpp rís síðan off til Ríktis.
Taktu þyrt til að hugsa um Chri
stum / so sem hann liggur i Alnaftale
num nypæddur / og so þam eptir / og
þegar þu hefur ypeveiged / hvar til
hann er pæddur / og hvar til hann he
fur allar Kvaler lided / þa ferdu vel
Guds þyrtöslun / og afess Ræd um
þína Saluhtal.

Gud vvalde off endur enn Grund
völluð Beralldarennar var lagdur /
enn þo vvalde hann off alleine þa i
Christo / hvar þyrt er þvert i Chri

sko þyrt Tröna/þa er þu angan
neigen þar um/þu ert þa vissulega
ein af Tölu þeirra Tröldu. En
húsi sem vdruggs vill ransa/graun
da og fæna/þad stóora Diwp þessa
Leyndardomsins um gudlega Þyrt
þyggju/ þonum er hætt vid ad hann
meige falla i Diwp Dröantingarefi
ar. Þeim sem eru þyrt utan Christi
um/þeim er Gud ein portæranlegur
Eldur. Siadu þar þyrt vel þyrt
þu komst ekki an Christi þram ad
þessum Eldenum/ þo hann portære
þið ekki. Þa alla sem ekki hafa mæ
Trönnu medtefed Herrans Christi
Þitaling þyrt Syndernar/ og ekki
stefa hann þyrt sig þored/ alla þa
flagar Gud med sinu stranga Lög
mæle/og alla þa þordæmst hann/mæ
sinu ofstöduanlegu Ríttelæte. Þara
fæ þar þyrt ad vilja leita i Guds
Lögmeale

Egmaale þar epter/huort þu mun'
eirn i Bivaldra sölu eda ecke/ þad
fienner ecke Egmaaled/ heildur &
vangelium og Guds Fryrheit/ Gren
slast ecke heildur smasmuglega epter
huad Gude munt hafa til þess z þess
geinged/sem han gjort hefur/ so ad
þaner eigen þanckar og Meiningar
ville þig ecke. Gud býr i þui Liose s
eingen þær tilkomest/ Siadu til þu
komst ecke opnærre þui Liose/þui þ
gíorer þig þyrre blindan enn siar-
ande. Gud hefur þeinged þier ariad
Lios/ & vangelij fienninga/ i þui hinu
sama Liosenu/ kunnu vid ad sia þetta
heimuglega Guds raad. I þessu Lios
enu sier þu þad rietta skilnings Lios
bæde um þessa Erwarennar Grein
z adrær. Grenslastu ecke epter huad
Gud hefur ásett sier þra eilápu i þi
nu heimuglegu Raade/heildu aihuga
þad

það sem Gud hefur openberað þier
a þessum. Næðar Tuma/ med sjnu
lofu Orde um sinn. Bilia og Afsetn
ing. Su Rietslating Mannsins sm
stiedur hier i hmanlega/ hun er so sm
annar Speigell og Imyndan þeir
rar Btvalningar til elljps Ljfs/sm
stiedur þra Eljpd.

Lærdur ad þekkja Guds Reide/ vt
ap hans Lögmarle/ og giærdur Idran
þier Syndernar. Lærdur z so ad þe
ckja Myssunfeme Drottens / vt ap
hns Næðar bodskap/ og Evangelio/
sem þier verður þramloden þ Chri
sti Mætlegleika/ um eiljpa Samluhi
alp. Lærdur ad þara rietslelega med
Trwna þjnn/ so ad þu auðsyner ha
na/ og læter hana þraml foma/ i all
re christelegre umgeingne/ og Mein
lesse. Leggie Gud þier nockurn Kr
off vppa/ þa lærdur ad þekkja/ ad það

er

er hans þodurleg Nirting/ og þu eig
er hann þar fyrer ad lnda mid þol
ennæde. Þegar þu hefur allt þetta
lært/ Taktu þa hid þyrsta til ad ta
la vm/huort Gud hefur þig þyreræ
lad til. Eiláþoláps edur ecke. Þessa
afperd vill Þosculen vier þopum/þu
ad hann hefur og eirnen hana skal
ur þyrer off þapt.

Þræt eru þeir Nluter/ sem Men
eiga þellst ad athuga/Þ þessu Leynd
ardom vm gudlega þyrerættun/Þ A
setning vm huors Manns Scatuh
alp/Þorst Mýskunfeme Guds/ huor
ed Mannen elskar/Þar næst Fulnce
gia Christi sm þyrer hann þýnest/Þ
þridia marta Næd N. Anda/sem þ
Evangelíu kallar til gudlegrar Kyñ
ingar. Nullum Mönnum er gíepen
Guds Mýskunfeme/Þuad Gud elst
ade allā Neimen. Jorden er þull ap

Q

Gude

Gudz Myrkunseme. Iaa/Gudz My
rkunseme er stærre en Nimen z Jord
þuiad hun er so skoor/s Gud er sielf
ur/ huor ed i skriptene nepnest sialp
ur Ricerleifuren.

Nann hepur vitnad i sijnū Orde/
ad hñ vilie einstis Mans dauda/ ep
þier ecke anæger Gudz einföld ord/
þa hepur hñ þad sama stadpest m3
sānum Eide. Gieter þu ecke trwad
Guds þyrerheite/ þa trudu hans Ei
de. Nann fallast Gader myrkunsemd
afla þuiad honum er eingen hlutur
so eigenlegur/ sem ad myrkuna sig vp
er þ auma Mætkyn/og þui ad væg
ia. Til Myrkunar vpphuetur hann
hans eigenleg Natfura/en til ad doe
ma z hegna/neyda hñ vorar Synd
er/so ad þar ap ma siast/ad langti
naturlegar(ef so mætte seigia)geing
ur þrafi ap hans Niarta/ Myrkun
semen

semenn enn Nefndenn.

Christi þorpiens, þa er þui öllum
giepen/ ad Christur leid þóter allar
heimsins Synder/ Quar kann sker
fare Bitnisburdur ad þæst/ um gud
lega Múskunfeme oss til henda/ heli
dur en þa/ad Gud elskade oss/ þegar
vier vorum önguer? Þuiad elsku ha
ns var það ad þacka/ad hann skap
ade oss nöckurn tíma. Nañ elskade
oss og eirnen/ þegar vier vorum þra
hönun þallner/ Þuiad elsku Guds
var það ad þacka/ad hñ vtgaf Son
en/oss til Endurlausnar.

Gud Fader talar þessum Ordum
vtd eirn z fierhuörn syndugan Mañ
sem er epter sinne Verðskuldan þor
ðömannlegur til etliþra Kvala/ og
þepur eckert þóter sig ad bitala.
Þacku minn eingeten Son

og bitaladu med hönun þinn
ar Gynder. So seiger og eirnen
Sonurenn. Taktu mig so þu
Sridkauper þig.

Christur kallast i Ritningunne/
Flos Campi, non Flos Horti, þ er
þuillst Bloomstur / sem wte vex a
viðum Bolluin/ einn ecke i Allden-
gordotum/ þuiad Alldengardar-
ner eru umkringder med hazzum
Beggium/so þangad na ecke aller
þeir ed vilia/ Enn Ilnur þeirrar
Mystunsemdar/sem ap Christo sten-
dur/hañ er þyrer onguum læstur nie-
luektur/helldur ollum þeim til reidu
sem hañ ap Narta riettelega girn-
ast/z vppa þ þu skuler ecke epa þar
vin/huort Christur hepur þyrer alla
þijnst edur ecke/og þyrer allra Gyn-
der bitalad/þa bidur hann sinn Ninn
neska

nesta Gedur þyrer þeim s hñ krossfe
stu. Neþde hañ ecke þ þa samu lita
lad/ þa heþde hañ ecke helidur beded
Geduren þyrer þa/ Nu med þui hañ
vi heller sinu Bloode/ lñka vel þeim
til Gagns og geoda/ sem hañ færdu
þñndu og derddu/ Þa er þad ecke ad
epa/ ad þyrer alla adra mune hañ og
eirnen hapa sinu Blode vi helke.

Þreihæiten sem standa i heilogu
Guds Evangelio/ heþra og eirnen oll
um Mōñum til i Veroldelie/ þuiad
til allra seiger hñ so/ Komed til miñ
aller þier. sm erþided/ et c/ Quorke er
eg i ie þu/ eirn edur añar hier vndan
tefen/ Vellidur so sem Bitalingurenn
er vllagdur þ alla/ So er eg ollu til
hans boded i Evangelio/ so ad þeir
hañ medtake med Truße. Þessi lein
gra sem þu apram geingur a Tcom
stodugs Trunadartrauffs til Guds/

þess meita eignastu af þessum Arp-
enú/ Enguvm spniar Gud sínar Ná-
dar/ vtañ þeim alleina/ sem ecke vird
ast hana ad medtaka/ og vtelystia sig
þi siolper þra þene. Athuga þar þyr-
er Sæla min þessa þria Stoolpa/ ed-
ur þria Vegge/ vppa hutoria bygd er
Guds Þyrerhyggia / edur aseit Ræd
vm þinna Sæluhiolp. Sa þyrste
Grundvallar Stolpenn/ er þesse/ ad
þa þu varst eingen/ þa skapade Gud
þig af engus. Minn asnar er þesse/
ad þa þu varst þordæmdr vegna A-
dams Falls/ Þa endurleyfste Guds
Sonur þig aptur siet til handa. Sa
þridie/ Þegar þu varst þyrer vtann
Guds Christne / þæddur Reidennar
Barn/ epter spilltre Naatturu þinna
Foreldra/ þa kallade hñ þig i Noop-
sína Barna þi Skárnena. Þeg" þu
hugar vm þessa vmlidna Guds Vel-
giörninga

giörninga/þa hefur þu öngua orð.
sof ad epast/om hans eptersylgian
de Nod z Myssun a seirne Tsmön-
um. Þegar þu vissir ecke ap þinnu
Samluhialpar Zeige/þa vpprædde
hann þig med sinu Orde. Þegar þu
poorst vilst/þa leidriette hann þig:
Þegar þu stoodst þa hiekt hann þier
vid sig/so þu skyllder ecke palla. Þe-
gar þu giefst apram i þinnu Kalle z
Enbætte/þa leiddi hann þig. Þeg-
þu snerer þier til hans/þa sof hann
þeigins hende vid þier/þam/ hann syn-
de avallt sitt Længlundargied i þui/
ad bjoda epter þier/og sinna þodurle-
ga Myssunfeme i þui/ad þyrergiefa
þier. Nu med þui ad so margar Gu-
ds Myssunfemder ganga vndan/þa
epast ecke/ad lifa mune Myssun-
fend Drottens a epter sylgia. Myssun-
fend Drottens hefz vnda þier geing

ed/z so sem leidd þig so þu yrðer læt
nadur/þar fyrer mun hun og eirnen
þylgia þier epter/so þu verðer vegsa
mlegur/og dyrdlegur. Mysskunfemd
Drottens hefur vndan þier geinged
og vísad þier Beg/huornen þu skyll
der gudlega og Chriftelega lipa hjer
i Meime/þat þ mun hun og eirnen
þylgia þier epter z skydia þig z stoda
ad þu meiger eilíflega med honum
í þa.

Huornen kom þ til ad þu slasadist
eðke þa þu fiellist? Eða huor var til
reidu ad skydia þig med sǫnum Nond
um? Bar það eðke Drottin slaspur
sem þig studdest? Ja/sannarlega var
hann það og eingen annar. Vertu
þar fyrer hughraust/ og væntu þier
og vonadu epalaust Mysskunar z eir
nen þramveigis/og trudu þui ad Gu
de mune eðke leiddast ad giöra þier til
goda

gooda þar til hafi hepur juleidt þig
i þeiliþa Eip/ Duiad i huors Nond
um skulder þu heiddr vilia vita Sam
luhialp þinna vera fonna/ en i hans
Nondum sem skapad hepur Nimen z
Jord/ Ja/ i þeim Nondum sem all
drei þda styfne/ i þeim høndum s eru
pullar ap Nard z mystun/ huoriar z
einnen eru i gegnū grapn"/ so ad þ"
gegnū kunnē þess heiddr Nard z mystū
ad vstfiota/ z til þin niddr ad driupa?

Minstu z einnen Samla minn ad
vid erum ap Gode vtoalē/vppa þad
vid skulū vera heilög z ostrassanleg
i hans Auglite/huar þyrer þar sem
ecke hura vinn ad lipa heilaglega/ þm
þyrer ecke til Vtoalningen. Vier
erum vtoalder i Christo/ en i Chri
sto bláþum vier þyrer Truna/ Tru
en audsyner sig i Kierleifann. Quar
þyrer ad þar sem ad ecke er Kierleif

uren/Var er ecke heildur Truen/Var
sem ecke er Truen/Var er ecke Chri-
stur/En hvar sem Christur er ecke/
þar er og ecke heildur Btvalningin
Guds Grundvallan stendur skodug/
hagande þetta Teikn/ad Drottin
þeckir syna/ Sem Sæluhiatp
ena minnu erþa/ Enn samt seiger
Ande Drottins / ad aller þeir skule
þra Ranglætenu vnkia/ sem i þssum
Noopnum vilia vera/z Naph Drott
ins afalla. Eingenn statur Christi
Gaude vor hans høndum/samt vthet
inter Christur þad/ad sijnum Saud
um/ad þeir skule heþra hans Raust/
ep þeir vilia hönnum þastir i Nende
vera. Vier erum Guds Nws og Her
berge/enn flaum til vier heildum so
nnu Trunadartrauste /og Bonenne
skoduglega allt til Enda.

Þu Drottinn Gud/ þu sem gættst oss
Nad til þuilegt ad ginnast/ Gief þu
oss einnen Krapt til þ ad þrænkur-
ma. Amen.

XXV:

Um þad/ þuorsu minfells
gods ad Bæn eins christ
ins Mans þar orðað.

Þu Ad ma eitt reiknast þinn
stærste Guds Belgjörningr mæ
al anara/ ad þaust ekki alleinnasta leys-
er/ þelldur þu þalar oss vid sig ad tala
i vorum Bænum daglega. Mæleinn
Krapt þepur Bænen sem a Jördum
ne verður vthellt/ Einn þiemur sliu
þu til leidar sifi þu vill a Nimmenn.
Bæn eins gudþrædds Mans er so þ
einn Lykell til Ninnarækis. Þegar
Bænen vppstægur i Ninnenen/ þa n-
durstægur þrælse z Mýstunfeme þia

Av

Gude

Gude að Nimmennum aftur/ til þess
sem bidur a Jordenne. Bænen er sa
agiate Skiofdr/huor ed mactiarlau
sat giorer allar Drvar og Skepte
Diopulssins. Þegar Moyses vphop
sinnar Hendur til Bænenennar/ Þa
vann Israels Lydur Sigur a þeim
Amalechitum/. Eins mattu z eirne
Sigur vinna a Diostent/þ þu vp
riettir þinnar Hendur til Nimmis /þ
er/bidur riettelega. So s Mwrvegg
uren stendr þyter Opinumum/z ham
lar þm ad komast inn Borgena/So
vtelst þra oss og so Guds Reide/þ
Bænena/so hun kan ecke til vor ad
komast edur nat.

Gialpur Endurlausnaren vor ha
dst þ/ecke þess vegna/ad han hepde
þar Þort þyter/hellidur vppa þad/
ad han þar med Kiende oss/huad vpp
arlegur z onissande Nluttur ad Bæn
em

en væte. Bænen er so sem nokkurs
konar Skattur/hværn vier eigum ad
giallda Gude /so s adra ríetia Þegn
skylldu/þuiad Gud hefur það býpal
ad og vppalagt/ad vier skulum dag
lega para'honum vorar Bæner/so s
nokkrar andlegar Skylldur. Bænen
er so sem aftar Stige/vppepter hus
trum vier kulum ad ganga/allt vpp
i Nimenen þram þi Guds nardarstol/
þuiad huad ma Bænen aftar re:kn
ast en so sem ofur Þeggerd edr Þp
stigning Hugskofins og Martans
hiedan þra þessu hiegonlegum Mlut
um/z vpp til Guds i Næðern? Bæ
nen er vor Skjoldur og Mjöld/þui
Sæl þess Mans sem i Bænraetnen
ne lifer/hun þær alldrei Skada / af
Dispusfins Ahlaupum edur caraf
um. Bæne er so sem einn trur Gende
bode og Grensreke/þuiad hun kien

ut þram þyrer Guds Velldis Stool
offande Nialp^r og Lids af Drottne/
þisse sendebodē þramkuæmer atqð sitt
erende/z far allre erindislaust/ Þui
ad aultjapne bænheyrer Drottin off/
og þegar það stiedur ei epter vorre
menningu/edur asetninge/ þa stiedur
það þo epter þui sem Gud stier off
mune verða þyrer bestu. Alfarshuo
rs þessa meigum vier off oð það væn-
ta af Drottne/sem er/hafi mune an
ad hært giepa off það vier um biddi
ellegar z so það sem hafi veit off ad
vera heilsusamlegra/en hitt sem vier
um biddum.

Gud Fader gaf þan æðsta Skei-
nk/sem er sinn eingieten Son/þegar
vier biddum hafi eðke/ Nuad skyldi
það þa vera/sem hafi skyldi off nu
ei gie þa/þar vier hafi biddum z Nu
væke þopum vier Riett til ad efa um
það

það/huort Gud þader mune bænhæn-
ra/þegar hann er beden/ z eefe helldz
ad tynla um það/huort sonur Guds
mune voru mæle þylgia/eda ei/ hia
Þodurnum. Nuad sem þu villt vpp
þyria edur þramkucema/þa siadu til
ad þu adz/þ Bænena ganger med
Moyse in i Tialldbrud Drottins/so
þu leiter Ræda hia honum/þa mun-
tu snarlega hepra/huorru Drottin
suarar þer.

Þegar Gudssonur Nerran Christi
ur badst þyrer/þa þorðlaradest hans
Aflana/so hun varð liomande/Guo-
verda z stoor vmskepte z umbreyting
ar i vorre Sælu/ þegar vier iðkum
Bænena. Bænen er Lios Sælaren
ar/ huor ed opt giorer þann hughrau-
stan z gladværan i sijnum anda/þe-
gar hun vid hann stilar/þann sem hun
i þyrstu þann sorgande z orvænæde.

Q. viii

huornen

Þuörnen skýlde Madur meiga dir þo
ast ad lifa til Soolarefiar/vtan þñ
þape ædur fyrre tilbeded þan sem þe
pur skapad z tilreidt/suo agiætt Lios
þ Mannana Augum? Þuörnen ský
llder þu meiga nidurfettast til þñar
Mæltíðdar/vtan þu ædr fyrre tilbid
ier þann sem þier veiter soddan ríft-
uglegar Bæpur/med husrum hann
þig nærer og þoostrar? Med husrre
Samvisku kantu ad leggja þig til
Sueþns/edur trua Næturmyrkrunu
til þñ/vtan þu ædur vtrýmmer þig
med Bænenne? Þuorra Nöta skýll
der þu meiga vænta þier/ap þñnum
Nandaverkum/vtan þu ækaller z til
bidier þann þinn sama / æn husr
styrks z Uðstodar allt Erþide er þor
sieþins z gagnlaust? Þar þýrer þu
ort þu villt heildur ødlast andlegar
øða Lífamlegar gooder Bæpur/Þa
bidu

bíðtu vinn þær/og so munu þær þær
veitast. Gernist þu Christum so leit
adu xpter honum miz. Bænne/z þa
muntu hína hafi. Gernist þu ad Ræ
dardrumu sic þ þær vþlofed/þa kla
padu þ^o vppa arz. Bænne/z munu
þær þær þær vþlofnar verda. Eþ
þiz heimset^o i Eyðemorku þissa Ne
ims Þosse Freistkingana og Drbygd
a andlegum Audum/þa gættu m
þær andlegu Nelli^o/s ad ex Chri
stur/med Nartas Audmykt/z slædu
vppa hana med Bende Bænne/z
z jafnsnart muntu hína z þormerka
ad Bats straumar gudlegar Ræd
ar munu slættua Þossa þinar Þat
klar. Biliert þu þæra Gude eitt þa
efnemelegt Offur/so offradu honum
Bænne/þær mun vþleggja Sælei
ks Ilmur ap heite til Guds / so ad
hans Reide mun stillast: Biliert þu
dag

daglega vngangast med Gude/ so el
skadu Bænena/huor ad er eit and
legt Samtal a millum Guds'z gud
hreddrar Salar. Vilier þu snacka
huiad seltur ad Drottin sie/ Þa lof
adu Drottin med Bænene þi Ner
berge þins Marta

Nu þo ad Bænen þecknest Gu
de / þa verdur þu þo ad vera riette
lega Skickud / og a sig komenn/er
þu skal þonum þecknast. Þar þyr
er þu sem vill vera bænhærdur/ þu
flæ til ad þu bidie 1 Þorslalega.
2 Alvarlega. 3 Ljfelastlega.
4 Stadpastlega i Trunne.
5 Diarplega.

Þyrst skal þu bidia þorslale
ga/ so þu bidie um þad alleina sem
Gude meige foma til Lops og Þyrð
ar/er Naunganum til Gagns og
gooda. Gud er almastugur þar þyr
er attu ecke ad setia þonum þi Naft

nie Mæta / med husrum hñ skule
hialpa. Hann er hñ allra vñsaste/
þar þyrir þarþ hönun ei þyrir ad se
igia Stund nie Tisma hialpareñar.
Bænena eigum vier ecke ad giora
opporhuxad/ edur med Glapre/helldur
epter þeirre Reglu/sem Truen tilset
ger. Nu geingur Truen epter Díd
inu/og þepur Orded so sem þyrir
speigell/ Quar þyrir/ad huad s Gud
þepur i sñnu Orde þyrirheited an
Forords/þess meigum vier z eirnenn
an Forords bidia/en þad sem hñ
þepur med Fororde heited z lopad/
so sem ad eru þesse skundleg Gæde
vm þad eigum vier og eirnenn med
Fororde ad bidia/Enn þ sem hann
þepur med sngus Moote lopad nie
þyrirheited i Ordenu/þss eigum vier
og eirnen med snguu Moote ad bid
ia. Gud veiter þad opt þm sem hñ

er orden reidur/ Huad hann mundi ei
giepa nie veita hinum öðrum sin hñ
er mildur og blidur. Nafdu þar þ
Danne Christi/huor ed allan sin Bi
lia lagde i Skaut og Sang Fodursi
ns/bidiandi ad ecke skýlde sin Bilie
stie/hellur hans.

Dif ber og so eirnen alvarlega ad
bidia/Puiad huorne kantu ad heim
ta þad ad Gude/ad hñ giepe gaim
ad þiss Boen/þar þu sialpur ecke ga
umgræpet/ huad þu talar med Wun
enum? Nunē kantu ad vtheimta/ad
Gud mihest þann nie þissa Naudsyn
ia/þar þu sialpur mihest þeirra ecke
og lætur þier ecke vera neitt ap Ma
rta vin þer hugad? Þegar þu villt
bidiaft þ/þa gættu jñi þiss Suepn
herberge/og lycktu aptur Dyrnar ep
ter þier. Suepnherberge þetta er
þitt eigned Marta/jñi þu mattu ad gan
ga

ga/pad er/þu mitt þangad ad fapna
ellum Krostum þittar Sælar/Ep
þu villt riettelega bidia. Dornar ver
da og eitnen aptur ad lætast/so ad
Umþuxan veralldelega Nluta. Den
sorgunar komest þar ecke jn so seinge
so þu hindrest ecke. Iyr' Guds Ey
ra hlioma eingē Ord so hætt/so sem
Birnd og Tilhneiging Niartans /z
Sælarettar/ þar þ er Niartagal hu
ers eins Mans/þau Orden's glogg
uast verda heyrð af Guds Eyra.
Niartad a so ad þrætt leggja sig/til
alvarlegra Guddomlegra Nluta i
Bæne/ ad Meunenum og Tungun
ne sie omgulegt/alla þa þancka ve
ad styra/Og þ heiter ad bidia i An
da og Sannleika/so sem Drottinn hi
þalar ad Mesi stulle z bidia.

Christur þegar hann badst þyrir
a Tiallenu/þa vphoof hann sinu Au

gu til Niarns/ So eigum vær ad vp-
lypta vorum Hugskots Augum pra-
skum spudum Skiepnum til Gud-
sem i Nædunum Helgedomsfins situr/
Driest giser þu Gude/ep þu bidur
hafi ad hlyda þænum Bænar Dröu
en giesur þo ei gaum ad fialpur/ me
hugleider huad þ er sin þu talar vid
Gud. Da flæntalega er off skipad/ad
bidia/og þad giesum vter eirnen gis-
ur ep vter tilbidium Gud i Anda og
Sætleika/þad er/ep ad vor Niorttu
og Hugskot vaka avallt i Gude/mz
heilagre og goodpswfre Virnd Sæls-
arefiar. Effe þærp i Bænenne æll-
tjð hætt ad hroopa/þuiad Gud bein
heyrer og eirnen Andvarpaner Niart-
ans/med þui hann byr i Niortum
þæra gudhræddu. Effe er ælltjð þo
if a Margmælge edur Dröafielda
i Bæneke/þuiad Dröffen er nalæg-
ur

ur vorum Hugrenningum. En And
varpan sem N. Ande vppvekur nið
off/og vier so offrum Gude i Andan
um/er Gude þeckare og fæðare/he
ldur enn Lestur/edur Pulning lang
ra Bæna/þegar Músiuren z Barer
nar tala að eins / enn Niartad er
þeigande.

Doff ber og so audmiuklega z ljúte
smilega að bidia/og sama ecke þrafi
i Traustie vorr/helldur alleina Chri
sti Forþienustu: Ef vier byggjum
Bænena vppa vora eigen Forþulld
an/þa er hun forðemanlegur hlutur
i Guds Auglite/ljka vel þo hun væ
re so heit og alvarleg/að hun fæðme
Masse til að suettast Bloodenu.

Eingen fæst Gude að þeckast aðru
virs en alleinast i Christo/þar þyr
er en eingen riettelega að bidia/vtan
hñ bidie i Jesu Napne. Forner þær

allar sem ecke voru offradar a þui
einasta Altare Tialdbwdarennar/
sem þar til var stekad ap Gude/kun
nu hönun ecke ad þocknast/ So kun
na z þær Bæner Gude ecke ad þock
nast/sem hönun eru ecke offradar/
vppa þ rietta Gullaltared /Nerran
Jesum/þ er þær sem ecke eru þram
fluttar i Traustie Nerräs Jesu Chri
sti Forþienustu Dauda og Þänu.

Israels Lyd var lopad z þyrerhæted
ad hafi skulde verda bænhærdur/þg
ar hfi snere sfinu Andlite til Jerusal
emis Mustæris z bædist so þyrer/ So
eigum vier og eirnen vorum Sælar
Augum ad lÿsta til Christum/i Bæ
neñe/huor ad er þad rietta og sanna
Mustere Guddomsins. Christur þa
hafi vill bidaft þyrer i sine Kuol z
Þänu/þa þellur hafi þram a sfinu
Aflonu til jardar. Siadu hier huad
mög

missa þa þessade Gdtaðerran lýtela
ættar sig þyrir guddomlegu Wellde
sýns himneska Gødurs/Quað meina
ar þu þa þter þyrir/að lýtela þig
þegar þu stalt þidia.

Þter skulum og eirnen þidia i ste
rre Trw/verande i Truareñ styrk
leika reidubuner til að ganga a mis
allrar stundlegar Gleda/og þar þu
ert a moote/að ganga vnder allan
Kross og Nørmungar/sem Gud vill
læta oss að Nøndum koma/med þo
leinnæde. Þess stotara sem einum er
til Bænareñar/Þess gagnlegra er þ
hønum/og þess optar sem hafi þidur
þess metra Aytning þegar hafi/En
þess stælegar og alvarlegar sem hafi
þidur / Þess stætare verður Gude
Bænen.

Þter eigum z so að vera stæfast
er i Bænne og þrentast ecke/Þuad
R v þegar

þegar Gud bregur vnda/ad veita þ
vler vmbidum þa giorer hañ þ þar
til/ad oss skule þss meira þikta koma
til hñs Nialpar/þeg^r hun þæst/eñ ei
þar til/ad hñ vilie oss alldeilis synia
þuiad þ sñ vier þrepum z kriaum lei
nge epter/pad verdur oss þss kærkom
nata/þa pad kienmur.

Nier eigum z so med stadþöstu
Traufte ad bidia/epande eckert vm
Guds Naðar Bilia sem er ætjð rei
dubuen oss til Nialpar.

O þu myskunsamaste Gud/sem
oss þegur þipalad ad bidia/Þppæd
þu oss med þñnum Heilaga Anda/
so vier kunnun pad rietielega ad
giora: Amen.

XXVI

Vm Verndan eg Vard
reitflu Heilagra Gingla.

fiadu

Sædu Christen Samla/
z aihuga/huad floor ad sie su
guddomlega Næd z myskū/þar Gud
Drottinn setur þær sína N. Engla
til Bernd z Þienustu. Gud Fader
vtsend' sín elskulega Martians Son
off til Lausnar og Frelsis. Sonuren
tekr vppa sig vort Nold z Blood/so
ad hafi ap stad kome þessu Frelseni/
Neilagur Unde Drottins verdur vt
sendur/so ad hafi oss heilaga giøre.
Englarnir verda tilskickader/ad þr
oss vernde z vardveite. So er þa all
ur Hopdingstapur Himnasta/so sem
oss þionande. Effe skal mig kynia
leingur nie vndra þad/pott allar ad
rar Skiepnur síeu skapad' Mañen
ū til Þienustu Gagns z Nysend'/
med þui ad slalper Englarnir/hus
rier ad eru sllum sdrum skopudum
Rvi Skiepnar

Sliepnū þýparlegre/þrafiþioda of
og einē sǫna þienustu. Eðke er vn
dr þo Nimenen gjepe off Lios z Þyr
tu a Deigenū/so vier gietum þionad
og vñed/þad off naudsynlegt er/edur
Myrkur og Stugga a Nottuñe /so
vier þa kustum ad hūnlast ap voru
Arþide/med þui þeir himnesku inn
byggendur eilǫprar Þyrðar/ Eingl
arner þiona off/og þiena. Eðke er
vndrande þott Lopted þære off Lǫps
Undan og vppostre allra handa Gu
gla Kyn off til Þiðdælis/med þui þr
himnesku And" vaka yper off z voru
Lǫpe so þui eðfert grande. Balla er
þad ad vndra/ þott Þatned flokkue
vorn Þosta z þreinse off af Saurind
unum/vokue og nære aptur þ sem of
þurt er/og vppostre i sier votta veg
na aðstilianleg Þiðkafyn. Med þui
ad sialper Einglarnar eru off nalæg
ier

er/ þegar Þpurhiten Gýmdanna og
Þreistungafla astrýðer/ so ad þeir off
endurnære. Valli er þurdande/ þotti
Jorden bere og láða vorn Þunga/
nære og þostre off miz Mat z Druck
z vppfyllu vor Matbord/ miz allra ha
nda Aveyte z allra háða Ríste Þyr
afla/ Med þui ad Gínglunum er bi
þalad ad þeir skule gíxta ad off a all
um vorum Begum/ og bera off sler
a Nendum so ad ecke skryptist Footur
vor vid Steine.

Quad mizog og nafuæmlega ad
Gínglunū hape vered vimbugad vm
Christum/ þa hañ vimgiectst i þessu
Lype/ þ vott" off Ríftningen hioflega
þuiad eirn Gíngell bodar þyrst hñs
Gietnad. Eirn Gíngell predikar op
inberlega vt ap hñs hingad fædingu
Gíngell Droffins aváfs" Josefþ/ ad
hñ skule flya miz Christū i Egypta
land

land. Einglar Guds þrona Christo
i Eyðemörtunne eptir þverföðnar
Döpsulsins Freistingr/ Einglarnir
þronudu þm allan þann Tjuma sem
hann umgrefst hölðlega hter i Neme
z predikade. Eingill Drottins klem
ur til hñs/ þa hann strýðde við Dau
dan. Einglarnir openberast þegar
hñ ris vpp fra Daudum. Einglar
nir eru nalægir i hans Þpftignin
gu til Ninnia/ So vitum vtr og eirn
en að Einglarnir munu með honum
koma/ og honum nalægir vera þeg
hann klemur a eþsta Deige til Dom
sins. So sem nu að Einglarnir
þapa láttid stíer vera umhugad um
Christum sálþan/ og þapa honum
þienad / þa hann umgefst hter hia
off i voru Nollde/ So munu þeir og
vera umfögunarsamer z þienustu
samer oss til handa/ sem erú Christo
jim

íslýpader/ þad er/ ordner Lidez z Et-
mer a hans Ljflama. So sem þeir
hafa þienad Nopdenu / So munu
þeir og hinum eðrum Limum þie-
na. Þad er þeirra Glede og Indale
ad þiena þeim hiet a Jorðunne med
huorun þeir eiga sadat meir ad um-
gangast a Minnum Engplega.

Þegar Jacob Þorpader var a Be-
igenú heim til sjns. Þodurlands ap-
ur/ þa exþeradust z vitrudust hanú
Herþwð himnestra Engla/ so eru
og Englanna Fylkingar nalcagar
ollum Guds Bornum i þessu Ljpe
huert Ljþ ad er so sem Þegpeid ed
ur Reisa heim til vors tiella Þodur-
lands. Englarner vardveita Dani-
elem mitt a millu Leonaða/ So verða
og eirnen Englarner en i Dag
alla Gudhrædda þra Bmsatre/ þess
helvists Leonsins/ sem ætyd geingur

Rym

i Þring

Þring/leitande að þeim sem hā kun-
ne vpp að svelgia. Þinglarnir hial-
pa Loth vt af Sodoma/so að hann
þyrirparest ei þui. Bæle/So hial-
pa og heilager Gud. Þinglar off/
med heilögum jñblæstre og Verndan
a meote Dispulegum Freistingū/so
vier þollu ecke i þ helvaska. Nændar
Bæl. Þinglarnir bera Sæl Lassa-
ri vpp i Staut Abrahams/So bera
þeir z so. Sælir allra vvaldra i þā
vnadarfama' Nußdar z Fagnadar
Stad himneskrar Dyrðar. Þingeli
en vleiðir. Petrum vð Mærkuastop-
ufie/So hialpa og so Þingl' Gud
tætt og opt/þar vier erum stadder/
midt i midium Mæstafendum og
Ljppsare.

Þer þyrir þoff mækel sie Mag-
vors Mæotstandara Dispulsins/þa
ma off þo samt hugga vernd z vard
veila

veitla Neilagra Eingla/huor ad er
langtum sterkare. Visselega eru þess
er vorer hialpendur og Lids Herrar
off alstadar nalagier i øllum vorum
Nasska og Boda/puiad þeir verda
lyckter i Skriptene vid Wynder che
rubim z Seraphim / huorier ad eru
siugade so ad þu meiger vita! ad þr
fana pullsnart þangad ad foma sem
þijn vidsiggjande Naudsyn vifrept.
Efast þu ecke þar um/ad þess vern
darar minne þier nalagi? vera i øllu
stodum/puiad þeir eru þuilqker An
dar/huoria eingenn W?wr/Hindran
eda fyrerstada fan vte ad lykia vr nei
num Stad. Aller synleger Muter
verda þ þeim ad vifkia/og þar kann
huorke Stockur nie Steirn/Zarn-edr
Malmur þ þeim ad standa/ nie þa
ad hindra/puiad þeir funna i gegnu
alli soddan ad ganga so sem i gegnu

afian þuðan Nept. Gefte er z heild
ur ad efa/ad þesser goodu Andar mu
ne vita ap. þu þui/sem þig Ean ad
skada eda ad angra/þiaka eda þuðn
ga/þuiad þeir sia alltad Auglit þess
himneska Þadursins/ og eru þui reid
ubuner til allra þeirra Erinda /sem
það vill laeta þa framfucma.

Althugadu þar næst Sæla mæn
ad þesser Andar eru heilager / hvar
þyrer þier þyrar ad stunda epter hei
logu Eþperne/ og Framperde/ ep þu
villt þa þeirra Fylgdar z Adstodar
ad niofa. Þeir Euna hellst til samas
sem lufastet eru i sijnum Alþopnu
z Dagþare / Þar þyrer ep þu villt
Binstap binda vid Neilaga Guds
Eingla/ þa stundadu vppa goft og
gudlegt Framperde. Sierttu einn/ z
i Apvise skaddur/ þa vertu þu bliug
ur þyrer þijnum Eingle / og varast
þu

þu ad láta þñ sia þig neist þ adhap
ast/ sem þu munder skammast þñ
ad gíora í Mafíafía Bídurvíst.

Þesser And" eru skýrlápet z hrein
þerduger / Þar þ verda þeir í burtu
þælder og skygder med flámlægū og
otufuglegum Ordum z Athspáð.

Bíflugutnar flá þpter Reyfñū/og
Dwþurnar þ íllum Oðaum/ So flá
og þeir goodu vardhálðs Eínglar
þpter þeirre grátlegu z ílla lúctan
de Syndañía íðkan. Wíffer þu veg
na Syndañía þeñan Eíds Áfla hei
lagra Eíngla/ Nuørñe lantú þa sí
dan ad vera þorvaradr þ Dípulsíñs
Bmíatre z íðstúpulum Áþlaupū?
Sic ecke Eínglañía Wör í Eíngū
þñna Sál til verndar og Forsuars/
þa er Dípññū hægst ad sígra hana
og þþervísta med sñnum Tælingum
Þeir heilogu Eínglar verda vísend

S í

er

er ap Gude til ad þinna. Niskunū
þar þyrer liggur þier a ad komast/
þerst i Satt og Bingen vid Gud/
med Trufie/viltur þu niotande verda
Einglanna verndar og vardoeitlu.
Nuar sem ecke er Guds Noad og vin
gan/ þar er ecke heildur Einglanna
Bernd nie Bostun hia þeim hinum
sama Mañe. Einglarnar meiga rei
fnast ad nockru Lette/ so sem Guds
Nendr/huoriar ecke hycera sig til no
ckrar. Þienustu/votun þeirrar s Gud
hialpur styrer þeim og vtrietter þar
til.

Einglar Guds a Minnum gledi
ast y per einum sondugum sem jdrast
og leidriettist/Nuar þyrer ad Tær
emrar jdrande Mañþiepu eru so s
noekurskonar Bæn eda Glededruce
ur Einglanna/ en jdrumarlaust Ma
rta burt drýpur þa T þæler þra fier.
Giorum

Elorum þar þ þran so viel aukun
Guds Einglun þar mid Gled og
þegnud.

Einglarnar hapa himnesta z an
dlega Nætturu/ Nættur þar þyrer
vin þ himnesta og andlega/ so þeir
meige hapa Eysting ap ad bwa hia
off. Einglarnar eru lyfelatter og ha
ia Drembsemena/ huad þr andsyna
þar i/ ad þr virdast til ad þiena vng
bormunni/ Hvar þ hrot ar siet þa ra
ad z Ustia Sandarenar/ mid þui þr
himnestu Attdarner. lütelættu sig so
mieg? U Daudastunduna er þellst
hatt þ Þiöpulssins Slagdam/ þutad
so stendur skripad/ Ad Hoggormuren
mune vinsita ad bætta Þinnuistur set
de i Nælen. Þesse Nællen/ sem et sa
yste og seinaste Þartur Eftamans/
merker Daudastundena/ Hvar ad er
sa yste z seinaste partur lypdagana.

S in

I þui

I þui Daudastríðenu / liggur mest
Magt a Einglaða Adstod / z Bard
veitslu / so þeir vernde off þá ellilegū
Steptum Dispulssins / og here vorar
Sæler i Paradís / þeg" þar vísáða
af Enkamanum. Þegar Zacharias
fráðe gudlega Þionustugjörð i Mu
sterenu / þa kom Eingell Drottins
til hans / Eins er þui og vared / fle
so þu gírnist ad jðka þig i Neyri
Drottins og Bænne / þa nalægja si
þier Guds heilager Einglar med
sine Adstod z Þionustur.

O þu Myssumfame z mildde Gud
húor ed med þánum heilögū Eing
lum leider off vni Gyðemörku þessa
Láps / Giep þu off ad vior af þeim
sömu heilögu Einglum / verd
um jðleiddur til þess heilápa
Lápsins. Amen.

Vm Glægd og Vm sætur Dispulsins.

Hagsadu Vm þyrer þier
 Christen Sæla/ i huad skorum
 Næska þu ert stödd þyrer saker Alie
 fdar og Vmsætuls þjns mooststand
 ara Dispulsins. Sa þifi Drinur er
 pullur Alredis z Dirpsku/sterkur og
 mættugz/ z þifi vppanþingafamaeste
 til alla Guika/hapande aðskilianle
 gar Baggvielar/og verande opreytan
 legur þeim þrafi að þylgia/og með
 ymsu. z ymsu moote vidleitande/ Nū
 teiger z lockⁿ Mænþiepnuna til yms
 ra Illgimda/og epter það hū hepur
 hana tælt og lockad/þa aflagar hū
 hana sjðan þyrer Guds Deomstole/
 Nafi asakar og aflagar oss þyrer
 Guds Auglite/og Gud asakar hann

z eirnen þyrer voru Hugskote z þon-
ckum/og Meðeða eirneð jñbyrdis/
huorn þyrer oðrum/ Nañ gihugar z
giepur gaum ad/huar til qd eirn z
sierhuor sie hellst tilhneigdur/z setur
so Snertur Greistingafla þ huorn ei-
rn/eyter þur sem hañ sier/ad hægast
er hañ ad þanga. Þeir sem vmsita
eina Borg med Nerfkillde/og vilia
hana yperviña/þeir setiast ecke sterk
lega um hana/þar sem hun er rañ
byggalegast bygd/og daleitanlegt er/
Nelldur sapna þeir þangad sñnum
Eids Alfa/þar sem þeir sita ad Mw-
rarner eru midre/Þraparnar eru gru-
ñar/Turnarner sñðst vaktader/z nñ-
nstrar moifstødu er ron/So gjeret z
so Dispullen/sem allstød med sñnum
Nerfkillde vmsitur huoria eina chri-
stna Sæl/ Nañ rædur þar hellst a
sem hañ sier ad Mansins Tilhneig-

ing

ing niune sýðst. a mote stáda/ z hellsi
vondan laata. Þo hafi verðe einuþíne
þpervinnu edur til Baka reken/ þa
lætur hafi samt ecke ap/ heildu tekur
sig vpp ad nyu/ med þessre Akeþu
og en sterfare Greistinga. Armaþu
so ad hafi lye þa um sader med Grei
stinga. þipellum Lágicædlegleika / s
hafi kúne ecke ad vinnu miz Gufka
stærd z sterkleika. Meinat þu ad
sa niune nöckrum. vægia/ sem suþka
og þvædda villde stálpan. Drottinn
Dyrdarefiar. med þrepalldre. Greistin
gu s. Meinat þu ad hafi niune horka
a nöckrum. an christen man / s ecke
meir vægde stálpum. Christi Eæresue
inum en so/ ad hafi ginnist ad ætta
þa sem ariad. Hætte. Nam þessre A
dam/ sem var skapadur i þuðkomu
Kiettsæte. Meinlese. Quad hægra
er honum þa ad fella off/ sm. Spnd

enne erum þædder z gietner? Nann
sveit Judam i Skoola Gendurlausn
arans/ Nuad hæggra mun hönun ve
ra ad sungia oss i þessum Heime/ hu
or ad er Skole villu z Hrasunar.

I öllum hlutum þurpum vier ad
sia vid Disþulegum Svikum z um
sötrü. I Velgeingunne vill hñ lo
eka oss til Nopmoods z Drambseme/
en i Mooslatenu til Bals og Dröe
ntingar. Siae hafi ad næfur er ap
Nætturuk adsiill og öbrudlynar/sa
mur/þafi hñ sama kaptostar hann
ad siotra z flækia i Rete Agirndar
ekkar. Siae hafi næfurn hapa kall
mafilegt og höpdinglegt Gied/þann
astundar hafi ad vppasa med opmij
fellre Reide og Bræde. Siae hann
næfurn ad vera gladværan z lystug
afi i sinne Nætturu/ Þafi hñ sama
astundar hñ ad þella i Estagirnd /
O höpsene

Shoopseme z Synestflu. Pa sem
han sier ad alvarleger og astundun
samer eru i Sudraetenne/Pa hina
somu kappfostar han ad pella i hia
tru og Apgudadyrdkan. Pa sem han
sier vpphagna til størr" Signar/pa
girnist han ad anetia i Drambseme/
og Metordagirnd. Pagar han aly
ser z loekar Maenen til Syndarenar
pa predikar han p honu alleinasta
vt ap Guds Mystunseme/Enn sem
han hepur han ypervmed z i Synd
ena pellt/Pa synr han vm Bladenu
og predikar alleinasta p honum vt
ap Guds franga Rietslate/leitande
so vid / Syrst ad pella Maestkuna
i Optraust vid Gud/z sydan padan
i Bantraust og Drvanting.

Nan asoetier fundu hid ytra med
Opsofn og Nervetingskap sinna Si
ma/sem er/ogudlegra Maeta z Sy

raña/ Stundum þið jñra/ með færu
z elldlegum Freistingum. Stundum
astræder hafi off openberlega og með
atlepd/efi stundum leynellega z með
Sintum. Ja/ hafi situr vñ off i slú
vorum Athopnum. I Matnadenú/
leggur hafi pyrer off snöru Opneyt-
slustar. I Getnadenum snöru Costa
femeñar. I Iðkun vors Embættis
Snöru Letestár. I Þingeingneñne
Snöru Ofundareñar. I Þperboda
neñne/ snöru Agirndareñ. I Þmvoñ
dunest/ Snöru Reidennar. I Þeg
femdest/ Snöru Drambfemeñar. I
Niartad setur hafi jllar Nugresting
ar/efi i Muñen leggur hafi Lygie z
Ofastende/ i hina adra Eimena jll ve
rk og oriettoñsar Athapner. Hann
fremur off i Þokunne til jllstapull-
ra Verka/efi i Svepnenum til fæur
ugra Drama. So þurfum vi þar
pyrer

þyrer allskadar/a öllum Tynnum og
i öllum Nlutum/ ad taka oss vara þ
Dispulshins slægd z Suikum. Þo vi
er vilium so þa/ þa vakar hann. Þo
vior vilium vera vggalauser/ þa gei
ngur hñ i fring sm gremiande Leon.
Eþ þu sæter eitt oolmt Leon sætte ad
þier/og vilde þig sundur slæta z mýl
ia med sjnum Tönum/ Meinat þu
eefte þu munder þyrer Otta og Næd
þu skal þande og titrande vera? Eñ
samt sem aður ertu ottalaus og læt
ur þier ei þat til fínast/ þat þu heyr
er það helvíssta Leoned situr um þig
og sæter ad þier so afaplega og gri
mlega.

Althugadu þar þyrer christen Sæ
la/ Guik og Bmsætur þessa þans
meftuga Drinar/z leitadu þier vpp
Nljþ z veriu himneskra Nervopna.
Stadu til ad þjñ" Lend" siou vmgyr

tar med Sanketani/ og þu taker
oppa þig Narnesku Rietslæfins/ i
klædstu Christi Rietslæte / og so mu
nu ecke orka a þig Freistingar Dis
ulfsins/ Fel þig i Skorum og Far
veg Bndana Christi/ so opt sem sa
Hreckviffe Hoggornur reisir ad þi
er sjnum bannænum skentum. Quor
sa sem er rietsuadur/ hann er i Chri
sto/ þar pyrer/ so sem Dispullen hep
ur engua Magt yper Christo/ so hef
ur hann engua Magt yper þulkræ
trwadre Mannskiepnu.

Ætturner eiga og eirnen skopatad
er ad vera og reidubwiter i Bodskaþ
Fridarens. Siadu til ad Christi vid
urkfenning og hans Vrd hliome all
tjð þier i Munne/ so kann þig ecke
ad skada nie sœra nokkur Dispullens
Freisting. Vrd Gæringa mannsins
kunna ecke so a Flotta ad reka/ holla

legan

legan z jarnnestan Hoggorm/so sin
Orð sannarleggar z sipellðrar Chri
sti Vidurkjenningar a Flootta reka
þenah andlega hoggorm Dispulen.

Þier býrat og so ad taka þier i
Hond Skioðð Erwarennar/ so þu
kunur hann ad bera fyrir vll eldleg
Stépte hins Þrettvísfa/ z þau vt ad
flættua. Truen þegur þann Krapt
ad þu kafi og eirnen sialp Siollen
vt stad ad htera. Ja vissulega hter
er þu vt stad z burt flytz Sioll efa
semefar/ Sioll Þrsofnaña/ z Sioll
Freisfinganna. Trumburder Israels
manna / vrdur ecke i Nel stegner ap
Eydeleggiaranum i Egiptalande/
húorra Þyrustafar voru riðdader mð
Blode Þamstalambsins/ so munu og
ecke hældur þess forþynast fyrir þeim
Nelvístka Eydeleggiara Displenu
húorra Niortu riðdud eru þ Erwna
i Blode

Christi Bloode. Truen sigdur sig
við Guðs Fyrerheit/enn Guðs Fyrer
heit eru so sterk/ ad Diopullen med
allre sinne Mægt kann þau ecke wr
stad ad hræra/ þar þyrer kafi z Dio
pullen ecke helldur neina Mægt ad
hapa a mote Truine. Truen er Li
os. Sælarennar/ þuar þyrer ad allar
Freistingar Diopullens verda atidse
kan og openberar i þessu Liosenu.
Þyrer Truna verdur vorum Syndu
næf fastad i Afgrun guðdamelegar
Myskanfemdar / i hvarri. Drupe oll
elldeleg flepte Diopullens of slæfna.
Þier ber og einen ad taka vppa
þig Nialm Nialpræðisins/ þær þei
laga Bon/ þuar ed offhialpar til ad
vimbæra Freistingarnar med þu þun
fener off/ þuar ending a þei d. minne
verda vin sæder. Drotten er Særkur
þeirra sem stráda i þessare Barattu

ne/og Korona þeirra sem Sigurenn
vinna. Være eingen Dvinur/þa væ
re eingen Baratta. Være eingen
Baratta/þa være eingen Sigurvinn
ning/ Enn være eingen Sigurvinn
ing/þa være engar Koronu að væn
ta. Velte er sú Baratta sem ladar
Gud til vor/oss til Styrktar/ enn sœ
Friduren/sem gíster Gud oss þíatœ
gan. Þíer býrtar og eirnen að taka
Suerd Andans/sem að er Guds ord
og gíeþa þíg meir að Huggun Rítn
ingafía/ enn að Motmálum Diopul
sins og hans Freistíngum. Chrístur
þpervann allar Freistíngar Diopul
sins með Guds Orðe/So þpervinna
enn nú hanns Limer/Diopulsins í
blástur z Freistíngar/með þíu sama
gúddomlega Orðenu. Þa þepur þú
og eirnen málken Styrk og Stod að
Brenesíe/a moote Freistíngum Dio
pulsins

pul sins/mz huorium þu kannað ad ve
tía Christum/so snart sem Skip þín
ar Sælar verður apalled af Bylg
ium Freistingaflá. Spnelega Dvine
þpervissum vier med skotum og slögá
enn andlega alleina med Bænarord
inum.

Gíft þu gode z milíde Herri Je
su i off og þyrer off/ so ad vier metg
um i þier Siguren sðlast. Ám.

XXVIII

Nætrar almenelegar Lijs

Reglar/huornen Meni skule
sker chrisstelega hoga og heg
ða i sijnú Líperne.

Du al gæst alltið Dag
þypter Dag/ meir z meir þína
Daudastund/ Tíma Domsins/z Ei
lýpdena. Quar þyrer þier her þess
vandleg

vandlegar Dags daglega ad hugsa
þar um/huornen þu kunnir ad þa
skadest a Daudastundunnes/ z a Dei
ge þess stränga Guds Doms/og hu
ornen þu kunnir ad odlast þad eilí
þa Líped. Þier þer vel og vandlega
ad hura um þína Þanka/Ord og
Gjörder/ þvi þu verdur þýr alla
Þanka Ord og Gjörder gloggvan
Reikningskap ad standa sjðarmeir.
Þeintu ad huorin Kvölde/ mune
Dauden kunnna þig i þurt ad taka a
epterparande Mottu / og a huorin
Morne/ad skie meige ad hñ þig gra
pe a epterparande Deize. Drag þu
ecke þína Jöran og Yperboot a þín
um vondü Verkuu/vndan til Mor
guns/þuiad ovñst er / huort þu þær
Morgundagen ad sia edur ecke/ enn
Dauden er vñs a öllum Stundum.
Eingen Miltz er so skadlegur z

T ij

skadlegur

stædelegur Gudrænefne/so sem vinda
draughturen. Þorsom' þu þær jure vp
vakningar ⁊ bendingar Andans þar
hñr æpyser þitt Hiarta til Jörunar
þa nærdu allðret sañre Yperboot.

Drag þu eefe vndan þína Jöru
og Bmboot þína jllra Berka allt
þram til Eledagañna/hellir offradu
Drottne Aftubloime þíns Aldurs:
Dvæst er huort ein vngur Madur li
per til Eledaga/ en þad er hönun
væst/ep hann li per jörunarlaus /ad
hñ mune portapast. Eingen allðurs
efne er hentugre / til ad þiona Gu
de/eff Aftutqimen a medan Kraptar
Eikamans og Smalarennar eru sem
þessast. Bindu þad til einfirs
Mans Binastu/ad takast a Nend:
ad giora nokkud jllmakilega eda ort
ettvæflega/þuiad yper þínu Framfe
rde ⁊ Gjörðu dæmer ei sa hñ same/
huðro

husts vegna þu nokkud ranglega
gírdur/hellur Gud slápur/Quar þ
þu skýld' alldrel þramar metá nokk
urs Mans vinnastu en slápo Guds.
U vegum Drottins per máne allíqð
aðad huort þrám eda aptur/ Quar
þyrer þu skýlder /a hústrum Deige
ransaka gaumgiæflega þitt Láperne
huort þier hefur þrám eda apte þa
red i Idlan Gudræfnislar. Nust s
eðke per aprám a Deige Drottins
þan vískur til Baka/þar þ stadi til/
þu staldrer eðke vid i þui þinu goda
hellur stunda til/ þu læter þier all
íqð nokkud aprám gaga. Vertu líup
ur z godur vid alla i þíne Umgeing
ne/enn vid sem þæsta spugur eda D
blídur/ enn vível þier þo eðke alla/
ad þapa Málbragd vid. Nagadu
þier Gudræflega i Guds Auglite/
en réttvíflega þi Mæunganum/enn

T iii

þyrer

þyrer sialpā þig flecklaust z styrlega
Syndu þānum Bēnum Elsku/ Eñ
þānum Dytinum Polennæde/z vert
okum odrum vli þra velviliadur/ og
ljfa vel so inorgum sem þu þar or
fad goodgiordasamur. Siadu til þu
deyr vt þra þānum eigen Bilia /og
Illgiordum Dags daglega medann
þu liper/so fantu þegar þu deyr/ad
lifa Gude. Lattu sia i þānu vidmo
te Medauniskan/ I þānu. Tillite god
girne/ I þānum Klædnade Lytelæte/
I þāne Bmgeinge Nogværd/z i þā
nu Mollæte Polennæde. Hugsadu
alltjð vm þessa þra vmlidna Nlute/
Vm þad illa/sem þu hefur giort/
Vm þad gooda/sem þu hefur ecke
giort/ Og vm Tjman/ sem þu hefur
spillt og illa bræfad. Hugsadu
þu þar næst vm /þessa þra nælaga
Nlute/sem er vm þad/ Nærsu stutt
ar

at ad siou þessar Ljpslunder / Nuad
torvellðlega Mesi kunne helpnet ad
verda/og huad þær Saaluhialpena
eðlefi: Nuxadu eirnen i þridla lage
vm þessa þria. epterfomande Nlute/
Vm Daudan sem er hiñ allra skie
lpelegaste/ Vm Doomen sem er hiñ
ognarligaste/ Og vm eiljpa Gletum
sem er hiñ allra obærelegaste Nlutz.
Eaftu þanar Kvellðbæner besta vm
þ þjnni Althopni/ð þu hepur þram
artil a Deigenum hapt/ og þafi sið
asta Dag Bilunat/sem er Nuldar
daguren/ þionna þess heildur Gude/
sem þad hepur a hinum sdrum Do-
gunum vered heildur þorfoinad. Nu
xadu vm þyter þier ad þuorui Kvell
de/huad. marger a þm vmlidna Dei
ge/ mune þapa til Gletunar vt ap-
daed/og Þackadu Gude þyter þad/
ad hann hepur virdst ad giepa þier

Tiii

Stund

Stund og Tjama til Jorannar.

Þar eru þrjár Muter upp yper þi
er húsiu þu mitt alldrei að gleyma/
hældur sjápelldega um þa að huxa/
Sa þyrste er Auga Drottins/sín all
a Mute sier/Sa áttar er Eyra Dro
ttins sín allt heyr'/Sa þridie Sam
visskunnar Book/i húria allt er up
skripad.

Gud hefur wtgieped sig allann
til að vera þier til Adskodar/ þar þ
giep þu þig og so allan til að vera/
þínum Naunga til Adskodar. Það
Láperne er hid allra besta/og æsteleg
asta/fem er vdrum til Sagns z goo
da i öllu þienade. Veistu þínu Þ
ermösum Nlydne og Lotning/ Þí
num jafningium Nialp z holl Ræd
Þier vndergiepnum Bernd z Aga.

Latstu þinn Lákama vera Sælun
ne vndergiepen/en Sæleng Gude.

berda

Verdu Angur þyrt vmlidnar Ill-
gierder. Aftadu lättils stundlega
Lucku/enn lat þig girna og lysta ap
Niarta epter þeim eilápu Audapun-
um. Minstu a Synd þína so þu
þig engre. Minstu a Daudan/So
þu læter ap illu. Minstu a Gud
stranga Rietslæte/so þu verder bliug-
ur/og burt fæster Bggaleysenu/ enn
gleymi þa samt ecke ad minast a Gu-
ds mystuseine/so þu orvænter þier ei
hans Rædar. Stildu þig vid Nei-
men þ þremst þier er megulegt/z gi-
ef þig allan til ad þiona Drottine.
Stættu ad þu ad Noosfeme z hein
læpe er alligð hætt/þegar Nollred he-
pur sitt Epterslæte/So er og eirnen
Mælle hætt/ ad missa Lätelæted/þa
hafi hepur noog Audape/og Rietsp-
nena i foorum Nondlunum. Stinnst
þu vinguum so þreflega ad þeckn/

so sem Christo/ og oftastu onguum/
so ad mispoeknast so frin honum.

Þu þu Gud alla Tjuna ad hañ
skieðe þier og skipa þuad: hañ vill en
giepe þier. Nialp z fyrð til ad fram
lucema þad sem þann skipar. Þu
þu hañ/ ad hañ skyle z dylie þñnum
vmlidnum. Airdingum/en stiorne z
styr þñnum epterkomande Verku/
z Alþopnum. Stundadur til þuist z
ad vera/so s þu ginnist hellst adrer
halide og meine þu siert/ Þu Gud
dæmer ecke epter ytra Alitenu/hellðr
epter riettre Raun z Sakleika. Þa
rastu Margmalge i þñnum Ordræd
um/ þuad Domur Drottins vtheim
ter Ketkningsskap ap huorru onytis
Þuðe sem talad er: þñn Verk z At
hapner/huort sem þær eru godar ed
ur jllar/þa verdur þeim ecke gleymt
hellður so sem þeim verdur nidursæd
hier

hier i þessu Læpe/so koma þær aptur
fram a Deige Doomsins. Naper
þu sæd midur i Noldenu/þa vppstier
þu ap Noldenu Fordiorþunena/En
haper þu midur sæd i Andanum/
þa vppstier þu aptur i Andanum
Verðlaup eilæfra Launa. Metford
og Wegsend þylgier þier ecke epter
i edrum Neime/ecke heldur Enægd
Audæpana/ecke Wellþstingarn"/og
ecke heiner þanyter Nluter þessatar
Beralldar/helldur munu þier epter
þessa stundlega Dauda epter fylgia
ell þæt verk. Siadu þar þyrer til
ad vera so a þig komenn/nu i Dag þ
Guds augsyn/so sem þu villt vera a
þig komenn sádar meir/þyrer Gude
Domskole. Giættu meir og þramar
ad þui sem þig vppa vantar/enn ad
þui sem þier er lænad. Drambadu
ecke ap þui sem þier er lænad/helldu

audmyktu þig/vegna þess sem þig vþ
þa brestur/a þ sem þu skýlder vera.
Eorðu að lípa ríttalega meðan þier
er Ljpsins vnt/ Þuiad í þessu Ljpe/
þa áfiad huort missa mefi eda vðlast
það eiljpa Ljped. Epter Daudan
þa er wte tíme verkafia/enn tekur til
tíme vðkaupsins z Endurgjaldsins.

Gudhrædder z heilager þankar/
eiga að vppvekja með þier þeinting
ena/þeckingen Idranena/Idranen
Audmyktina/z Audmykti Bænena
Þogn Mafisins gíorer mjken frooa
z hugathægd Níartanu. Þessi fiar
lögare sem þu ert Neimenum/ þess
þeckare ertu Gude. Nuad heilst þu
girnast að þá edur vðlast/þa ofladu
þess af Gude/z huad heilst þu hefur
þa þackadu Gude fyrir þ. Sa sm
eefe þackar Gude þ meðtefna Bel-
gíorninga/er eefe verdugur/ad hann
skule aðra nýa af þonum meðta þa.

Gud þrennst eft/ ad læta sjna blegja
þar þrælega wte / sem ecke kienmur
þacklate a mote. Siædu til ad þæ
ra þier þad allt i npt/ sm þram vid
þig kienmur/ og þier til þellur. Vilie
þier til Belgeingne/ þa vit þu/ ad þ
er þier ordsøk til þacklatis vid Gud
En vilie þier til Moottlæte/ þa vittu
ad þad er þier Aminning til Þor
unar og Yperbootar. Nap þu þjæna
Magt z Bollslugleika til þess ad þia
þa ødrum/ þjæna Bisku z Speke til
ad kienna ødrum/ þitt Rikfedæme og
Audæpe til þess ad giora ødrum til
goda. Vertu ecke opljstilhugadur i
Moottlætenu/ og ecke opstoorhugadur
i Medslætenu. Læt þu Christu ve
ra þitt Takmark/ vpa huert þu ste
þner a allre Begperdarreisu þinna
Ejpdaga / Steyndu a þitta Takma
rked medan þu lifer/ so þu naer þu
epter Daudan. Lættu þier i allum

hlutun vera mest umhugad um hiart
groord Ehtelæte/og alvarlegan Ricer
leika. Ealtu Ricerleikan vpplypta
þínu Hiarta til Gudz/so þu hallder
þær vid hafi/en Ehtelæted mid þræ
ia þínu Hiarta/so þu verder ei dráb
samur. Haltu Gud þ þinn Godur/
vegna síðar Myssunsemdar/en þær
er þú Herrar/vegna síðar Dimvond
unar. Þar þær elskadu þú ap Hia
rtans mst sem einn Godur/ En ott
est þu hann ap alhuga sem einn Dro
tten. Elskadu þú/þu hafi vill myss
unsemda/ En ottastu þú ap þu
hafi vill ecke Syndena. Ottast þu
Drotten z vonadu þu samt vppa þú.
Vidurkendu þína Gýmd/en þrýssa
hans Myssunseme.

O Drotten Gud/þu sem gíepur
off slíkt ad vilia/ gíepdu off z eirnen
slíkt kunnna ad framkvæma. Am.

Um þad/kuornen vser

skulum Þggaleyfenti þra

offhrinda

Us þu hugsar um þyrer

þier/þias torvellt þ vetter/ad
odlast Goluþialpena/þa muntu þ
hæglegar giera hrúded þra þier ellu
Þggaleyse z Athugaleyse.

Þuorke i noekrum stad edur noek
in Tjma/hepr noekurn tjma oþætt
vered. Englanum var eke oþætt i
Nimmarke/z eke heildur þin fyrstu
Þoreldrum i Paradys / Quad myt
lu sádur skylde oþætt vera i þessum
heime? Englarer fiellu i Næveru
Gudz/z Adam i þeim Þarsældarefi
at stad Paradys. Adam var skapa
ðrepter eigenlegre Mynd siaps Gu
dz/en samt s sadur vard hann tældur

og blektur mid Gultum Dispulsins.
Salomon var sa allra vnsaste allra
Manna sem til hapa lipad/samt sem
adur varð honum snued þra Drott
ne ap loekan z tilreigingu hns Kuen
na. Judas var i Skola Endurlaus
narans/z heyrde Dags daglega/vp
pa þar heilsusanlegustu Rieðingar
þss vpparlla Loremeistara/samt sem
adur var hann ecke þra þ smorn Dio
pulsins/heildur þrasade hann z fiell m
dur i Dimp Agirndarennar og vor
þui Agirndarennar. Dimp z nidur i
Aggruð eiláttar þrygdar.

David var Mædr epter Guds gie
de z hirta/og var Gudz elstulegur
Sonur/en vegna Mannslags z Noor
deomz sem hann fiell i/vard hann samt
þan adur Daudaus Sonur. So fle
du þa hter ap/ ad huerge er hann
laust i þessu Ljpe. En Mædr a mofe
þui

þuiskre Nættu er það hið eignabe
sta/ad hallda sier med stöðugu Niar
tans Trunadartrauste við Guds Þy
rerheit/ þa verdur Madur þrjú þyr
er Döpsulsins Afsonnum. Önguinn
er Nattulaust i þessu Lífi/utan þm
ad eins sem frwader eru /z a Guds
Beige ganga/huorin Nattuleyse ad
alleinasta velldur obriðdu. Stöðuglei
fe Guds Þyrrheita. Þegar vier er
um kommer til þeirrar epterkoman
de Söluñar/þa lofsins erum vier vr
ollum Naska/Boda z Banda kom
ner. Enn i þessu Lífi þylgiast ad
Gudræfni z Ötten/ z hustrugt ma
þar an arians vera.

Þertu ecke hirdulaus eda afhuga
laus/þa þier geingur neekud a mo
te/helldur huad sem helist þier a mo
te blæs/ þa halltu það ad vera Nirt
ingar þrjús Guds/þier vppa lagt veg

na þíða Synða/ þuiad það er Ven
ia Guds/ að straffa heimuglegar og
huldar Synðer mæ openberu Mótla
te. Næðu vni: Stærð og Andstygð
þíða Synða/ æt oftaflegi æt bli
ugur þótt þeim ríttlæta Næðara
Synðarefna. Vertu eðke heildur að
hugalaus nie vggalaus í velgeingn
eðke/ þuiad þeim hinum sama er Gud
reidur/ sá hafi straffar í öngum í þe
ssu Lífi/ Næð er mótlæte þetta Gud
hæddu að reikna? Það ma reikna/
so sem eina huassa og beitta Dr og
Þýlu/ sem send verður vð Guds mild
re Næðe. Marger eru þr/ húsra
Gud virðer eðke þess/ að hafi straffe
þa í þessu Lífi/ eð verða þó að eilí
pu tortýnder. Stundleg Audlegð og
Velgeingne er öf ætíðum Teikn æt
Merke eilíprar Fordæmingar. Gæf
ert er oparsællra eð Farsæld æt Vel
geingne

geingne þeirra sm̃ i Syndunū lipa.
Eckert er aumlegra eñ sa / sem ecke
eñ ad kañast vid siarfs sj̃ns Eymd.
Nort sem hellst þu l̃stur eda reñ?
Augunum/ þa sier þu allstadar/eitt
huad þad sem þig ma riettelega hry
ggia/og þra þier taka Dggaleysed/
og Athugaleysed.

Norper þu

Dpp nper þig/ þa sier þu þar
Gud/hun þu hefr stngt. Norper þu

Dþann þyrer þig/ þa sier þu
þar Nelvite/huort þu hefr þorþien

ad. Norp' þu/a þak þier aptur
þa sierdu Syndernar þñnar/huoriar

þu hefr drygt. Norper þu þram

þyrer þig/ þa sier þu þar þann
stranga Guds Dom/ þ̃ huorium þu

mact vel kunda. Norper þu JN Nj
sialps þñns Barm/ So sier þu þar

D ij

Sannvish

Gættuistuna sijn þu hefur saugad.
Norper þu vlt fringum þig/ þa sier
þu þar Neimen/ huorn þu hefur ei
stæd. Eft þu a huadan eda þra huor
um Athopsum þu ert kómen/og þa
mafi þan/ Quar ad þu ert kómen/z
andvarpa/huort þan Erid liggur/og
vert vggande. Þad Þort sem ligg
ut til Eppins er ad sennu þrangi /
en þo er Bata eda Begur Samluga
lparefiar en þreyngre.

Gud gap þier þann dymasta Giesi
od Truarennar/ En þeñan Gieslod
ber þu þo i veytum Leirkeru. Gud
gap þier sjina Gingla til Berndar
og Þorsuars/sat stallu vita ad Dio
putten er ecke langt fiarre/sem þig
vil vndan þeirre veindan hurt tæla
z loeka. Gud endurnade þig i An
da þans Nugskots/en samt hefr þu
enn mæted epter/af þre gomlu holla
sine

Ans Natturu. Þu ert fomen vnder
Guds Nard z vingan/efi eeki eritu
samt vildungis juleiddur; þa tilþu
Farsæld. Þessar veran er til reidu a
Ninnuni/En samt verdur þig þyrst
ad þia Heimfins Afsræda. Gud þe
pur þyrerheitad z lopad Þyrerþiepn
ing Synðana /þin sem vilia jdrast/
en ad gæpa þeim Vilia til ad jdrast
sem þaga Asething til ad vilia drya
Synðena/þu þer þu hafi eeki lopad
þar voppe: en til reidu handa þier/
og so sem þaga eptir þier Nuggan
eiskprar Farsældar/enn samt þlytur
þu þar jn ad ganga i giegnum mar-
gar Mofsetingar og Þianingar.

Þer er þyrerheitenn Korona eiskfra
Sanna/en samt verdur þu ad viftan
da þyrst eitt þuge z þættulegt stræd.
Gud vqfur aldreit þra þu sem þam
þerur eitt þu þyrerheitad/so þu ende

D iij

þad

þ ecke/ So ættu ecke þelldur ad vjfk
ia fra vppfækenne astandan gudlegs
Enþernis/ Þegar Þrællen giorer þ
ecke sem hönnum er þeþalad/ þa gley
mer ecke Nerrann ad þramfæuma þ
sem hann hepur hootad.

So ættum vier þar þyrer sþpellð
lega ad andvarpa/ z burt faska vg
galeysenu/ en syta z græta/ so ad vi
er ecke epter riectþerdugum Gudz do
me/ verdum ap Gude vþergieþner/ z
til Blotunar/ Disþulsins valld af
henter. So leinge sem þu bihellor
gudlegre Næd/ þa gledtu þig wt af
henne/ en þo suo/ ad þu meiner þig
ecke þa Guds Næd med sielpsþylldu
eiga/ so sem annan Arþ/ z þarer so
vgglauslega mæ hana/ so sem þu kynn
er henne alldrei ad tapa. Þui tæke
Gud sþna Nond þra þter/ og swipte
þig þeirre gæpu sem hann hepur siat
þu r

þur gieped/vegna Vggaleysis/ þa
munfu med ophastarlegum otta sleig
en verda/ z eingin vrræde munfu þa
fúna ad þa nie sían/ þar þyter er sa
riettelega farfæll/sem miz allre astun
dan z Kostgiepne þordast z varast
Athugalepsid/huort ad er/so sem vñ
ur Woder allrar olucku z slýsa.

Þar vm mættu i vissre von vera/
ad Gud þpergiepur þig alldrei/ enn
stædu til þess/z kostadu kaps þar vp
þa/ad þu þpergieper hann ecke hell
dur. Gud hepur gieped þier sanna
Nad/bid þu hann þar, þyter/ad þu
meiger stadfastur blýpa vnder hans
Nad. Gud þipalar vñst/ad þu skul
er ecke efa vm þína Salubialp/En
þad/ad þu skuler vera vggalaus vm
hana/þad hepur hann alldrei þipalad
þier. Stríðdu þetta stríð med herku
z Kallmenntu/suo þu þæir vm sjúder

Sigrenum ad hroosa/med hiartanle
gre glede z fögnude. Þútt eigned ho
ad / þad stríðer i þinne Natturu a
mote þier/huor Drinur ad er þier so
stíadur/sem hafi er þeir halagur.
Neimuren sem er allt i fringum þig
stríðer a mote þier/huor Drinur er
þess stíadare sem hafi er marg lídad
re. Dísþullen sem sveimar i Sopi
enu/vpp yper þier/stríðer a mote þi
er/huor Drinur er þess stíadare sem
hafi er mektugre/ En i Styrkleik a
þíns Guds kantsu þa ad sigra z yp
erviña/ En þad skaltu vita/ ad þu
líka Drine kantu ecke med Bgaale
ysenu ad yperviña/helloz med sifell
te Barattu. Þágnar Lúpsstunder eru
Barattu stunder/og þa verður þu s
allra mest asoktur/þa þu fátur til s
minstra Alsokna. Þegar þier finst
so sem ad þu haper Frid þ þíu Dr
vinum

vinum/þa eru þeir s mektugaster a
 mote þier. Vilier þu sofa/þa vaka
 þeir: Bwer þu þig ekki til Mootsto
 du/ Þa bwa þeir sig til Afornar og
 stada. Marger þreystast og gicpast
 vpp æ Beigenum fyrir enn þeir þa
 nad inn i Södurlandid. Nuad mar
 ger ap Israels Sonum dou i Eyde
 mortuie/huorier et þeingu ad odlast
 þ þyrerheitna Landid? Nuad mar
 ger andleger Abrahams Synir tor
 tynast i Eydemortu þessa Sips/ cad
 ur en þr þa ad odlast þa fyrerheitnu
 Afleipdena a Himnum? Eingenn
 Mlutur kan betur ad vppvekia oss til
 ad hrinda i burtu þra oss Bggaleys
 Au/ heildur en þ/ep vier huzum vin/
 huad þaer þeir eru sem stöduger stā
 da allt til afelofa. Latum oss þar þ
 langa til þeirrar himnestu Dyrdar
 enar. Latum oss so hiartanlega girtu

ast hana. Latum off hryggjast
þar ap/ad vier hofum hana en nu
ecke medtefed. Latum off so vera at
huga sama þar um / ad missa hana
ecke aptur/ad vier hofum af engus
odru Þegnud/en ap þui alleina/sin
off hialpar til henne ad na.

Quar til stodar þad þo Madur
glediest um fundar safer/ep han ver
dur þar a mote ad hryggjast um el
la Eilipd ? Quornen kuffa Wenn
riettelega glader ad vera i þssu Eipe
med þui ad aller verallidleger Nluter
sem off kuffa ad fixta og gledia/þeir
þorganga/z þriota um sader ? En
hitt sem hryggja kan/þuerrar þo nie
þrytur alldre. Vier lipum so vga
lauk/ laka so sem vier hepdum alla
reidu yferstaded þar hettelegostu stü
der Daudans z Doomsins. Christ
ur seiger han mune til Domsins fo

ma

ma/a þeirre skundu sem vier meinli
ecke. Þetta seiger Sallers munur
enn/ecke einusinne/ heildur tuisuar.
Nlyd þu þessu þar þyrer/z vert vgg
ande um þig. Rome þann a þeirre
skundu/sin vier vcentum ecke/þa er þ
virst ad ottast/ad vier munum meiga
verda kallader þyrer Domen/ ecke so
vel vidbwner sem skilde. En ep vi
er komli þangad ovidbwner/D Nero
ra Gud/ Nurnen skulun vier þa
þa stadest/þa strongu Doms alget
un/ sem þar mun ganga? En þu
er þo so vared/ad þeir sem tapa þar
sinu Mælepne a einu Augnablíke/
þeir þa alldrei vppreisn um alla. Ei
lispd þadan i fra. A einum stuttum
Tjima verdur wtkliad z alhtad þ s
þram vid off a ad þoma um þann o
endanlega Tilspdarekar tjima. A
þessum stutta Tjima z augnablíke/

verdur huer ein z ein dæmdur/ann
ad huort til Ljpsins eda Daudans/
annad huort til Fyrerdæmngar eda
Saluhialpar. Zæ/annad huort til
el. frar Dyrðar/edr eilæfra Kvala.
D D R Otten/þu sem hefur gief
ed oss þína Næd/ til ad vppbryta þ
geoda/ Gief þu oss z einnen Styrk/
so rier kustum i þu þinu sama/ stad
þættir ad standa allt til Refeloka.

XXX.

Bin þad/ Huornen Nædur
skal vera sig ad / i þremsta lage/
ad breyta epter Heilagre Hegd
an og Framperde Christi.

Christi Ljperne og Fram
perde/er sa þegursti Spagill z
Fyrermyndan allra Dygda z Mætt
kosta. All Christi Nægdan/er oss til
Vppfræðingar þættiselt. Mæger
vinnu

vilia þa ad na Christo/enn vilia þo
eðfe þad til vilia/ad þeta epter hōmū
og hñs Framperde. Þeir vilia þafa
Nof af Christo/en. eðfe omak til ad
haga þer epter hñs Esperne. Læred
op mæter/þu eg em hegvær z ap hia
ria latelaatz/ferger Endurlavsnaren.
Bian þo þie þu vilier giorast Christi
Lærefueru/og læra ad brepta epter
hōmū/þa lanttu eðfe riett christen
ad vera. Eðfe a alleinasta Þānan
Christi ad vera Ditalingur þ þān
Synder/hellur a z eirner Framperde
Christi ad vera þier til Epterdamis
i allre þinne hegdan z hōndlan. Þi
elstulege er hūstur z raundur ad Lit/
fiadu til þu stert z eirnen Raundur ap
adretþingu Christi Blods/z hūstur
ap hrimme z flecklausre Epterbrept
ingu hans Framperdis. Nuvenen
þeyllit þu hapa Elfiu til Christu/

ef þu elskader ei hans helliga þram
perde? Ef þú elsked mig seiger
Endurlausnarenn/ þa halided minn
þodord/hvar þyrer ad þeir s ecke þa
alda Christi Þodord/þeir eru hafi z
ecke helligur elskandoe / Christi allra
helgasta Framperde er su allra agioe
tasta Lúps Regla sm til er/z huerke
Francisci nie Benedicti reglur/s þa
þiskarn mest aþakda/etu i necluri.
Mæta vid þssa Regluna samlietian
de. Vilier þu vera Dskasonz z barn
Gudz Fodurs/þa giattu ad huornen
hans eingiefne Sonur hagar sier z
hegðar / Vilier þu vera Samarpe
Christi/þa attu ad breyta ept' Chri
sto. Sa sem vill lipa i Loftum og
llu athæpe/hu hui same þron. Dio
fienum/ Ef þu huornen Eñ sa ad vera
med Christo/sem sig hepur gieped i
þienustu Dskulsins? Ad elsta synd
er

er og Leste/þ er ad elska Döpsulen
sialpan/ þuiad allar Synder eru ap
Döfenum fonnar / Enn hvern
kafi sa Christum riettelega ad elska
sin elskar Döfulen ? Ad elska Gud
þ er ad elska heilagt Ljperne z fram
perde/þuiad allt heilagt Framperde
er ap Gude/ Hvern kafi sa þar þ
ad elska Gud/sem ecke elskar heilagt
Ljperne ? Elskan andsynist i Verk
unum/og þ er Art z Naattura riet
rar Elsku/ad hun kiemur o; til/ad
stunda Gied hans sem vier elskum/z
ad vilia z meina hid sama/ so s sa er
vier elskum. Þar þyter/ep þu elskar
Christum riettelega/þa muntu stun
da til ad vera hlyden hās Döpsalnin
gu. Þu munt og eirnen elska heilagt
Ljperne/so sem hafi/og munt endur
upast i Anda þāns Hugskots/ so þu
hug' om þ hinneska ljka s hā gtorði

Þyvi

Willigt

Ellypt Enn er þar iñe fæled z vund
er þu komed/ad vier þecku chrisu
riutelega/en þa sem ecke elskar Chri
stum/han þecker han ecke. Sa sem
ecke elskar Eljelæte/ Eyrlype/ Nog
værd/ þarmyne z Kærleikan/ þa el
skar ecke heilbur Chriu/ þuad chri
sti Enn þerne var eckert ariad/en þam
arlegt Eljelæte/ Eyrlype/ Nogværd/
þarmyne og Kærleike. Christur
seigest ecke þeckia þa/ þu ecke giöra
Bilia þins Minnesta Gædurs/ Þar
þyrer þeckia þeir og ecke heilur Ch
ristum/ sem ecke giöra hans Bilia.

Enn þuor er vilie Gædursins ? Næs
Bilie er vor Helgun.

Sa þeyrer ecke Christo til/ sem
ecke þesur hans Anda/ Enn þuor s
hans Ande er/ þar er þam med þinu
astgæpum/ z Avortum/ Enn þuor
er enn Avæxter Andans ? Þesser/
sem

sem er/ Ríkarleife/ Glede/ Fridr/ Blíð
leife/ Godgirne/ Gíæffa/ Trwē/ Nog
værd og Sparseme.

So sem þær Christo húnfdest hei
lagur Ande/ so húnflest hafi og eirnen
þær ellum þeim sem i Christo eru
þ ríetta og sanna Trw/ þuad Brwð
uren Christi geingur epter hñs Gæt
leifs ylmán. Sa sem heildur siet vid
Drotten/hann er einn Ande med ho
num. So sem holldegt/eda Lífam
legt Sambland Gætamans z Gæt
akonnu/gíorer þau bæde eitt Hóld/
So gíorer z so su andlega Samfein
ging/a millum Christi z eirnar trw
adrar Sölar/þau bæde Christum z
Sölena eirn Anda. Hvar þyret sa
z ecke skíðar sñnu Lífperne z Fram
perde/epster Christi Lífperne/hñ hús
rle heildr siet til Guds/z ecke heildr
þepz hñ christi Anda i siet bláfáda.

✠

mm

Mun þad ecke tilbærelagt/ ad vort
Ljperne ljkiest þans Framperde hu-
or ed ap elstu til vor/ vard off i sllu
ljfur ad prafekene Syndene ? Gud
sem sig hepur openberad i Noldeno/
hepur off gicped Form z Fytermynd
an chrisstelegs Ljpernis med sjnu etg
enlegu Epterdæme/ so vier Eynnum
ecke þ þ off ad bera/ ad vier hepdum
eckert Form epter ad breyta/ añad en
Noldfins Girnd z Bilia. Eckert
Ljperne er befra/elstulegra/eda Roos-
samara þ Samvitfkuna enn Chrifti
Ljperne/ þuiad Chriftur er sanhur
Gud/ En huad Eafi ad vera jndællra
edur roosamara en fialpur Gud/ hu-
or ad er sa hæste z ypparlegaste Goo-
de ? Neimfins z Beralldarellar Lj-
perne þærer med fier skutt Indæle og
Glede/en leider epter sig eiljpa Nry-
gd. Nustium hellst sem þu ljkest og
eptér

epfer hustru sîn þu breyter hier i þá
nu Ljperne/þeim hinum sama verd
ur þu og eirnen ljástur i Bppris-
uñe/Breyter þu epfer Christo i þánu
Frakkþerde hier i þessu Ljpe/þa ver
dur þu hîn z eirnen ljákur i Bppris
uñe/efi sie so/þu ljákest Diofenum i
Syndum z illsku vertu/þa verdr þu
hönun og eirnen ljákur i eilápsu Eusl
um epfer Bpprisuna:

Þa sem vill mjer epfer þylgia (seig
er Endurlausnaren) hafi take vpp a
sig daglega sîn Kross. Eþ þu apne
itar siálsu þier i þessu Ljpe/þa þeck
er Christur þig þ sînn eigenn Lim a
Doomenú. Eþ þu apneitar /vegna
Christi hier i þessu Ljpe/þánu eigen
Bilia/þánum eigenlegum Veg og
Birdingu/ Ja/og öllu þui sem þier
kafi kiert ad vera/þa mun Christur
lanta þig niótande verda sîn ar Ljg

nar/siñar Elsku/og sjns Willa i ød
rum Nei-ne. Audlest þu Mlutdeild/
af Krossinum Christi hter i Nei-ne
þa ødlast þu og eirnen Huggum og
hugsvolum i ødrum Nei-ne.
þu hter Dpsokn i þessu Ljpe/þa þæ
rdu ríftuglegt Verðkaup þar þyrer
i epter komande Ljpe.
Sæ sem mig
vidurkíenir hter i þessum Nei-ne(Sei
ger Christur/hann vil eg vidurkíenir
þ mǫnum himneska Fodurs. Nu ei
gum vier ecke ad vidurkíenir Christ
um alleinasta i þui ad hallda hanns
Lærdoom sañan/helldur z i þui ad
breyta epter hans heiløgu Ljpe og
Gramperde/og so mun Christur viiss
ulega þeckia oss þ sijn Børn a Dei
ge Dooimsins. Nuor sem apneitar
mter þ Mōnumum /seiger Christur/
hōnum vil eg og so apneita þ mǫnū
himneska Fodr. Nu verður Christo
apneitar

apneitad/ ecke alleinafta med Ordu-
num/helldur myklu þramar med illu
og ogudlegu Framþerde/ Þar þyrer
huor sem ad neitar Christo med ver-
kunum hier i. Neime/honum mun z
Christur neita med sine Dooms A-
lyektan i edrum Neime.

Þa ma eingē reiknast þ einn Chri-
stinn Mañ/sem ecke hepur rietta og
satta Tru a Nerran Christum. Nu
implantar riett z soñ Tru off Chri-
sto/huor ad er það rietta Bāntried/
so sem adra Kuiste. Enn huor sa
Kuistur eda grein a Christo /s ecke
þærer Uvøxt/þann aþhøggur z bu-
rt fastar sa Minneske Bāngards
Nerran. Enn huor sm i Christo blā-
pur/og i huorium sem hellst ad Chri-
stur byr þyrer Truna / þann hinn
same þærer mjken Uvøxt.

Þa Kuistur er ecke i Raun z Gafleita

jnnplantadur í Bæntried / sem ecke
dregur til sín Bókuan vor Bæntrie
nu/ So er og ecke hældur næckur su
Sæla jnnplöntud Christo þyter Tru
na/ sem ecke dregur til sín þafi
andlega Bókua Ríerleikans
vt af Christo.

Giordi' vor Framperde lúft þú
un allra helasta Framperde
Nerra JESU Christe hter
í Neime/ so ad vier mættu
þier fyllelega lúftast í
æðri Neime. Am.

~~~~~  
~~~~~

XXXI

Um þad/ Quad þad sie
ad apnetia sialp
um fier



Sör þa sem vill
míer eptir þylgia/hñ
apneita siálpum síer/
seiger Endurlausnar-
en. En að apneita/
síer so siálpum/þ er að þra síer legg-
ia Elsku til siálps sjns/ þui su El-
ska sem vier höpum a siálpum off/
hú vtrýmer Guds Elsku. Vilíer
þu vera Christi Læresueirn/ þa verd
ur þu þar til að skunda/ að Rótt þr-
rar Elsku/ sem þu hefur a siálpum
þíer /vpp vífne og vtaþ deye i þínu
Harta/ þui eingin elskar ríettelega
Christum / vtan þa sem siálpann síg
hatar.

Reima so síe að Kornseoded/s níd?

X iij

saesi



149
sæst i Jordena dene þyrst/ þa kafi þ
ei Avogt nerin ap siet ad þæra / So
kanttú ecke hellsur Avogst Andans
ad .þæra/viā Elfsan til siaps þins
vtap dene adur þyrre i þínu Niara
ta. **DRÖTTE**n sagde til Abra
hams/ Gættu vt ap þínu Þodurlā
de/og þra þínu Attpoleke/og vt ap
þins Þodurs Nwse/til þess Lands þ
eg vil þier til vāsa. Ecke kune A
braham Þorpader ad verda so merke
legur Guds Madur/sem hafi var/
farr en þad hfi hafde fæled sig vid
sitt Þodurland/ So kanttú ecke hells
ur ad verda rietsur z sattu Christi
Læresueirn/og ein riets andlegur Gu
ds Madur/vtan þu ganger fra þeir
re Elfsu/sin þu hepr a siapū þier.
Jacob/þagar hafi gljinde vid Eing
elen / þa vard hafi ap hans stærku
Attektū halltur a ødrum Jætenum/
em

eli añar Gofuren var heill z hraustur.
Þyrer þessa tuo **GETUR** Jacobs
þydist z merkist su tuopallda Elska/
sem er Elska til vor siðpra/og El
ska til Guds. Þa ed þyrsta nær ma
dur guddomlegre Blessan/ þegar hñ
er halltur a Jæte sinar eigenlegrar
Elsku/En hñi Gofuren Guds Elsku
er heill og ohindradur. So sem þier
er omögulegt med sama Auga að
lsta vppi Minnenen z midur a Jorde
na vnder eins/ So kantu og ecke þe
ldur med einum og hinum sama vil
ta þig að elska/vm þramm alla Mute
og Gud i Minnum. Elskan er ei
rnfa besta Muttur sem Saluñe er
giepen/huar þyrer hun heyrer til sin
riettu Gude einum/sin er sa allra æð
ste z besta i bland allra Muta. Þijn
Elska er so sin þijn Gud/þuiad huad
sem þu elskar øllu ødru þramar það

hid sama gíorer þu að þínnu Gude.
Það sem þu elskar öllu öðru þram
það virðer þu og einn þram þver
alla aðra Mute/ Nu er Gud alleina
sa sem þpparlegre er og æðre öllum
Mutum/ Quat þyrer sa sem elskar
sig sialþan mest/ hann gíorer sig að
Gude/ huad hid sama er hin suþvirde
legastá Skwrgoda Dyrðkan. Það
sem þu elskar allra mest ⁊ þnelegast
það vinder þu ⁊ metur þi so dyr mæt
an hlut/ so þi aller aðrer Muter mæt
te vera hönum vndergíepner ⁊ þion
ande/ Nu er þuiliþkur so þpparlegur
Mutz eingin afkar en Gud alleina.
Siadu þar þi til að þu elskar ei sialf
an þig vmpþram allt/ so þu gíorer ei
Gud af þier. Gud er Þppþap og
Ending allra Muta / Þar þyrer a
Elþkan med ríettu að vppþyríast hia
hönum/ ⁊ endast hia hönum.

Gudo

Guds eigenleg Vera er þræstilen
þra öllum öðrum skopudum skiepnu
þuiad Gud hefur þra eilífð vered i
sialpum sier þ hñ er / þar þ a þñ
alvarlegasta Elfa ad vera þræstil
enn og sneydd þra öllum öðru skopu
dum skiepnium. Einnrar og sonu
Segundar sem þñ Elfa er / sonu
Segundar eru þñ Berk z eirnen.
Eþ þñ Berk þram foma ap rieft
re og safire Trw og Elfu til Gu
ds / þa eru þau Gude þeck z mæfelz
verd i hans Auglite / þo þau siu lät
els verd og þanþt reiknud þ Mann
añia Augum. Eñ kome verken þñ
ap þeirre Elfu sm þu hefur til sia
lps þñs / þa er ómögulegt þau kun
ne Gude ad þofnast. Elfan sem
Madur hefur til sielps sñs / hñ þor
diarþar og saurgar / lifa vel þau be
stu og ypparlegustu Berk sem hann
Lm Tam

kann ap stad ad koma.

Hegar ENRistur var staddur i
Næse Simonar/ þa kom þar þram
ein Kviña/ þuor ed sundurbraut eitt
Ker þullt ap dymætu/ Salve z smur
de þar med Christi Næpud / Þad
heñar Verk syndist listels verft/ enn
samt var þad Guds Gyne þocknan
legt/ þuiad þ þram kom ap rieltre /
z safire Trw/ ap omeingudum Ricer
leika og iðrande Niarta. Forn
þæringarnar voru Gude þægt Verk
i gamla Testamentenu/ En samt s
cadur kunne þad Verk ecke Gude ad
þocknast/ Hegar Saul Kongur tok
Nerpang þeirra Amalechitaru og oet
lade þ til Fornþæring" DRÖT
NE. Enn Dröfok þar til ad
DRÖTNE þocknast þ ecke/
var su/ ad þesse Afsetningur Sauls
kom ecke þram ap rieltre Elftu til
Gud

Guds/purad hepe han elskad Gud
riettelega/ þa hepe haan ecke þor-
ackrad Guds Bod og Bispalningar
sem honu bispalade ad vppbreña allt
þad Nerpang/en offra þui ecke. En
Saul Kongr elskade sig stalpan fra
mar en Gud/og villde audsma sãna
eigen Gudrækne i þessu Dffre sier til
Nroosunat.

Elflan er so sem nœkurs konat
Eldur/purad so syngur Guds hei-
laga Christne i Psalmenum.

Kom þu Goode Heilage
Ande/vppþyll Hjortu þina
truande / Og brennande/ El-
sku þina i þeim vppfucif-
iande/ et c.

Ellds Eogen heildur sier ecke midur
vid golspeð eda jordena þostum/ þessu

ur leitar hann og leggur vpp í Lop-
ted/ Eins a þijn Elfa ecke ad hañ
da sier midur vid þig/ heildur leita
vpp í Næðernår / til Guds þjns
Skapara.

Ad apneita sialpum sier/heiter þ
z eirnen/ ad leita sialpum sier sng-
rar Dyrðar nie Begfendar. Þeim
nppasta Gooda sem er Gud sialpur
tilheyrir z eirnen hin hæsta og vpp-
asta Begfemd. Sa sem leitar siñar
eigen Lopdyrdar/hanñ kan ecke ad lei-
ta Guds dyrðar/so sem Endurlausn
aren sagde til Þhariseana/ Hvern
en er mögulegt ad þier funded ad tr-
ua/þar þier leited yður sialfum hjo-
osunar og Begfendar/ hvor hia ed-
rum? Nogleid þu epterðame Chri-
sti/ z þylg þu epter. Hñ vottar opt
z tjdñ um sig/ Ad hñ leite ecke siñar
Dyrðar/hanñ þigge ecke Hroosum nie
Begfemd

Vegsemd ap Málkonum/ z hann sie
ap hiarta lgtelatur. Þu medtekur
allar þær goodar Gæpur/ sem þu he
pur ap Guds Hende/ þar þyrer ættu
ad tilreiðna þær z einen Gude/ z gie
fa honum Þyrdena/ enn þier ecke.

Ap þessum giæðu Brunnenum/ wt
flota Læter allra godra hluta/ þar þ
eiga þeir somu Læterner til Giasar
ins ad reña/ það er/ Guds giæðu ad
vera tilreiðnader z heim þærder med
þacklate. Þau Græs eda blomstur/
sinn kallast Solsequia, þ er/ Soolfölg
iendur/ snua sier ætíð epter Soolun
ne/ ap huerre þau taka sinn vort og
Bloomgunar vorkna/ i huerre hellst
ætt sem Soolen er. So byrtar þier
z lifa/ ad snua øllum þjñnum gæpū
z allre þiñe vegsemd ad Gude/ z vid
urkriða/ ad þu haper ap honum allt
það þetged/ en eckert ap sialfū þier.

Xviii

Være

202
Bære það nokkud þu heyrder af siat
fúni þier/þa hefoer þu vel orðsof til
ad leita þier. Loffskyrs/z tilreikna þi
er: þijnⁿ eigenlegar Gæpur/enn med
þui þ er eekert/helldur alleina sta af
Gude/þar pyrrer cattu ecke þijnⁿ/hell
dur Guds Begsendar alleina ad let
ta. Su Begsend sem Madur siat þ
enn hier tilreiknar./suyr Manne þra
Gude. Epterdæme hófú vier þar til/
a Nabogodonosor Konge/hust ed sa
gde/þetta er su megtuga Babilon/
hustia eg hepe vþygt til eins Kong
legs Hwss i minnu Ríke /i Styrklei
ka minnar Maktar og mier til Lof
skyrs og Begsendar. En huornenn
þor þ sjda þ Nabogodonosor? Þad
cavhsar Skripten /so seiglande. cadz
enn Konguren hapde þesse Ord vsta
lad/þa heyrdist Raust af Ninnu.
Þier verdur sagt Nabogodonosor/ad
Rijis

Råfisttiornen er fra pier teken/z þu
munt verða vtrefen þra sllum ødrū
Mönnum so þu bwer i þia Billudn
rum vfi Morkenne / Eins þer þad
og so/vilier þu byggja þāna andlega
Babilon/þad er þān eigenleg God-
verk slalpum þier til hroosunar/ En
eðke Gude alleina/þa verður þu vtre-
fen þra Guds Auglite/og þūs þei-
la gra Eingla.

Þad heifer og eirnenn ad apneita
slalpum þier/ad þþergiepa sfin eigenn
Bilia og hlyda þonum eðke z breyta
eðke epter þonum. Oss þyriar þesta
Bilia allra þellst ad hlyda. Nu er
Guds Bilie ætjð þin þeste/ þar þyr-
er eigum vier og þellst epter þonum
ad breyta / Nans Bilia þer oss hlyd-
ugum ad vera/ap þuors Nende vier
medtøtum allt þ gott sfin vier þopū.
Nu ttemur þ allt saman alleina ap

Q

Þende

Hendi DROTTENS. Nanns
Bilia er skyldugt vter hlydum/sem
off vill leida til Eijpsing z til allz hinz
gædda. Einn þad sama giorer vilie
Drottinz sem ecke vill neirn þyrersa
rest. Settu þinn Bilia og Belpock
nan til Drottinz/z mun hann gief a
þier þad sem þitt Hiarta offar.

Þor eigenlegur Bilie leider off til
Dauda og Glotunar. Nuad þellde
vorn þyrsta Fodur Aldam þra Gudz
Binnættu og þeirre Þarsælid (sem hñ
var til skapadur) i eilijpa Glotun ?
Eckert annad en þad hñ lagde hia
fier Guds Bilia / og gegnde hñum
ecke/en eptir þylgde sñnum eigenleg
um Bilia. hñ gleynde Guds Bods
orde og hlydde Rædleggingum Dis
pulsins. Nuor s þar þ vill vera rief
telegur Christi Lærefueirn/hñ þra
fier legge sinn eigenlegan Bilia og
girnest

girnist ad epter þþlgia Guds Bilia
Gixttu ad Christo huad hañ gisrer
i sijnn Daudastrjðe/ Dffrar hñ ecke
Gude sijnnum eigenlegum vilia/ so sñ
eitt þacknæmelegt Dffur? Dffra þu
og eirnen þar þyrer þñnum Bilia
Gude/ og so þepur þu lært sialpum
þier ad apneita/ so s Christur ap þi
er vshemter.

O Drottin þinn heilage Bille ver
de/ so a Jorðunne sem a Nimmerum.
Amen.

XXXII

Um þa riettu Hvitild og
Roosemd Smalarennar

Mansins Smal leitar ster
þopt ad Hvild og Bnan i þia
þessum skundlegum og þorgeingelegu
Þeralldareñar Nlutum/huorta hun
þo ecke sñur/og tiemur það so til/ad

Rij

Smalin

Scalen er myklu ypparligre en all
adrer Muter i Neimenū/ Quar pyrer
hun kan ecke Misd og Roosend ad
þa i þuistum tilkomulitum og lät-
ils verdū Mlutum? Aller adrer hlut
er i Berslidenne eru jarnestker/enn
Scalen vor hepur himnestkan vppru-
na. Murnen skoldu þa þuistker
Muter gietta henne og hennar Gir-
nd þuistnægt. I Christo alleina finn-
ur hun sanna rietta Misd z Nagu
þuist hañ alleina kan alle þad ad ver-
ta sem hun kan ad girnast. A mote
Guds Reide þuist hun i Gaurunū
Christi. A mote Allogun Disp-
ulsins hepr hū Misd z Mugarhægd
i Almættenu Christi. A mote skel-
fingu Lögmaalsins i Mædar Fyrerhe-
itum Christi. A mote Allogū synd-
anna i Blodenu Christi/huort bet-
ur er talande pyrer Gude /en Abels
Blod

Blood. A moote Dgn Daudans hef
ur hun Nugarhægd/ Nijld og Noo
send af vpphæpningu Christi og
hans Nasate/ þar hann situr til Guds
ursins hægre Handar.

So sijnur nu Truen vor z Kierlei
furen Nijld og Nægd i Christo/ þui
ad þa vier þaum Christum ad elska
þa kann Kierleifuren ecke hærra ad
komast/ edur ædra ad elska. Þeir sem
þesta sinn Kierleika vid jarnnesta
Nlute/ þeirra Elska kann engua hun
ld nie stilling ad sinna. Aller jarn
estur Nluter eru þorgeingeleger og
þallvallter/ og kunn þui ecke Girnd
Smalareñar ad þullnægia/ edur hana
ad sedia/ þuiad þr eru aller skænna
stund varande/ enn Sælen er eilæp/
og epter Guds eigen Mynd stopud/
þuar þyrer hun kann allðrei þullelega
ad stillast þyrre hevdur eñ hann þær

þau eilífu z opriotanlegu Víæden/
sem er Gud sialpur/ i huortum alls
añad goft er í flepaled.

Þar þyrer so sem Truen vor a
eckē ad sydrafi vid neina hlute/vtan
allemasta vid Christi þorþienustu/z
Sullnægiu/so æ z eirnen Elstan vor
eckē ad lada sig til neekurs ariars
Nlutar/Ja/eckē til sialpra vorra/þi
Elstan til sialfra vorra/hun hindr
Guds Elsku/huoria vier æltum þo
ad taka þrafi þper alls annad.

Sealen vor er Brædur Christi/huar
þyrer hun a sler alleina vid hann ad
hallda og hñ eirn ad adhyllast. Se-
len vor er Nws og eigenlegt Nerber
ge Christi/huar þyrer hun a engu
um Kwm ad giepa / vtan hñum
alleina.

Marger leita sler Nughægdar i
Audæpum og Ríkedame Beralldar
einnar/

ennar/ En hvern skal Nægd eda
Núld finnaþ þá utan Christum ?
Hvar sem Christur er þar er Gata
ett/sie hun ekki hid ytra/ þa er hun sat
hid iðra i Niartanu. Ea gode Her
ra Nimens og Tardar hapde ekki þ
sem hann kunne Nopde sinu ad ad
halla/hvar ned hann helgade z vög
de off sínum Limum Gataktena til
handa. Audæpen til þalla hid ytra/
enn þad sem Núld z Noo skal Gæ
lenne giepa/þad verður ad vera hid
jára i off/ vid huad ad Gælen Læne
fær ad hallda i Daudanum /þegar
væ verdum allt ad ypergiepa. Ann
athvæti flisia Audæpen vid off/ eda
væ vid þau/z þ skiedur flundū/mæ
an væ lrum i þessu Enge/en avallt
z obriðullt/þegar væ utan sopnū/
Hvern skilðe Gælen hafa þa hun
ld og Nooseind ap audæpunum vid
Núlj

Hoorn

huorn hun skilur ?

Marger leita eftir Nafld og stilling sinnar Sealar i holdlegu Ept-erlæte og Belystingum/enn þær kulla um stundarsaker Houlded til fridz ad stilla/enn Sealena enguaneigen/þuiad þenn þylgier optast nær a ept-er Sorg og angist. Belystingar z Houldosins ept-erlæte heyrta alleinasta til þessu stundlega Lapse/ Enn Sealen er ecke skopud vegna þessa stundlega Laps /hvar þyrer hun verdur vid Lifkaman ad skilia i Daudanum/ Nuornen skylde hun þa hufld z roosfemd sinna i Belystingunum? Sealen hefur sinna Nafld z Roosfemd i Christo / Nuornen var vared sielps Christi Nafld i þessu Heime? Nafns Nafld var eckert annat i þessum Heime/þra hans þyrsta Gædingar tîma og allt ad hîs Dauda/en sorg og

og Svi/ Ruol og Angist/ so hann
liende off ad dæma tætt vni holdisins
Bellysting/huad hun være.

Marger leita sinne Samu hug
hægðar og Nuiðdar i skotru Metor
dum z hypparlegum smibættum / En
þesse Nuiðden er ecke skodugre en so
ad hu bleæter i husru Guste valld
manna Doeknumar z Opocknumar/
z veit allðrei nær en hun i buri fylz.

Nuort Gagn edur Nysfeme hepz
þu ap þeim Topstyr sem þu þær ap
Monnum ? Ecke meira enn eitt þa
gurt Mælverk hepz þar ap/þo þu
sie hroosad. Nuiðleidu þad litla pla
iz Berakidarennar/i husru þu byr/
Nuad lýtæd er þad ad reikna a mose
ollu Landenu/ a mose allre Nordur
alþu Heimins/edur a mose ollu hei
menum ? Nu þo þu hepzder Topstyr
ap ollum Heimenum Chæd ecke

N r

Sam

fast ad flie) Nuad vœre hñ þo ad reik-
na utan so sem ecke þar ? Su Beg-
send og sa Meidur er alleinasta Lops
verdur/huor ed Bivoldum verdr ap
Gude vriffur i odruum Meime. So s
Lipp Liffamans er Sælen/ So er da
Gud Lipp Sælarenar/huar þyrer so
sem ad Sælen liper þa ad eins rie-
tu Lipse/ þegar Gud þyr i hēne þyr?
Nad sijns Unda/ So er hun og eirn
en daud/ þegar hun hepur ecke Gud
i fier bwanda/ Einn huada huñ!d
kann Sælen i Daudanum ad ha-
pa ? Sa þyrste Daude / er Daude
Sælarenar þegar Madur deyri vt
ap þra Guds Nad og Vingan veg-
na sinnar illsku/ þesse Daude kann
ecke annars en epter sig ad leida þan
annast Dauda Jordæmingarenar.
Nuor sem nu þar þyrer helldur fier
stoduglega vid Gud/ og hepur hñs
huggun

Nuggun hid jñra i Niartanu/ hans
Nunld z Noosend kann eingen Dlu
ecka sñr hid ytra til þellur ad sturla.
Midt i aangrenu er hañ gladr / midt
i Fatæktenne Audugur / Midt i
Anaundenne med godu Giede/og i fla
spum Daudanum lipande. Nam
acktar ecke vppa ogu nie hobtan jñ
ra Wanna/ þuiad hañ hepur nooga
Magt heilagrar Nuggunar hid jñ
ra/ Nañ hryggist ecke i motlætenu/
þuiad Neilagur Ande huggar hann
fropfuglegra hid jñra i Briostenu.
Nonum þellur ecke patæcten þungt
med þui hañ er noogu ríftur af Gu
ds Wíssun og Gíæftu. Nñ sturlast
ecke af Læste og Mánkunar ordum
Beralldareñar Gona/med þui hañ
hepur Lopstýr hia Gude. Nñ hugf
ar ecke om Belysting Noldstins/ mid
þui hñnum er langtum fíærate z bet

ur smactande Gættleike Andans.
Nā per ecke leitande epter Vingan
Berallarennar med þui hann heþ:
Niarlanz Eyfing ap Nard Gudz z
hant Vingan til huerrar hañ fñiur
i Niarlanu. Hann girmist ecke iard
neffen Gieslod/ med þui hann heþur
fier þañ besta Giesloden geymt a him
num. Nañ oltast ecke Daudan/ þui
hañ liper avallt i Gude. Nā girmist
ecke preßlega verallðlega Speke/ þui
ad hañ heþur heilagan Anda i hiar
tanu sem hañ vppræder hið jfira a
nægelega. Nañ oltast ecke reidarþru
mur nie stormvidre/ ecke Bæl nie bru
sande Bylgiur vatnanna/ ecke Nini
entunglanna hootaner nie hræðeleg
ar Formyrkuaner/ þuiad hñ er i tru
ne a Christum/ langi vpphæpen yper
allar söddan nætturlegar skiepaur
og liper i Christo enn ecke i heimen
um

um. Nañ lætur sig ecke villa bligla
te Neimsins/ þuad hñ heyrer langstū
bligdara ord og avarpaner Christi i
sinne Sælu og samvitku. Nañ oft
astætt. Dispusins Mætt / þuad
hñ finnur til Guds Myrkunar og
Náðdar/ þa er langtum sterkare sm
i hönun líper/ og vitnur figurenn/
heldur en Dispuslenn sem girnist hñ
ad vinna og gietur ecke. Nañ geing
ur ecke epter tilteigingu hollðsins/ þe
hætt líper i Andanum/ z geingur ep
ter hans æggingum. Þegar And
en endurlipnar i Mannenum/ þa de
ndist og krosspestest Nölded. Sa
þarp ecke ad hræðast Dispusinz A
tlogun/ sem veit sier vñsa og obrigd
ula Medalgöngu Herranz Christi.

Þuiskta rielta og sanna Nuñld og
hægd smalatennar veite off og giepe
sa sem hana hepur tilreidt og tilbr

ed/ Drottin vor Jesus Christus bless
adur vm allar Alder. Amen.

XXXIII

Um Gooda og hret
na Samvissu.

S Bad sem hellst þu gior
et/ þa hugadu öllu þramar vni
samvissu þína/ ad þu hana ecke stu
rler. Vilie Displlen mpsa þig til
höftrar syndar/ þa ottastu þyter doo
me þínar samvissu hld jntra i hiar
tæn? Es þu ottast i vidurvist man
naða/ þad ad premia sem jlle og o sœ
melegt er/ Svad myklu þramar skali
tu ottast ad giora þ i vidurvist þínar
Samvissu. Sa järe Dittisburd
urefi er langtum stærkare en sa þtre/
þuar þyter/ þo eingens vite, ap þjnnu
Syndum/ z þær kufic þu eingens ad
aklag

afлага af Mofunum/pa ber þo fā
viſſkan Vitne um þær/þær huorre
þær dyliaſt ecke.

Samviſſkan Manſins er ein af
þeim Bokum/ſem þram verða born
ar og vppſlettar/a þeim ſiðasta doo
ms Deige/huar um leſa ma i opnu
beringar Bokene.

Fyrſta Boken ſem þram verður
boren og vppſlett/er Guds viſsdooms
Bok/ſem alla hlute ſier og þecker /
vtap huorre openberlega munu ver
ða vppleſen ſið Mañana verk/Orð/
og Þanckar.

Su ſiur boken er Chriſtſ ſiaſt
s ad er ſu rietta liþſins Bok/huor
i heñe finſt ſcripadur med Guds ſin
gre/Neils gum anda/þær rietta tru
i Bloodenu Chriſti/ hañ verður af
Einglunum iñleiddur i himneſka dy
rd og Sælu.

Ym

Pridia

Þriðja Boken er Bók heilagrar
Ritningar/eyfer húorror jñehallde/
dæmi verðz bæde vñ vora tru z verk/
húort þau eru riect eda ecke. Þrð
ed þad sem eg hepe þyrer þeim talad
(seiger Endurlausnaren)þ mun þa
dæma a Eþsta Þeige.

Þiorda Boken hepur jñne að hall
da þa ytre Þitnisburdena Þatætra
eg aþiara naudstaddra/húorier a Þe
ige Þomsins munu oss jnniaka i ei
þpar Tialldbwit r.

Þimta Boken hepur jñne að hall
da þa jnnre Þitnisburde Samviss
unnar/i húorre Bók allar þær Þen
der standa vþþripadar sem stierhuor
Madur hepur drngt vñ sjina æpe.
Þetta er ein harla stor Bók/a húor
ia allt er vþþripad med Stjål Sam
leikans. So gicfa þeir Þordambur
ecke sagt nei til sinna Þynða a Þo
meunum

menum/ þuad þeirra eigen Samvit
ska vitnar a mofe þeim. Þeir gieta
og ecke hellsdur þlwd vndan Synðar
enar aflogu/ þuad Domstoll Sam
vissunnar er med þeim/ og a heima
hia þeim/ huort s þeir þya. Nrein
Samvisska er sa skicraffe Spreigell
Sclarennar / i husorium hwn kann
bæde ad sia Gud og sig. I saur
ugre Samvissku kan ecke ad simst þ
skicra Lios Guds Andlits. Nuar
þyrer. Endurlausnaren so seiger/ ad
sæler sien þeir hinu Nreinhiortudu/
þuad þeir muna Gud sia. Suo sem
hreim og skicr Asiana er dægeleg
lits þyrer Mannasfa Augum/ So er
z vel skartande þyrer Guds Augum
hreim og osaugud Samvisska/ Enn
þwen og roten Samvisska þæder ap
siet þa Orma sem alldrei vlap deya.
Þar þyrer er off allt fapp þar a leg

giandes a medan þessar. Ljppstunder
vara/ ad vier lorum ad finna til þes
sara samvissuðar Orma z þa wtaf
ad deyða þyrer sanna Þoran/ en þess
ra þa ecke a Þggaleysenu jñ til þess
eilýpa Ljmmans. Allar hinar adrar
Bæturnar sem adur voru vppstaldar
eru þar til þienande/ ad þesse Sam
vissuðar Bof/ mætte leidrlettast og
vpp aptur skripast. Quar til skodar
stor visska/ ep þar er þ ein jñ Sam
visska/ þuðast epter þinar Samvissu
Bof verður þu dæmdur þ Guds dom
skoole/ enn ecke epter Bof þinar vlt
flu. Vilier þu lanta Bof þinar Sa
vissuð rielt skripast/ þa skripadu ha
na epter þui sem skendur skripad a
Ljppins Bof. Ljppins Bof er Chri
stur/ þar þyrer skladu Trwna þi
na epter hans liehtingum/ og Ljpper
ne þitt epter hans Framperde. Þa
ed

ed þyrsta verdur Samvisskan þijn
good/ep þu hepr hreint Niarta/san
ordā muſt z ſilbarelegt ſkafna fram
perde. Napdu Samviſku þijna ſuo
ſem þyrer aſiāð Etos i ſkum þijnum
giordum/þuiāð þun kaſi glögguaſt
að ſyna þier /þuoriar Alþapner rieſ
tar eru/og þuoriar rangar. Taktu
þier ſterkan Vara þyrer þm Dom-
ſtool Samviſkunnar / þar ſem hinn
ſame er ſekur/Sakaraberen/Bottur
en/Doomaren/Þængelsed/ Regnar-
en og Bødullen. Quar ſtal þa ſinn
aſt vndanþære/þegar ſa hiſi ſame er
Doomaren/ſem Blined ber/og þen
um er fuſugast um Mæled s þper
dæmer? Quort gagn hepur þu þar
ap /þo aller aðrer lope þig z þrooſe
þier/ep ſamviſka þijn aſlagar þig?
Sterkare er Alſögun þenar eiſrar
eſi Lopſtyr aſnara þuſhund. Quad

skadar þig það / þó aller adrer laste
þig / og hallde a mote þier / ep Sam-
visslan ein afsakar þig ? Þessi doo-
maren alleina gietur bæde Maled-
soft og Doomen vrsurdad. Þesse
Domaren lætur sig ekki blinda med
Mortum z steinkingum / z ekki myk-
ia þ nœturn bænastad. Quert hellst
sem þu geingur / eda hvar hellst sem
þu ert / þa er alligd samvisska þān
þia þier berande med sler þ sama / s
þu hepur i hana jnnlagt / hūst sem
þad er gott eda illt. Þetta gehm-
tu sief þorvarar þun so leinge sem þu
liper / z stilar þier þui aptur a epsta
Dome. Þar þ sagde Spæmaduren
riett / ad Mansins helma Menntu
hans Dviner. So hepur þu i þānu
eigenlegu Nwse / og ap þānum eigen-
legum heimilis Mōnum / þann sem
þig aklagar / þān sem ad þier giæter
og sȳdan a þier hepur.

Quad gott gíorer það þo Madur
lípe í nægd allra audæpa ef hān þñ
nest af suipum íllrar samvitsku ?
Bruñar og vppræis allrar Mannsins
Farsældar/er í mannsins siastu eigen
legu hugstote. Enn sic sa brunnur
en aptur byrdur/ Quærnen tūña þa
þar Eæfner wíap ad siota ? Nu-
ort gagn gíorer það/ þott ein siuf
Mannefka ligge í gullegre Sæng ?
So gíorer þ z ecke heildur gagn þe-
im sem hefur illa Samvitsku/ þo hñ
hæpe allra afkara hluta nægter z no-
oga Audlegð. Eru stort Kapp sem
þier byrtar ad leggja þar a/ ad þu
edlest eilípa Ealsuhtalp/ Eru stort
Kapp þer þier z einnen þar a ad legg-
ja/ad þu hæfer godða z roolega sam-
vitsku/ þutad vnder eins z þu misser
goda Samvitsku/þa missir þu z einn
en Trwna/enn ad mistre frumne/þa
missir

missir þu Guds Nád/ En hvarnen
kantu að vanta þér eilíps Lífis/ þa
þu hefur mist Guds nád? Þvílíks
Dóms máttu þér vanta að Chrí-
sto/so sem Vitnisburdur þinnar eig-
en Samvissu er hlíðande. Illgíör
þa meirer/ þó eingen þa aðlage/
eða neitt um þa vopphere/ eru sláper
sýner aðlagendur.

Gud sem þad geingur til fyrer þm
drucknu/ að a meðan þeir eru í sume
aköpu Dryckiu/ þa þínst þeim ecke
Vled gíora sler neitt mein edur bæ-
ga/ enn slámu síðar þa þeir hapa
sopnad/ z vatna vpp aptur/ þa sína
þeir hvarnen su oþooflega dryckia he-
pur þa vllleikid/ So geingur þad til
pyrer þeim sem syndga/ a meðan þr
eru að synda jdiuñe/ z jñ til þess þeir
hapa hana framkúamt/ þa formyrk-
uast so þeirra Nugsfots augu/ z þra
skil

skilnings ston/ ad þeim synest so sem
hun leide eekert illt epter sig/ En sm
Synden er fullkonnud/ þa rís Sam
vissan vpp af svepne/ z nagar þa z
klagar afaplegar en næst sofnare
eda Sakarabere kann ad gisra.

Þar eru þriggia handa Doomar
til / Fyrst er Guds Domr/ Þar næst
Samvissunnar Domur/ Og i þridi
lage Beralldareñar Doomur. Guo
sem þier er nu omögulegt ad skota
þier vnda Guds Doome/ so er þier z
lika omögulegt ad komast vndan do
me þinnar eigenlegrar Samvissu/
þo þu kunnst stundum vndan Berall
dareñar Doome ad gista komist.

Þar kafi eingen Beggur ad fella a
millum þijn z þessa Boffins/ so hñ
eekke stae þijnar giord' z Athapner.
Huer apsetun skulde þier duga/ þeg
ar su jfne Allegumen hun forðannet

pig ? Noosend Samvitskuñar er so
fem nockurt vpphap eilíps Lúps.
Med langtum meire hugarhægd fast
tu pig ad gledia/ vtaþ goodre Sam-
vitsku i Moostlatenu / enn ap illre
Medlatenu. Giegn allre oprægd
alngi fantu þruglega ad bera apsof
um goodrar Samvitsku. Spyrdu sia
spá pig ad um þijnar eigenlegar gis-
rder og þrassþerde / þuiad sialþum
þier er þar um funnugra en nockrú
sdrum. Huad meinat þu stoda mu-
ne afkara Mañia ofon Noosan ?
Eða huad skulde pig stoda annara
logen Lastyrde þier til handa ? Ep-
ter Guds Dooms alþecktan alleina/
stendur þu eða þellur/ En hñia af-
ara Bitnisburder/ styrdia pig hugi þe
me þella. Samvitskan verdur þui ei-
lúps/ ad Sælen vor er eilíps. So lein-
ge liggia Nelvñskar Kvaler a þeim
fordæmdu

þordæmdur/ so sem þeirra Samvitska-
lætur ecke af þær þeim ad klaga.
Eingen Eldur hid ytra kan Enkam
an so ad plaga/ so sem þesse järe lo-
gen plagar Sælena. Sælen er ei
líp sem i þessum loganum kuelst/ þu
er og einnen samvitskuñar Eldur ei
lípur/ sem hana kuelur. Aunguar
þre Þisler eru so obærelegar/ so sem
þesse järe slog samvitskunnar. Ford
adu þier þar þyrer/ þyrer sekt sonda
ña/ so þu þaller ecke i Kualer samvi-
skuñar. Stadu til þu vtslietter fyr
er rietta z saña Þdran/ þjnar synder
er Þok samvitskuñar/ so ad þær kum-
ne ecke ad verða lesnar a Deige Do-
msins/ z þu verður ecke þeirra vegna
þordæmdur. Þistofstu Þrm samvit-
kuñar med alvarlegre Gudræfne/ so
hafi þae þig ei opsaart bited annars
Neims. Þistofstu þeñan jåvortis

Elfen med þánum Tærum i þessu
Heime/ so þu þær suslun himne
rar Huggunar i ødrum Heime.

ÞÐÐÐÐÐÐÐ/ Giep þu
off ad vler Eðnum ad stríða eitt gott
Stegð/ z behalda Trinne/ z goodre
Samvisku/ so ad vi' lofsins komust
flaklaust inn til vors ríetta Fødur-
lands. Amen.

XXXIV

Huørnen Maduren skule

stunda vpp a sannar
legt Lítelste

Þu þyrer þier chríst
en Sæl/ z athuga huad aum
Mañessian sic/ z med þeirre Thug
an verður þier hægast ad þorda þier
Freistingu drambsemennar. Quad
tilkomu lítell er Maduren/ þa hann
þædest i Heimen? Quad aumur a
med

medan hñ hier veltist i þessu Lípe z
Og huad sorglegur / þa hann verd
ur þyrer Daudan i þurt hiedan apt
ur kalladur z Maduren i þssu Lípe
verdur afoktur af Dlostinu / særdz af
Greistingunum / loekadur ap Vellyst
ingunum / nidursleigen z so sm poot
troden af Mollætingunum / fiotræd
ap Løstunum / en reendur z sneyddur
Mañkostunú / Quar ap villtu þa drá
ba z stæra þig þu Þord z Ziffa z
Quad varstu ædur en þu þæddist z
Barstu ecke þvilt og andsyggelegt
sæde z Quad varstu a meda þu hier
lipder z Barstu ecke saurenda secke
Quad verdur þu epter þetta Líp z
Muntu ecke verda Drma Gada z
Ef ad nokkud gott finst hia þier þa
er þad ecke þitt eigned / heildur Guds
alleina. Eckert er þitt eigenlegt / vñ
sondernar / þat þyrer mañtu mñ ríetti
eckert

Ekert þier tileigna utan þánar syn
der/þad er ein þllur z heimiskur þræll
sem vill siæra sig ap Goltze sjns her
ra z Hwshonda.

Ljttu Manneskia a Epterdæme
Christi/honum pionar oll himnaska
Dyrd/Ja/hfi er sialspur su sanna Dy
rd z vegsend/og þo vill hafi engua
Veralldlega Hroosun hafa/helldur
hroospar hafi og seiger/Læred ap mi
er/þui eg em hoogvær og ap Hiarta
ljtelætur. Sa einn er sannur Guds
elstare/sem er hans eptir brentare /
Sa sem hepur Christum sier Eioeran
hafi hepur sier z Eioert hans Ljtelæ
te. Þa hid þyrsta ma Þrællen skam
ast sijn ad dreissa/þegar hafi sier og
þpervegur/huad ljtelætur sie sialspur
Drotten Dyrdarennar. Endurlaus
naren seigist vera su Lilia sem vex i
Dalverpenu. Samarlega vex þetta
edla

edla Blomstrid Herrā Christur ecke
oppa Siðllumum/þad er i drambsø-
mum og hofmoodugum Njörtu/hell-
dur i Dalverpenu/þad er i ljitelættu
og audmuktū Njörtum truadra/Put-
ad riðtelega er þad sagt af einum
þeim heilaga Gersfodur / Ad ljitelætt
Sæl sie þ hægasta sæte z suepnher-
berge Christi. Straumar gudleggar
Næðar reña opar eptur/eñ ecke opp-
a moote. So sm Bøtnen sætia ecke
oppa Næðernar /so flytur z ecke Gu-
ds Næð og Mjstun opp til þeirra
drambsømu/helldur til þra midursleg-
nu i Njartanu. Sa heilage David
seiger i einum sñnum Psalme/ Ad
Drotten sem byr i Næðunum/hann
ljæte hellst midur til þess ljitelmoðlega
bæde a himne z Jorðu. Þad er vjst
þurðanlegur hlutur/eñ þo i Raun o-
þrigðanlega sannur/ ad vier kustum

ecke vpp pyrer þan allra hæsta Gud
og hans Natign ad koma/vtan pyr
er þad allra lægsta/og audmjukasta
Ljtelste. Nær þa sem er ljtelmosteg
ur pyrer sjnum Augum og eyter A
lite sjns eigen Augstets/ þann þinn
same er mjfels hættar i Guds Aug
lite. Sa þocknast best Gude sem sta
lpum fler misþocknast.

Gud skapade ap engus Nimen
og Jord/efi so sem þ geck til þyrst i
þepunene/so geingz þ efi til i End
urþopunene. Nu skapade Gud alla
hlute ap engus/og þui endurskapar
þan Mænþiepnuna ap engus apne
hvar pyrer viller þu verda endurgie
ten og endurskapadur til eiljps Ljps
þa lauttu þier þitt þu fleri eckertt/
og engus nylur pyrer Guds Aug
lite.

Aller Mest eru veyker z vanmætt
uger

uger/en þo attu þig sialsur ad dæ-
ma himn allra veykasta z vanmætt-
ugasta ap øllum/þad skadar þig ec-
ertt/þo þu vlap sarnarlegu Enfelate
hallder þig og dæmer ad vera minst
verdan ap øllum/en hitt er skadsa-
mt/ep þu di pist ad meta þig þra-
ppur nokurn.

Þeir xxiii Muldungarnir (þad
er øll vvalen Guds born a himni)
kasta sarnum Koronum nidur þ Stool-
en Lambstins/huar med þeir tilleggia
Gude alla Dyrd rettstafesins/Wyff-
unarefjar/Spekenar z allra Dygda.
Quad bære off þa ad giora anumum
syndugul hler a Jorðust? Þeir hei-
legu Guds Englar og Seraphim/
hyla synar Afsonur þyrer Guds dyr-
dar Muglite/Quad skylde þa su for-
acktanlega manstiepna eiga ad gior-
ra/hv ed Gude ma reiknast andstyg-

gelegt

gelegt i morgun nætta : Christus s
er soðnarlegur/og eingieten Guds so
nur/var so þurðanlega ljfelætur/ad
hafi nidurstie af Nimmum/z vpp a
sig tok vora audvirðelega Nætturu
indurlægiande sig/z leggtande i Þij
nuna og i Daudan. Nuad langt
um þrænar bære þa aumre Mænni
skrepu ad ljfelæta sig/hvar ed med
sinne Eynd hepur þallæð þra Gude
sinnum ? Sia þu og a hugadu christ
en scala /med huad þurðanlegu z dæ
samlegu Ljfelæte ad endurlaunaren
ockar hepur læknad og grædt ockar
Dræfsemi/z skildu þig þui við dræb
semena. Fram vinn Þeg Þinnuðar
og Ljfelætesins gief Christus þinn i
Dyrðena/ Meintu þar þyrer ecke/
ad þu minner þangad eftir þennum
þomasi/ef þu gengur a veiðe dramb
semena. Die flærner voru vegna
dramb

Drambsemeñar vrefner vt himnarí-
ke/ Quornen skýlder þu þa sem him-
naríked hefur en ecke odlasti/ komast
þangad a Beige Drambsmennar &
Begr Drambsemeñar leiddi Adam
i burt vt Paradís/ Quornen skýlde
hafi þa funna ad leida þig þangad
huadann hann þinn þyrsta Födu
Adam velleiddi. Öskum helldur ad
vier meigum vera Þienatar/ og þuo
Fötur vorra brædra m3 chrisfo/ hell-
dur enn ad metast ept' optignarlegu
sæte m3 Dieffenum. Eftelæckum off
i þessu Eijpe/ so ad vier verðu vppha-
pder i öðru Eijpe. Athuga þu ecke
sala min þ s þu hefr/ helldur hitt/ þ
s þig vppa vatar ap þu s þu attar
ad hafa med riettu. Eattu þig meir
hyggia þer dygder s þu hefur ecke
en þu broosest vni ap himu sem þu
hefur. Þeigedu yper þinnu mastes

uni/enn vidurkendi þinna leste/ Þui
ad þ er vggande/ad ep þu openber
ar fiesiod þinna niastongda med hroos
unesie/ þa mune Dispullen kúna ad
sunfka hañ ap þier med Drambsem
esse. Ellduren verdur húsge betur
þorvaradur en i Austune/ so verdur
og Elldur Ríttleikans/ húsge bet
ur þalenti enn i Austu Ehterleikans.
Drambsemen er Gæde allra Easta.
Barastu þar fyrir ad vppþeplast af
Drambsemeie/ so þier verðe ecke indr
kastad i Upgrun Eastana. Dramb
semen er su hægasta Gang Disful
sins/ Barastu þar þ Drambsemena
ep þu villt ecke Dispulsins vnderle
gia vera. Drambsemen er sa skírki
þerrevindur sem vpp þurka. Þeinn
gudleggar Næddar. Barastu þar fyr
er ad vera vppblæsen ap þssu vinn
enum/ so þu missir ecke þu sata vof

ua Guds Mandar.

Læfna þu Herri Jesu Christe/
þa stóru boögu z þröta vörrar eig
enlegrar Drambseme. Þitt heilaga
Engelste/vere bæde fullnægja z þyrer
myndan vors þrampendis/ Lættu vo
ra Tru kunnastadþæflega að stier að
vepja þitt Engelste/ z vort Engerne
kunnast þu riettelega að epter fylgia/
z stier þar epter að haga. Amen.

XXXV

Huornen Manne byrte
að þordast Agirndena

So stier sem þier a að
vera þann Gæluhtalsp/ So and
styggelegur a þier að vera Agirndar
estur Löstur. Þar finst eingen so au
mur z armur sem sa Agiarne/Huorn
þu so

so vel breskur þ sem hñ hepur/so sm
það hñ e. & hepur. Sa hñ agiar
ne er þui, þraklegre öllum öðrū mō
ñum/ Ad þo hñ sie önguun godur,
þa er hñ þo sialþum sier vestur.
So sem Bopphap allra sörda z La-
sta er Drambæted/so er z Agirnen.
Kot allra lasta. Drambsemen sñyr
Mañe þra Gude/en Agirnden sñyr
hönñ til öpñfella ar Ellu a sñop-
udum sñiepnun. En sñau og huglei-
dum /huad dymkstur Nlytur það er
sem Agirnden aprefar. Num apref-
stundū æferti/en stundū stundleg aud
æpe/og þau med vanblessan z Guds
Öpocknan. Audæpen þæra med sier
omak z Armædu/a medan þeirra er
apladd/Otta z vggæ/þegar þau eru
öfvegud og i vora Eign komun/
Sorg og Angur þegar vier þau apt
ur missum. Annad huert ypergiepa
Aud

And æpen þig/eda þu yfergiegr þau.
Quar þep þu setur þína. Von til
audæfaða / Vppa huad villtu þa
vona a Daudastundesie? Effe, er
von þu tröer Gude til vnsorgunar
a þinne Saalu / Þar þu titer honn
effe til ad þorsorga þin Lyfama.

Nape sa almættuge Gud vnsorgun
þrer þier / Þui skýlder þu þa epa
vm/ huort hann giete veist þier þína
Lýps nærtug eda effe? Nape sa
allra vísaste Nerra og Drottin vm
hnggiu þrer þier/Quar þrer erttu
þa stwraðe/huornen hñ mune fúða
þig ad þæda? Nape sa mildaste z
orlataste Nerrann Þorsorgun þrer
þier/Quar þrer efastu þa vm/huort
hann vilie þig næra eda effe? Þu
þepur Lopus Christi handskriptada
huor ad er Drottin i þer Ninnie og
Jordu/þar vppa hlodande/ Ad þin
þ iij
son

sem leita Guds Ríkis/og hans ríett
lættis/í skule eckert áttad. nauðsynlegt a
Bord bresta. Þýppa þessi Lögum
meittu þig vel reida/þvíad hñ brígd
ar ecke sñn Þrd/ap þui hñ er fñ
lettúren sñlsfur.

Agirnden er su sññvirdelegasta Ap
gudadnyðkan s verda kann/ Þuor ed
setur skiepurnar í sæte Skaparás.
Sa hñm agiarne setur sitt Traust
til skiepnaña/huort hñm ætte alleim
æsta til Guds að setta. Þvad s þellst
þramar verður elst að en Gud/það
verður og eirnenn þramar meted enn
Gud/og þram þper hñm teked/ En
þvad sem þram þper Gud er teked þ
edz þonunn þramar virdz/ Er þ ecke
auglöst/ad þ er í Guds sæte sett/og
hæðsta guddomlega Tign veitt sem
bda ma. Esau sellde sñna þrumgíst
ning þper eina litla Maltíð/ So
selia

selia og marger Arpyon sīna i him
norðe/sem þeim er ap Christo vte
gud pyrer stundleg giæde z audæpe.
Judas selde Christū pyrer xxx Sil
pur Þeninga/So selia z þeir him
agiornu Guds Ræd z Dingan ap
Christo vtegada/pyr? stundlega au
ra z ræðedæme. Quornen kafi sa ad
læta sig langa til himnesse sœleika
gudlegrar Rædar/sem pullur er ap
suðnadrapenu? Quornen kafi sa hia
Gude sīna Eysling ad hapa/ sū ha
na hefur a aud og ræðedæme stundle
gu hiet a Jorðu? Audæpen eru
eirn Þyrner/seiger Endurlausnaren
þar pyrer/huor sem hellst elskar aud
æpe og ræðedæme/hann elskar skadsa
ma Þyrna og Þysla. O huad mar
ga Sæl midurkæpia þesser Þyrnarn
er? Þui so s Þyrnarnar leipa ecke
Queitenu vpp ad vagsa hia siet/ So
þu i midur

indurkiepur z einnen audæpa agirnd
en andlegum avegste Guds orda/ So
sem Þyrnarnir sœra Mañ z stinga
med sijnum Broddum / So sœra og
meida audæpeim Mansins Hugskot
med vniforg og Ahnggiu. Quers he
pur þu þier affars þa ad vænta/ en
þið ad þu munir sialfz eilíflega for
ganga/ ep þu sapnar alleina þorgin
gelegum fiesiodum og audæpum ?
Þeir sem sapna sler fiesiodu hiet a
Jordunne/ þeir eru lífer þeim sem ad
geyna sitt Korn diuþt indur i tokum
og vessafsumum Jardar husum/ Þu
ad adur en þeir aprita/ þa er Korn
ed skient z þordiarpad. Quad heim
skier eru þeir og opramsmet/ sm ecke
girnast neitt affad enn Jardnest aud
æpe/ Þu huornen kann s Jardnest e
Nlutur ad hugfuala Scaluñe sem ad
er einn Ande ? Scalen er skopud til
Wiljðd

Elspdar/huar þyrir þu gíster hóm
oríett/ es þu tófur hana eckert að
gírnaft eñ þ sem stundlegt er.

Þess leingra sem þu lýpter Scal
unne til Guds/ þess leingra dregst þú
þra Girnd og Elfu audapáma.

Elsepurnar þær sem næstar eru
Nimnenum/ þær sagna sem minnst

afvinnu saman/ so sem ad eru Fugl
ar Lepislaus/ hústir hústir þa me

vpstíera/ me i Kornhlödur sagna
Mys z öflur skridkúfende hafa sam

drætt og sagna til samans i synum
Nolum og pylsum/ og fremur þad

so til/ ad þær stiepnur eru sáðre i
sike Tegund eñ Fuglarnar. Þad er

Teikn til ad Scalen mune vera þra
sinu þra Gude/ og opfamsljnd og

samrýnd vid jardnesta. Mute/ es ad
þun elskar Audapenn frammar ean

ber. Gud gap þier Scalena/ sem er
þv sa

sa dýrmætaste Nlatur / Skyldur þu
þa ecke trúa honu til ad hapa Þin
hyggju þ þínu lífamlegu Líf?
Gud þostrar Fugla himensins / skyll
de hann þa ecke þoostira þig vnyflu
hellður / þu sem ert eftir hans eigen
mynd skapadur? Gud flæðer Eliu
grös Afursins / Skyldur þu þa ef
ast vin / hvarf þa mune vilja flæða
þig eða ecke? Gud nærðe / ad skilning
ur Mánsins z trwen hans / Eftir ecke
ad kenna honum so mjúked sem natu
uran alleina kenna fuglönun. Fug
larnar hvarfke nidur frá nie vpsstira /
hellður bifala Gude og trwa hñ til
foosturs z forforgunar sína lífama.
Einn þeir ægiörnu trúa ecke Gude
z hñs Orde / þan þeir adz þyrre þor
sorge stier sialpum þyrer Atvinnyfne
so trúa þeir síðan ad hñ mune gie
ta þa þorforgad. Sa hñ Agiarne
er

er þa allra orietvöðfaste i bland allra
annara Manna/ þuiad hafi hafde
eckert med sier hingad i þessan Neim
enn samt er hann þo so Ahugasamr
vm samdrætt Jarðneftra Audæpa/
so sem hafi villde opriotanlegt Gots
med sier burt þæra vr Neimenum.
Sa hinn Agiarne er þa hifi opæf-
laataste ad reikna i bland allra ann
ara Manna/ þui hifi medtekur margt
gott Ean ap Guds hendes/ enn freyst
er honum þo alldrei af Niarta til ne
ins Guds. Sa hinn Agiarne ma z
lífa reiknast heimskare öllum öðru
Monnum/ þuiad hifi þpergiepur þau
riettu og sonnu Gæden / æn huorra
ad eingun Nlufur ma riettelega god
ur reiknast/ Og heildur sier vid þad
sem i Raun z Samleika er ecke gott
þyrer utan Guds vingam/ heildz skad
legt. Sa sem verdur Nerteken ap ei

stu Zardnesskra Mluta/hann ma ecke
eigiast Eignarherra þeirra/helldur
þeir hñs. Agirnden kafi huske miz
Andæpunum/me miz Drbörgdenne vt
stæckuast. I Drbörgdenne minskar
hun ecke/ Þu þess sñdur sem Mad
men þar þ sñ hñ girnest/þess atap
legar girnest hñ þad hann fær ecke.
I Ræfdomenum kann hun og ecke
helldur ad þuerra/Þuiad so s Aur
arner margþalldast/so margþalldast
og eirnen Agirnden/z þess meira sñ
hinn Agiarne hepur aflad/þess mei
ra girnest hafi ad auka/ Og þer A
girnden ecke olæft og Eldenum/þess
meire Brennevidur sem ad honum
er lagdur/þess meir vex hñ. Agirnd
en er mios læt þeim Batsstraume s
hepur i þristu lütel vppstok/ einn vex
sñdan ap afstilianlegum Kunstum s
i hann koma/þar til hafi verdur eitt
ognar-

ogunarlegt Z ypergnæpanlegt Flood.
Sattu þar þyrer Aura ægirinnne
þiue sakmark/so þun drage þig eck
indur i þad apgrun/sem eckert Sak
mark hepur. Marget suelgia þad
hier i þessum Neime i Idur Agirnd
areñar/sem þeir verda ad smellta og
mellta med siar i Melvste ad eilæpu.
Marget laita sig so þyrsta eyter æs
vñtingenum/ad þeir hlaupa þar þyr
er siaande Z vñsvitande i glstonena.

Birdtu þetta fyrer þier Scata
mñn/og afhuga þetta gaumziæpe
lega/so þu fordest Agirndena. Eck
ert ap þinnu Goze eda Audæpñ þan
tu med þier ad bera til Domsins/vi
an þad alleima sñ þu hepur i Guds
Napne Gatackum gieped/þyrer huad
þo þad sie lñtels vert eda flundlegt Z
fallvalli/þa hepur Christur þar þy
rer heited eilæpu Læpe þñ hñnu Riet

trúdu. Giesdu þar þyrir þeim Fa-
tæku og Völudu/ so þu geymer þier
þad til Framtíðareinar/ Þuiad alle
þitt sem ap geingur/ap þui sem Fa-
tækum er giesed/ þad Eimur öðrum
i Nendur/ Kall þis þeim sem þu vill
der sýst. Su er Agirnden vef/ ad la-
ta sier ei nægla med DRotten/ þa
Madur hepur hañ ödlast. I Raun
og Samleika/ vænter sier sa ecke þess
Minneska/ s nlig mykels virder þta
hid Jardneska. Quornen skulde sa
vi giespa sitt Lijp þyrir sinn Broodur
eda Naunga/ sem ecke vill veila hñ
ap sinu Gotske hid minsta þo hant
bidie? Nond þess hins Fatæka er eñ
Minnesk Fiarhirdsla/ þad s i hana
er lagt/geymer hun a Minnum/so þ
eydest ecke a Jordenne. Bilier þu
giora Gude þad sem hönüm vel liff
ar/ þa giordu til gooda þeim Fatæ-
ka.

ka. Þad sem til Gooda er giort Tim
enum/ þar þyrer þackar Nopudid.
Chriftur seiger til þān/ ad þu skuler
giepa sier/ ap þui sem hā hape lān.
ad þier + Giorðu ødrum til gooda
ap Guds goodum Gæpum/ so muntu
gott i staden hliota. Þyftu vt þānū
tjānlegum audæpum/ so þū kanner
þm ad biþhallda/ þui hūer sem øffast
a þm heildur/ hā tapar þeim. Nlyd
þu þessare Ammining Chritti/ so þu
þurper ecke sādā ad hlyda hāns A.
viftum. Þar ed hā seiger/ Jared þā
mer bōsuader i eilāpan Eld/ þuiad
þier þæddud mig ei þa eg var hūng
kadur/ et c.

Aulmufugispen er so sem eitt hei
lagt sæde. Sæer þu þessu Sædenu
naunlega nidur / Þa stler þu og so
naunlega vpp. Enn sæer þu þu
tjplega nide þa stlerdu z so tjpi ega
vpp

vppr. Vilur þu vera í sölu sanda á
Christu, so gírdur hans Sar áum til
gevda. Ealtu þítt Bate fíðanna ó
standa Christo til Dmstri sydu að
varnade verda/hust ed forðæmd vœn
e. E. 1. þ. / ad þau hape ranglega
þra áum tefed/hellidur þess vegna/
ad þau hóðu ecce Fæde/og Foostur
veitt Christu Linnu.

Þu meigdu og þingdu ve. Þuerttu
sanne cilape Gud til þummar. Elstu/
og naungans þra Agnente. Am.

XXXVI

Um þad/hærenn vared

og haastad sie rieltum z
sönnuðu Rírlaika

R. Þettur og Dmcingadur

Rírlaika edur Elilaker sa hlut
er fan alla tarna a þuaga þia þeim
g. d.

Gudhræddu/og ecke kann vid þa ad
skiliast. Eingen Christen Madur er
an Trwareñar/esi eingen rielt trur
er an Ricerleikans. Þar er viffelega
ecke Birta eda Lios rielttrar Truar/
þar sem ecke er Nite og Þlur Ricer
leikans/þuiad so sem ecke kafi birtan
ad skiliast þra Goolufie/ so kafi ecke
Ricerleikuren þra Trunne ad þrastel
iast. Ricerleikuren er su ytre Nær
ing edur Berkan Sælareñar/ s all
rei vtaþ deyr nie sloknar/so leinge s
Sælen lifer andlegu Ljfe hid þara.
Sic Ljfkamen an Andardrættar þa
er hafi daudur/So er og trwen daud
an Ricerleikans. Sa þeyrer ecke
Christo til/sem þepur ecke þæs An
da / enn sa þepur ecke þans Anda
t fier bwanda/sem ecke jofar Ricer
leikar/ þuiad Avögstur Andans er
Ricerleken. Eitt gott Tric kafi ecke
H ad

ad þeckrafi/vfar af sjánum Abörtu/
so kañ z einget ad þða þeckur þ þru
adan Mañ/vfan þu þape Ríðerleik
añ. So sem Lífamás Limer samteim
giast og við Magt hallaast iðbirðis
þ Andā eða Sælena Mañsins/ So
samteingiafi og einen t. Limer
þess andlega Lífama Christi/ þ þei
lagan Andā/huor ad er Band Ríðer
leikans. I Mustere Salomonis var
allt yperdreiged og huled / bæde hid
iðra og ntra med flæru Gulle/ So
þytiar z einen ad i þui andlega Gu
ds Mustere fie allt þorgyllt og yper
dreiged med Ríðerleikanum/bæde hid
iðra i Níartanu/og so lúka hid ytra
i Þerkunum. Ríðerleikuren a ad ka
ma Níartanu til Medaunfumar við
Maungan/ Nann a z lúka ad hræra
Nendurnar/ til ad viðþyta z deila þm
þinu þatætu/ Þui huorð gagn er ad
tomre

tonkre Medaumkaneñe / ep ecke par
rafnar ap Nendenne ? En þo er ei
nre Bilsaten Gude þæg nie þek vt
an þau komne fram af reire Niartas
Medaumkan. Truen þær alla hlu
te ap Gude/ enn Kierleikuren vtbyt
er aptur i skaden Raunganum ollu
þri hañ þær og hepur. Truen gior
er off Gude-lika ad Nætte og Seg
uind. Nu er Gud siatpur Kierleikur
em/ huar þyrer ad þar sem Kierlei
kuren audsynet sig ecke hid yfra/ þar
þarþ eingin ad meina/ ad Gud nume
bwa þ Truna hid jnra. Eingen tru
er sa a Christum sm hañ elskar ecke
enn sa elskar hañ ecke/ sem ecke elsk
ar sifi Raunga/ þuiad elske hañ ecke
Raungan/ huorn hañ sier. / Quorn
en skulde hañ þa elska Gud sem hñ
sier ecke ? Sa þorlætur sig ecke med
sonu trinadar trauste vppa Christi

Belgistinga / sem skyldugan Bel
gisting eðle vill hefja sínum Ra
unga. So sem eðert þad verk ma
gott reiknast sem eðle þraim. Eiemur
ap Trunne/ so er eðert þ verð i sial
þu siet gott/sem eðle Eiemur fraim ap
Kierleiskanum/ þui Kierleikuren / er
so sem. Træ og Sæde til allra. Mañ
kosta/ z eingin sa godi. Uvægtur ver
kanna þ eðle vegg vpp ap Root Kier
leikans. Kierleikuren er sa andlege
Soularehæf smækur/huorium allei
na vel smækar alt þ þ gott er/ z riet
telega heilnæmt. Mañenum ap Gu
de sendt/ þar þ smækar Kierleikanu
allur Kross og Mottæte vel/ Ja/ laka
vel sialpur Dauden/ þo ad Nollidenu
smækest. Þær hluter swer z beisker.
Skripten seiger ad Kierleikuren sie
sterkur so sm Dauden/ Ja/ þ ma vel
reiknast/ ad þan sie sterkare en Daud
enn

enn/ þu iad þ þ gíðer Ríðerleikun ad
Christur geft i Daudan þ off þusrt
Ríðerleiks vð dauden ei þvnt ad hind
ra med øllum þíni Kræpt. So tie
mur z eirnen Ríðerleikun safnarleg
um Guds elskendum z Aftömunum ad
ganga i Daudan þyrer hañ.

Öll Guds. Vert þram koma ap
Ríðerleikanum/ lúfa vel þau þegar
hañ straffar off vðgna Syndanna/
þar þ eiga og lúfa øll ver vert ad
koma þramm ap Ríðerleikanum / til
Guds z Naungans. Gud lætur ofi
sica/ so sem Speigil og Þyrtindan
Ríðerleikans a øllum þínum skopud
um skiepnun. Soolen og øll ennur
Nimentungl lioma og lúfa/ ekki sier/
heldur off Mönnum z vðrñ D. m
a Jorðunne. Turternar eru til Læf
nis Dooms aðstiltanlegs/ ekki sier/
heldur off z vorum Lífömunum. Lopt

ed/vatnenu Rukfenden z allar adrar
skreppur eru Mañenum til gagns z
gooda? Ad kunná aðskiljanleg Tung
umal /er til ongrar andlegar nytse
me gagnlegt þyrir utan Ríðerleikan
þuiad soddan Kunnátt Tungumal
año/ef hñ er æu Ríðerleikans/þa fie
mur hñ Mañe alleinasta til að þro
fast og dramba þar vfar/ En Ríðer
leikuren vpp byggir og eftir chrístne
na. Þott þu vifer alla Leyndardoma
er þu hefur ecke Ríðerleikan/þa siod
ar það eckert. Vad kunnstu að siða a
Dioflenum / hvor ed eckert Gagn
hefur þar af þo hñ kunné Leyndardo
ma að skilia. Þott þu haper soddan
Tru að þu kunnir Siollen med heste
or stad að hræra/en haper þu ecke
Ríðerleikan/ þa kunn þig þ eckert að
bata/þuiad þu siðst Tru þienar allei
nasta til þis að giora Furduverk/en
eckert

ecke til þess ad gista þig Gamluhol-
pen. Kierleifure er þopparlegre helld
ur enn Framfugind. Daseindarverk
anna/þriad Kierleifuren er obrið
anlegt og eigenlegt Teikn riettra og
sakra Guds Barna/ Einn Daseind
er verken ad gista gjort þ verist li
la vel þm hinu ogudlegu. Til ein
stis kienur þ þott þu vithyter a med
al þatætra þllum. þnnum andæpum.
Naper þu ecke Kierleifan þar med/
þriad godgiordernar. hid ytra eru eck
ert annad enn Hraðne/ep þar koma
ecke þram ap Kierleifanum. hid inn
ra. So eru Læker. Godgiordanna
Sauruger. og einstis verder/ep þeir
spretta og flota ecke wtap Brunne
Kierleifans.

Kierleifuren er þolenmoodur/þui
ad Madur reidest þeim fraudlega s
þan riett elskar. Kierleifuren er god

þ iii

giarn

giarn/ þuiad þa sem ap Kiærleif ant
giepur Naunganum sitt goðviliugt
og elffusamt. Niarta/ Nuornen skyll
de hañ kunn ad heita afara þre vel
giörningafra/sem langtum minn eru
verder? Kiærleifuren er ecke þpund
siukur/þuiad hañ virder afara Sam
fent sitt eigned/og gledst ap þui sin si
nu eigen. Kiærleifuren giöter eckert
i Umastlega / þui aller þordast þeim
tis mista ad giöra/edz þa ad styggia
sem þr elffa. Kiærleifuren þr ökar
siet ei vpp/þuiad þ Kiærleifan verd
um vier inþyrdis Limer a Christi Lij
kama/ En huornen kan ein Limer
en vpp þper öðru ad þiklast? Kiær
leifure syner ecke a siet öþytt vidmöt
þui þad Limer ap Reide en ecke ap
Kiærleifa/ huor ad er so ö Limer
og stilling Reidinnar. Kiærleifuren
leitir ecke epter þui sem hans er/þui

ad þan sem Mladur elskar þu sama
metur þan meir en þalpan sig/ z leir
ar þamar hans Gagns en þans eig
ens. Ríðerleikuren verður ecke til ylls
væpgrndur/ þutad all Ríðerleikuren
op Drambsemeie/ enn Ríðerleikuren
heldur sig hvarium lægra. Ríðerlei
kuren þeinket ecke yllt/ þut þu sem
vler hugsum yllt/ þa fúnum vñ ecke
þara ad þara. Ríðerleikuren gleðr
sig ecke yper Ríðerleikuren/ þutad þu
fímmur til aðara Gynda/ so þu þær
a þalpan þonum lægje. Ríðerleikur
en vmlýdur allt/ Truer allu/ Þon
ar allt/ Þan vmler allt/ þutad þu þu
Ríðerleikuren vill læta þer giora/ þu
giorer þan z eirnen odrum. Tungu
marlumum mun linna/ z Spadoom
umum mun nota/ og Spetesse þetta
enn Ríðerleikuren mli alldrei apmæd
ur verda/ heldur þu sem avantar þier

i Meime/þu mun vid hafi aukast i ed-
rum. Meime so ad hafi verde þar al-
gerdur og þullfomen. Gud skipade
ad þar skyldu gjerast tus Alltare i
Lialidbræðne/og ad Elden skyldu
taka ap þui þrenna/og bera hafi þu
a þad þra. Alltare þesse tus merk-
ta tus þellðan Noop Guds Barna.
Annar er hier strydande a Jorðu
em ahar Sigre broosandi a Minn-
um/ So verdr þa Elduren Ríðerleik-
ans fluttur þra þssum Noopnum s
a Jorðu þe stræder/og til hins s þar
voppe þagnar.

Nugsaðu hier um Eala mæn/og
þappfostadu ad hallda Ríðerleikant
huornē sem þin Naunge er a sig fo-
men þa er hann þo sa hin same/sin
Christur hepur virst ad deya þyrer.
Þui skylder þu þa ecke þeim hinum
sama lysten Þelgjörning sem Christ

ur

ur lagde sitt Ljff vt pyrer. ¶ Es þu
elskar Gud riettelega/ Þa hafar þu
viffelega ecke hans Imynd. Þier er
um aller ein andlegur. Ljfkame/ þu
ber off þllum ad hapa eina andlega
Sam. Þad er ecke tilheyrelegt ad
þeir skule lipa i Sundurþycke hier a
Jordunne/ s til samas eiga ad hwa sja
dar a Nimmum. Med þu vier vilnu
aller vera samhuga i þu ad trwa a
Christum / Þu skulum vier þa ecke
jñbyrdis samhuga vera. Þier erum
aller þienarar eins z hins sama Her
ra/ huar þyrer ecke er riettväst ad vi
er skyldum Enurra vor a mille/ edur
vera ofamþycker. Sa Simur a Ljfk
anum er daudur/ sem ecke finnur til
þess sem meinlegt kañ ad vera oðru
Einnunum/ So þarp og eingeni sa ad
meina sig ad vera andlegan Sim/ a
andlegum Christi Ljfkama/ sem ecke
latur

lætur siet til Marta ganga/ þad sem
hans naunga sturlar edur skadar.
Einn Gud er Fader vor. allra/ huo-
rn vier z eirnen neþnum vorn Fodur
daglaga/ epter þui sem Christur hepa
kient ess/ Enn huornen skilde þad
eren þekia þig þyrer sin eigenlegan
Son. Vilier þu ei þekia hans So-
rn þyrer þijn Synkin? Oss ber meñ
ena ad elska/ epter Guds Godorde.
Sieu þeir verduger þrarr. Elsku/ þa
lætum oss þa þar þ elska/ ad þr eru
þess verder. Enn sieu þeir þeirrar
Elsku overduger/ þa lætum oss þo
samt elska þa/ og lætum þ ríðia i/ ad
Gud er þss vðugz/ ad vier hlyðu hñ.
Elsker þu þann þig hatar/ þa aud
soner þu þar med ad Gud elskar þig.
Reiknadu ecke so til þess huad meñ
erner giordu þier/ so sem til þess/ huo-
rnen þu hagier þier/ z haper þagad
a mote

a moote Gude. Alettadu ecke so vpp
a þ huad þin Dvinur. gister þier
rangt til/so sem vppa þad/huad nið
fed gott sa þape þier gjort alla da-
ga! sem hefur skipad þier þu skul-
er elsta þin Dvin. Vier erum Næ-
ungar þvor affars jnbrydis/ med þui
vier erum ap sömu Verkeþnum og
eins tilkommer i Netmen aller sam-
an/ emu Brædur og Systur eru vi-
er þui jnbrydis /ad aller vier vcentli
off japnt þessarar himnesku Arþleip-
darefjar/ Siaum þar þyter vier elst-
um þvor annann.

Þyptendra þu i off Goode Gud
og elskulege Fader/eld Kierliekans
og sannrar Elsku i þinum heilaga
Anda. Amen.



Nun

Huornen Menn skule astun
da. skyrhjped og tucktuget Ljperne
an lofa skurgu. er

SA sem vill vera Herr
ans Christi ríettur Læresuerrn
honu ber ad stunda vppa heilaglegt
Skrhjpe og Hreinsljpe. Gud er ein
skyr og hreinn Ande/ hvar pyrer han
vill med skyrhjpu bænū/ þ er ap skyr
ljpu. Niarta vtkomnu dyrdkadur ver
da. Ginn ap þin gómlu z vísu sag
de/ ad Helgun Smlarennar z Skyr
ljpe Ljfkamās sfeu tueir. Ljklar gud
rætkneñar z Farfældareñar. Nema
so sfe ad Ljfkamē verde gepmdz hreinn
og ofleckadur þra Lofstafeme og saur
ljpe/ þa kañ ecke Smlen alvarlega
me þnelega ad bidia sín skapara. Lj
kamer vorer eru mustere heilax Un
da.

da/ Quær þyrir vœr ælfum vel að
varast / að taða ekki Eime Christi/ z
giöta þá að Eimum Noorumar.

Latú off skunda til að halloa off við
Gud Drottin vorn mæ Trúste z skyr
lípenn/ so vier verðum ein Ande med
þonum/ en þordunst að hallda off til
Noorkuennana / so vier verðum ekki
eitt Noöld med þeini. Þeir i Soedo
ma Borg vidu slegner med blindne/
af Drottne/ Ja/ bæde med lækamleg
re og andlegre Blindne/ sama straff
geingur en nu i Dag þyrir alla þá þ
i samlípennu lipa. Þeir sia ekki Seg
urd þess edla Brædgumans vors a
Ninnum/ En þeim synest offagurri
Andlit Lausafuefana/ sem þó er and
finggelegt bæde þyrir Gude z allu
Mönum. Saurlyfts þeirra i Soedo
ma Borg var hept med Ellre og
Brennesteine/ sem Drottin liet mdr

Wm

rigna

signa ap Minnum yfer þa/ So upp
sendrar z einnen Gud girndarbruna
oleysilegrar Elsty níz eilápu Balse
helv:stra Kuala/huort Bál aldrei
vísloeknar/helldur vopgeingur reyfur
þeirra Kuala vni allar Alder Ei-
lyfðarennar.

Vi ap þeirre heilögu Jerusalem
sem þar vppe er/eru vteluckter Nun-
damer/z ad eru þeir saurlifisfömu.
Thristur hegr vñ þueiged i sinu dyr-
nista Blode i skárnarlausene/huar
pyrter vier cettum med allre castundā
ad varast/ad vier fuooludū off aptur
i anistyggelegum Saur Losfaseten-
ar. Þeir allra ogudlegustu skalk-
ar skárnast sijn þess hœttar Glæpe
ad premia i añara Messia augsyn/
huar med ad þeirra inattura/er þni
tenk añar lipande Predikare vni and
nygd þerrar Syndar/ Stýlldū vier
þa

þa ecke skastast vor myllu þramar
i Guds Augsyn z hñis N. Eingla/
soddan Synd ad premia? Huorke
mwrvegger nie nockud Upvit kunnā
Mañe ad skyla fyrer Gudz Auglite
og hans Augum/sem eru skrare en
Solen. Eingen Sylsn nie Lagne ku
ñā vte ad byrgia Samvissuna Man
fins. Ecke heildur vte ad lofa vard
halls Einglana/ Eru þa ecke tue
ir þrugguer Dottar/þegar Eingl
arner og samvissan geingur þram
og vitna a moote Mañenū. Þad er
þurdanlegur Mlatur/huorsu ad ginn
darbrunen Lostasemeñar bealest allt
vppj Nimenen/og þyrer Guds aug
syn/þar heñar jllalucktads andstygð
leggur allt niður i Melvite. Þesse
Samvissna Bellssting/seider epter sig
eilífa Eymd og Kvaler. Efstingen
sñā Mæt turuna titlar/ varer vñ eitt
A a augna



Augnablið/ emi Kvalernnar sem su
tilande Enst þorpiennar/ varer um al
la Silapð.

Þar þyrer skýlde Minning þess
Krosspesta Jesu/ Krosspesta i þier og
þann saurugu. Hólde ioddan saurug
ar Girnder/ Og umþeinkning þess ei
lappa helvisska ellds mdr stöckua græn
dar bruna Saurliþessins. Tær ið
ranarennar kunnar best vt ad stöckua
Opurhita holldegrar þess/ Og ei
stæu Hólðsins/ denper best Ditt DR.
Dittens.

Girattu þar ad/ húsú Loftagirnd
en er pull med Hugspæ z osinn/ huor
su ad loftasannur verknadur er skam
legur z þyrerlitlegur/ og huorsu hñs
endalycki er vanvirdeleg. Athuga
þu ecke þ bljðlega alit Drottfulsins/
þegar hann vill fengia þig til Lofta
girndarennar/ Nældur hñs barvanna
hale

Nala/med huorium hafi stingur þig
i Niarta og Samvifku þegar Saur
lþpis Girnden er þra nkuz and.

Hugfadu ecke so vni þafi skutta Tj
ma/ a huorium ad Girnd Nollodins
varer/so sem vni þafi eilþpa z eþrio
tanlega Tjma/a huorium fljkrar
Nollodins Lystingar verdur heynt.

Astundadu ad vppfædast i Skilmin
ge gudlegra Orda/og þa munu þi
er synast lioter Læster Nollodins.

Taf þier alltjapnt nœtund þyrer
hendur ad jdia/ þuiad i Dnn z Jd
tu kafi Greistaren ecke so a þig ad or
ka. Þegar David var eckert ad glo
ra/og hann leit vtaþ sýnum Lystesal
þa gat Dispullen suited hfi/ Emi
a Joseph gat hafi ecke vfiæd med lo
stasemeffar Snoru / þuiad hafi var
allðrei jdiulaus. Settu þier þ sioner
so sem a þrre og þrre skundu / þa og

U a q

þa

þa mune Daude koma/ z so mū þier
viffelega minna fínast koma til Nollu
sins Epterlætes. Elskadu Sparse
me i Mat z Druck/ z þa verdur þi
er hægast ad standa a mote Loflagi
rindenne. Þegar Swkuren er varmr
ap aþcingum Dryckium/ þa plagar
ap þeim Barma ad tendrast Brune
olerfelegrar Elsku. I Sælgæte ho
llofins plagar Skyrhþenu ad vera
hætt og vanþared/ huar þyrer ep þu
þoftrar Nollu med op myklu Sælgæ
te/ z Munadarhþe/ þa elur þu
þar z þoftrar þín daudlegan Dvin.
Minstu þar þyrer ad næra so Nollu
ed/ ad þ gleyme ecke ad þiena z vera
vundergieped Andanum/ og ad tennia
þ/ so þ verde ecke op þram þwst og
odællt. Settu þier þ sioner skilþing
og Dgnan þess semasta Drottins
Dooms/ þar med gietur þu slækt og
dempad

dempad Noldosins Gærnda Truna.

Al þeim Deige mun openberast hei
mugleg verk Lífamaða ? Með ver
da þa Reikningskap að stáða af hu
orlu mytis Orde/Quað myslu síran
gare Reikningskapur mun þa vera
heimtur af saurugum z fláamlegum
Ordræðum ? Verde Með að giora
Reikningskap af fláamlegu Ordræð
um/Quað myslu þramar munu þr
þa verða að stánda reikningskap af
næðlegu z hæðuglegum Lofaverku?
þó oft þinnist yper næðuglegleika Lo
fstaðemeðar/hier i Heime/af þui vier
hana sjápellegea(Eaßte) iðkum/þa
verdur hun þó i þessu Miðe/ þegar
Gud. fallar þ Deomen/ hia þeim s ei
fyrre að stier síð hafa. Quat til stod
þ þa/þó að þitt Saurleipe sie huled
og duled þ Moðunú um nokkra stund
með þui þ verdur þram leidd þ angu

A a iij

og

z afynd allra Mána a Deige doom
sins ? Quort gagn gíorer þ þo þu
tómest vndan jarnestum Doome/ þ
þyrst þu kannst ekki ad flyia vndan
þeim himneska Doomenum ? Sa
himneske Doomaren latur sig ekki
freintia med Mwtum nie gæpū so
hann þar þyrer halle Riettinum/ þui
ad hann er sa allra rietsynaste z riets
vssafe. Hann vaktur ekki ap rietten
um þyrer noktra Doon eda beidne/
þui hann latur sig af onguum þperta-
la/ og er einn strangur Doomare.
Vndan hans Lögsoðn fantu z ekki
heldur ad flya/ þui hann er Allheri
ar Doomare. Þu fant ekki med þeg
runar apbótun þína Máleþna þen
an Doomaran ad blinda nie bleckia/
þuiad hann er sa allra vssafe Dooma
re. Þu gíetur ekki vndan hans Doo
is alþktan appellerad þitt Máil/
þuiad

þuiad hann er þa allra hæste Þper-
doomare.

Strax sem þesse Domaren gren-
last eftir nöekru / so kicmur þram
Sattileikuren. Sem hann openberar
nöekud/so verdur þ aullum augliosi
og sem hann alnæktar nöekud/þa heyr-
ur þ strags sjna þramfæmd.

Latthu þier þar þyrer Sæla mæn-
standa Þgg z Ditta þ þessum strā-
ga Doomaranum/z þa mun ecke su-
kissande Girnd Lofkastemeñar gic-
þig suiked. Vertu Roosa fikarleitās
og Eilia Skyrlyþesins. Lærd u ap
Christo þjnum Þrædguma Ljstelo-
red. Lærd u z laka ap þonū Skyrlyþ-
ed. Mieg tignarlegt z ypparlegt er
Skyrlyþed/huort ad Herran Christ-
ur hefur vijgt og helgæd/sæmt z tign-
nad i sjnā helgasta lækama. Mieg
tignarlegur Mlatur er Skyrlyþed/

A a iiij

þui

pui þad lætur Mann sem er i Nollo-
enu/ lipa þyrt vtan hollded.

So s eingen Nlutur er þorsma-
narlegre z minkunalegre en sa/ ad
verda þpervinnu ap Nolldeu/ so er
z eingen ædre z vegsamlegre enn sa
ad þpervinna Nollde z Nollðsins gi-
rnder. Men eiga ecke alleinasta þa
þfre saurgan Saurlþpisins ad þord-
ast sem stiedur i verkunum/ hells z
eirnen þa þfre/ sem stiedur i Þoncku
og Hugperde mannlegs Niarta/ þui
ad ecke dæmer Gud ad eins þper þf-
ra verkunum/ hellsur og eirnen þper
þeim þfre Þonckum z Hugreningu.
So s med þlædlegu þperþragde stæd
ast Riætleiken/ So stierdist z einen
tæst og opt Styrþpisins Dygd med
girndarþonu augnanna tillite/ þui
so seiger Sauleikþins Munnur/ Nu-
or sem lþtur til eirntar Ruiðu/ so þf
girneft

girnist hana/ hafi hefur alla reidu
med herne Nooran drygt i samu hiar
ta. So sem nu ad torvelli er ad sta
da a moote þssum Leste/ So vegsam
legt er ad sigra hann og ypervinnu/
husrium sin þ verdur ap Gude veitt.
Þad er vást torvelli ad vtslœkua gir
ndarbruna Lofstasmenningar/ þui hun
fueikist i Niarta æskualldursins/ vpp
tendrar þa enu þullordnu/ z lætur ei
heldur i Fride þa enu gomlu/ z so þ
hufi þorættar ecke ad nema sier stad
ar i Nrepsu þrra þatœku/ So stam
ast hufi sin og ecke heldur ad vera
Gieskur i ypparlegu herbergiu þrra
Bollidugu. Enn so sem hier er stor
vande a þssu Stradenu/ ad hallda þ
riett/ z verda ecke sigradur/ So stoor
Begsend er þad ad vinna figuren a
þessum Leste/ og standa hafi ap sier.
Þier eigum ad bera off ad vtslœkua

A a v

strar

firax þan allra þrsta Reisia girnd-
areunnar/semi i Martad fremur/so ad
Eldos matur eda Tundur illra þan-
fa/þapnest ecke ad þem Reisia/ og
verde um sjder eitt logande Boal.
Postulen seipar off/ad firnda a mote
ollum oðrum Lostum/En Lostasem
ena heldur hann so andstoggelegan
Lost/ad ecke sic hætulauft ad firnda
vid hana/z seipar off þur/ad þha þ
heñe/z forða off heñar nand. Þme-
hyrð (seiger hann) Saurþapisgirnd-
ena/ þuiad Girnden hun fremur til
vor/so sem eirn sa Þurþamadur/sem
synar a fier/han munde læted um sig
þapa/þo honum vøre Nws laanud/
En komest hñ jñ i Martad/þa gior-
er hafi sig firax ad diorþum Giest/z
jñcā ad hwsreadāda/so ad hñ giorer
þan ad sinum þræl um sjder/ s hñ
nocturn tñma lopade jñ i sitt hiart-

ans

ans Nerberge. Enn hitt er Randed
hollast/ad laana honum eckert Nws/
þui synie Madur honum i þyrstu/so
geingur hañ fram hia honum/z leit
ar sier vpp añan/ sem hañ kunne ad
smkta/Par þyrer/viltet þu ecke laa-
ta þennan Dvin yper þier droftna/
þa veittu honum ecke vidistku i þj-
nu Hiarta.

Þardveittu oss DRÖTTEN
Myskunsendanna/i hugkotsins hei-
lagleika/z Ljfkamans Gyrljpe/ og
Nreinleika. Amen.

XXXVIII.

Um þad/huorsu Fallvalle
og ofstodugt ad þetta vort
Ljfp sie.

Wertu þyrer þier Gm-
la min/ Gynd þessara Ljfp
Naxi daga

daga/huad hraparlega þeir lida/ so
ad Martia þitt lære/ad hebia sig vpp
er hiegoma skundlegra hluta/z girn-
ast sjāna Fædurleipd og Arpleipd a
Nimnum. Þessu Lijpe er so vared/ad
þess meir vid það legst ap Tjmanū
þess meir styttest það/og þegar Lijp
dagarnir eru margi komner/þa þæc-
ka þeir vid þa mergdena/ Það er so
sem ein ljetel skund aller vorer Lijpda-
gar/z þo minna enn ein ljetel skund/
Þut þyr enn vier kunnunum ad sia oss
vin/þa eru þeir um lidner/z Viljpd
en þyrer Nondum. Vier erum i þissu
Lijpe so sem Giesler z Pilagrijmar.
Abraham hāpde ecke þordum eigen-
legan Bwstad/ eda eigenlegt Neimie-
le a Canaans Lande/ enn einn Leg-
stad attē hann þar og hans Erpin-
giar/huorn hann hāpde sler kuypt.
So er og þetta Lijp/ eigenlega so ē

vor Daudastadur z Craptarstadur/
z so sem ariad Pilagrans herberge.
Vpphaf vors Lifs/ þad er z so vpp
haf til Daudans/ þui strax sem Lif
dagarnir eru a enda/ so er Daudinn
þar hia/ z þylgest ad med þeim sein
asta Deige Lifsin.

Lifpdagar vorer þesser eru lifter
eiðe Siglingu/ Sa sem sigler/ huort
hellður hann stendur/ situr edur ligg
ur/ þa nalgast hann alltþapnt eins
Nopnena sem hann sigler til/ z hafi
ber þar ad Lande/ sem Byren þlest
er honum/ So þer off z so a þessum
Lifpsdögum z Lifpsstundum / huort
vler sopum eda vler vösum/ huort
vler liggium/ sitium eda göngum/ hu
ort vler vilium eda eðle/ þa nalgüst
vler alltid stund fra stundu/ meir og
meir ending Lifpdagaia vorra. Þet
ta Lif þa hellður reiknast Daud

ein Lipp/ þuiad vier deymum i burtu
daglega/z dagliga eydum vier nock
ru ap voru Lippe. Þetta Lipp er fullt
af Eorgum fyrir þ sem vnilided er/
Fullt ap omake z Erfidismunū veg
na þess s nalcgt er/ Fullt ap Bgga
z vsta/vegna þss sem okomed er. In
gangur til þessa Lapps/ er hnyggeleg
ur/Þuiad Euein z vein er þyrsta hli
od Bngbarnsins/sem i Neimen verd
ur fædt/z er ecke olqkt þui ad reikna
so sem ad Bngbarned mætte þyrer
sica alla þa Eymd z Olucku sem a
epter Eiemur. Lapped sialpt er sjidan
vepft z ofstret/a huort marget Eull
ar z Gotter vilia sirnda/ og margar
vmhyggjur onada og Euelia. Burt
þoren er hrædeleg/ þuiad þegar vier
verdum burt Eallader/þa forum vier
ecke einersamler wr þessir Lippe/hello
ur þylgia off oll vor vert/z i gtegnū

Dauid

Daudan/ gongum vier fram fyrer
Domstool Drottins. Siemadur vor
er saurugur z ohreifi ap Syndeñe.
Fædingen aum z eyndar pull. Læp
ed Eynd z stropþun. Dauden kuol
z þreyging. Bier skopustū þyrst i
Modurkude/midt i nullum saurind
afia. Bier nærustum þar midt i mæz
krumum/ z vier vtledustum þadā niz
sott z kualkæde. Bier erum þyngst
þorra Mædra þyrer Fædingena/ eni
þeirra Kuol z Daude ad reikna i
Fædingunne/ Þegar vier þædunsi
þyrst/ þa erum vier so sem giesfom
ande i þeñan Heim/ Eni a medan
vier dæstun hier/ þa erum vier so
sem Leigulidar / þuad hied an verd
um vier oss aptur ad þlytia þ Daud
an/ þa kalled siemur.

Þor fyrste Alldur veit husræ ad
seigia af goodunne illu/ þu hsi veit

Da VIII

ette

ecke greinarmun þar a mille ad gis
ra. Midallduren vor þiaist ap Sorg
og omale/en Elleallduren af þyng
sum og Soottum Aldurdoomsins.
Allur Tyme þessa stundlega Epps/
er ariad huort vmliden/nærverande/
eda ofomen/ Sie hñ vmliden/ Quad
er hñ þa ad reikna/vtan ecke þar?
Sie hñ/nærverande/þa er hñ þall
valltur/en sie hñ ofomen/ þa er hñ
ovis. I vorum Bypruna/ þa erum
vier eckert ariad enn roted Sæde/ A
medan vier hier lipum/ecke ariad ad
reikna enn so sem vatsboola/ Þegar
vier deytum/ecke ariad en Orma og
Madka Fæda. Jordena berum vier
i voru Nollæ/Jordena frodñ vier/og
ad Jordu verdum vier. Þar þyrer
er þad þo vier verdum ad fædast/au
mur z audvirdelegur hlutur/ Þo vier
verdum hier ad lipa/ecke annad enn

Sorg

Sorg og Armædu/ Og þegar vier
verðum hier við að skilia/ecke arið
eñ Rægun og Þreynging. Læfamen
vor er eitt jarðhæðs/ i hærnu að bwa
Synð z Daude/huorier iñbyggjendz
þetta arma hreyse daglega nidurbrio
ta og nqda.

Allt vort Læp er eitt andlegt strjð/
Þuiad vpppyper oss i Eoptenu asætia
Dioflærner/og vilia oss þordiarpa /
A hægre z vinstre Sædu Neimuren/
Nid nedra sækier að oss Melvæte/Og
hid iñura slæpt Nollæd og spillt
Nættura.

Manfins Læp ma reiknast eitt strjð
þui þar glæma avallt Sæt og Læp
til samans/og vill sit hallda huort.
Quar skyllde Madur þa taka glede
og Rosend i soddan stjryllde Skyll
de nækter nærverande Nluter gieta
oss glætt eða þorlystæd/mz þui að all
B b er

er tjananleger hluter hapa sjna end-
ing um sader/en hitt sem okomed er/
heyr engua Ending/þegar þ þefur
feinged sjna ending sem vier elskum/
og hitt liemur nær og nær / sem vier
ottunf.

Geffe þraum vier annad
gagn eda Abata ap longu Lypdogu
en þetta / ad vier dröium þess fleira
vont / og sjaum vppa þess fleira hör
mulegt/z lijdum þess fleira ogiedfelle
sja vier lipum leingur. Þad hópum
vier i Abatan ap longum Lypdogu
ad aflogum Syndarefiar verdur þess
þyngre z skarre/s vier leingz lipu.

Quad er mannslepnar ad reikna ?
Nun er þræll Daudas/raipande Vi-
lagrimur/veytare enn Vats Boala/
og skamviftare en Augnablif/Þan-
tare enn flugge/z hieggomlegre enn
ein raddarhlionur/Þrothættare enn
Eler/og umbreytanlegur sem Bindu
urenn

urenn/og ovissare enn Draumur.

Quad er þetta Líp ad reikna ?
Þad er Epterbjding eptir Daudan
um/Nap Eymdanna/ein lítil Blod
bladra/huoria ad eitt líted Fall eda
tilpelle kann ad spreingia/z ein lít-
el Soott ad þordiarpa. Neþen vor
þramepter ma reiknast so s eitt Bøl
undarhws/jú i huort vier gongum/
strax vtaþ. Modurlápe/og raþu þar
viltter/þar til vier fñum þ oss Dyr
Daudans. Þessu Lípe er so hætt s
Glere/ Þad lídur so flótt sem vats
straumur/og er orindasamt so sem
añar Bardage/edur sjfellið Drustia/
Samt líst þ morgum misg girne-
legt. Þetta Líp sonest so s ein veg-
samleg og dymæt Rit/ En vþpliu
ker þu þessare Ritenne/mied Nnape
Sañleikans/ Þa munstu sia ad þar
er ecke añar Riarne þne þ/ en Wlad

Bb q

Far

far og forrotnan. Þ kringum þan
stad sem Sodoma og Gomorra ha-
þa indursokked/ er skripad ad vasse
mög dægeleg Gyle asyndum hid yt-
ra/ Enn sit a þm teked/ þa gropna
þau/ z eru ecke þar vltan Reykur z
Niegome hid iðra/ Þessum Gylum
er mög lqf stúdleg Velgeingne Þssa
Lqps/ h uer ed þögur er asyndum ed
þtra/ en sit þun gaumgiæpelega ran-
sokud/ þa sier Madr ad hñ er i raun
og Samleka lqfuz Reyf z Dupte.

Settu þar þyrer ecke Samla mñn
alvarlega þjña þaneka til Þssa lqfs
eda til þess sem i þessu Lqpe Kasi ad
vera/ heldur til þessarar epterkom-
ande Gledennar. Verdu saman þen
an stutta Tjma sm off er giepen ad
lipa i þessum Meime vid þa opriost-
anlegu Gylqpd/ og so mñ þier hægt
verda ad dæmia/ huad heimskulegt ad
þad

það er/ að hallda sig við þetta stusta
og þallvalla Eijp/ en gleyma þui ei
lappa z vandanlega Eijpenu. Þetta
Eijp lǫdur stíott/ en samt sem aður
þa aðaðhúrt sðlumst vier þ eilappa
Eijped a þessum stíottlǫðande Eijpstū
dum/ ellegar og so mijssum vier það.

Þetta lijf er miog aumt/ en samt þa
aðað húrt nað Mæfi þeirre eilǫpu
Farsældenne i þessu Eijpe / eða þeir
sleppa hefi. Þetta Eijp er miog ar
mædusamt/ en samt aðað húrt nað
vier eða sleppum þeirre eilǫpu Rood
semd i þessu so armædupulla Eijpe.

Þar þ ef þu girnist að na þui eilǫfa
Eijpenu/ þa leitadu epter þui ap ellu
Niarta i þessu stundlega og þallvall
ta Eijpe.

Bræfadu þessan Heim
þier til stundlegra nota/ en lættu sāt
Niarta þitt ecke við hñ þestast. Nað
þu þānar Mondlaner þier i þessu

Þ b iij

Eijpe

Ejpe/enn lættu ecke Sælana þína/
mie Sælarennar Þancka þessa sig
opmiög vid þetta Ejp. Medþerd a
verallðlegum hlutum skadar Mann
eckert/ ef ad Hiartad elskar þa ecke
opmiög. A Minnum er vort þod
urland/ En hier i Meimenum giesta
herberge/ Lættu þier þar þyrer ecke
so þocknast þetta Giestaherberged/
þo þu meiger þar vera so sem um ei
na dagstund ad reikna/ ad þu læter
þ þig hurt tæla eða draga þra gir
nd og eptirlangan þess himnesta þo
durlandþins. Þetta Ejp ma reiknast
so s Siðarþap/ en þ eilæpa Ejp ma
lækast vid höpn þessa Napsins. Nu
villde nu so þernst vera/ ad hñ villde
viña þ til eirnrar flottliðdande sogn
stadar a Napenu/ ad missa þa eilæpu
og vggalausu Fridarhöpn eilæprar
Farsældar. Þetta Ejp liður flott/
og

og þo ad næstur elste þ/ þa seinfar
þ sier þo ecke þiss vegna/heillor fyr þ
þra hœtti/þegar minst vonli varet/
þui stýlde þu þa vilia trua þui/
med þui þ er so gallvalit. Þad er
þin stœsta hættu og vogun/er þu dir
þist a eiste histe minstu stund/ad ve-
ra vggalaus vrs þig/þui til kæn ad
bera/ad a þeirre sonu stundu/so list-
el sem þun er/meige Dauden ending
giota a þinnu Ljpsdögum. En þiet
er þar þ hættu minst ad vænta sier
Daudans a husrum Ljma/ og a
husrum stidu/z ad þwa sig þui vnder
þan med riectre Jdran jarnlega.

Gud stekade ein Orm sem stinga
stýlde Graslunden sem vppvax þer
Nopud Jonæ Spamans/er husrum
þan hædde steoran Jognud/z þotte
mieg vænt um þan/z Lunduren vpp
visnade og þornade/ So þerur og

Þ b iij

Gud

Gud sett Orma þoreyðsluðar i alla
þessa skundlega Mute/so ad þeir sku
lu vppendast z ad engus verda/huer
su vcent sñ marger laata sier vñ þa
þifia. So sem þar þ gott er ad blö
gast med Neimenum blomlegum/so
er illt ad tapast med Neimenu töp
udum. Drag þu vor Mortu Merra
Jesu Christe þra elsku þessa heims
z vppfendra þoss Girnd z epterlang
an til þess himneska Ríksins.

Amen.

XXXIX

Um þad/ Huad hiegomleg
ur og þanytur Muter ad
Verölden se.

Elskadu ecke Samla miñ
neitt ap þui sem i Neimenum
er/ þui Neimuten mun þyrerþarast
z aller Muter sem i honum eru/mu

nu med Elde vppbrender verda.
En hvar väre þa þin Elska? El
skadu heildur þau eilípu. Gæðin/ so
þu meiger eilíplega lípa.

Du Skiepnar er hiegomannum vn
dergiepen/so verdur og eirnen þa hie
gomlegur sem Skiepnurnar opmög
elskar. Elskadu þann stadpasti opall
vallta Góða/so ad þitt Níasta ve
rde stadpast z obitfullt. Lættu þier
eðle opvænt þítt um veralldlega he
pð eda Metord/þu hvar sem offret
lega girnest epter Metordum þra
Monnonum/hann Ean eðle tignade
vera ap Gude/En sem leitast þier ept
er veralldlegre Tign og Birdingu/
hann verdur ad haga þier og hegda
epter Veralldareñar vísu/z ad þock
nast Veroldunne / Enn hvar sem
Veroldunne þocknast/Ean eðle Gu
de ad þocknast. Þad er allt þam

vint og þorgeingelegt/þ vier ødlust-
um ap skamvinnum og þorgeingeleg-
um Nlutum/hvar þyrer ad veraðle-
gur Heidur og Nepd/kann ecke ann-
ars ein skamvint ad vera/Þad skied-
ur opt ad sa sem a ødrum Deigenli-
er ap Heimenum vpphæpen inz Heid-
re z Birdingu allt i Nimenen/ep se-
iglast mætte/ Mann er astars Dags-
þar epter/ap Heimenum mest þorat-
tadur/smeður og hrafen.

Etundadu til ad þœknast Drott-
ne/pui þad alleina er riættur Heidur
og Begsemd/sem hæfi veiter sýnum
elstendum/z hæfi bregst nie dunn all-
drei. Nuornen kann Madur ad vera
betre þar þyrer þo hann sie i myk-
lum Birdingum hallden ap Mœnn-
onum? Epter pui sem Guds auglit
virder hann/epfer pui er hæfi i raun
og Sannleika verdur. Þegar Eydin
garnier

garner leitudu vid ad høndla Christi
um/og giora hñ ad Konge/pa skode
hafi/Em þegar þeir leitudu hans/
og villdu høndla hafi vnder þa sma
narlegu Kusl z Dauda/pa gicck hñ
sialþviliugur wt a moote þeirra. Vil
ier þu nu lifiast Christo/pa ber þi
hældur ad vovelja Fyrerlitning Neim
sins/hældur en hñs hampa Begfemd
og Lopstjör. Sa sem ecke vill vegna
Christi þorackta veralldlega Næp
og Begfemd/ Nuørnen skulde hann
setia sitt Eijþ wt þyrer Christum?
Þar er eingin ahiar Begur til ad od
last þa riecttu z sønu Begfemd/en sa
alleina/ ad þorackta Veralldareñar
vegfemd/hvad Christur off soner nuz
sñnu Epterdæme/hvar ed i giegunum
Bansfemd z Fyrerlitning sinnar Þi
nu og Krossins Dauda iðgieck i sñ
na Dyrd. Lattu þier þar þyrer vel

Bbr

lynda

lynda/ þott þu siert þyrerliten/lytelz
acktadur/og ad Næde og Spotte.ha
þdur hier i Neime/ væntande eptir
þeirre elsku Urunnar Koronu ann
ars Neims.

Nuad vier skulum dæma z hallda
vm sign z vegsend þissarar verallid"
þ syner oss Christur hoflega med sijn
nu Grafsþerde. Nænum pionar oll
Dyrd Ninnastia/Ja/ hañ er siatpur
su sanna Dyrden og Vegsendar ho
men/efñ alla þessa Dyrd hulde hañ
þo og palde i sijnnu allra helgasta lñ
telste/þar hñ vmgiegst hier a Þor
dustie/ Nnar þ i þess meire Veg og
Birdingu sem madur er i þessu hei
me/og þss meire Nægd s hañ hepur
ap stundlegum Nlutu sig vid ad stry
ia/þss iñelegar z hiartanlegar ma
hann hryggiaft /þuiad þess siær er
hañ Eñkingu sjns Endurlausnara
Jesu

Jesu Christi, hvar ed þorsniðr var
z vid eckelt tímanlegt ætfe sig ad sty
dia hier i Heime. Til lýtels klemur
Lopstyr sa sem vier páum af Mofi
onü/ep ad ill Samviska klagar hid
innra/pad er ecke olýkt þui/ z ep ad
einn stufur Madur være midur lagd
ur i eina dýrnata Sæng/þui þ si od
ar hæn lýtad ad liggia i hene/z star
ta hid ytra/ep ad Gottin plagar og
kuesur lýtlanian hid innra/Efter þu
sem þu hepur Vitnisburd til af Sa
mviskune hid innra/ Efter þui þigg
ur þu riettelega Lop ida East. En
gen er riettperdugre Domare yfer þu
num gærningum/enn Gud og Sam
viskan/Stunda þu þar þyrer ad læ
ta þessum Domursnum meiga þock
nast þinnar Athapner/eg þa er Spi
led vinned. Þegar þu ert siakþum
þier kunnugur og Guðe/þa ertu no

gu vgdprægur i Neimenum/og þarft
eðke meira. Næpn nie Loppstyr ad
girnast.

Nuar þ skal Maður girnast mieg
þreflega. Alud og Rikedomme þessa
Neims/ Op mieg er sa agiatn sem
eðke latur stier nægia med Drottin.
Þetta Ljpp er ein Beggerdar Reisa
til þess. einþa Fædurlandþins/ þar þ
er gotu z audæpe eðke utan til þyng
sta og farartalma a þessare Leidenne
þui þau nidurþryckia z sökua man
ne/ so sem steor þarmur nidur sökur
ophlednu Skipe. Þad rietta Rike-
dome Christu Þienata/ er Christur
sialpur/ sem er Kongur Himens og
Fardar. Þad sem reiknast a og skal
þyret riettan Fieshod Mannsine/ þui
a ad vera so vared/ ad þu gieter teked
þad med þier til þess stranga Doms
þegar þier mest a liggur.

Nu verdur öllü andæpli z höldleg
um Munum þra þier suipt i Daud
anurn/ þa tortynist aptur þ sem sam
an var sagnad/ En þo tortynist enn
þrpggelegar sa sem saman sagnade/
ep hañ er ecke i Gude ríkur. Þu
komst Fatakur i þennan Neim/ Fa
takur skilstu hier vid aptur/ Quar þy
rer mætte þa ecke mided vera nokk
tu leite ljkt bæde Bpþhapenu og
endingunne? Quortter sem eige girn
ast Audæpen meir en til riettra þarf
enda/ Þeir næglast vel med ljte! Au
dæpe/ þui Naatturan þarf ecke mæf
els vid. Min minsta Guds Nædar
gæpa og Manfostur er mæflu ædre
og dymætare enn alle Þerastidareñ
ar Goss og Audæpe/ þuiad Manndy
gden þecknast Gude an ríksdomsins
Enn Ríksdæmed þecknast þonum
ecke an Mannfostaka. Christi Fa



tækt skulde oss kærare vera/ en allur
Namsins Audur/ Fatakten helgast
hja. Christo. Nuor ed var patætur
i Fædningu/ og þo en patætare med
an hæn vngiegst hjer i Ljpes. Enn
allra patæfastur i Daudanū. Vel
mættu pramar virða Fataktena/ en
veralldegt gots z audæpe/ þad þræst
ad Christur vvalde hana heldur
þina vegna/ en ad sitia i Aud gud
domlegar Dyrðar. Nuornen skal sa
trua Gude til sinar Saluhialpar/ s
ecke truer honum til Iustanians For
sorgumar. Nuornen skulde sa vngie
pe sitt Ljþ þræst sinn Broder/ s hon
um vill orguan siþr. veita ap. sinū
Audæpuni. Audæpana verdur ork
ad med Dinafe/ en þeirra verdur not
ed med vggapullre Ahyggiu/ en þau
missast vin sader med Sorg z Nar
me/ z þad hryggelægra er/ ad Erfidis
muner-

munerner þeirra enu Agjörnu eru
eðke alleinasta þorgeingeleger/hellðr
sinnum eigen Nerra banvænleger/ so
sem hiñ N. Bernhardus vottar.
Þad þu elskar mest/þ er þiñ Gud/
og hvar sem þiñ Giefnodur er/þar er
z einen þitt Niarta. Elsker þu þsse
ljkamleg og þorgeingeleg Audæpe
Neimsins/þa kantu eðke þau eiljþu
andlegu z himnestu Audæpen ad el
ska/þetta klemur so til/ad verallðleg
ur Audur nidurþryckier Niarta man
sins/eg dregur þ opan epter/en þau
andlegu toga Niartad Mansins vpp
i Nimenen. Elska jardnestra hluta
er so sem eitt Fuglapangara Ljm/a
huorium vorer andleger Þeñar z þia
drer þestast/sagde einn ap þeim hei
logu Guds Aftvinum.

Kuifia Loths sem vart ad etnum
Sallisteine/ hun kiefier off med sinu
Cc epterð

epferdæme en nu i Dag/ad vier skul
um ecke iſta aptur til Baſa/epfer
pui ſem i Neimenum er/hellur per
aſt riſtlepis pratt/par til vier naui
in i vort himneſka Godurland. Po
skularner þfergæfu allt ſitt/z ſolgdu
Chriſto eprer/ Og kom þ ſo til / ad
hærtier ſem þa þeekt þau riſtu aud
æpen/ þeit þa leida og Andſtygd a
þeim ſtundlegu hlutunum/ſem ecke
meiga med riſtu Audæpe kallast.
Sæ Madur þepur ſmaæad sætleika
Andans/ſo tekur hænnum til ad ſmaæ
aſt Nollæd beikt og andſtyggelegt /
þui hærtium ſem Chriſtur er miog
riær /þeim er Neimuren beikt ſmaæ
ande.

Nuar þyrer ſkollæd þu miog girn
aſt ſtundlega Belyſting/edur Nollæd
ſins epferlæte? Mæning þeſſ krossþe
ſta chriſti/a ad krossþeſta i þier alla
girnd

Girnd Nollðsins Munadarljúpsins
Sælgjæstisins. Míning þess særhei-
ta Bæls/sem er í Melvifte þyrerbr-
ed Diofenum/hun skýlde deyða í þi-
er allt Bæll og opurhita Lofagirnd
areñar. Verdu samā þa stuttu stund
holldlegra Bellsstinga/vid þann eilij
þa Tjama Kvalafla/sem a epter Eie-
mur. Nollðleg lysting gíorer Mann-
míog lístán skynlausum skiepnum og
Bestium/ Deydum þar þyrer alla
Lysting z Indæle vortra skilningsvi-
ta /og offrum med Abraham/Gude
í eina andlega Foorn/vorn elskuleg-
an Son/þad er girnd vortar skalar/
so ad vier siálpviliuglega leggiu þra
off/og lautum þara alla Bellssting/
og Nollðsins Epterlæte/og tókú þei-
gins Nende vid Krossenum/huorsu
hardur og opydur sem hann er vidfo-
mu. Sa Begur sem liggur vpp til

C c ij

Sim

Ninnarnætti / er ecke stettur nie Roos
um dagfen / heildur hrupottur z þyrn
um hladen. Ytte Maduren vex þyr
er holdlegt Munadarläpe z Bells
stingar / Enn innre Maduren nærst
hellst i Krossenum z Mestlingun
um. Þess meir sem hinu ytra Mañ
enum þer þræm / þess meir þer þræm
hinum jára aptur. Bellsstingar þie
na Ljfkamanum alleina / enn þeir sem
riettelega ottast Gud / læta stier vera
minst hugad um Ljfkaman / enn mest
um Gælena. Bellsstingarnar taka
til þanga vort Niarta / so þ þie ecke
sialfradt til ad elska Gud / z þeincta
til hans. Ecke hepur þu i burtu niz
þier wr þessu Ljpe Bellsstingarnar
sialpar / heildur alleina sta þeirra and
styggelega Misking z Bidbiod / hus
en þu þær þyrst i þj num Dauda / z
þærer hañ so sýdan med þier þræm
þyrer

þyrer Doomen. Þar þyrer skyldur
Otte Drottens deyða þitt Hóld/so
ad þig sýnir ekki þess Eysingar. Set
þu þier þ hugskots sioner Guds Dó
og þeirnektu um hafi jafnlega/so ad
þu gangir ekki eftir Doome þessar
Girndar. Gættu ekki ad fláðrande
Haus þessa höggormsins/helldur ad
hans eitruðum og banvænum Málum
med husrum hafi stingir.

Staðu til/þyrer Nád Christis sig
renum ad ná/so ad þegar þu hefur
Siguren vinned/ þa meiger þu ap
Christo Verðkaupad og Koron
una óðlast. Amen.

XL

Um þad/Huort Gagn ad
Freistingarnar gjörir
Manne.

E c iij

þad

Had' er gagnlegt þyrer
fruada Sælu/ad' reyna stundū
Freistingarnar hier i Heime/pui hū
erdur stadpastare epter enni ædur.
Stalpur Eindurlausnaren sirðde
vid Freistingar Dispulsins i Ende
morkunne/so ad hann yferviñe han
og hans Aræser vorra vegna/off til
Sæluhialplegs figurs. Hann stie
þyrst midur til Heluñtis / siðan þar
epter vppstie hū til himna/ So ver
dur truud Sæl þyrst ad stiga midur
i Kualastade Freistingana/siðā tie
mist hū þadan/z vppstīgur til him
neskrar Dyrðar. Israelslydur þieck
ecke þyrre iñtefed me eignast Eana
ans Lånd/enn þ han hæpde ad velle
lagt/z yfervñied marga sūna Dvine
ædur/ Eins þarp z ecke heller Sæ
len ad vænta sier Ríkis Himnastia
vfan

utan hun adur þyrre þæ ypervæð
holded og Diopulen:

Freistingen hun reyner/ þutad þg
ar Truen hreft i Motlætis þylgum
um/ þa þeffer hun sin Foot þess þast
ara a Nialprædis Hællunne Nerranti
Christo/ og þss fleire Greiner godra
Werka vt spretta þa ap hæne/ sem
Nregg Motlætisins meira- adyrur/
Ja/ Frelsis Bonen heñar vegg þess
hærra sem þetta Dvedred hana meir
stiekur z hrister. Þegar Abraham
villde hapa offrad sinnum Synne ept
er Guds Bepalningu/ þa virtist Gu
ds Eingell honum/ þegar han hap
de þa Freisting yperflæded/ z sagde/
Nu þormerke eg ad þu ottast og elst
ar Gud/ þar þu hljþder eðle þinum
einka Synne miðavegna/ So stiedur
þad z eirnen/ ep þu offrar Gude þi
num eigen Vilja a Freistingartima

num(huor eigen Bilie ma reiknast/
so sem einka Sonur Sælaresnar) þa
þærdu þessan sama Vitnisburden þ
Abraham/og þa muntu hefra Gud
talande hid þíra sömu Ordum z hñ
talade vid Abraham. So sem Gull
ed reynist z klærast i Eldenum/so
þrappast og eirnen z klærast Trwenn
i Mollatenu. Styrkleike strýðsmá
sins síst hellst i Bardaga z orustu/
So síst z eirnen styrkleike Truaren
nar i Mollatenu og Freistingunum.
Þegar stormuren z Þylgiurnar sæk
ta ad skipenu christi/þa audsynist hu
ad lýttruader velsæster hans Læresu
einar eru/sem þar eru innanbords.
Israelslydur/huorium Gud vstíck
ade til ad yferviña þa Madianitas/
Nann vart adur þyrre reyndur hia
Botnumum/eñ þ strýð endadst/So
þyrtar oss þyrst ad reynast z þrappast
i vatne

i Bafne Mottætisins og Freisting-
afla/ædur en þ vier þaum vora Dvi
ne ad velle lagt/z jnleiddur ad verda
i þad hinneska Fødurlanded. Quat
þyrer/huad hellst a mote blæs Sælu
þisse eda hne þellur til Mottætinga
hier i heime/þ er alle reynsla en ecke
Reideteifn Drottins.

Freistingen hreinsar og eirneigen
og þægar Mænen. Christur sem er
sa allra natuæmaste Lætnis Meista
re Sælarefiar/ hann gæpur oss jnn
morg Korn þess þeifka Aloes til ad
purgera z hreinsa þar med i burtu
vorræ Sælu Elftu til flæpra
vorræ z Neimsins/huor Elfta ad er
banvænlega hætt til eilæprar Gløtu
nar. Mottætad vppvefur oss til ad
giceta ad vorre eigenlegre samvitftu
og ad leida oss aptur i Mæne vmlidn
er Synder sm vier hopt drygt/huar

C c v

þyrer

þyrer lifa so sem Lækningsdoomur e
forvarar mafi þ snert skuldmissis/so
þorvarar z einnen Kross z Mötgan-
gur Mann þ Syndenne. Atqd er
Mafie þ Syndenne hætt/en þo langt
um þramar a Medlætistjmanu/en i
Mottlætnu. Mörghum verda Aud-
æpe z veraöldleger Nurar ad stingar-
de þyrnum/ Quar þ Gud tekur opt
þija þyrnana i burtu/so þeir fae ei
indurfiæpt Hveitenu/þ er Guds bar-
na goðu Afetninge. Marga hind-
ra veraöldleg vmsuip og Störp/þra
Guds Nlydne/ Quar þ Gud sender
Götter og Siukleika/so ad meñ kun-
ne þat med ad kænast vid sig sialpa
og deya i burtu þra Neimenum/ Ef si
lipa Gude. Mörghum vard þ þ goo-
du ad þeir mistu Böld og Störp/aud
og Yperburde/og Ljþdu sýðan langt
um roosamlegar i ljttlre Lueku.

veraöldleg

Veralldeleg Tign z Begsænd liem
ur mǫrgum til ad dramba og dreissz
og vpphepia sig/ Quar þ Gud sendo
er þeim Niesig og Forðektun/ so ad
Drambsemen aptur vlap deye i þra
Niertum.

I þridia lagie þa vpplyser z eirn
en Freistingen Mañstiepnuna. All
drei þaum vier riectelega sied nie stel
ed huad þannz z einstis verd sie hug
gun stundlegra. Muta/ þyrre en i fro
sse og Motzange/ þa ed þærsta vpply
kast hugskots Augun/ og vpplyst
stlninguren/ so ad vier siatū/ ad ein
gen Huggun er so sætt smackande/ so
sem Nandar Huggun Jesu Christi.
Þegar Stephanus var gryttur i hel
med griote/ þa sa hñ Dyrd Nerrans
Christi/ Eins syner z Nerran Chri
stur sig i fundur mǫrdum i gekomd
um Solum a Mordæst manum.

Ríettur Fögnudur og Glede Mansi
ns fremur alleinasta þar af/þegar
Gud býr í hönum z byggir. Nu býr
hñ heilíft í hönum/þegar hñ hefur
sundurknosadan Anda/z lífelæta og
angræða Sál/ En Sælana sundur
knosar best Mottæted og Freisting-
en/ Nuar þ ríetteleg Glede og Fögn
udur finst alleinasta/ hia þeim sem
Freistingar z Mottæte lida. Freist-
ingen er so sem ein Begur til gudle-
grar Þeckingar/ Nuar þyrer Drott-
en seiger/ Eg skal vera hia hönum
í þrepkingunne/ Eg skal þrella hñ
of þadan/og læta hñ þa að sia hia
ly og Míastod mína. Sa blinde To-
bias sa eckert þra sier/ Nuoreki vpp
nie nidur/þramm nie til husrugar
handar. En þegar hñ hafde Syn-
ena aptur þeinged /þyrer Eingelenn
Ræphael/þa sa hñ allt þetta /sem
hann

hafi adur ecke kunne ad sia/verande
laenadur ap Galle Gistfins. Þesse
Laenisdoomur s synena veitle To-
bice/merker þad/ad Augu vor verde
ad smyriast i beistum Tærum mbot
laetingasia/ep vier skulum riettelega
sia og þeckia/huad vier erum siapir
i vorre Naatturu/og huad list amleg
Audlegd og Belgeinge sie. Quat þ
seiger Postulen/ad vier þeckium so s
i Raedgatu ? Þad kiemur so til/ad i
Freistingunum þa kunnostum vier
vid/ad Gud kietur z gledur siina vt
valda/med þui hinu sama sem þyr
er Mañana augum finst Nrygd z
sorg ad vera. Nann lypgar þa med
þui /sem off synist riettur Daude ad
vera/ Nafi laenar þa med þui sem
off synist þyrer vorum Augum vera
Gott og slukdomur/ Nn audgar þa
med þui sm off synist patæte z Dr
byrgd

byrgd vera. Þar þyrir ætte þacknæ
múr og velkomen ad vera Krossen z
Freisþingen/öllum þeim sem ecke vil
ia Christo votta vegna/þrossþestum
opacklaeter fínast.

O gode Jesu/legdu hier vpa ellð
Freisþinganna. Gladu hier niz staf
Motlætisins i þessum Eupstundum/
so ad þu hlíper off aðers Neims. O
þu gode Jesu/þu sîn hirt kastar þin
opisittis þra þier/sîn þu virðist ecke
ad hirta/ Legdu vppa off þāna myst
umfama Nirtling/ so ad vier þ hana
dregustum til þān aptur. Þia þu z
þiafa þaþi ytra Mannen epter þod
urlegre Bild þiñe/so ad sa hirt iñre
vage z þroist aptur i staden. Strýð
þu þyrir mig gode Jesu/i mier z mi
ñe Neatturu/Stiorna þu Bardaga
num/og vertu sialpur Korona z Lañ
Sigurviñingareñar. Laistu allt þ
Kyrtia

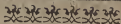
styrkja og auka Tru minna/sst mier
vill a mote blása i þessum Netme.
Kóm þu góðe Jesu til hialpar mi
sle veyðre z vanmáttugre frw/ Þu
ad so hefur þu þyrreheitad hia Spa
manninum/ad so s Moduren huggar
sitt Barn/so vilier þu oss hugga.

Moduren hun vppsostrar miz mei
re Uhyggju sitt veyðt z vanmáttugt
nypædi Barn) So þarþ og eirnen
Nerra JESU Chrifte/frwen m m
þissar nafuðennar Njufunat vid/stu
le hun ecke vtaþ stocna alldeilis.

Leattu mig meir og þramat glepa
mig ad þinne jñvortis Nuggun/ enn
ad øllu þu/sem Diostar og Mennt
funna a mote ad mæla/ og mig med
ad hrella/Ja/Leattu mig þastare ha
lda mig vid þāna Nuggun/ enn vid
eigenlega þancka minns Nugsþots z
Njarta. O þu góde Samaritanz/s
mig

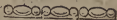
mit fñur halþdaudan þyrer þier a
Beigenū liggjande/ Jñhell þu fkor
þu Bñne i mñn Gynda Sær/ Enn
gleyim þo ecke ad fñhella þar og eir
nen þui mñka Bidsmñore þinnar
Nuggunar. Segdu þo margþalldann
Kross vppa/sem þig lyster/ Enn
þapnþramt þessu Stork z fkor
uglynde til ad vñbera þ.
mz Polenmæde s
þu vppaleggur.
Amen.





XLI

Grundvöllur chrísteleg
rar Þolenmæde.



Allu fyrir þyr
er Sæla min/og ljd
og vmbær med Þolen
mæde/það Kross sem
Gud þín leggur þier
a Herdar/og tað þeigens Nende við
þui Mollæte/sem hñ þier tilfæickar.
Kendu Þonekum þānum til Þānu
ar Chrísti þāns bleffada Brædgu
ma/og athuga þar/ hūrnen þuin
Endurlausnare var þjndur z plæg
adur/ Fyrst/af øllum/ Þar næst/ þ
alla/Dg i þridia lage/a øllu.

Ap øllum/var það þā þjndur/ Þui
D D hann



hñs Nimmeste Fader þræmsellde hñ
vnder Kuslena/ z syndist so þ ad ha
þa hñ allðerlis þþergieped i Daud
ans Nend z Þreyngingu. Nans
elstuleger Læresueinar/þþergaþu hñ
og stwdu þra hñnum. Nans eigned
Folk Gydingalhduren/ þoracktar hñ
so og þra stier hñfur / Ad þeir krosa
helledur Mordingian Barrabam lau
lan/en Christum. Neidingiarnar ne
gla hñ a Krossen. Ja/ ap allra ma
ña Gynda Straffe og Þunga/verdr
hñ so þiakadur og þiakdur/i sinne
allra helgustu Kusl z Þñnu/ad riet
telega ma seigast/og vidurkiennast/
ad hñ hape sañnarlega vered ap øll
um þñndur og þlægadur.

Nann þñndist og eirneigenn
Þyrer alla Menn/iþka eirneig
en þyrer þa sem þorackta þa dyr
mætu hans Þñnu/og vnder Footum
troda

troda hans allra helgasta viðellsta
Blood/med sinne peractan og Id-
ranarlepse.

Nann pændist og eirneigenn
X öllu/ það er/bæde a Sölu og
öllum Lífamans Limum/ Þu yper-
perre Kuöl sem hann leid a Sölu
klagar hann so i grasgardenum/z sei-
ger/ að sin Söul sie Nrygg allt til
Dauda/z a Krossenum/hroopar hann
af stærstu Söla reñar Angist/so sei-
gande til Födur síns/ Minn Gud

Minn Gud/ Þu hefur þu
mig ypergieþed z Allar hans bless-
að Limer/a hans helgasta Lífama-
suettast og litast þeim rauða Drey-
ra. Það blessada Nopud verðr sund-
ur krassad/af Oddu Þyrnefransins
eðr Þyrnekoronuñar. Tungu smact

D d q

ar

ar þan beiska Myrrudryck. Mendur
og Fætur sundurgrapaði med Røgl-
unum. Syðan verður i gegnumlögð
med Spiote/ Allur sa signade Eñka-
me hwdflettist/ Fyrst i Rædning-
unne/ Og sýðan vþpenst og fengist i
Krossþestingunne. Ja/ Nañ llydz Nū-
gur/ Posta/ Kulda/ Forsman/ Fatæ-
tt/ Brjgsl/ Næd/ Bentar/ Dauda/ z
þa særu Krossins Kusl:

Nugleid nu Seala mæn/hvad ovi-
durkæmelegt være þad/ad Nertann
skýlde so kueliast/ enn Þrællæfi vera
opkætur? Eckæ er tilbærelegt /ad
Endurlausnaren skule þola so þung-
ar þæsser þ. Misgjörðer mænar z þæ-
nar/enn við skýldum samt i Synða-
jðneñe hapa japnan ockar Gledæ og
Eptersæte. Otilbærelegt er þad/ad
Nopudæd skule so plægast/enn hiner
adrer Eimerner eckæ pared til Eieñæ.

Nungua

Unguaneigen so minn Sæla/ hells
so sem Christur skalpur hlaut i gieg-
num sína særu Þínu z bitran Dau-
da/ ad ganga jfi til himneskrar Dyr-
dar og Begfemdar/ Eins verðu vid
og so ad ganga i giegnum margar
Mottlatingar/ jfi þ eilípa Dyrdar-
ennar Ríke.

Althuga og eifken Sæla min/hu-
ersu Gud endurgjældur milldelega/
eilípa Dyrð og Þegnud/ þyrer þessa
Neims Mottlatingar. Þostulen seig-
er/ Ad ecke sieu þessa Neims Harm-
fælingar þess verdar/ ad þeim sie
nœkk. neigenn samjapnad vid þa
epterfomande Begfemd Guds Bar-
na. Quorsu mýked sem vier hliotum
ad líða i þessum Neime/ þa varer þ
þo alleinasta vinn eirn líften Líma/
Stundum ecke mæred/ Stundum ecke
Bifuna/ Stundum ecke Dageni vt/
D v i g e n n

En alldrei leingur en þessar stuttar
Ljpps stunder vara/ En Þyrden sm
þylgier a eyter/ þrptur ecke vni alla
Eiljpd. Gud siálpur hyggur gaum
giæplega ad ellum vorum Mosgan
ge/og vill leida hann i Eios a þann
súðasta Dag/oss hánis vtvöldum til
Begfemdar og Þroosunar. Þeimktu
nu þa vni þyrer þier mún Sæla/hu
ad liett og ofæmelegt þ mune vera/
ad foma þrám a þeim vegsamlega
Samkomudeige allrar Þeralldar/og
hapa ecke þar ap þui þagra Ekarte
Mosflætinga/æ ad bera þa sngua
Gullfeste Krosoburðarins sler a hæl
fe. Siálpur D Rotten vill þurka og
þerra ell hrygdartaren ap augu sin
na vtrædra. O huad þarsæl eru nu
þeu hrygdartaren/s so dymat Ns
nd virdist ap ad sriuka. O huad
þarsallegur Nlutur ertu Kross æ moe
gangur

gangur/ Nær ed a Ninnum hefur
þitt dýrmætt z ríðuglegt Verðkaup
og Endurgjald.

Dauðd var ekki þú X ár í sinne
Bilegd/ Enn þar í mot ríðte hann
í heil XL ár. Þetta var so s neck
urskonar þyrermyndan þar vppa/ ad
harmfælatímen Guds Barna skoll
de vera skuttur/enn sa, epterkomande
Farsældar z Fagnadar Tímen/lan
giædur/ Ja/ ad sonnu Eilápur og
oendanlegur.

Hugleid og eirnenn/ Scala mæn/
og yferstoda Nörmungar/og Mottla
te allra Gudz Aftvina. Siadu hvar
su Job situr í saur z ausku veinande
z grætande. Siadu hvarsu hiñ N.
Johannes skírare ljdur í Eydemork
uñe skort og Nungur/ Siadu hvar
su Postulans Peturs Eftame/er a
Krossenum vþanen/ Siadu hvarsu
D d iij Postu

Postulen Jacob verdr ad rietta hal-
sen vnder suerd Herodis. Siadu hu-
ersu su signada Moder Endurlausn-
arans Maria/verdur ad standa vnd-
er Krosse sjns Martans Sonar.
Eins er þui hættad vm chrisinena/
sem er andleg Moder Herrans Chri-
sti/ Nun verdur z eifien vnder Krosse
enum ad standa hier i Heime! og þa
beisku Martasorg med þeirre signu-
eu Mey Maria ad smacka z reyna.
Enka so sm einneigen adrer Guds vt
valder castviner/sm a fyrre Tjunn-
um lipdu. Vin sljka Krossberendr
sjna/ Nuort þ eru hellsd Kall^r eda
Kunur/seiger sialpur Herran Chri-
stur so. Sæler eru þier nær ed. Men-
erner opsfæta ydur/vegna mǫns Na-
þns/þuiad so giordu þeir Spamonn-
unum. O huad dyrdlegz Nlatur er
Opsofn og Mostast veralldareñar/
sem

sem grórer oss samlika Spamónun-
um/Postulunum/og öllum öðrū Gu-
ds Bivöldum/Íar/japnvel siá þum
Endurlausnaranum JESu Chri-
sto. Emtum oss þui vítiuglega lýða
nóckud/mæð þeim sem Kross z þorm
ungar lýða. Emtum oss Krosspestast
mæð þeim hinum Krosspestu/ so vrier
síðan verðum tignader mæð þm tign-
udu/z dyrdleger mæð þeim dyrdlegu/
ad Eymdunum yperstodnum. Ea s
vill vera riect og sannarlegt. Unds
Barn/a ecke ad læta sier þungt þif-
ia ad hapa somu Kier og Koste i
Beröldene/so sem öñur good Gudz
Börn/ z hñis andleg systen hapa æd-
ur þyrer hann hapt/ Þui so hlíodar
það gamla Þrdtæke/ad lífter Bræ-
dur meige lífte Kral swpa. Sie so
scala mñn/þu vilier vera riectur Gu-
ds Erfinge/þa taktu þeigins Nende

við heilu a z ofskertum Arpe þm sm
hafi hepur griped z eptersæted sinn
ofskættum. Nu er það öllum vitā-
legt/ ad i þessan Arpen vill hafi þau
tæke ecke allemasta Fognud z Beg-
semd þess eilípa Lífsmis/ hældur og
eirren hrygd z Mótstæte þessara stúd-
legu Lærdaga/ þuiad Gud hirtur
huorn þann Son sem hafi ad sier tek-
ur. Nafi straffar sanna hier i Meime
oppa þ hafi væge þm a þm síðasta
og strangasta Dome/og læte eckert
Aþelle/nie eilípra Þísla vristurd yf-
er þa gæga. Nafi lætur þui Þianning
arnar siolga i þessu Lífse/ad þess stæi-
te og meire verde Verðlauneh/i þui
ofomna Lífsmis. Þar þyrer
er ecke so ad reitna til auknings stúd-
legra Nörnunga/so sem til þess veg-
lega Vidurauka eilípra Verðlauna
a Ninnu/nær þ Mótstæted adynnur.

Engleid

Nugleid og skoda gaungitæpelega
Sæla min/huornæ vared z hættad
sæ Krossburde Guds barna. Nañ
vppslatur vr hjortunum allar Lau
ger z Rætur/ þeirrar Elsku sem ma
duren ap síne veyfre Rætturu/hesur
til þorgeingelegra Mluta i þessare
Beröldu /z aptur i skaden þa sner
hañ inj vor Hjortu/oporgeingelegu
sæde Guds Otta/z rættre Elsku til
Guds lipanda. Krossen lætur oss þa
Uma og leida a Beröldunæ z heim
ar hættum/en eptirlangan z Þrey
ing eptur þu sem þar er vppe a him
num. Þess meir sem Nollod derydist
þess meir þa endurlipnar/ og endur
nyast Andæ. Þegar Berölden tekur
til ad smackast oss beisket z svart /þa
tekur Christus z hans Ræd/til ad
smacka oss þess sætara.

Morgu og myklu kiemur Gud til
leidar

leidar mid Krossenum/ þuiad þyst kall
ar hañ off m̃z motgagnenum/ til an
gurs og Trega þyrer giordar Synd
er. Þar næst kallar hañ off m̃z mot
gannerum/ til sañarlegs Guds oita
z Bænaakalls. 3 þridia lage kall
hañ off mid Krosse z motgange þssa
Ljps/ til riettrar Þolenmæde og um
burdarlyndis. Siukū þar þyrer vpp
vorum Martans dýrum/ þegar hañ
a þær flappar m̃z Krossins Namre
og hlustum so til þess sem Drottin
vill þar jñe kiefra/ og predika i sñnu
eigen Mustere. Þad ytra Krossins
og Motgangns Alit/ er miog aud
virdlegt og þoracttanlegt þ Heimen
um/ og þ Nolldegum Augum þess
ytra Mansins/ Enn samit er þ þo
vegfsamlegt þ Gude /og þ andlegum
Augum þess jñra Mansins/ Quad
vat þoracttanlegra eda sunnvirdleg

ra þá Augum Sydingaþia/ eñ Kuol
og Þína Jesu Þhriski ? Eñ þar
puert a mote/ Nuad var dyrdlegra z
ædra þá Augum þess lipanda Guds/
eñ su sama Þína/ þutad hū var ap
Gude reiknud/þá anægielegan Btra
ling þyrer allar veraðdareðkar synd
er. So skiedur þ z so opt z ofstaldan
ad sa hinn Riettsæte ljdur margar
Þreyngingar/ Kross og Mædu/ Ja/
deyr i burtu vinn sader/og eingen ge
pur þar gaum ad/edz lætur sler þar
omhugad vera/ Samt z ædur/ þa er
þuilsætra Guds vvaldra Manna
Þianingar/og þeirra Þaude dymæ
tur i Auglite Drottins. Þhrifnen/
sem er Jesu blesud Brædur/hun er
ðæck Alits hid yfra þyrer sökum op
urhita z Bruna Eymdanna z opso
nanna/ Eñ hid iðra er hun harla
þrjð/z med liomande Þegurd vagna
þeirrer

þeirrar Nuggunar/ sem hun hefur i
sinnu Gude. Gudz christne/edur z so
huor z ein christins Manz Sæl er
so sin sa Alldengardur//huor ed um
gyrtur er allt um fring/med einum
hæum Garde/ og apturlucktur med
læstu hlíde/ þar þ þan eingen ad sta
hans Fegund edur Bloom/vtan sa s
þar er sialpur jnan þ (þ er sa sem
sialpur er eitt rietruad Guds barn)
Alldrei sinum vær so þollelega/eda
pullkonlega til heilags Anda hug
gunar hid jnra/so sem þegar Noll
ed þiakast hid nra. Eþ ad Elska
til Veralldarennar þyr i oss/þa þær
su Elskan s vier eigum til Guds ad
hapa/eckert rum þar jne. Tak til
Dæmis/ep eitt kær være þulle ap va
me/ Nuornen kær þu þ sama ad
fylla af Wyne/vtan Batnenu være
andur þyre ap þui steypt z Eins er
þu

pui og eirnen hættad/ep vier vilium
vppyllast af Elsku og Ríerleika til
Guds/ þa verðum vier aður þerre
i burtu að hella báldareñar Elsku/
af vorum Mírtum/ Þui er nu þa
þesse Tilgangur Guds/vors Nímn
ska Fodurs/ þegar hann nídur Eiepur
og nídur fleckur i vorum Mírtum/el
sku til þessa Nímn/med Krossi og
Mótgangel að hann vill þar skule
Nímn gíeðast síne Elsku.

Að auk þessa / þa þramkennr og
þrengrer Krossen Mannenum til að
afalla síð Gud og skapara/af Mírt
ta/og er so Orðsok til margra godra
Máðdygða. Þegar vestansíormur
blæs vppa Áldengarden Christi(þ
er þegar Opsofner og Mótgangur/
sínder vppa chrisínena) þa reña z
driupa hans Balsams dropar(það
er/þa aukast heñar dygðer/húoríar

ad eru sætleg a jlmande fyrer Gude
alinnattugū) sa elskulege edla Brwd
gume Scalarennar/ Mann er bæde
hugtur og riðdur/ Nustur er hafi ap
Sakleysenu/ En riðdur af Þinnustie/
Þar þ/ ep hans elskulege Brwdur a
ad lyfiast hönun/ z verda biort i
Maðndygðunum/ þa verdur hun æðz
þyrre/ ad verda raudleit i Þiðslunū.
So kafi nu Guds Willde z Myðkū
seme ad lafa þramfliota Bidsmior
og Nunang/ ap þeirre hordu Nelli
morlættingana. So kafi fader Myð
unsemdanna ad lafa vppvaxa þann
jlna sæta Avort eilþrur Begsemd
ar/ af þeirre beiktu Root Nornung
ana/ Quors Avartar ad nenta/ off
veite sa hñ same eilþe mildde og
Alinnattuge Gud.

Amen.

Quorn

Huørnen Madur skule þver
 vinnu þa Freisting/ þegar Dröf
 ullen vill setja hönum þver
 sioner/ ad omögulegt sie ad þā
 giete stöðugur stæðed i En
 do Otta til æveloka.

H þiñ Blesade og all
 ra helgastu Nerra/Nerra Ze
 fu/astudlege Bröðgume minnar Sam
 lar/ Nær skal sa Fagnadar Tjamen
 þver mig koma/a hueriñ ad eg mei
 ge jñleidast af þier i oðkar brudkaui
 þu Fagnud? Eg er i añarlegu Læde
 og so sem i Blægd komen þra þier/
 Enn þu sem madur true eg stadfastle
 ga/ad snarlega mune þar koma/og
 þess mune eðke langt ad biðda / ad eg
 aplegge Nreyse þessa dauðlega Tjaka
 ma/z verðe jñleiddur þver þitt bles
 e ada

ada og bláða Auglit í Dyrdena.

Eg er hræddur og Þeggande um
mig/þviad eg ber minn Fiesfod(þad
er Truna)í veytum Leirkerum/þad
er í Gynda hættre Sælu og Læfa-
ma. Skilninge minar Sælar er
hætt við Villufie/þviad hñ er til heñ
at hnengdur/En Bilianum er hætt
til að samþykka þið vonda/ Til
huors hñ er og þrámsfús/ Quar þi
minn Ande er ekki so reidubæn sem
skýlde til þíns Ditt/ Enn Hólloded
er þo jafnan verkt. Gynden tekur
mig þangen/æ Lögmaál minna Lina
stráðer í mote Lögmaale míns Hug-
skots. Eg er hræddur og Þeggande
um mig/þviad þa slægie Dispull æ
Andskote situr um að nær mǫnnu Fie-
sifod þra mier/ Hanns slægder eru
margvǫnslagar/ Hanns Girnd og A-
kiesfo til að skada/hin heiptuglegasta

og

og þær þui nýflu i þu orðað. Nañ
sueif og felldi Adam i Paradís/Zu
dam i Nærveru Christi/og i hans
Skola/ Nuornen kann eg þa aumz
og veyfur/vera vggalaus þyrir hñs
Guðum og Bmsætre? Eg er i ot
ta og skielpingu skaddur/ ap þui eg
verd i Neimenum vngangast/ huor
þo er allur pullur med Nrecke z Klæ
ke. Neimsins Belystingar locka
mig til sijn/ En Motlæted sñ a hei
ma a vegum Drotins/ þæler mig
frá sner. Auñ mig auma Mañesku/
Nuornen skal eg hieda komast klæk
laust? Allur Neimuren er pullur mid
Snorur/ Nuornen skal eg kúna Rø
nd vid að reisa/ miz þui bæde þ bljda
og þ strjda legst so i Beigen þ mig
og mjer til Nrosunar? Eg er i ot
ta z skielpingu skaddr/ þuiad miz þui
eg veit að eg þigg ap Drotne bæde

Bilian til þess gooda/og Jo einnenn
Mætt og Megn til að þræfæma
þu ed goda/ Þa er eg og fundande þ/
að eg mune meiga með Athugaleysi
z Nirduleysi minnu/ neida min Gud
til að taka þra mætt aptur þann go-
da Bilian/sem hann hefur mætt gæp-
ed. Eg þer ekki rétt mætt fyrergæpn-
ing Syndanna/og þu er eg hræddur/
að Gud mune eptir sínum réttþerd-
ugum Dome/taka þu frá mætt verdugle-
ga/ sem eg hepe bræfðað z meðþared
overduglega. Eg er fundande þu
er/að eg meige að minnu Gude þu
gepen verða/huörn eg hepe so opt z
tíðum þuergæpð/síðan þu soð mig
þuirst i sátt við sig. Eg kvelst i min-
nu Niarta/þegar eg athuga/að þess
stærre mune verða og þuyngrer Doom-
uren/sem Gæpur Drottins eru mætt
veittar fleire og stærre/ síe so eg þare
med

med þær jlla og overduglega/ Nær i
 mote samt sín ædur/ þa huggar mig
 z hughrenstir su opriofanlega Gudz
 Myrkunfeme/ z klemur mier til stöð
 uglega að trenstia Drottne minnum
 þar um/ ad so sem hñ hefur gieped
 mier Bilian til þess goda/ So munte
 hñ og eirnen giepa mier sín Nædar
 styrk/ til ad þrættuema z þullgiora
 þann sama goda Bilian/ Þu hañ er
 sa Gud/ s stadpastur z övmbrentan
 legur er/ Nans Mofkun hefur mier
 ætjð hingad til stadpost z obrigdul
 vered/ mü mier z ecke helledz um alla
 Eiljpd bregdast. Sa Grundvöllur
 til mislar Sæluhjalpar/ s Gud hefr
 lagt/ mun stöðugur standa/ þuad hñ
 er i hñs hiarta bygdur z lagdr/ hvar
 ad eingen ofstadsfeste/ eingē siðastipte
 z eingen vmbrenting er. Za/ sa grlöd
 völkuren minnar Sæluhjalpar mun
Þ e iij
stöðugur

viffelega stöðugur standa/pui hñ er
stodpastur z sterkur giördur mz Gu
ds Sonar Jesu Blode/huört blessi
ad Blod/alltíð talar mñnu Mæle/
og afsæðar mig þ Belldistole Drott
ins. Ja/sa Grundvöllur mñi. eflaust
stöðugur standa/med pui hñ er mz
obrigðanlegum Sacramentanna In
siglū stodpastur. Eþ eg vcente mier
hñar minsiu Sölarheillar edr Bel
ferdar hia sialpum mier/pa mætte eg
viffelega epa vm mñna Söluhialp/
En nu er allt mitt Rietslæte/og öll
mijn Söluhialpar Bon/i Herranū
Jesu Christo/og kann mier pui ecke
ad bregðast/huar þ eg vil vera ofun
den. Neþde eg ap sialps mñns eigen
Vilia/Krapte edur Skilninge snued
mier fyrst til Christum/pa mætte eg
ottast/ad sa mñi vilie/Kraptr z skil
ningur/mætte aptur vmsnuast/og ad
hönun

hönunum vinnunum/ mætte og aptur
missa christu/ En nu er þessu langtú
edruvise hættad/ Þuiad Christur
mín fasin mig þa eg kúne ecke hús ad
leita/ z þui mún hún ecke lata mig apt
ur glatast/ vpp þra þui hann hefur
mig einu síne þunded/ þui ecke er hön
um nu óþægra ad geyma mig nu fúð
en/en ad sína mig glatada. Sa hún
same/sem mig hefur leiddi wr Daud
ans flugga til Liosins/ hann mun
ecke lata mig hreftast til Myrtan
na aptz ad nou/ Vilie og Martalag
Drottins er alltid hid sama og vinn
breytist ecke ap síer til/ Querke i þui
ad falla off til suns Raddar Ræfis/
nie i þui ad giepa off allra handa go
dar Staper/ En Gud giepe eg være
so stöðugur z vinnbreytanlegur i þui
enu goda/ ad minnu Leite til. Sa go
de fiesfodr er alltid til reidu ap hende

Drottins/ Ef þi Truarhønden min
er stundū veyf z vanmættug vid ad
tata/samt sem adur mū eg med þess
are veyfu Truar hende/ gietu teked
a mose Christo/og hañ ad mier vap
ed/puiad so sem hañ hepur nædarfa
lega virðfi ad latta mig sia sig z þe
ckia/; sijnum Ordum z Þyrerheit ū/
so mun hañ og so nædarfamelega mi
er þ veita/ad eg giete mier vid hañs
Ord z Þyrerheit med þasire z stød
ugre Trw hallded. Þessa Trwna
skal eg astunda ad brynja z styrkua
ad giera/med minne alvarlegre og þ
uglegre Bæn/z skal so alldrei sleppa
Drottne vt af minnu Hiartans Ner
berge/þar til eg hepe saluhialpena
slidungis þeinged z ødlast.

Kraptur Drottins er so misfelli
og mættugur/ad hañ gietur þæglega
geymt z sparad mig til eilíprar Sal
luhialp

luhialpar/ þar þyrer/ þett miñ eigē
Benkleike hrelle mig z giøre mig þu
gasaman vñ mīna Scalar Belsperd
þa hughrenster mig langtū þramar/
Kraþtur Drottins/ huor ed sīna þu-
lla Framfucund z Verkan/ heþur i
mīnum Benkleika. Hann hiñ same-
mun mig styrkia/ ap huorūm allur
Erwareñar styrkleikur kiemur. Næn-
den Drottins huggar mig/ enn minn
Overderdugleike angrar mig. Enn
a mote þeirre Angran set eg þad/ ad
eþ eg vøre verdugur Nædar/ þa vøre
su Næd/ ecke Næd/ helldur Verd-
kaup/ þui þ sem þ Verkaña Forþie-
nustu verdur gieped/ þad verdur ecke
gieped ap Nædeñe/ þui Næd er ecke
Næd/ vtan þun veitist alldeilis opor-
tullad/ þar þ vil eg reña Augum
Erwareñar fra mīnum Overduglei-
ka/ og til Drottins Nædar/ z Mōst

uuar/sem þeim overdugu vindiſt ad
biarga/Þeſſe Naden Drottins leið/
rietter þ mter þ. s. apvega ſkeifar/hū
bæter a þ ſm̄ brestur/hun apmæter þ
ſem a verdur. Nuad ſem Næd Dro
ttins vill mter ecke tilreiſna/þ er ſo
s þ hepde alldrei ap m̄ vered þram
ed/ſo er þa øll m̄n Sælarheil ap
Drottne alleina/og kañ þu ecke aſi
ars/eñ ſtødug ad bliþa æpenlega.
Amen.

XLIII

Vm daglega Vmþeincf
ing Daudans

Wæntu Chriſten Mann
eſtia/ætjð z a hørre Stun
du epter Daudanum/þuiad kañ vm
ſitur þig a hørre ſtundu/ þa þu
vppſteindur ad morne dags/þa þem̄
tu/ ad ſkie meige/ad þeſſe ſie ſeinaſte
Dagur

Dagur þína Lípsstúda. Ad Kuslde
þa þu geingur til hunsdar/þa þeint
tu ad skie meige/ad þita meige vera
þ sýdasta Kusllo þína lypsdaða hiet
i Neime/z ad su nott sem þa i hōnd
þer/meige vera þijn sýdasta. Nuad
sem þu giorer/ Nuad sem þu apor
mar/z þier þ Nendur teður ad giora
eda adhapast/ Þa huradu vm þyrer
þier/huort þu munder þ vilia giora
og adhapast/ep þu ætter sa nstūdis
ad deya/og koma þ Guds Domsfel.
Þu skalt meina/ad þott þu huxer ei
vm Daudan/þa mune hñ sýðr nalg
ast þig samt sem endur/eda ad Daud
en mune þess flotara koma/sem þu
hugsar vm hñ optar. Oh nei/ Quo
rt þu heildur hugsar vm Daudā edr
ei/ Quort þu talar vm hñ edur ei/
þa hanger hñ þier alltīd yfer hof
de/z nalgast ætīd metr z metr/þūnd

ep̃ter Stundu/ Læped er þier feinged
nil Lans/ eñ ecke til eignar Ræda.
Þier var med þui Forerde leypt ad
ganga jñ þta stundlega Læf/ ad þu
skuld' vt þan aptur gāga z fra þui
huerpa/ nær sem þu yrder kalladur.
Þu komst naķen i þeñan Heim/ Na
ķen skilur þu vid hañ aptur/ Þetta
Læp er so sm̃ ein Begperdar Reisa/
þegar þu hepur leinge þrañ hallded
Ferðeñe/ þa klemur þar ad vm sñder
ad þu verður ad sinua Heim i Beg
aptur/ þangad sem Heimelid er/ Þu
ert Leigulide s̃ vm stundarsak' skalli
bua hier a Þordeñe/ eñ ecke ertu Þar
dareñ' æpenlegz eignar Nerra edur
Lands Drotten/ Nugsadu vm þ þier
huort þu þerdast/ edur huort þinne
Leid þyriar a huorre stundu/ I þr-
re meiningu forum vier villt/ ad vier
ætlum vier munum deyia/ i þeim sein
uften

ustu Andarflitrum! Þui eþ vier arhu
gum riet/ þa þeyium vier a huorium
Deige/ æ huorre Eþekt/ æ huorru
Augnablite/ Þui þss meir sem eþst
vid vora Ljpsdaga/ þess meir fortast
þeir. Þess leingz s vier lipum/ Þess
mna er eþter olipad. Þess fleire da
gar s aukast vid vorar Ljpsstunder/
Þess þerre eru eþter/ Bær þollum
ecke hastarlega i Daudan/hellðz lnd
ur og þærest smamsaman/ad þm tñ
mans Þuncke og stundui/sem OÞd
hesz asett. Þetta vort Ljps/ edz Ljfs
stunder/eru so sem ein Leid/edur veg
þerdareisa/af huorre Madur verdur
daglega nœkud ad þerdast z nœkru
ap ad liuka. Þss synist sem ønguer
hluter fleu fiarlægare sñn a mule/en
Ljps z Dauda/ Þar þo ønguer tueir
Hluter eru huor ødrum nalægare/en
þesser eru/ Þess meir sem sœktier a

Evn

apena

Ápena/ Þessi meir þókar að Dáud
anum. Í þessu Lípe þer of alíka z
siglinga Mönnum/ Það skiedur opt
þyrer þeim/ að ædur en þeir vita að
þa er þeirra Reisa endud/ z vnder þ
Land komed sem þeir stæ til ætla/
Eins þer of títt og opt/ Aldur enn
væ apvitum/ þa er Dáuden kómen/
þutad huad sem hellst væ gioru/ ed
ur aðhsfunst/ Næst væ etum edur
drectum/ Næst væ vðtum edz sopu
þa erum væ so sem a sýpelldu hlau
pe til dáudans/ z nælgúst hñ æ meir
z meir. Mæger hapa sínar Lípslind
er vtendad meðan þeir hapa vered i
Vinsuifú/ að vðvega stæ lípsins At
vinnu til seirne Límaña. Eingenn
tefur með glödu Giede mote Dáuda
num/ vtan (a að eins) sem sig hþur
seinge við hönnum bued/ Þendur þa
þqnum illa Vilja/ hær i þessu Lípe/

z þa muntu lipa Gude i Daudanū.
Lættu Synðer z Læste deyja þra þi
e /ædur eñ þu sialþur deyr/ Siadu
til ad þa gamle Adam/deye i þiñe
Mætturu/a medan þu liper/ So mū
Christur lipa i þier þa þu deyr/ Sa
þtre Madurenn skýlde ælftqd i þessu
Lýpe þorerðast z þordiarpast/ þa mū
i Daudanum edur i Andlátinu/end
urnyast þa iñre Maduren.

Dauden flytur z færer Mañ/ þra
stundlegum z stotflýðande Tjñnum/
iñ til Filþþdareñar. Þuiad þang
ad sem Tied þellur/ þær liggur þ.
O huad fostgiæfelega ættum vier mi
þa ad þcineñia vñ Daudans Tjñma
og stundu. Tjñmarner lýða z endast
Eñ Filþþden/sem allðrei tekz enda
þiemur a epter. Þw þig þui vid ei
lþþdeñe/nu medan Tjñmen varer.
Strags a vorre Daudastundu verðz

Gevij

það

það alþekktad/og víkiliad húnliker vís-
er skulū verda/vm alla Eilýpd/huo-
rt vier skulū vera i eilýpre Sælu/edz
eilýpumi Kuslum/ A þu Augnabli-
ke/ Daudastundareñar/ þa añad hus-
rt eignūst vier eilýpa Farsællð/edur
mýsum hana/ Siadu þar þ til mýn
Smla/med huad storte Bmhyggju
þier ber ad bwaft vid þeirre stundu
Daudans. Ep þu hugsar vm/ad
þu verdur ad denia/þar med er þier
hægast ad þorackta/og látils virða/
allt þ sem i Neimenum er. Mugsadu
vm þyrer þier/huorsu ad Augū þān
mune þormyrkuast og ofþygn verda i
Daudanū/z þar miz mun þier hægta
verda ad snua þeim þra Girnd þa
nytra Muta/ Mugsadu vm huornen
þān eyru mune verda þungheyrd i
Daudanum/og med þeim Þancka
tantu hægleg" ad þyrgia þau þyrer
Gud

Gudloftun/ Kiefne og Klæme. Nuxa
þu ym hýnen Tungā mune hídna
z mættlaus verða i daudanum/ z þu
Þhugan mun koma þier til að taka
betur vara á Ordum þínar Tungu/
þo þu tale ecke þú. Set þier þyrer
stórer þan. fuita/ og Narmfuæle sem
Mañestian verður að þola/ þa þu
deyr/ z þo munu þier synast látils þer
dar allar þeimsins vellostingar. Set
þier þyrer Sioner/ þuorsu Madz þer
naken þr þessum Heime/ z muntu miz
þetra giede gietu Fatæktenu umþored
i þíu Lúfe. Nugalied þu/ þuornen all
ur líkamenn apmýndast og opþrast
i Daudanum/ og þo muntu hægleg
gietu látils æktad alle Þeralldareñ
starr og Þrial. Athugadu þad þara
Sælareñar Kuein z vein/ þa þu er
þo þ naudug dreigen vt af Líkaman
um/ og þa muntu þess þostigæfeleg

ar varast/ Synder z Guivirdingar.
Nugfadu vm þa Rotnan/sem þu he
pur þier ad vanta exter þin Dauda
og io muntu hægleg þar med gietu
dempad Nollsfins Dramb z metnad.
Nugsa þu vm hversu allar skiepnur
þbergiepa þig i Daudanum/z lærdu
þar ap ad snuz þínu Niarta z þíne
Elfu þra øllum ødrum Nlutū/og
til þíns Skapara alleina. Nugleid
þu hversu Daudenn sier þar skarpi
exter/ad þu gietur ecke þ einasta med
þier teked i Grøpena/og lær þar ap
ad þorackta þessa Neims Audæpe z
Kæfedæme.

Nuor sem hier i þessu Læpe deyð
er og Myrder sjina Sæl/med dagle
gam Syndaña Uthøpnum/hañ þer
i giegunni þennan fundlega Dauda/
iū til þess eilýpa Dauda z Kualan
na. Eingen kiemst sa til þess eilýsa
Lýpsins

Ljppsins/ sem ecke hefur hier i þessu
ljpe vpphyriad ad lipa i Gude. Vil
ier þu lipa mndt i Daudanū/ þa kofst
adu Kaps a ad verda hier implant-
adur Christo/ med Riettre og sannre
Tru.

Þeinekstu til Daudans a huorre
stundu/ þui Dauden vcenter þyn til
sijn a huorre Stundu. Bær berum
Daudan avallt med oss i vorte Næt-
turu/ huort vier þorum/ vegna þess/
vier berum Syndena med oss/ Þuiad
Dauden er verdlaun Syndarennar/
Vilier þu nu ad Dauden skule þier
ecke beiskur verda/ þa heyrdu Guds
Ord/ og legg þau vppa Hiartad/ z
tru þin stöduglega. Erwen samtein-
ger oss so vid Christū/ ad hun giorer
oss eitt med honū/ og giorer ap chri-
sto og oss/ so s eina Mañeskui.
Þeir sem nu so eru i Christo/ z eitt
s þ ij med

med honum þ Truna/þeir funna
þeim eilífa Daudaunum ecke ad deya
þuiad Christus er þeirra Líp. Sa
sem heildur sig med Trúne vid Gud
sín/hñ verður ein Ande med honum
(so sem Skripten vottar) z þui kán
sa hñ trúade/ecke ad deya ad eilífu
þuiad Ande Guds er hans Líp.

Israels Folck þerdadist i gíegnu
Kanda Naped til þess þyreheitna
Landíns. En Pharaó z hans her
ld drukkade i þui sama Nape/Eins
er Daude þeirra Gudþræddu/so sem
Tngangur til þess eilífa Lípíns/z
so sem Dyr til Paradíssar/ Enn
Daude þeirra illu z ógudlegu er ón
guaneigen ending skundlegu Enn
da/ Heildur er hñ so sem ein hlekk
ur/sem saman teingslar þær eilífu
Gínder/vid þær skundlegu og þær
epter komendu/vid þær yperstodnu.

Þeir

þeir sem so dýrta jlla/ þr þrátt para
þrá þm þyrsta Daudanū til þess að
ars Daudans. So er nafuæmleg
Samteinging a millum Christi/ og
hans trúadra Mána/ ad þum tū ecke
ad riupast nie sundurflitna / s sialpū
Daudanū. Mitt i Daudans stæstu
Dinnu liomar þ þeirra Sælar aug
um þ þíæra Lios gudleggar. Mýsku
nar og Mendar/ a þeirre hættusömu
Daudans Leid/ sender Gud sinum
þienorum/ þa herlogu Eingla til
Berndar z Leidarvissis. Lækanar
þeirra gudhræddu eru Mústere heil
ags Anda/og þui mun sa gode N.
Ande ecke leypū/ ad hans Mústere
nidurbriotist so i Daudanum/ ad þr
eige ecke Vpprisunar og Vppbygg
ingareñar aptur von. Guds Ord er
eitt eþorgeingelegt z guddölegt sæde
þar þyrer fast Dauden þ ecke ad vi

flœkva/helldz hylst þ z dylst i hjört
um þeirra gudhræddu/ og a sijnū tǫ
ma/mun þ þau Hjörtun(i huorium
þ er þaled og þolged)endurlýpþa og
aþ Daudanū vppvekia til Eppsins.
Amen.

XLIV

Huggun þyrer þa sem
missa sjna Aastvine.

HEinstu Christen Smila
til þāns goda Endurlausnara
Jesu/og þa mun þier ecke kúsa ad
opbioda Daudans Dgnan. Grind
daudās er ad soñu mǫkel/ z mǫttug
til ad hrella/en lǫgtū meire er Mǫll
de þāns Endurlausnara/z megtugre
til ad hugga. Israels lydur gat ecke
drucked Vatned af Bruñenū Mæra
i Eydemorkunē þ Beiskleika Vatz
sins/ En sem Moyses epter Guds m
vísan

væsan fastade Trienu i Batned/ þa
vard Batned sætt og æn Beiskiu/
Enda er þui z so vared/ef þu þifist
i þānu Niarta ecke gieta stadist beise
leika Daudans/ þa vafar Gud þirr
til þess Triefins/ sem þerre Beiskiu
Daudans hepur vnihiud i Sætiler
ka. Þetta Tried er sa edla Kunsur
af Root Jesse vppvæxen/ sem er Nei
ran JESUS Christus siakur/
hvor ed soddan Sætileiks Krapt i
siet hepur/ ad ep nockz vardvættir ha
ns Ord/ Sa hinn same kann ecke ad
smacka Daudan eilæplega. Þetta
Læp er fullt þrængsla og þianinga/
og þui ødlasi þeir stora Nuld z liet
ter/ sem þ Daudan burt soþna þra
þessu Læpe. Þad ma so reiknast ad
allderi deye nockur Netchristen (þui
ad hans Sæl lifer i hia Gude) þell
dur deye alleinast hāns Gynner/
S þ iij

og Mottøstingar. Þetta sem oss syn
est Daude/er ecke Daude/helldur ein
Beggerdar Reisa/z þo soddan Beg
perdar reisa/s ecke ma reiknast burt
for/helldur apturkoma til þess rietta
Heimehsins. Ecke missu vier vora
Afsimeñ þa þeir deyja/helldur so sm
perdast þeir vndan vppa Beigenn/
þangad sem vier jñan skams komum
a epter. Þeirra Daude ma ecke reif
nast Vndergangur/helldur Vppgā
gur/Ecke Burtþor/helldur Vndan
per. Daude Guds Barna er ein
Fæding til eilijfs Lijfs/og þu er hñ
anguaneigen Tion/helldur Abate.
Þad vorer Aftviner deya i burt/
Nuad er þañad/ enn þeir giepa þa
vpp ad syndga/ Þeir giepa vpp ad
hreifast z velfiast i þessum Heime/
Þeir giepa vpp ad lifda Gynd og
Anaud. Þad vorer Aftviner deya i

sañre

safre og stöðugre Tru/ Nuad er þ
 añað en þ/ ad þeir perðast i burt wr.
 skugga stundlegs Enfs/ z koma i þan
 Fegurðar Lioma eilíps Lúps / Fra
 Gorgenie til fagnadarins/ Fra moñ
 unum til Guds. Þessu Lúpe ma vel
 líkja við eina Sigling/ En Endin g
 Lúpsins edur Daudanū/ við eina go
 da og hættulausa Nöpn/ Og þui er
 ecke tilbærelegt/ ad vier opmög hør
 mum/ þott vorer Viner z Næungar
 i burt depe/ hældur ætli vier ad sam
 pagna med þeim/ ad þr eru yper om
 þ hættusama Nap Lúpdagaña/ jñ i
 þa godu z vggelausu Daudas höfn
 komner. Þessu Lúpe ma vel líkja
 við eina Dñblyssu/ edur Fangelss
 Nws/ En Daudanum við Frelse ed
 ur Btpararlenpe ap þui Fangelse/
 og þui bidur þa gode og gamle Geme
 on so/ a mote sñnu Andlate/ seigande
 S þ v

Lættu

Latstu nu DRÖTEN/lausan Þion
þiñ i Fride/edr gieþ nu Þione þiñu
Þippararleppe. Þin Þippararleppe
edur Lausn bidur hier sa gode gamle
Guds Mañ/ap þui hñ fñur og þor
merker sig i daudlegum Lífama/þñi
luctann so sem i audru Fangelse/
Þar þyter ættum vier ad sampagna
z gledia st miz vorum Alskvinu/ad þr
eru frialser ordner vt af Þssate myrk
uastopufie/z eru komner til þess þull
komna frelsisins. Þostulen Þæll ost
ar sier ad hañ meige verda laus/og
lipa med DRÖTEN. Hier he
pur hñ hugleidd/ huorren Mansins
auma Sæl er i Þssu Lífse/so s bund
en vid þann daudlega Lífama/med
einu sterku Þrældoms Bande/huort
band hñ ostar vpp mætte losna þyr
lífamlegan Dauda/so Aunden mæt
te verda þri z lipa hia sñu Drott

ne og Skapara. Skýldum vier
 þa hryggjast þar við þegar rorer
 Alfviner losast vt þuilykum Bøndu
 og þa fyllelegt Frelse og Lausn? D
 nei/í onguan Manta/ Nuar til skýl
 dum vier taka vppa off suert Gorg
 arklæde/epfer Frapall vortra Naune
 ga/þar þeir hapa þa í klæðst huyt
 um Fagnadarins Skræda? Þui so
 er þar skipað/ad þeim vísdu þeu
 giepeni Nuyt Klæde/þ sakar þeirra
 Meinleysis / og ad Valmvidur sie í
 þeirra Nondum/vegna þess figurs þ
 þeir hafa vñd. Þui skulum vier þia
 off miz Narne z Gorgartarum / þar
 vier vitum þo /ad Gud hefur þerr
 ad ell Tær ap þeirra Augu? Þui
 skulum vier auka off sialpum Dnæd
 þar med/ad harma vora butisopna
 da/þar þo þeir eru í þuilykum sællo
 arstad/Þar ecke heyrift þramarmet

Ruein/Normung edr Hroop nockurt
heldur hufast þeir þar. ap sánu et-
fide? Þui skulū vier kuelia vora Au-
nd i opmyklum harme/vegna þeirra
sem nu eru i þeirre allra fræstu glede
og Bnadsfemd skadder/a medal Gudz
heilagra Gíngla? Þui skulum vier
med grætlegre Røddu hroopa/ og
kúrina eyter þa/sem standa þráme þ
Lambenu/og syngia eirn nyan Sag-
nader Lopseng/-hápande Gúllegar
Hörpur z sírníngia Mhødpæte sier i
Hondū? Þui skuldum vier harma
þ/þott þeir hape vered i burfu fallad
er vr þessū Neime/þar þo þeir sialf-
er þagna og glediaþ sem mest/ þar
stap.

Hued gott og æfselegt sie/ad skilia
vid þessan Neim/viðsar Christz i þe-
im Ordum/þar hañ seiger til sinna
Læresuema/ Ef þier elsttudud mig/ þa
mindu

mundu þeir glediaft þar ap/ ad eg
fer hiedan vð þessu Lofe. Læresuennar
ner hrogdust þar ap/ ad hettan. Thri
stur sagde þeim þ sanna Burtþar vð
þessum Neime/ En þar vppa suarat
Christur þeim og seiger/ ad ep þeir
hepde rietta. Elfu til sijn/ þa munde
þeir ecke misvna sier þeirra þarselu
Winskifta/ ad skilia við þissa Gynð
og jnganga i þa eilipu Dord. Bæ
re so ad þu værer skaddur i Eio edur
i siglingum/ og þu fær þ skarni og
sioar Olgu/sem þipenu kynne ad to
fyna/ Munder þu ecke giarnann og
þeigem vilia finta þiet til goodrar
hæpnar. Mugleid nu z sta/ huorfu
þesse Neimur er so sem a pallande
for koman/ z þer daglega Dags meir
og meir hrognade/ so auglloft er ad
ecke mune langt þess og þyda/ ad hñ
med öllu kollsteppest og eydelegghest/

Pui skýlder þu þa ecke þacka Gude
þar þyrt/og sampagna med þínum
æstvinum/ ad þr eru þyrre en serina
þreller med einum skaplegum Dau
da/ vndan þerre ognarlegu Nrapan
z þui hættusama skipbrote þessa hei
nis/ huors ecke heþde vered gott ad
byda.

3 huors Mondū minar þu ohætt
ara edur beþra ad eiga velperd þína
Ufivina/en i hōndū Nerrans Chri
sti? 3 husrum stad minar þu ad
Alund þína vina z nauunga/fynne o
hræddara edur vggalaufara ad bua
en i þui þarsæla Paradýsar Ríke?
Athuga huad Þostulen seiger vin
Daudan/ Dauden er Abate/
(seiger hñ) Ja/ad soñu er þ þor A
bate/ad hindrast þra Gynda Þdnen
ne/ Stor Abate er þ ad stilia vid þ
verra

verra/ enn taka i staden þad betra/
Nape þin Astvinur/ sa i burtu soþa
ade vered þier i silega mspolgen og
hiartfiær/ þa skal þo z a/ Gud ad ve
ra þier en þa langtum hiartfiærare
huors vilie þ var ad taka þan þinn
astvin til syn/ Sia þu til þu teidist
ecke við Drotten/ þui han tok eckert
aðad i burtu þra þier/ en þad s han
hapde þier ædur gieped/ han tok sitt
aptur/ en þitt ecke/ Lat þier þ ecke
mislika/ þott Drotten take þad edur
heimte aptur/ s hn hapde þier þeing
ed til Eans/ en ei til eignar. Drott
en eitn er sa sm sier þyret okonna z
yperhangade Dlucku ? Og þui ska
lltu þeinckia/ ad ap sine þodurlegre
forsorgun þ þinum framlidna Bin
þa hape Drotten kallad han i burtu
oppa þ han skulde ecke palla/ i þa
yperhangande og epterkomande D
hamningiu.

Þeir sem sofnader eru í Drottne
 hníla þa sællega og vært/í sjánum
 Gröpum/ þegar þr sem eptir lípa
 kuelhast móg og vinnast/ midt í sjá
 nu Nasæte og í Høllum sjns Ræfis.
 Naper þu mist æstædlega Bine/ þa
 gicettu þar að/ að þu munir fíña þa
 aptur langtum æstædlegre/ Þetta
 er stuttur Tjime/ sem þu verdur við
 þa skilen/ En þa Tjimen sem þekkar
 fimde samteinger aptur/ tekur að
 ver Enda/ þu þad er su blézada og
 Andvaralaufa. Eilípd/ Þu þad ept
 er obrigdulu Gudz Synerheite/ vonu
 vter off þess/ að vter munum hiedam
 þara/ vter þessu Tjime/ huadan nöck
 rer vof eru vndan off ferner/ z vter
 munum til Tjpsins ísiganga/ þar s
 að vorer æstædlegre skulu off verda þess
 þartkierare/ sm þeir hapa off mædur
 vered kunnugre.

Ten

Þar/vær skulum þar so elskast þi
þrdis/ad þar skal alldeilis eingenn
Kunþe vera þyrer næfre sturlan/ed
ur sundurlynde/ þar verður hiñ same
fagnadur z rosamur stadur til reidu
þæde þeim sem vndan eru þarner/ z
þeim er a epter foma. Þar mun hu
or þeckia sjna æstmen/ættmenn og
Naunga/z med elskulegum vnunar
sönum samræðum huor añan gled
ia. Þar mun Broder og Systir til
samás vera/ Børnen hia Foreldron
um. Og a þuistum glededögum
mun eckert Kuöld ending giora.

Alíttu þar þyrer ecke so skilnad
Tjannana/þar þjner verða þra þier
skilder i Andlcatenu/ad þu ecke myt
lu þramar/asthuger z þperveger/Tj
ma fundana/ þegar þjner æstviner
verða þier aptur samteinngder i Þp
risufie. Quor sem stadþasilega trw

er Boprisu þeirra Framlidnu/hon-
um synest Dauden ecke ad vera par
annad ein ein hæg roosemdar hujld.

Allt huad i hemmenum er/pad hep-
ur i sier z med sier hiosa Werting z
Fyrermyndan Bprisuñar. Dags
lioset þo pad daglega gange vnder
ad Kuollde/pa reñur pad þo æ jafn
an vp aptur ad næsta Mörne/Gra-
ed sem a Beturen deyr og folnar/ þ
lipnar og blomgast aptur ad Bor-
enu/þegar Tjinnarner arfins edur
Manudafna taka enda/so tefr strax
Bpphaf aptur a ødrum nýu Tjinnu
Averterner palla ap/og vaxa sadan
aptur ad nyu/Gæded En ecke ad frif
gast og vaxa vpp aptur vr Jordeñe
otan þ rofne þar cadur. Pa Fuglen
Phœnix hepr brent sig til Austu/pa
lipnar þar ein vngur Fugl aptur vr
Austuñe/ So haum vier alla hlute
endur

endurnýast / epter sjna Foreyding.
Núor vill þar þá trúa/ að Guð munu
hafa til ónyttis láted söddan Þyrer
myndan sjna. z flast; nátturlegum
Nútum? Eða vill nokkur mæla að
Skiepnunnar Náttura/ þúor eð söd
dan Imynd Opprisunnar; sler ber/
þun sie krotfugre en Guð/ sem loþað
heþz að vort hölld skýlde epter Dau
dan opprýsa? Nañ sm að endurlýf
gar Gæðiskorned; Jordunne daudt z
rofnad/ so þu meiger vid þad lipa z
þier þ til Atvinnu hapa; þissu Ljpe/
Skýlde hañ eðe myklu helldur end
urlýþga bæde þig z þjna/ so þu og
þeir meige eilýþlega til samás lifa?
Guð heþur kallad sjna elskanlega/
þñ; þeirra Sueþnherberge/ þar þyr
er misontu þeim eðe þeirrar Mýld
z Rosenda; sem þeir hapa/ innan
skamts mñ Opprisu Tjannen koma.

Du meinter/kañstie/ad þiñ Afstov
nur müde meiga verda ge-ilegur Ei-
mur Guds Christne/sem nriðer hier
i þessu Lúfe/cadur en hñ i burtu dæe
ap Veroldene/ En Gud villde ad
hñ skýlde vera Limur siñar Christne
sem Sigrenum hrosar i himnenum/
Drotten villde þ so hapa/ þar þyrer
lattu þier þ z eifnen vel lifa. Du
þeincter/kañstie/ad þinn framlidne
astvinur/skýlde hier læra goodar z
þrotter ment z Speke/ En Gud vill
de ad hñ skýlde i þm himnesta ha-
skolanum læra þa riettu z fofnu Spe-
ke s alleina ma speke kallast/Drott-
en villde þad so hapa/ þar þ lattu
þier þ eirnen lynda og lifa. Du vo-
nader/kañstie/ad þiñ Naunge/s nu-
er i burtu soþnadur/munde komast
til meire Signar cadur hñ dæe/ og
munde einhuorn tñma/meiga sitia a
medal

ingal Nerra z Næpdingia/ En Gud
villde hapa hañ sitande/ a medal fr
ra himnestu Næpdingiaña/ sem er u
hañs N. Einglar. Drossen villde
hapa/ ad þ skulde so skie/ þar þyrer
laattu pier þ og so lynda. Þu vonad
er/ kaskie/ ad þitt framlidne æskomur
munde verda audugur/ og sapa me
lu Gotze/ ædur enn hañ dæ/ Enn
Gud villde hañ skulde þa ad verda
audugur i Dyrdareñar Rike. Drot
tenn villde hapa ad þ skulde so skie/
þar þ laattu pier þ og so vel lynda.

Þu Neilage Nerra Gud/ þu tolst
þ eina i burt/ þ þu hafder sialsz gief
ed. Sie þitt Næpn losad og blesj
ad um allar Alder Allda. Am.

XLV

Um þañ sijdasca

Dóm

Ö g m

Fader

2 Adren dæmer enguan
Helldur hefur hañ giefed Syn
enum alla Magt z Valld ad dæma.
Þar vltas vent eg vel/ O Herra J E
su Christe/ad þu munir koma eirn
strangur og rietslatur Domare/Og
munir auglýsa og þramleida allra
Manna heimuglegar og huldar Alt
hapner/huort þ er helldur Giorder/
Ord edur Þanefar. Þa mun vpphyf
er þm aumu Mañskiepnum/s þyrer
þañ Doms vrsfurd koma/vera eirn
vægdarlaus z strangr Domare/Mid
ur vnder þeim Dped og Gæpande
Helvæte/ Jñan þ i Þriostenu nagan
de Samvitskal Mid ytra sa vppfend
rade Kvalanna Eldur/. Bid hægre
sýdu Synðernar med síne hardre A
flögum/ Bid vinstre sýdu Disflarn
er med hrædelegre Dgn Kvalanna.
Þar munu vera nvalager þeir goodu
Eingl

Englarnir sem veria synduglú Jñ-
göngu i. Sæluna/ og þeir jllu Eng-
larnir/ sem þa með síer hreðia z dra-
ga i Kuolena. Njá huornu skal eg
þa skols z Nælis leita/ O Nerra Je-
su/ i foddan hættelegre þrepngingu?
Eg ottast öll mæn Verð z Athap-
ner sem eg hepe þræmed/ þui eg veit
þu væger ecke þeim sem syndga.
Þar verð eg kómen mædt i millu Eñ-
mans og Eilýpdateñar/ Eñmen hef-
ur þa Eñda/ eñ þa er Eilýpden ep-
ter þ hönðu/ s allðrei fæñ ad endast.
Þeir jllu ohreinu Undar heimta/ ad
i Eios leiddist öll þau Jkífurverð/ sem
epter þeitra Veggjan og Jñblæstre
hapa þræmen vered/. Ja/ þeir tia og
þræmfelia huorn eñ z eñ Glep/ vþ
þa þ ad þr nære Eñteñe i síu Eñ-
skap með síer til Kuolana/ Þa eñun
hiadna z ad öngur verda allz himen

G g nñ

fin

sins Her (þad eru Stjórnur z Ním-
entunglen) og Nímnarner sialper mu-
nu samanvepiast/so s añad Blad/z
allur Nímenssins her mun nidur hryn-
ta/so s Laupblad hrynur z þellur af
Dántrie/edur Fákíu trie/ Solen mū
rodna/efi Tungled blika. Nu ef
þsse Berð þína handa/huor þo eek
ert illt hafa giort/þva so z skyla sier
þ þínu Auglite/ Nuornen þa eg
aumur syndare stadist ad koma þyrer
þína Augsion? Nímnar Nímmaña
(edur þr hæstu Nímnar) eru eek ean
Saurgunar i þínu Auglite/ Nuad
mun eg þa aumur vera ean Saurg-
unar/þar eg jndreek ranglæted/so s
añad Datn? Nu ef sa rietslæte tñ
naunlega holpen ad verda/ Nuar
mun þa sa hñ synduge birtast?

Nuort skal eg þa fya? Nja huor
ium skal eg mier Skiols leita/nema
hja

hja þier miffi Herra Jesu/ Þu huan
same verður Domare / ypper mǫnnum
Sindum/ s vegna miffa Synða ert
a Krossenum dæm/ Þuiad so seiger
Skriften/ ad Faderen dæme onguan
hældur. hape hā Synenum ríped
allt valld til ad dæma. Faderen gaf
Synenum allt Valld til ad dæma/
en Sonuren gaf sig sialpan i Daud
an/ so hann þyrfti off ecce ad forðæ
ma/ z Fodursins Ríettlæte/yrde sam
Fullnægja giord/ Þui so skendur þ
skripad/ Ad so elskade Gud Neimen
ad hñ gaf vt sñ eingetē SON/ ecce
vppa þ hñ skýlde forðæma Neimen
hældur ad Neimuren yrde holpen þ
hñ. Nuornen en þ þa ad skie / mñ
gode Herra JESU/ ad þu forðæm
er mñg/ þ þyrft þu ert þar til af Fo
durnum sendur ad eg skule þ þig hol
pen verða z Þu hefur Fullnægju

giort Bilia þíns elskulega Fodurs
í elku/ Nuörnen skýlder þu þa/hlís
Bilia ecke og so/ Fullnægja gíora/ í
þui að gíora mig auman sáluhöspé.
Það er ecke Bilia þíns Fodurs/ að
irn ap þeim minstu vesalingu þor
tapißt. Nu er eg söddan einn lístel
mötlegur vesalingur í þínu Auglite.
Einn lístelmötlegur vesalingur/ z einn
en þ minnu Auglite/ z eptir minnum
Dome/ Þui huad er eg aðad efi durt
og Aíffa z. Þa er eg og eirnen í Þo
kán Gudræðningmar/ og chrístelegra
Dygda/ öflístelmötlegur og einstís
orkande vesalingur. Graðíuam þu
þar þ a mi so aumum z lístilmötleg
um Vesaling/ Bilia þíns himneska
Fodurs. Þu ert þar til hingad kom
en/ O gode Jesu/ að þu skýlder sálu
hösped gíora/ þ s glatað var/ Nuör
nen kantu þa að þordama þau sem
gíríßt

gientist sæluholpen ad verda ? Synder
er minnar allaga mig ad sønu/ z vt
heimta ap þine Riettsæse eifi stran
gan Dom yper mier/ En þu hefur
minnar Synder ap mier teked/og vp
pa þig sialpan lagt. Þu hefur i bi
rt teked Synder alls heimfins/ Nuor
nen skylldu þa minnar Synder vera
epter ordnar ? Nuornen kantu ad
vilja þordæma mig þ minn Synder/
þar þu ert þo sialfviðingur þ þær da
en/so þær yrde kuittar ? Þu ert daen
þ Synder allz heimfins/ Nuornenn
skyllder þu þa ekki vera daen og so
þ minnar Synder. Neþder þu viliað
epter stragasta Riette vid mig hōnd
la/ Nerra Jesu/ Quad skylde þier þa
hapa geinged til þess/ ad vilja miduro
stiga af himnasta hasæte/ z iðlædast
minnu Nollde/ z lida Dauda z Kross
ins þjnu ?

Sie so ad Disflarner afake mig
z kreflest Kvala yfer minne Gælu/ þ
þau Verf/ sem hun hefur epter þra
Ueggian þræmed/ Þa suara eg þar
til/ Ad Hofdinge þssa heims er dæm
dur/ og med þig hefur hann eckert/
En hape hñ eckert mæ þig/ þa hefur
hñ og eckert med mig ad giora/ Þu
ad eg trwe a þig Drottin min/ hvar
þ þu ert i mæ og eg i þer. Klage
Dispullen mig/ þa klagar hñ þar
þin Vin/ Nñ klagar þar þin Brod
er/ Nafi klagar þar Barn z Erfin
gia þss eilippa himneska Fodurs/ en
omögulegt er ad þu munir strangan
Dom leggja a þinn Vin/ a þinn
Broder/ z þitt Barn.

Sie so ad Moses aflage mig mæ
sñnum Dome/ z hroope Bólvan þ
er mæ/ med þu eg hiekt ecke allt þ
sem skripad stendur i Logmæls Bók
enne

enne / Þá svára eg þar so til/od þu
Herri Jesu Christe/ert orden þol-
uan minna vegna/z þ minna skuld/so
ad þu þeinger mig frelsad frá Lög-
málsins þoluan. Eg hugsa ekki
um þo Moyses hóppe þoluan þper
míer/þeg" þu. Kallar mig þlessaðann
þui eg er i þallre þon/ad eg mune
aptur þa ad þeyra þesse Ordenn til
minn tölud/a samt öðrum. Komed
Þlessader Minns Góðurs
og eingist þ Nátte sem þdur er þper er
þued/ et c/ Afklage mig Moyses sem
þñ vill/samt muntu ekki klaga mig
þper þínum þinnesta þodur/ þeðdur
muntu vera minn Medalgangare þia
þonum. So ottast eg þa ekki þol-
uan Moyses/þui þu þepr i þurtu tek-
id þa þñs Handskript/s var a mote
míer. Sie so ad þr þinu þordamdu

Blage þær miter/z vthrope ad eg ha
pe i sornu Glæpe þalled sem þr / og
eige þui ecke heildur vœgd ad þa en
þr/ Þa jasta eg z medkæne/O Ner
ra Jesu/ i þui ad syndga/er eg þra
japninge/ Enn þ/ad eg kænast vid
mína Synd/z snyft med riectre Jo
ran til þijn aptz/mín Endurslausna
te/Þad skilur a millum mín z þra.
Þu seiger so hialpur/ Ad sa s heyrer
þitt Drd/z truer a þan s þig sende/
þā hape þ eitþa Ljþ/ og hā skule
ecke koma þ Domen. Nu er eg sa
hinn same s heyre þitt Drd Drottin
z true a þig/ Ef þott þad sie vœft
tru/þa er þ þo samt Tru. Eg true
ad sornu Nerra/en kom þu til hialp
ar míne vœfre Tru/ Eg true/enn
bid þo þu auker mína Tru. Þo eg
sie sekur i øllum ødrum Syndu þra
þordæmdu/þa munstu Drottin hial
pa/

pa/so ad eg verde/ad eins i vantrw
me/ecke med þeim funden. Aller
þesset aflagendur skilpa mig/ En
þu s erf dōmarē/ þu hughreystet mig
aptur/ Þu iad þier fiece Faderē alla
Makt til ad dæma/ Nañ gap alle i
þýnar Mendur/en þu vfgapst þar a
mote sialpan þig þ alla Men/ Já/
þu vfgapst skilpan þig þ þín Sofu
ud so ad þu hreinsader þan/ z helgad
er med Laug. Batsins i Orðenu.

Nuornen er mögulegt þu peller strā
gan edur hardan Dom yper þa/ þyr
er hueria þu hepur vrgieped skilpan
þig i Daudā/ ja/ i krossins Dauda?
Þu munt viffelega þitt eigned Nold
ecke hata/ Nu erum vier limer þins
Lifkama/ Nold ap þānu Noldē/
z Bein ap þānum Beinū.

Amen.

Gvii

vm

Um þad/ Huornen Mann
skal langa eptir eilypu Lype

Effe mittu Samla min/
Þad elsta þetta þallvalta Lyp/
sem skyndalega tekur ein enda/hellðr
hvit s a eptet fimmur z þriguan enda
tekur/ Þessing þu þangad i heilag
re Girnd þýps Níasta/ þar sem ad
er Áska þ vtan Elle/ En þ vtá Dau
ði/ Glede þ vtan Nýgd/ Náke þ vtá
Um þípte.

Nape þitt Níasta Ensing a Teg
urd z Fryðleika/ þa vit þu/ ad þeir
rettlaatu skulu sanna so fagurt so sm
Solen. Þocknest þier Styrkleike/ z
Ligtleike/ Þa skaltu vita ad þr vt
voldu mune vera laker Eingli Gu
ds. Stediest þier langer Lypdagar
med sápellere Neilbrigde/ Þa skaltu
vita

vita ad þar verdur eilíps Neilbrigde
og hálbrigdur eilípsleike. Enste þig
ad hapa allskyns Nægd þa vittu/ad
vivalder munu sediaft ap, allra han-
da Nægd/þegar Dyrden Drottens
verdur openberud. Naper þu skiemti
ap fagrur Saunghlodu/þa songur
þar Englaða flokkur sætlega/þyrt
utan Enda/z an aplafts. Birne
þig ad hapa Epterlæte/z hreinferd
uga. Bellosting/þa sia þu/Gud mū
þar dyektia sína/med sýpellu strau-
me þunlífrar Bellostingar. Birni
þu vísdom z Speke/sia/ad sialf spe-
ken Guds lipanda/ mun sig þar þ
þin vivaldu openbera/z hoflega læ-
ta sig sia z þeckta ap ollum/Giedist
þer Binnatta z Ríarleikur/þa sia
þu/vivalder munu elska Gud frammar
efti si alpa sig/z huor anan þubyrdis/
so feni sialþan sig/z Gud mun oz el

þa þa þramar en huer en kan ad
elsta fialpan sig. Naper þu ert a
godu samlynde/ þa sia þu þar vilia
aller eitt. Girnist þu makt z. Krapt
til ad koma þu af stad sin þat hjar
ta girnist/ þa sia þu/ ad þu vovoldu
verdur hregt allt þ ad giora z þrara
lucama s þr vilia/ en þr vilia eckert
vtan þ s Gud vill. Þeir girnast þ
eckert/ s þr giete ecke til leidar komi
id/ Þu þeir girnast eckert vtan þ s
Gud vill þr girnist. Giediest þir
Metord z Rikedomme/ þa siadu/ Gud
mun setta spia trulunda þinara y
er maked. Þocknest þir ad lipa i
Bggaleysse z an Ditta/ þa sia þu/ ad
þr enu vovoldu eru so vissir þar vpp
a/ ad þeir minne þa elijpa. Sæluna
alldre med nokru Mote missa/ So
sem þr eru vissir þar vinn/ ad þr vilt
þene alldre fialþrapa edur vilniga
fleppa

steppa. Þu þ vita þr vel að ecke tñ
Gud/semi þa elskar/ad taka þa þar
scæld fra synum elskendū/naudugū.
Þeir vita þ z einnen vel/ad Gude er
eingen hlutur þfer sterfare/semi kunnē
Gud z þa/nauduga ad að skilia.

Quad semi þa viðdu kafi til ad
langa edur girnast/ Þad finna þeir
þar stað/þuiad þr siá þñ þar þrer
stær Auglite til Auglitis/þ huortum
ad eru aller hluter. So stór eru gice
de þess Lyps/ad þor kafi eingen mæl
inga ad komast/so mörq þau kunnē
ei teliaf/so dymndr/ad þau kunnē ei
metaf. Þar er eilipp heilbrigde Líf
amaña/þar er liomande þre. asferdug
leike Hugskotana/þar er Dyrð z noe
gd gudleggar Bellystingar/ Þar er
Bnan z Fognudur/vegna Bvalds
ra jñbyrdis samteingingar. Þar er
furdanleg leiptrande fegurd a. Ljka

Chij

manum

manum/z allur ofullkomleike i burtu
tekeñ fra Galunum. Þeir vtveldu
munu þar glediaft/vegna þess lyfstele
ga Þununarstadat/sem þr þar hafa
vegna ástwdlegrar Þungeingne hei
lagra/i hvre þr skulu ríktia/z vegna
þr veggsmid's þr þar fa ad þiggia/
Þeir broosa þar Sigre yper heime
num/huørn þeir hapa þorsmaad/Og
yper Nelvnte/sem þr hapa vmfwd.
Su minsta Þyrdareinnar Korona i
eilápu Lápe/ Nun verður myklu þyr
mætare eñ heimuren þushundsinnum
reitnadur/þui hñ er oendanleg/ Eñ
hñ endanlegur/Þar þarþ ecke þad
ad ottast/ad eñ mune þar añar sp
unda/pott annar skíne þar þegra i
Þyrdeñe/eñ añar/þui þar er i einu
z slerhuorin ríktiande Eining tíer
leikans/vegna þess hysta Ríerleika
sem i þm øllum býr og byggir.

Guðríá

Núorra Begjæmd sem einn vfa ldr
þær/ þa munu aller hiner adrer/ þar
þær so glediast z pagna/ so sñ þær
þærde hana sialper ædlast. Þar er
eingen hlutur a Ninnu nie a Jorðu
so godz s Gud/ þui kunnæ ecke ad þa a
Ninnu nie Jorðu so sñ Gæde nie
þuihæ glede/s ad sja Gud/z eignast
Gud/ Þar þ ep nætur sæe Gud allei
na um eist Augnablit/ þa geinge su
glede þp^r alla adra glede/s vier kunn
um ad skynia/ Þui/ þui Þyrðareñ
ræke/ þa munu vier sja Gud i sialþu
sær/ Vier munum þar sja Gud i off
og offi Gude. A Begjærdarleid þñ
ara Læfdaga/ þa er Christur hia off
enn þo so sem dulen og hulen i Ord
enu og Sacramentunum. Vier
þeckium hñ nu vtaþ hñs Orða kæn
ingu/ Eñ i þui ofomna Læpenu/ þa
munum vier þeckia hñ/ ap nærveran
S h iij de

de Afynd z ælite/ Þegar hñ vðhyter
off Braud eilaptrar Sadningar.

Pui þ mun eins þara og þegar Lær
esueinarnir þecktu ecke Ch ristum a
Leidesne/ þyrre en vñ sñder/ þar þeir
voru komner til Nattistadar/ I þui
hñ braut Brauded.

Su Ninnestka Jerusalem/ þepur
eckert Mustere þ sem med Nøndum
sne gjort/ og ei Sol/ nie Tungl/ þui
hñar Mustere er Gud/ huor z eirne
er heñar Birte z Lios/ I þui okom
na Lufenu sñaum vier þ s vier hofu
hier trøad/ mizokum þ s vier hofu
hier vonad/ og vñu off med þullkom
legum Notum vid þ/ sem vier hofu
hier elskad. Þegar vpp var sñadad
Jerusalems Mustere/ þa heyrðist
huorke Ararhiød/ nie hamarshtød/
So mun þ z tilganga i þeirre hñ-
nestu Jerusalem/ þar mun huorke
þeyrast

heyrast Straff nie nokkur Normug
þiutad þeir andlegu Steinarnir / med
huorū þ Rustered verdur vppbngt/
(þ eru Guds vvalder) þr eru andur
þyrte hier i Neimenum tilredder og
hoggner / med Auxe Motlætisins og
Normunganna.

Drottningen sem kom til Kong
sins Salernons. hun er ein Sigwra
og Hyremyndan / vppá huoria og
ema chrisna Eal / sem fremur i þa
himnesku Jerusalem til Christum /
Nun geingur þi med mættile Frelgd
og Forumente heilagra Guds Eing
la / berande Gull z Ginsterna / aðstíl
ianlegra Mættosta z Mættngda .
Og s hun er þar þi geingur mun þi
furda sig vppa speke Kongsins Chri
sti / Itm / vppa aðstílanleg Embet
te Þienaraña / þ er heilagra Eingla
og vvaldra Mæña / Nun mun z ein
S h iij

en dædft ad Rietafiöldanū/ þ er ad
öllu þui s þa andlegu Eadning gief
ur. Nun mun og dædft ad þin dyr-
mættu Klædū/ i þssa Kongsins Nollu
þ er/ ad Dyrð og Begfemd Eikam-
añā/ þeirra vtveldu Christi. Nun
mun z laata sier mjked fññast til Nus
sins Tegurðar/ þ er til stærðar þrarr
himnesku Hallareñar. Nun mun og
ljka þurða sig vppa þau morgu off-
ur/ s þun þar fær ad sia/ þ er þū mū
med þurðu heyrā/ vppa þa margþell
du Eopgiörð/ s Drottne verður færd
i Nimmēū/ og mun þui med storre
Forvondran mækieñā/ ad sier hape er
vered mögulegt öllu þui ad trua sem
þun nu siæe z hente.

Bertu nu hughraust þu riestruud
Eala/ og hugleid z skoda einvirdug-
lega/ huad mjked gott þier er þyrer
þwed/ Þangad skýlde Nugsþois An-
dan

anum refia/ sem hafi a sñdarneir ad
koma/ Þad er tilbærelagt þott vier
kieppunst þangad/ i tñmanum/ s vier
skulum sñdan vera i Eilijpðefie.

Nuor ecke hepur hiartans Girnd til
ad ganga iñ þssa Dyrd sñns herra
hñ ktiemur þar ecke/ Bilier þu þa
vanta þier ad meiga seirna meir kō
ma þ Auglit Drottins/ so skunda þu
eptet Neilaglekkanum/ þuad hafi er
sialpur heilagur. Bilier þu meiga
vanta þier Samsielagskapat þeira
heilögu Eingla/ so siadu vel til ad
þu med þñnum Syndū refer ei þra
þier þra Þionustu. Sie so þu væn
ter þier þss eilijfa/ Nuor þ girnist þu
þa so þrekt þ skundlega? Sie so þu
leitet eptet þui okomma Heimelinu/
Þui girnist þu þa ad hapa hter fast
an samastad? Sie so þu haper hiar
tans Girnd ad koma til christi/Þ

Sh v

stc

Skaltu þa ottast Daudan? Þad væ
re hñs ad ottast Daudan/ sem ecke
actrade vppa ad Roma til Christu.

Sie so þu vilier ganga jñ þa him
nestu Jerusalem/ Quar þ kvolar þu
þig i so mörgru z myklum Syndu?
Þar þo so stendur skripad/ad eckert
saurugt skule þ jñgaga? Vilier þu
neyta roekurn fäma ap Ljpsins tne
þa nandu Christo hier i hñu Neime
med Truñe/huor ad er þ rietta Lj
fins Trie/ þui so stendr þu skripad/
Saler eru þr sem þuo sñn Klæde i
Lambfins Blode/suo ad þrre Magt
sie a Ljpsins Trienu/z þr vm Mld
en f. gange i Borgena. Vi af þrre
Borgene verda Hundarner vteluckt
er/ Þar þ varastu alla Dult z saur
lignad. Þar eru vteluckter maldra
parar/þar þ varastu Neipt z reide.
Þar eru vteluckter Skwigoda, dyrt
endur

endur/ þar þ þ varastu Giesint z Ugir
ne. Þar eru vteluckter aller Engarar
z varastu þui alla Syndareñiar vöd
flu(allar Synder kallast Eyge i hei
lagre Skript) Girnist þu ad vera
Gieskur i Lambsins brwðkaupe/ So
lattu þig langa epter Brwðgumns
Tilkomu. Anden og Brwðuren
seigia/ Rö þu. Naper þu ecke Þant
Andans/ þ þuorn þu hroopar z bide
ad Drotten vilie koma/ þa mü Brud
gumen alldre i fñleida þig i þ þ hümne
sta Brwðkauped. Þu ert þa ecke
rietteleg Brwður/ ep þu girnist ecke
Tilkomu Brwðgumans. Sie so þu
girnist ad þa Samastad i þm nñia
Neime/ og þrre nñiu Töidu/ Quar þ
hellður þu þier þa so þast vid þeñian
gamla Neim/ so s þu villder ecke vid
hñ stilia z Bilier þu þa ad aðlast
Skaparañ/ Þui lñmer þu þa þit

Þ þu

Þ þu

Narta so þafilega við skipunna ?
Sic so þu vænter þier Bygging
ar af Gude a þui þínu Næse/ sem
eðke er med Nandum giort/ og skal
vera eilíft a Nimmum/ Þui skalstu
þa eðke girnast/ að þetta jafnast a
Næse/ i huorin vier þvum/ mætte
nidur briotast.

Sic so þu vilier Yperflæden öd-
ast/ Þui siet þu þa eðke til / að vera
eðke þunden alldeilis naken vnder ?
Bwe eðke su heilaga Prening i þá
nu Narta hiet mæ Næðene/ þa mæ
hæ et helldr þar bwa syndarmær i Dyr-
dene. Þaer þu eðke i þessu Líf þu
ekurn smeck eilíftar Garsældar/ þa
fær þu hæ alldre fyllelegan i okomnu
Líf þu. Amen.

XLVII

Þm þa Garsæld/ þegar
Mádur þær syndarmær að sia
og skoda Gud i eilíftu Líf þu.

SWise miins Fodurs
eru margar Berur/seiger En-
durlausnaren. O Drotten/eg girn
est ad sia þa si stad/þar þu hefur mi-
er eilýpa Bistarveru þyrerbwed/þu
ad eg er hier ecke Heimilis Mædur/
helledur Begparande/so sem aller ma-
ner Forpedur. Mæner Begperdar
Dagar eru þær z iller/ þar þyrer
langar mig i þssare villegd epter þu
þinnest a Fodurlande.

Eg girnist ad sia Nægd Aud-
æsa z Gæda Drottins a Lande þu
ande Mæna. Þesser Læpdagar hafa
þu þu so þ a n ar Skugge. Mæner
Læpdagar hafa eirn vissan skamt z
mitt Læp er so sm ecke þared þ þu
Auglite/ Nuad skal eg vona a n
a n vppa þig Drotten.

O Drotten Jesu/nær mi þ þu

54vii



eg meige þig finna z vera þia þi
er. Nær skal eg openberast þ þinu
Auglite. So sem Njorten langar
eptir Vats bruñenum/so langar mæ
Aund eptir þier mæ Gud.

O þu Fagnudr yper fagnud/æn
þors ad þar er eingen Fagnudur/
Nær skal eg til þinn jūganga/ so eg
meige sja Gud min/sem þar bygger
þier? þ þinu Auglite/þæ eg næ
gd Fagnadar / og glædelegt Lyp til
þinnar hægge Nandar æpenlega/ þu
vorer mig drucke ap Nægðar græði
þins Nwss/ z munt dryckia mig mæ
þingu/ so sem med restande Vat
ne/ Ruid þia þier er Læpsins Vpp
vættu bruñr. O huad æstelegt lyf
þud bleissud Farsællu/ þar su all
heilagasta Þreining mun vpfylla
þia vora Njartans Girnd/z Eptir
þingun/hvar su bleissada Þreining
mun


mun af öll sin verda þá veran
ing/ Gífud þótan leida/ Lofud þá ver
an Wædu z Preyting/ Ad þa Gud
eo fra/ þá mun ganga yfer allan Fög
nud/ z ad þa. Eþrifi um z lipa meo
þenuni/ og heyrta hant's æstwdlegar
Samrædur/ þá mun ganga langt yþ
er alla Girnd vors Þiarta.

O Jesu æstwdlegaste Brwdgume
niðr sealar/nær villtu þá leida þína
brwdz/ þá þín konüglega Sal? Quad
þá þar ad vanta? Quad þá þar
þá þíðia afatt? Quad þá þar fra
þar ad ofkast/ þar z Gud er allt þ
lúum. Þar verdur Gud Segurd þar
z Augum þra ríttlatu. Numangs
þælleke þá þra Smeck/ Segurda
Sungur þá þra Gyrum/ Ilmande
Balsam þá þra Vinum. Nid mætt
þá Blomflur þá þra Apreifingu
Gud mun vera allt/ z vðeila so þar

Thvry



ap hueru þ goda/s hñs hiarta gi
nist. Nuor þar girmið Ljpid/ Nei
brigdena/ Friden Begsemiden/ Það
skal Gud vera allt i öllum. Þa Leyn
dardoma Drottins/ sem þr yppursta
chrisinennar Lærepedur z Doctores,
hafa ei kunnad aðskilia hier i ljfe/ þa
minu Smabørnen kunnad aðskilia
þar z vnderstandast/ Þar mun hja
oss vera Christur i sñnu manndome
z med ljupustu z elskulegustu Orðu.
Egna oss að skilia/ þa stori og huldu
Leyndardoma/s ahræra vora Sællu
hjalp. Nuad meinar þu að sællig
mune þa hñs Rødd/ Og huad dñi
arlega þegur hans Afhæna s. Men
ar þu e. ke/ að vthelle Myssun munu
flota z driupa af hans Borum/ z
hja mune e. ke med Dyrð z Begsem
Koroonadur framganga s. Nu það
þyrst Gud verdur allt i öllu/ þa veru



ur hñ þullkomlegt Þiðsdoms Lios i
Skilningenum/ Gnægd Fridarins i
Biltanum/ Tilhlækan til vandanleg
rar Elskþdar i Miñenū. Sonuren
mun sedia Skilningen mǝ þullelegre
Þeckingu. Neilagur Ande mū sedia
Bilian med sætlegre Elsku/ en þad
eren mun Miñed Mansins sedia z
gledia med þulhfrar Þeinkingar z
Elsku jñðallre Endurmifingu.

Þu gode Gud munt vera þ Lios i
h uorru vier staum Liosed/ þ er/ vier
munum sia þig i þier stalpum/ Ja/
vier munum sia þig i Lioina þans
bleffada Andlitis/ Þegar vier lǝtum
þig Auglite til auglittis/ Ja, var mu
num ecke ad eins sia þig/ þelldur mu
nū vier z eirnen lipa i hia þier/ Þg
ecke ad eins lipa i hia þier/ þelldur
z eifien lopa þig/ Þg ecke ad eins
lopa þig/ þelldur og eifien glediaft a

J i

samt



samt med þier/ Ecke ad eins miz þi
er glediast/helldur z eifien verda þā
num heilögum Einglum líker/ Ja/
ecke ad eins verda Einglunum líker
helldur z eifien ad verda fialpum þi
er líker/ þu þ ert Gud blessadur um
alla Eilípd.

Nær vppa ma sig mæflega láta
furda húsor ein chrísten- Sál/ z dæst
ad Mýskunfeme síns Endurlausn-
ara og Sáluhialpara/húsor ed ecke
alleina tók off sína Dóme aptur i
Stætt við sig/ þyrregap off Synder-
nar/ gaf off sitt Ríettflæte/ z arfleidde
off til Minnarmælis/ Helldur z eifien
þa gíoret hā off Einglunum z fialp-
um síer samlíka.

O þu fæla og blessada Borg/O
þu himnesta Jerusalem/ O þu hei-
laga Heimale/ þrærar heilögustu gud-
domsins Þræfingar. Nær mun sa
Tíme

Tjeme koma/ad eg meige jnganga/
þitt Mustere? Mustere þerrar him-
nesku Jerusalem er Lambed Guds/
Ja/þ Lambed Guds/sem burt tekur
Verallidarennar Synnder/ giefz oss sitt
Rieftlæte/z er slattrad þra vegna
þra Heimsins Bpphæpe. Nær mū
eg i þssu mustere meiga tilbidia nūn
Gud? Ja/tilbidia Gud i Gude?
Nær mun su Solen mier vppreña/
sem vppliomar þa heilögu Borg?
Eg er en nu i Bilegd og Þiarlægd
þra mīnu Fødurlade/en samt er mī-
er øtlud stor Arfeipd/ þui þm rieft
truundu er þyter Christu giefen magt
Guds Børnu ad verda. En sjeum
vier Guds bōrn/þa eru vier z hāns
Erfingiar/ Ja/Erfingar Guds/en
Samarfar Christi.

Tak þig nu vpp Galt mīn/z þer
þig ad nær þānum Arfe / Drottin

J i ij

er

er miñ Erpdar Partur/og mæn stor
Laun. Nuad er þ sem su mystunsa-
masta milden kunn frammar ad giefu
hun giefur oss Sonen sin/hun gief-
ur oss stalpa sig/ z ep nockud vore
en nu dyrmætara z meira vert a him-
ne z Jordu/þa munde hun þad og
einu giefu. Vier lipu i Gude/Vier
erum Mustere Guds/ Vier eigum
Gud hier i Anda z Leyndardome/en
þar i raun z Medtefningu/þar mu
vor Bon praukumast/ Þar munu
vier ecke alleina um stund vera/helldz
heimale z skodugan Bustad eiga um
alla Eilypd. Am.

XLVIII

Um þad allra mstudlegasia
Samlag z Umgeingne s vier
skulum þara vid heilaga Vin-
gla i eilypu Lype

Efter

Nægd Lioma og Odaudlegilla.

Bier munum iðrydast sama Bvna-
de/ og þr/ð ad eru þau hviðu Klæd-
en/ i hvaru vier munu standa þrame
þ Lambfins stool/ syngjande Drottne
ein eilípan Lopsong. Bier munum
og skinn z lioma vnder somu Dygd
dann. Koronu og þeir/ Bier mun-
um z hapa somu odaudleleikás þ
heit so sem þeir.

Bid hópum sied Eingel Drott-
ens/og munu þu deyja/ sagde Ma-
nua þordum. Eñ langtum odruvís
verdur þu hœttad þ off/ Þutad vier
munum sia Þushund Þushunda/og
tíu þushundsiðum hundrad þushud-
er Eingla/ z munum lifa eilíflega.
Eptir þu vier eigum ad vera samli-
ker Einglunum/ þa þurpu vier ecke
þ ottast/ ad Synden mune þramar-
meir/ giöra off þm olíka. Bier mu-

Ji iij

nam

num afklædast Nam syndsamlegrar
Nætturu z munum so iklædast apt-
ur Klæde Nialprædesins / z munum
þar vfangper iþærder verda/ i þann
Sakleysisins/z Meinleysisins skw
da. Þegar þar er komed/þa verdur
eingen stýgdur/Þar reidist z so eing-
en/Þar er eingen Girndar Brune/
Eingen mefnadr/nie ærugþrugheit.
Þar þrehtunst vier ecke vnder neinne
Syndabyrde/z ecke þursum vier þar
Synder vorar ad spta nie græta/ og
ecke þramarmeir ad oftast nein daud
leg Smlareñnar Smr/ þuiad Leoneð
ap Kyne Juda heþz yferþñed z Sig-
uren þeinged/z vier hþpum og eifnen
æller i hñis Krapte Siguren feinged.

Æpter þui vier eigum ad verda
samlyker Einglunum/þa langar off
huorke til Matar nie Drycktar.

Gud siþpur mun vera vor Fæda/af
huoro

E Per Opprisu þeirra
þramlidnu/ Þa munu hvarke
Konur me Kassar gista sig/ Nældur
munu Meñ þa vera so s Einglar
Guds a Nimmum. Quor en verdug
lega ad hresa/ þuilafre Sig 1 z opp
arlegleita þra vtröldu? Icer mun
þuilaþ Dyrd z Begfemd hapa fon
ed i nockurs daudlegs Mans Marti
so hañ kunn hana ad skynia z skilia?
Þar munu þeir vtröldu so sm endur
nyader af opprisunar Dyrd z Lioma
þa ad sia þ blinda Auglit Drottins/
ap hvariu þm flendur öll Heill/ Öll
Blessun/og allt Ynde z Gþer:late.
Þa mü vera langt i burt allur Dau
dans Otte og Kunþe z öll Gþing
og Nöignun Natturnar. Gþa
Gud þra Auglite til Auglitis/ Og
myn Söala vard holpen/ Setger þa
Si iñ heilnæ

heilage Forpader Jacob. Nu er þ
kæne so miög skorra Gledede med sier
ad þæra/ad þa ad sia Gud um stund
arsaker/Quad mii þa hiff orka storr
ar Gledede og Fagnadar ad þa ad sia
hfi um alla Eiljpd? Ef þ færde mæ
sier Smalareñar Ljþ og Nialpræde/
ad meiga sia Gud i naðlegre mynd/
Quad mii þa myflu þramar þ þæra
mæ sier eiljft Ljþ z Farsæld/ad mei
ga sia hfi auglite til auglits/ Quad
kæñ þa þramarmeir opañ a soddann
farsæld ad aukast? Edur huad sku
lu þr vtvöldu girnast meir/ en þessa
þarsælu Fridarsionena? Samt sem
ædur veifer Gud þm en þa þ Epi
erlæte/ad þr meiga þa ad vera i þr
te æstwdlegustu z sætustu Þingein
gne Einglaña/ Ja/ei alleinasta ad
vera i þra Þingeingne/helldur z so
ad vera þeim samljæter i Eñðamans
hægd

scæld/ Þarsæl Eiláps/ Eiláps Blessun
Blessud Þreñing/ Þreñingareñar
Eining/ Einingareñar Guddomur/
z Guddomsins þarsælleg Eon ad
eilápu.

Taf þig nu vpp Sæl mæn/z at
huga en nu þírvirdelegar/ þa Þru z
Þegseind/ sm ockur er veitt af Chri
sto. Vid skulum vera i Samfielag
skap Einglaña/z Hópudeinglaña/
Thronaña/z Herrastiettaña/ Hóp
inglaña/z magtarvalldaña/ Ja/ ecke
ad eins eigum vid ad vera i þeirra
Samfielagskap/z Umgeingne/ hells
ur eigum vid ad verða þm samlyk.

Þar skulum vid þa ad sia z þeckta
ockar Þardhalldz Eingel/ sem ock
hápde andur fyrr i þessu Lípe vered
ap Gude tilstíckadur/ til Þerndar z
Þionustu/ En ecke munum vid vpp
þra þui þurfa leingur vid hns Þien

ustu/helldur munu vid þa vna ockur
vid hāns Sambwd z Næveru. Vid
þurpum þa ei leingur ad girnast
hāns Bernd/ helldur skulum vid þa
gledia ockur ap hāns Samviftum/og
skoda flærleika hāns liomande Fegur
dar med ockar Forflærudum Augū.

Epter þui vier eigum ad bda Eing
lunum līker/ þa munu vorer Līkam
er/š hier eru Gott hæffer/vanmætt
uger z daudleger/ombrenlast z verda
andleger/Erøptuger z odaudleg⁷/Ja
vīselega munu þr verda liomāde/þui
þr munu verda nælæger Gude/huor
ed byr z bygger i þui Eiose š eingen
kani til ad Fomast/z er Eiosenu i flæd
dur. Dþorgeingeleger munu vorer
Līkamer verda/ Þuiad þeir munu
vera Einglunum/jaa/z līka þorkla
rudum Līkama Christi samlīker.
Þm verdr nidursæd forgeingelegum

¶m

huors Elstu vier munum sadder i
mettader verda. Gud mun verda vor
Fædsla/ s̄ alleina endurnærer og ecke
teeler. Þa vívöldu mun huorke hūg
ra nie þýsta/ Þa mun huorke Sool
nie Nite brenna/ Þt þrra Mýstunat
Nerra styrer þm/ z hefur Nond yfer
þm/ og hañ mun gíefa þm ad drecka
af Vatsbrunnum. Þar mun vt af
þrra Lúpe þramstiota Brunnar þess
lifanda Vatsins/ Þar verður tilreidd
eitt þeitt Gíeftabod/ ap̄ Kláru Báne
Ap̄ Feite/ Ap̄ Merg/ Ap̄ Dreggiar
lausu vāne. Ad þssare Veiðsluñe mu
num vier sitia/ Gladværer verda/ og
ap̄ Níartans Gleda hant Lof syn
gia.

Allt þetta/ O Nerra IESV/ mun
þramkoma/ z þullkomañst i Anda z
Sanleika/ þuiad þau Ord s̄ þu hefur
ur til vor talad/ eru Ande z Luf/ og
J i v med

med þm Ordum/sem hær i þissu Låfa
eru tåðtud/þa vtmålar þu oss z þær
rer Sioner settr glede z fagnud þiss
eilåfa Låpsins/þu epter þu vi' eigu
ad vera Einglunū samlåt'/þa mun
z Daudans Dtte verda þra oss num
en. Dauden er þa vpsueigdr i Sig
ur/Daudanum er þa mdr hrunded
ad eilåpu/og Gud þurkar þa øll tær
ap Augum sñns Folks/þær þ mun
þa vera Glede an Hrygdar/Neilsa
an Hærmåla/Låp an Mædu/Li
os an Mærkra. Elstan mun alldrei
kolna/Gleden mun alldrei Minka/
þær skal alldrei Andvæpnum hærast
og alldrei til nokkurs Meins fñast
og ecke neitt hryggelegt siast/helldur
allt gledelegt/og Bnunarfanilegt.
þær verdur hrd stæsta z besta And
varaleysa/og andvaralaus Rosend/
Rosamleg Bnun/ Bnunarson þær
þalld

en þr rísa vpp aptur oforgeing/
er/ Þeim verður sæd í Bansemd/en
munu vpp aptur rísa í Begsemd.
Þeim verður nidursæd í Bentleika/
en rísa vpp apti í Krapte/ Þad ver
ður nidursæd tíotlegum Enkama/en
rís vpp aptur ein andlegur Enkame/
Núor ed mun Enoma/so sem Geistlar
Nimensins að eilípu.

Róm Herrar IESV/ z dúel ecke/
Róm Herrar IESV/og láti off fæ að
næ þunlykre Dyrd og Begsemd.
Amen.

XLIX

Um þær Geifna Qual

er/þ þr þordæmdu verða að
líða í Helunite

S Bgleid Christen Gar
la/huad hardar z þungar a
sieu þær helunsku Qualer z Þyster/

Tym

muntu hæglegast hept gífta girnd
og Bítia þínum/til að syndga á mo-
te. Samvinnu me.

Í Heluþte er ofþráleg mergd z ne-
gd af öllu illu/ En þar þót á mote
stortur z Þhægd á öllu godu/ Quad
táñ þó að vanta af öllu vondu/sem
straftur eru þ þá mestu og stæstu
Don. þu/það er Syndena/ Quad
gott kúña þr að hapa sm eru þrastil-
der z vfeluckter/þra þui æðsta gooda
þ er þra Guðe. Ja/Í Heluþte mun-
stáða obærelegur Nite af Ellidenú/ z
nástande Grind af Kuldanum/ þar
verda sýpellid. Myrkur/ þar verður
Gúcla og sýpellidur. Harnz/þar eru
þ Sionú ognarlegar Mynder Diosa
af/ þar verður Hroop og Beinun
Deilapu/ þar verður Þurkur z þoste
þar verður ein andstyggeleg Dreñe
þis Eykt/ þar verður nagáde Drm
ur

ur Samvissuñar/ Par verdur Otte/
Par verda NarmKuale/ Par verdur
Sköm og Guñvirðing /vegna allra
gisdra Synða/sem þa eru öllum
ordnar augliosar/ Par verdr Öpud/
Par verdur Natur/ Par verdur Fa-
licæte/ Par verdur Skortur a Afynd
og Skodun Guds. bláða Auglitte/
Ja/ Par verdur eingenn good Bon-
epfer.

Gud mun med sinum Krapte þra
Kilia Eldsins Virtu z Lioma/ þra
hñs Nita og Bruna. Brune Eld-
sins skal þiena til Kuaða þrra topu-
du/ Ef hñs Fegurðar Liome til
þagnadar þrra vteöldu. Su litla
Birta eða Skyma/ sem þar verður
þia þm fortöpuðu/ þun mun eðe ver-
da þeim til neifrar Bnumar/ so þeir
kunne vid þana að þia þ/ þr nige gled-
last ap/ heildur skal þun vera þm til

1 Jivni þurkun

10
Þarlinnar/þui þr munu i gregnum
þana sia/þ eina sñ þr meiga þrygg
iaft ap. Þeir forðæmdu skulu hærte
þa ad lifia Sol me Tengl/me stior
nur/ei heildur Christum sialpan/me
hñs wtvalda/heildur munu þr verda
med fupellidum Tarrum z Treza ad
þorpa vppa þær herfilegu Mynder
Dislaña z aumra Maña. Med
Þhrunum munu þeir verda ad heyrta
vppa Bein z Bæl tapadra/z vppa
Grenian z Gudlastan Dislaña/
i Kualaña Bæle/ Þeirra Munur
og Mage mun kueliaft i Hungre og
Þofa/og ecke ap neinum lyfstelegum
Smek Matar nie Dryckiar endur
nærast. Þyrer þra Bifun skal ve
ra ebærelegur Brensteins Þðam/
z þr skulu bæde hid þñra z þra/ña
til þff streklanda Loga/sem sig læs
er allt þñ iusta merg Beinaña. Lij.

þamtr

þamer þræ tortyndu mun þu þu
sleleger döckuer þunger & sier z sem
er/þeirra minne mun tueliast ap om
þeimkingu Synðasta/ z þo min þr
topudu ecke so angrast þar ap ad þr
hæpe synðgad/so sem þar ap/ad þr
bda nu ad missa allar Wellýstingar.

Einu Neiste ap þeim heluistka
Eldde mun giora mæ Kuol z þinu
þm topudu Synðorum/ helld: en ein
jodsiuk. Kunna tæne ad hæpa þott hū
læge i Mend syns Barnburdar/vpp
heil þushund ær. Þær munu æpa/
vt ap olndanlegum Kuolum! Enn
guyfka Tōnum vt ap Neiptarhuga/
z Wpund vid Gud z vivalda/ Sier
hæor ein Synð og Eostur mū hæpa
sitt eigid straff z sierlega kuol. Er
ns z þ ad mañ tñ epter engu þur
ad langa i eilipu Lipe sem hñ þæc
ecke/So þær Madur þ eckert i s

Æ

unste sñ hañ epterlangar eda girnisti/
Þeir þordæindu munu engua Nugar
hægd þar ap hapa/pott þetr hæfe i
þessu Lúpe leiged i adskilianlegum
Vellustingum/helldur mun Wining
z vñ þeincing þra þyrre vellusting
afia þa þina/og sara þra Niatta
meir.og þramar/z þr þordæindu mu
nu engua Nugarhægd þar ap hafa
pott þr hæfe hæft súpellit Sælgies
te Auls z Matar hier i Neime/þu
þr munu þar ei þa eirn Batsdropa
ad fuala a sñu ofeigalegum Þosta.

Alungua huggun nie Nugarhægd
mun þ þm helldur giora/pott þett
hæfe hier i Neime geinged i dymato
um Klædū/þut þr eru þar ecke iklæ
der utan skom z fyrerlitningu. Wng
ua Nuggū nie Nugarhægd muna þr
þar ap hapa/pott þr hæfe i þessu
Lúpe hæft stoor Böld og Metord/
þu



Þú þi Neluþte mun eingen Þirding
nie Begseind vera/húldz sáþello hryg
gd og Andvarpan. Anguan Froa
me Nugarhægd munu þr eg hekkur
þar ap sína/pott þr i þíu Læpe ha
pe ædur þordum samansapnad mætl
um And z Ræddæme/ Þuiad i Nel
væte munu aller jafn orþirger z snau
der vera/ Þeir þordæmdu munu ecke/
þa ad sta Guds blýða z blessada and
lit. En þ ad þa ecke ad sía Guds
blýða Andlit/það mun þyngra allg
gia/en allar adrar Neluþsear kual
er. Bære so/ ad þeir i Neluþte
mætte ad eins þa ad sta Guds blýða
Auglit/þa mundu þr hærke síma
til Kuala nie Weina/ edur nokkra
Narma.

Þeir þordæmdu munu sína til þr
ra Kuala/sín koma þra Guds Aug
lite/en þa þv allðrei ad sía hans
B. E. q. Blessada

bleshada Auglit/Guds Keide mih so
sem ariar sterku. Stormur/japnann
apblasa z vppasa Gld eilapra fua
la. Þeir vordæmdu munu ecke allei
na. Guds blida z farsallega a
synd/helldur og eiften munu þr þr
mulega fuchasi/ap grimlegre. Alsynd
þi flaña/ Þeir enu semu. Dioflar/
mami leggia vppa þa Kexsingarn
sem þm. hopydu. styrt eg stornad þi
er i Þeime til illfyrer. aña/ Ste so
ad. Madur verde stadlaus/z. nakti
of biode þa hñ. siet vin stundarsafer ei
na. Þopu/ Quad meinar þu þa þm
mami þortspudu. Mañum meigt op
lydaz þar þr verda ym alla. Gld þd
na þa vppa langiu. frielslegre myn
er. Dioflaña/ So verda þr þordæm
er. ecke alleinasta ad vngangasi niz
þu. Arnun ad eilapu/helldur verda
þu. þare vngemgne/as. þm ohrei

nu Alundum og so plægader z p
ader/ Ja/ sie so ad Diöfullen plæg
so hardlega þa enu heilögu z Gu
öröldu hier i þessu Eype/ þegar hon
um er þó þar til skamtad og afett la
tid Eype ap Gude/ Nuad meig
uin vid þa meina/ ad hñ mune þñna
þa þordæmdu/ s alldeilis eru vnder
haffis Bald sellders/ so hafi giore vid
þa epter sinum eigen Bilia? Þeir
þordæmdu þñnast ecke einungis ap
Diöflumum hid ytra/ heildur z eiken
ap Samvisskunnar Orme hid jñra.
Nuzt ein og ein Synnd/ sem þr hapa
drygt/ a allre sine Ape mñ vera þm
þyrer sionum oapstæanlega/ og mun
su A synd z Thugun Synndafia/ þa
verda þess sarara kueliande samvissku
na/ sem þa er siðlir von a Rittari z
Synndafia Þyr' gieþning. Strax
þar þorsialu Jonprurnar (þad er

menningu) eru þingengnat mig Drwd
gummi sñnum Christo/ þa er strax
oghtur lukt Dyrnum/ Ja/ vissela-
ga verður þa aftur lukt Dyrum
Madarennar/ Dyrum Spyrgiepi
ingareñnar/ Dyrum Nuggunareñnar/
Dyrum Bonareñnar/ z Dyrum Jo-
runareñnar/ Þeir portopudu míu þro-
pa z seigia til Siallana z Biargan-
na/ Falled midur yper oss z hylted oss
þ Reide Lambfins. En þ Hroop míu
þa ecke skoda/ þuad Nimen og Jord-
munu þlyá þ hans Reide/ So sem
þar stendur skripad/ Allar Evar eru
burtu flónar/ Og Siollen þundust ei
þramar meir/ Quad sem hellst ad en-
tur Fognud og Gleda þra utvöldu
Þad hid sama eptur Kvaler og Nar-
ma þra þordæmdu. Þar mun ad
föstu sumar Kvaler vera stærre en su-
nar/ en s mdr/ míu þm s míne Kvaler
þapa

eru ekki alleinast: oðndag, heil-
dur verður og aldrei stæk me. Þypp-
gíof a þm um eitt Augnablik í þre
allre eilípu. Quar þ þott aller meñ
smáþ Adam hafa þæðst/í til þssa
Dags / og hier epter munu þæðast
inn til Dómsdags/ skiptu aller me
fær eina þánu/ þuistære s ein fortöpu
ud soal lúðe í Heluiste alleina þ eina
Synnd/ þa munde þo so mikel Kusl
koma a hús þra hluta/ af þre eina
heluistære Plagu/ ad þær munde lú
af ganga yper allar þær Þynstingar
sem aller Mordingiar/ Kans menn
og oðaða Men hafa lided vnd' þod
lañ a Nende/ allt þra Veralldarenn
ar Þyppape/ z til þssa Dags.

O Drottinn Gud/ Gief þu oss ad
væi mættum so þeinnæia um Heluiste
ad væi þangad aldrei komi

um. Am

Æv

Vm

L

Um þad/huornen eiliflega
 mune vara þær heluðku Kvaler
 og allðrei þrotna

E þu Christen Samla/
 þ hugsar um vandanlega Eilífð
 heluðkra Kvala þa lærer þu þar
 af þji betz að þeckja huad obærele-
 ga þágt mune vera vnder þim að lig-
 gia. Þ Meluðte er geyfselegt þaal/sem
 er breiðande um alla Eilífð. Láp
 þerra forþyndu er ecke ariðað en vanda-
 legur Daude/Þeirra Daude er ecke
 ariðað en vandanlegt Láp i eilífðu þu-
 lum/ Þ Meluðte þreytast þr allðrei
 sem kuelia/z þo kúña hiner allðrei
 fyllelega vtaf að stœkna/s vnd' þu-
 lunum liggia. Elduren stœker all-
 tad og breiðer þa þordæmdu/enn þo
 allðrei til þulls/ Þar eptur Kusl a
 Kusl

hapa ad bera/ða obærelegt /z ei siña
til neiña meire Næginda/edz Bægd
ar þar þ/ Ef þiner s meir plægast
munu þa þo spūða þar þ ad þr ecke
japnt m; siet hardlega þjnest. Effe
mun þ þm þordæmdu nein Suggun
nie Natmaboot/pott nækur ap þra
Binum edur Næungum/sieu jntom
ner i þa himnesku Sælu/so s z einē
þr vfoeldu þa øngua Sorg/þar ap
þott þr vite suma ap sijnuni þomna
i eilápar Kvaler.

Þjña þrra fortspudu mū so sært
z þungt a þm liggia/ad þr munu ei
geta vm neitt añað þeinkt nie hugað
heldur est vm sjna nærverande og a
stráðande Gþmd og Plægu. Þer
Fortspudu munu hata allar Guds
skapadar stiepnur.

Þer munu hata husr afian jntord
is/ Þer munu hata Guds hulla

Engla. Ja Gud vivalda Men/z
lyka vel Gud skalpan//vegna þrarr
riettþerdugu Nephndar/s þeir hapa i
ratad/ Nær i Nemie aströnder huörn
ein þyrer sig einhuor ein sterleg Plar
ga/edur Moilæte/so ad ein lydz fa
tæfs/ Añar Goffet z Frankleika.
Ninn þridie er vnderorpen þungum
Þrældome/Þiorde liggur vnder Rog
z East mælu/ En þar mun oð þun
nisk Blucka/huorin einum z einum
þordændum/i señ z vnder eins tilpa
lla. Þar mun huorke Lidz nie Ein
ur/z eckert skilningardis a Eufania
þrara þortspudu/s ecke þñnest z þlar
grest/ I þissu Enpe inþer þ allar
þlangur og Moilætingar/ad Mad
ur vaxter fier og vonar einhuorrrar
Þootar a sñnu Þöle. Enn þar er
Þotar nie Þægdar von þu
þilþd. Þær heluþtu Qualen
ern

Kuöl opán/z verdur þó hvarke þrot
nie Ender a ad eilípu. Quad kann
ad gtepa stærre Dröenting en þ/ef
nótkur veit sig eiga nótkrar þær þu
fler þ Nöndu/s aldrei taka Enda
vm allar Alder.

Quad en þyngra ad vera en þad
þegar þ klemur þránn vid en s þan
villde súðst/en hitt aldrei sem þann
ofkade hellst. Nu er þui so vared z
hættad þyrer þeim þordændu/ad þr
þa aldrei vm alla Eilípu þ þr ginn
ast/z vda þo þ ad ljda vendanlega s
þeir villdu súst. Vnder eins z Xeiðe
Guds vid þa þordændu rien/vnder
eins mun og so þad helunsska Straff
linast/Nu rienar þun aldrei vm all
der Alder/þar þ er ecke nein von/ad
þ straff z þær Kualer nótkurn tynna
þuerre. Vnder eins z þr þordændu
giora rietta Idran þ ssnar gior

Syrder/ Under eins þa munu þeir
þa Þopplausn a sánum Illgördum/
Nu er þar vfe og endadur allz tyme
Idrunareñ/þar þer þa eingen von
Þrergreþningareñar epter. Under
eins z þ Dioflumum leideft ad þína
Smalernar/ Under eins mñu þordæ-
mder þa Frjun þ Þýnunn. Nu lætz
Grind Dioflafla alldreí ap/þar þ
flotar z alldreí Kuflú þrra þordæm-
du. Under eins og Guds Rietylæte
vmbrentift/þa munu Þmflæpte ver-
ða a Þínu þrra þordæmdu. Nu er
Guds Rietylæte ovmbrentælegt/þar
þ verða z eingen Þmflæpte a Kuflú
þrra þordæmdu. Það er fa ríettunfse
Þrffurdur þeff franga og ríettlæta
Þðara/ad þr s hier i þffu. Lífse vill-
du alldreí vera æn Synda/þr flulu i
þ þu Lífse alldreí vera æn Kvala.
Þ er ríettunfse og tilheprelegt ad
alldreí

alloret líne heyrdenne ap. þm þordæm-
du/ þar þr þilldu aldreí lína ad son-
dga/ þegar þr gæti þar við sporn-
ad. Þeir þordæmdu yndgudu so lein-
ge. sm þrra. & ilþpð þarstod (þ er so
leinge sm þr lipdu) þa þ er rieltvæst
þo þr kuelteft i Buds & ilþpð/ þ er
þ vtan enda. Þeir gættuþur ecke syn-
dgad leingur/ ad þr lipdi ecke leinge
þesdu. þr maatt lipa hiet æpenlega/
þa þesdu þr og emen hæft Bilia til
ad sondga æpenlega. & llds ðunetta
þi þelungfa. Kualana Bæls er elþf
sem er Synðana Saur/ þar þ er z
Kuslen i þur Bælenu. elþpð/ & lds
te Synða þrra þordæmdu/ er Bude
ættþ þ Auguin/ Nurnen fæi þar þ
ad þurttakast su stor Næpð/ & Bue
þefur eitt sm til. þickad þilþfðu an-
þngdar þilþfverkun i þar til z f
þa er. Synðen ein endal. þs vondska.

þer

þu

At hun er giord og þramen o mone
þeirre oendanlegre græsku (Fer a mo
le Gude) hvar þog einu Christus
vord ad gualldapperet Syndena/oen
danlegan z omdalegan Bitaling.
Var þ er verdigt/ þo þr s i sijnum
Syndum depa/ þreppa oendanlegt
Straff z Fnu. Þeir topudu vifstet
u i siet og sine Scalu hier i Neime
eilippa Guds Myrkun/ þar þeir vill
du ecke sjaast/ þar þ er þ ept Gudz
rettferugū Dorne til hehrelegt/ ad
þeirpalle i eilippa Guds Kretslæris
Nad i edrum Neime. Gud skapade
Mañen i Bpphage/ evter sine eigen
Mynd/ so hñ kyñe ad lipa mñ siet ad
lappu. Sydan þegar Maduren var
sollen þr sijnum Skapara i Synd
og vondsku þa gap Gud Mañen
an aptur admy sñna eigen Mynd
þ Christi sñs Sonar Forþrenastu/
þer

Par opana þa hefr Gud gæfð
þau Midil/þ huor ad vier mæltu
na eilæpre Sæluhtalp/sem ær er þu
ord/z þau heiløgu Sacramentum
heiløgum Anda/og hefr off þo þram
boded eilæpa Sælu/þar þ er þ riet
ad þr sem ecke vilt a medtaka þa
læfu Sælu/þeir medtaka eilæpa þe
gu. Illur vilie skilft allðret vid þa
þordændu/ þui skilft allðret vid þa
straffed þ þan i lufu vilian/þeir þo
ðændu vtrældu fier skundlega Dæll
sting og skæmvin Heimans Audæ
æn þorsmændu þau opriotanlegu
æpæ/sem ad er Gud siat þur og hris
Mæstun. Þeir fleptust meir eptir
Epterlæte þissa skutia og þallvalli
æps/En eptir Ræðome þess eilæpa
og opriotanlega Eppæns/ þar þprei
er meir æst ad þr fæ ad regna eilæfu
Ne. ndæstraff z Qualer

urðinlega Giliþd. Giliþd. Giliþd.
urðinlega Giliþd. Giliþd. Giliþd.
urðinlega Giliþd. Giliþd. Giliþd.

Þu oransakanlega Giliþd
þuorin elngen manlegur skilningur
þær noglega þserveigid/ huad mykli
Þunga eytur þu ofana Kuater þre
teþudu þegar otelianlega morg þu
þund ara/ eru þperstaden i Kuolun
þa verður so til að þeinþia þ þu fo
ðerndu/ þ þyrindust þær þa ed forst
þu þa er eins oendalegur Þime epi
r so sem hñ var þra þyrsta Þpp
þape þualanþa/ Þier siam z vitum
huad stoor Kuol þ er/ ad liggia ka
agur i Sæng sine vppj 30 ar/ þ
od meinar þu þa mune vera mykli
stærre Þast ad breña z brastast/ þ
þelugsta Breñestems Þistenu/ vpp
þushundstium þushund ar

O Giliþd/ Giliþd/ Þu ein er

